

# DZIENNIK POLSKI

ROK LV  
Nr 203 (16 781)  
Wydanie I  
Nakład 77 529 egz.

KRAKÓW  
Wtorek 31 VIII 1999  
Cena 80 gr  
www.dziennik.krakow.pl

## Zagadka wicepremiera

**PAP potwierdza: wniosek rzecznika interesu publicznego dotyczy Janusza Tomaszewskiego**

Wniosek rzecznika interesu publicznego złożony w Sądzie Lustracyjnym dotyczy wicepremiera Janusza Tomaszewskiego – prasową informację o przesłaniu tego wniosku potwierdziło wczoraj PAP wiarygodne źródło z tego sądu.

Oficjalnie nikt nie potwierdza, ale też i nie zaprzecza, że wniosek dotyczy właśnie Tomaszewskiego. Wiadomość o złożeniu w piątek takiego wniosku zamieściła sobotnia „Rzeczpospolita”, powołując się na nieoficjalne źródła. Decyzja sądu, czy wszcząć w tej sprawie postępowanie lustracyjne, ma zapaść w najbliższym czasie.

Fakt przekazania w piątek kolejnego wniosku do Sądu Lustracyjnego potwierdził wczoraj zastępca rzecznika interesu publicznego Krzysztof Kauba.

Wczoraj po południu z inicjatywy przewodniczącego RS AWS premiera Jerzego Buzka, w rządowym hotelu „Parkowa” odbyło się posiedzenie władz tej partii. Szef Rady Politycznej RS AWS Jacek Rybicki oświadczył, że „w przypadku skierowania przez RIP wniosku do Sądu Lustracyjnego każdy członek władz RS AWS, włącznie z sekretarzem generalnym Januszem Tomaszewskim, wycofa się z życia publicznego”.

RIP Bogusław Nizieński, który był wczoraj u szefa Sądu Lustracyjnego Jana Krośnickiego, powiedział po wyjściu ze spotkania, że nie może potwierdzić ani zaprzeczyć, jakoby wniosek dotyczył szefa MSWiA.

Dokończenie – str. 3

Centrala ZUS przesłała do oddziałów listy dłużników

## Czas na egzekucję?

(INF. WŁ.) – Przed momentem otrzymałem dyskietkę z centrali ZUS, na której – jak się domyślam – widnieją listy płatników z naszego terenu, od których nie wpłynęły składki na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne – powiedział wczoraj „Dziennikowi” Robert Gajdosz, zastępca dyrektora krakowskiego ZUS-u. – Dokładne dyspozycje, co mamy robić dalej, otrzymamy jutro w Warszawie, ale najprawdopo-

dobniej ta przesyłka jest wstępem do egzekucji należności. Zapytany, czy listę dłużników przekaże Małopolskiej Kasie Chorych, odparł: – Jedynie wówczas, gdy otrzymam wyraźne polecenie z Warszawy.

Do 31 grudnia 1998 roku wpłacane składki znajdowały się na bankowych kontach oddziałów ZUS, które w miarę szybko mogły ustalić listę dłużników i przystąpić do egzekucji

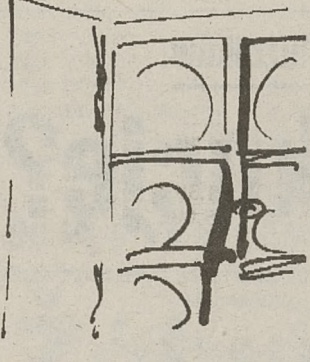
należności. Od pierwszego stycznia, w związku z reformą ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych, wszystkie składki wpłacane są do NBP i znajdują się na kontach warszawskiej centrali ZUS; informacje na temat dłużników oddziały otrzymują zatem z Warszawy. – Listę tegorocznych dłużników dostaliśmy dzisiaj po raz pierwszy – mówi Robert Gajdosz.

Dokończenie – str. 2

## Standardowe leczenie

ZAPYTAJ, CZY  
NIE MAJĄ TANIEJ  
W OFERIE LAST  
MINUTE...

USŁUGI  
POGRZEBOWE



Rys. Henryk Sawka

Resort zdrowia opracował 42 standardy świadczenia usług zdrowotnych. Standardy nie muszą, ale mogą być wykorzystane przez kasy chorych przy zawieraniu kontraktów z placówkami medycznymi.

Szczegóły – str. 3

## Szybciej do Unii?

Szefowie dyplomacji Niemiec i Francji opowiedzieli się za szybką integracją Polski z Unią Europejską.

Na konferencji prasowej po spotkaniu Trójkąta Weimarskiego minister spraw zagranicznych Niemiec Joschka Fischer wyraził nadzieję, że wkrótce zostanie ustalony konkretny termin zakończenia negocjacji w sprawie przystąpienia Polski do Unii.

Szerzej – str. 8

## Dziedzictwo „Solidarności”

19. rocznica podpisania porozumień sierpniowych

Dzisiaj mija 19 lat od podpisania w Gdańsku porozumienia między rządem PRL a Międzyzakładowym Komitetem Strajkowym, które umożliwiło powstanie NSZZ „Solidarność” – pierwszej niezależnej organizacji w PRL. Z okazji rocznicy w Gdańsku spotkali się członkowie „S” i sygnatariusze porozumień.

– Możemy powiedzieć po tych 19 latach, że zaczął się wtedy etap odzyskiwania nie tylko wolności dla naszego kraju, ale także etap, w czasie którego ustaliliśmy mechanizmy budowania państwa demokratycznego – powiedział Krzaklewski.

Dodał, że bezpośrednie dziedzictwo wynikające z powstania związku, to załatwianie spraw pracowniczych i ludzkich bez przemocy, zasada dialogu społecznego, dążenie do systemu demokratycznego, opartego na konkretnym systemie wartości, zasada samorządności.

– To wszystko zostało powiedziane przez „S” na samym początku. Musimy być wierni tym zasadom, które są dziedzictwem „Solidarności”, bo dzięki nim budujemy nasz system, nasze państwo – podkreślał.

Dokończenie – str. 3

## Za przymusową pracę

Niemiecki sąd pracy zalecił odszkodowanie dla Polki

Sąd pracy w Hamburgu zalecił władzom tego miasta, by wypłaciły 13 tysięcy marek odszkodowania 72-letniej Polce, wykonującej w czasie wojny pracę przymusową.

Istnieje tu z wielkim prawdopodobieństwem odpowiedzialność miasta Hamburga – oświadczył wczoraj sędzia Heinz Uthmann. Chodzi o Polkę,

która po wywiezieniu do Niemiec w sierpniu 1943 roku pracowała do maja 1945 roku w kuchni przedsiębiorstwa, stanowiącego własność miasta Hamburga. Pracowała 12 godzin dziennie przez sześć dni w tygodniu.

Występujący w jej imieniu adwokat Dieter Wissgott powiedział, że przyjąłby z zadowole-

niem pozaprosesową ugodę z miastem Hamburg. Reprezentujący władze Hamburga adwokat Thomas Scholle wskazał, że istnieją nie wyjaśnione dotąd kwestie, związane z tą sprawą. Według niego, do wysuniętej przez sąd propozycji ugody miasto ustosunkuje się w ciągu jednego do dwóch miesięcy.

(PAP)

Od piątku w „Dzienniku”...



...trатуje wszystko

## Program za 400 milionów

Około 400 milionów złotych ma kosztować program gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie. Z uwagi na skromne możliwości budżetu – gmina złożyła wnioski o wsparcie programu środkami z funduszy Unii Europejskiej.

– Za kilka lat na składowiska nie będą mogły być już zwożone żadne odpady, których nie da się przetworzyć i trzeba będzie odzyskiwać wszystko co się da – mówi Marek Bronicki z Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Krakowa. Do najważniejszych przedsięwzięć w ramach programu zaliczono więc m.in. budowę kompostowni odpadów organicznych (około 12 milionów złotych) i budowę zakładu termicznej utylizacji odpadów (ok. 224 miliony złotych); konieczne są również środki na rozwój akcji zbierania segregowanych odpadów. Wszystko to jest ważne z uwagi na planowane wejście Polski do UE i konieczność sprostanienia ujednolitemu prawodawstwu w zakresie ochrony środowiska.

Na razie do eksploatacji selektywnej zbiórki odpadów gmina dopłaca rocznie około 270 tys. złotych.

Szerzej – str. 11

Do przeczytania przed pierwszym dzwonkiem

## Szkoła i stres

(INF. WŁ.) Są dzieci, które już na początku wakacji zaczynają się denerwować, że za dwa miesiące będą musiały wrócić do szkoły. Inne, skarżą się na ból brzucha w ostatnich dniach sierpnia. Jak można pomóc dziecku wejść w nowy rok szkolny bez stresu? Zapyaliśmy o to specjalistów.

„Dziennik”: – Co może być sygnałem dla rodziców, że ich dziecko przeżywa stres związany z pójściem do szkoły?

Iwona Piwowarczyk, psychoterapeuta, dyrektor Krakowskiego Ośrodka Terapii: – Sygnałem mogą być wszyst-

kie tak zwane objawy psychosomatyczne, jak bóle brzucha, bóle głowy, ale także zamknięcie się w sobie, unikanie rozmowy na tematy szkolne.

– Jak należy zareagować, by pomóc dziecku?

– Trzeba rozeznaczyć, co jest źródłem i powodem lęku. Czy jest nim konkretny nauczyciel, środowisko kolegów czy może wysokie wymagania stawiane dziecku. Rodzice sami przeżywają stres, obawiając się, jak ich dziecko zaprezentuje się w nowym dla siebie środowisku. Sami chcą wypaść jak najlepiej i oczekują, że ich córka czy syn będzie prymusem.

Dziecko idące do szkoły potrzebuje wsparcia, a tymczasem często słyszy od rodziców upomnienia: „masz mieć same piątki”, „masz być grzeczny”, „zachowuj się właściwie, żebyś mi nie przyniósł wstydu” itd. Dziecko wyczuwa w tych słowach lęk i wątpliwości rodziców, czy aby na pewno sprosta ich oczekiwaniom.

A przecież np. dla dziecka idącego do pierwszej klasy, nowa sytuacja jest po prostu wielką niewiadomą i wywołuje strach, którego rodzice i wychowawcy nie powinni pogłębiać.

Dokończenie – str. 4

Jeden wiślak

## Kadra na Anglię

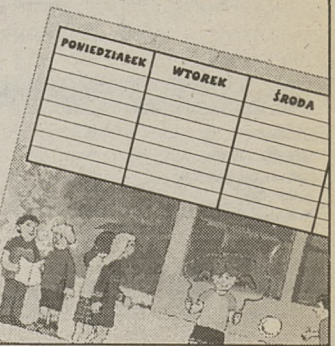
Trener piłkarskiej reprezentacji Polski Janusz Wójcik ogłosił skład 22-osobowej kadry na mecz z Anglią w eliminacjach mistrzostw Europy, 8 września w Warszawie. Jest w niej jeden gracz Wisły – Radosław Kałużny. Powrócił do kadry po 5-letniej przerwie były piłkarz Cracovii, obecnie Feyenoordu Rotterdam – Tomasz Rząsa. Po nieco krótszej nieobecności pojawił się także Radosław Gilewicz z Tirolu Innsbruck, który w lidze austriackiej jest obecnie liderem klasyfikacji strzelców (10 goli).

Szczegóły – str. 24

## Prezent dla uczniów

1 września wraz z „Dziennikiem Polskim” otrzymają Państwo kolorowy plan lekcji.

DZIENNIK POLSKI



**PODRĘCZNIKI SZKOLNE!!!**  
GŁÓWNA KSIĘGARNIA NAUKOWA - ul. Podwale 6 i Krupnicza 6  
a ponadto:  
makro   
cash & carry Supermarket  
INFOLINIA: 292-65-12 www.gkn.krakow.pl

**Taxi BARBAKAN**  
96-61 lub 423-80-00  
GSM 0602 238-000  
IDEA 0501 13-96-61  
**JEDŹ TANIEJ**  
Taxi bagażowe. Zakupy na telefon.  
Nabór taksówkarzy. Promocja!  
www.taxi.barbakan.krakow.pl

# Małopolska

## Założenia do strategii

### Pierwsza wyjazdowa sesja sejmiku województwa małopolskiego

(INF. WL.) Radni sejmiku województwa małopolskiego przyjęli wczoraj w Tarnowie założenia do strategii rozwoju Małopolski na lata 2000 - 2006. Była to pierwsza wyjazdowa sesja samorządu małopolskiego.

Marszałek Marek Nawara powiedział, że przyjęty w Tarnowie dokument jest szkieletem, na którym opierać się będzie przyszła strategia Małopolski. Jej gotowy tekst ma być opracowany pod koniec roku. - Liczę na to, że dzisiejsza pierwsza prezentacja dokumentu zapoczątkuje szeroko rozumianą debatę społeczną - mówił Marek Nawara. - Chcemy bowiem, aby strategia nie była dokumentem stworzonym przez nieliczną grupę, lecz by była akceptowana przez całą społeczność Małopolski. W tym celu m.in. w aneksie

do założeń znalazły się główne postulaty ze strategii poszczególnych powiatów w województwie.

Wicemarszałek Janusz Sepioł przekonywał, że jedną z największych bolączek Małopolski jest mała liczba firm z zagranicznym kapitałem. Dlatego intencją samorządu wojewódzkiego jest wypracowanie takiej strategii, która otwierałaby region na nowe inwestycje, kreowała wzrost przedsiębiorczości, a także zwiększała szanse na pozyskanie środków pomocowych z Unii Europejskiej.

Po przegłosowaniu kilku poprawek, dających m.in. starostom prawo wniesienia własnych projektów do aneksu, za przyjęciem założeń głosowało 39 radnych, 1 wstrzymał się od głosu.

(RAF)

## Powołanie na Krzemionki

Rada Nadzorcza TVP powołała szefa regionalnego ośrodka telewizji publicznej w Krakowie. Dyrektorem krakowskiego ośrodka telewizji publicznej został Janusz Solarz (związany z Unią Wolności). Poprzedni szef Tomasz Jachna podał się do dymisji w maju, gdyż nie mógł porozumieć się z zarządem TVP w sprawie obsady kluczowych funkcji w stacji.

(PAP)

## „Sokół” polecie

### Nie będzie obowiązkowych ubezpieczeń dla taterników

(INF. WL.) Wszystko wskazuje, że w najbliższych dniach, za sprawą Polskiego Towarzystwa Reasekuracyjnego, które zobowiązało się wyasygnować 182 tys. zł na ubezpieczenie „Sokoła”, ratowniczy śmigłowiec powróci do służby.

W fakcie, który dyrektor PTR SA przesłał na ręce prezesa Józefa Janczego i naczelnika Jana Krzysztofa, czytamy m.in.: Wykazując zrozumienie dla trudnej sytuacji finansowej Tatrzańskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego, które nie jest w stanie samodzielnie pokryć kosztów ubezpieczenia śmigłowca „Sokół”, Polskie Towarzystwo Reasekuracyjne SA występuje z inicjatywą udzielenia pomocy w postaci zorganizowania ochrony ubezpieczeniowej jedynego polskiego śmigłowca sanitarnego... PTA SA po przeprowadzeniu wstępnych rozmów z przedstawicielami środowiska ubezpieczeniowego, zobowiązuje się wziąć na siebie główny ciężar kosztów ubezpieczenia.

Jan Krzysztof jest dobrej myśli: - Z kilku firm napływały optymistyczne sygnały. Byli np. chęt-

ni, aby ubezpieczyć maszynę, ale kiedy przychodziło do konkretnych okazywało się, że proponowana nam asekuracja nie obejmuje... lądowania w terenie. Tym razem, a jesteśmy po wstępnych rozmowach z dyrektorem PTR SA Krzysztofem Januszcakiem, wszystko jest na dobrej drodze. Być może jeszcze w tym tygodniu sprawa zostanie sfinalizowana.

Indagowany, jak TOPR zamierza na dłuższą metę rozwiązywać swoje problemy finansowe, Jan Krzysztof wyjaśnił: - Planujemy, wspólnie z Tatrzańskim Parkiem Narodowym, aby na wzór krajowych alpejskich wprowadzić ubezpieczenia górskie. Wprowadzenie takiego ubezpieczenia wymaga zmian w obowiązujących przepisach. Należy też rozstrzygnąć wiele szczegółowych spraw dotyczących np. sposobu sprzedaży polis. Na razie wystąpiliśmy do Urzędu Kultury Fizycznej i Turystyki o sporządzenie stosownej opinii prawnej. Na koniec chciałbym zdementować plotkę, że zamierzamy wymuszać wprowadzenie obowiązkowego ubezpieczenia dla taterników.

(LECH)

## Limanowa i Romowie

### Zakończenie konfliktu?

(INF. WL.) - Ten konflikt polega po prostu na niezrozumieniu Romów - tłumaczył wczoraj dziennikarzom Tadeusz Gabor, prezes Stowarzyszenia Romów w Polsce. Przed tygodniem w Limanowej polsko-cygańska rodzina zajęła puste mieszkania w bloku socjalnym, protestując w ten sposób przeciwko - jak mówią Romowie - „dyskryminacji” przez władze miasta.

Przed tygodniem na znak protestu przeciw trudnym warunkom lokalowym, rodzina polsko-cygańska wprowadziła się do pustego od wielu miesięcy mieszkania w bloku socjalnym. Tam, gdzie dotychczas mieszkali, jeden pokój zajmowały trzy rodziny (9 osób). - Moją żonę nie do końca akceptowali Romowie, mnie polska rodzina żony - opowiada Mirosław C.

Teraz wraz z małżonką i dwójką dzieci zamieszkał w rozsypanej się ruderze administrowanej przez limanowski Miejski Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszaniowej (MZGKiM).

Wczoraj doszło do spotkania przedstawicieli strony romskiej z władzami miasta. Po spotkaniu Gabor oświadczył: - Stowarzyszenie Romów nie popiera czynu rodziny C., uznaje, że był to akt desperacji, w przyszłości też nie będziemy popierać tego rodzaju działań.

Ustalono, że rodzina polsko-cygańska zamieszka w zajętych lokalach, tak długo aż urzędnicy nie rozwiążą tego problemu i nie zaproponują im innego lokum. Nie wiadomo, czy za włamanie będą odpowiadać przed sądem. Nieoficjalnie dowiedzieliśmy się, że do limanowskiej prokuratury wpłynęło doniesienie o popełnieniu przestępstwa. (BER)

## MEBELstudio

Kraków, ul. Kalwaryjska 90

meble typowe i nietypowe

Kompleksowe wykończenie wnętrz

kominki, marmury, granity

tel./fax (012) 292 32 23

tel. (012) 292 31 41

www.transfer.pl/studiomebel

e-mail: studiomebel@transfer.pl

## 16 września odbędzie się rozprawa przeciwko Świtoniowi

# Oskarżony o znieważenie

Na 16 września Sąd Rejonowy w Oświęcimiu (Małopolska) wyznaczył termin rozprawy przeciwko Kazimierzowi Świtoniowi, oskarżonemu m.in. o znieważenie Sejmu RP - poinformowano wczoraj w sądzie.

Poprzednia rozprawa, zaplanowana na 12 sierpnia, nie odbyła się, gdyż obrońca Świtonia - z uwagi na swój urlop - złożył wniosek o odroczenie procesu. Sąd przychylił się do wniosku.

Świtonia oskarżony jest o kolportowanie na oświęcimskim

Żwirowisku ulotek, w których m.in. znieważał Sejm RP, nazywając go „Sejmem zdrady narodowej”.

Świtonia powiedział PAP, że dostosuje się do terminu i na rozprawie 16 września na pewno się stawi. - Obecnie jeżdżę po Polsce i spotykam się z ludźmi. Na rozprawie będę jednak na pewno, by jeszcze raz potwierdzić, że napisałem w ulotkach prawdę. Nie będę tego odwoływał - powiedział.

Akt oskarżenia w tej sprawie Prokuratura Okręgowa w Biel-

sku-Białej skierowała do sądu w marcu. Świtonia oskarżony jest także o nawoływanie do nienawiści na tle różnic narodowościowych i wyznaniowych między Polakami i Żydami. Grozi mu za to do trzech lat pozbawienia wolności.

Bielska prokuratura wszczęła w tej sprawie śledztwo po doniesieniu złożonym w sierpniu 1998 r. przez kilku mieszkańców Oświęcimia, których poruszyły ulotki rozdawane przez Świtonia na Żwirowisku.

(PAP)

## Centrala ZUS przesłała do oddziałów listy dłużników

# Czas na egzekucję?

jasna, tajemniczy; jeszcze inni zmieniają miejsce zameldowania - podkreśla Robert Gajdosz. Wiadomo jedynie, że egzekucja rozpocznie się od największych dłużników.

W myśl obowiązujących od 1 stycznia przepisów, ZUS ma obowiązek raz na pół roku zawiadomić pracownika, za którego nie jest odprowadzana składka. W tym roku uczyni to po raz pierwszy najwcześniej jesienią - nie dotrzyma zatem ustawowego terminu.

Dyrektor Robert Gajdosz ma nadzieję, że już w przyszłym ro-

ku nowy system się dotrze; wiele zależy od firmy „Prokom” która doskonali komputerowy program do obsługi systemu i ma pełne ręce roboty choćby tylko dlatego, że ciągle pojawiają się nowe przepisy.

Pracownicy ZUS uważają, że ostatnia „nagonka” na tę instytucję jest bezzasadna. W ich ocenie, reforma ubezpieczeń społecznych została - w porównaniu z innymi - przeprowadzona najsprawniej. - Każdy otrzymuje pieniądze w terminie, a gdybyśmy mieli bałagan - który zarzucają nam mass media - nie byłoby wy-

placane renty, emerytury i zasiłki - przekonują.

Dyrektor Robert Gajdosz bez entuzjazmu podchodzi do koncepcji przekazania list pracodawców - którzy nie opłacają składki na ubezpieczenie zdrowotne za swoich pracowników - do Małopolskiej Kasy Chorych (która oczekuje na nią już od ub. tygodnia - przyp. red.). - Nie bardzo rozumiem, po co kasom chorych taki wykaz. Przecież po pierwsze nie będzie ona egzekwować należności, po dru-

gie - niezależnie od tego, czy za daną osobę wpływa składka, czy też nie - i tak w razie choroby otrzymuje ona pomoc medyczną. Jeśli jednak otrzymam polecenie z Warszawy, listę przekażę - podkreślił.

23 sierpnia prezes ZUS Stanisław Alot poinformował, że 12 tys. dużych firm zalega kasom chorych z opłatami zdrowotne na kwotę 500 mln złotych.

Łącznie z płacaniem składki na ubezpieczenie społeczne zalega ponad 100 tys. płatników. ZUS szacuje łączną kwotę zadłużenia na 700 mln zł. Największymi dłużnikami ZUS są kopalnie, huty i PKP. Zadłużenie bieżące kopalni węgla kamiennego na wszystkie ubezpieczenia społeczne wynosi 400 mln zł.

DOROTA STEC-FUS

## Prognoza pogody na 31 sierpnia

**Sytuacja baryczna:** Polska południowa znajduje się pod wpływem klina wyżowego związanego z wyżem zpad Atlantyku. Pozostajemy w tej samej, nieco chłodniejszej masie powietrza polarnomorskiego.

**Prognoza pogody:** W dzień przeważnie pogodnie, w górach zachmurzenie umiarkowane. Na ogół bez opadów. Tylko w Bieszczadach od południowego wschodu po południu i wieczorem wzrost zachmurzenia i możliwe przelotne opady deszczu. Temperatura maksymalna 20 - 23 st., na Podhalu 16 - 19 st., w Tatrach 10 st. Wiatr słaby z kierunków zmiennych. W nocy zachmurzenie umiarkowane, tylko na Górnym Śląsku, w zachodniej Małopolsce i w Bieszczadach wzrost zachmurzenia i tam lokalnie przelotne opady deszczu. Temperatura minimalna 8 - 11 st., na Podhalu 6 - 9 st., a w Tatrach 5 st. Wiatr słaby zmienny, z przewagą kierunków północnych.

## Sytuacja biometeorologiczna:

Korzystna, sprawność psychofizyczna u większości ludzi utrzyma się w fizjologicznej równowadze.

**Ciśnienie atmosferyczne w Krakowie (wczoraj o godz. 15.00):**

993 hPa, tj. 745 mm Hg, spadek ciśnienia.

**Uwaga kierowcy:** Widzialność rano w rejonach mgieł silnie ograniczona, utrudniająca ocenę odległości. W dzień widzialność i warunki drogowe dobre.

**Temperatura wody w Bałtyku: (wczoraj o godz. 8.00):** Świnoujście 18 st., Hel 17 st., Kołobrzeg 18 st., Gdynia 17 st.

**Temperatura z 30 sierpnia - Polska:** Bielsko-Biała 18,7, Katowice 19,2, Kołobrzeg 17,6, Kraków 19,5, Lesko 18,9, Legnica 21,3, Opole 21,1, Rzeszów 20,3, Szczecin 22,3, Zielona Góra 21,1.

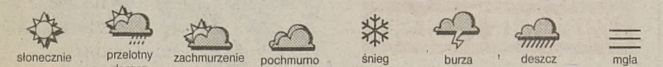
**Europa:** Bratysława 18,9, Budapeszt 22,6, Dublin 16,7, Kijów 19,5, Moskwa 15,7, Praga 20,6, Rzym 26,2, Wiedeń 17,2.

## Prognoza pogody



### Temperatura (min..max)

Bielsko	10	20	Nowy Sącz	10	22
Częstochowa	9	21	Przemyśl	9	20
Kasprowy Wierch	5	10	Rzeszów	9	22
Katowice	11	20	Tarnów	8	20
Kraków	9	21	Zakopane	8	17
Krosno	9	20	Warszawa	9	20



## Horoskop codzienny

### Księżyc w znaku Byka

**BARAN (21 III - 20 IV):** Dobre układy w interesach. Sprawy nabierają tempa. Rośnie temperatura emocji... wkrótce wrzenie.

**BYK (21 IV - 21 V):** Radość. W życiu codziennym i w biznesie. Są piękne perspektywy. I twórcze możliwości. Czy jesteś szczęśliwy?

**BLIŹNIĘTA (22 V - 21 VI):** Trzeba kończyć zaczęte projekty, nadmiar spraw może Cię wkrótce zasypać. Załatwiaj...

**RAK (22 VI - 22 VII):** Sprawy poważne, obowiązki... lecz już przeżywasz wolność, organizujesz sobie przyjemności. Odżywasz.

**LEW (23 VII - 22 VIII):** Dobrze w codziennych układach, jeszcze lepiej w interesach. Są spore możliwości, duże szanse sukcesu.

**PANNA (23 VIII - 22 IX):** Żyj pełnią życia.

**WAGA (23 IX - 22 X):** Pora wyjaśnić i uregulować wiele spraw domowych. I nie przejmować się nadmiernie pracą. Daję słowo...

**SKORPION (23 X - 21 XI):** To już końcówka, finał. Lecz jeszcze się trzeba pomęczyć i potrudzić... Wkrótce zacznie świtać.

**STRZELEC (22 XI - 21 XII):** Pod szczytem. W najbliższym czasie otrzymasz ostry zastrzyk energii i załatwisz tysiące spraw. A dziś - jeszcze się baw.

**KOZIOROŻEC (22 XII - 20 I):** Wkroczyłeś w promienny okres - przyjemności i ważnych satysfakcji. Dłuższy czas, proces... Finał - wieniec radości.

**WODNIK (21 I - 20 II):** Obowiązki!

**RYBY (21 II - 20 III):** Nie demonizuj trudności, wszystko rozwiąże się samo... **ASTROLOGUS**

# Dziedzictwo „Solidarności”

**Dokończenie ze str. 1**

Na konferencji mówiono także o relacjach między ludźmi, którzy tworzyli obóz sierpniowy, a których drogi po 1989 roku rozeszły się.

– Często posługujemy się terminem obóz posterpniowy czy obóz sierpnia, natomiast tak naprawdę nikt z nas nie próbował zdefiniować, co ten obóz posterpniowy znaczy, kto ten obóz two-

czątek drogi do wolnej Polski – dodał.

To, jego zdaniem, było nieuchronnym powodem rozbitcia po 1989 roku ruchu solidarnościowego. Rybicki uznał też, że dramatem obozu jest to, iż nie udało się stworzyć niekomunistycznej lewicy jako alternatywy dla SLD.

Tymczasem, według posta Unii Wolności Władysława Fra-



Podpisanie porozumienia w 1980 roku

Fot. PAP/CAF

rzył i na czym miałyby polegać jego integracja – mówił wiceszef Klubu Parlamentarnego AWS Jacek Rybicki.

Według niego, termin ten oznacza nie tylko elity, ale i „niesłychaną integrację społeczeństwa”.

– Obóz sierpnia tworzyli ludzie, którzy często nie mieli wspólnej płaszczyzny działania politycznego. Byli tacy, którzy powstanie związku traktowali jedynie jako możliwość poprawy oblicza socjalizmu. Niewiele działaczy uznało, że to po-

syniuka, integracja obozu postierpniowego możliwa jest przez stworzenie kodeksu etycznego, zawierającego wspólny system wartości.

Z goryczą mówił o sukcesie odniesionym przez „S” przed 19 laty Bogdan Lis. Powiedział, że odczuwa „moralnego kaca”, widząc, jakie miejsce w demokratycznej Polsce zajmuje on i wielu jego kolegów dzięki anonimowym członkom „S”. – Ci ludzie nie mają teraz najlepiej, choć żyją w wolnym kraju. Chcę, żeby to się zmieniło – podkreślił. (PAP)

# Zagadka wicepremiera

**Dokończenie ze str. 1**

– Na to pytanie żadną miarą odpowiedzieć nie mogę. Odpowiedź taka jest możliwa tylko i wyłącznie w sądzie. Jeżeli sąd chce, to ujawni – powiedział dziennikarzowi Polskiego Radia Nizieński. Dodał, że ci, którzy skłaniali w swoim oświadczeniu lustracyjnym, „nie mają tytułu moralnego do przeprowadzenia narodowi”.

Krzaklewski dodał, że zgodnie z decyzją władz AWS sprzed kilku miesięcy, minister, który złożył nieprawdziwe oświadczenie lustracyjne, powinien podać się do dymisji.

Krośnicki odmówił wypowiedzi. Jego sekretarka powiedziała, że szef sądu nie będzie informował o wnioskach rzeczniaka. Nie wiadomo, o czym rozmawiali Nizieński z Krośnickim.

Premier Jerzy Buzek twierdzi, że nie wie, kogo dotyczy wniosek rzeczniaka. – Nie mam takiej informacji, to są na ogół sprawy poufne – powiedział Buzek. Dodał, że w tej sprawie czeka na informację Sądu Lustracyjnego. Dziennikarze pytali też o jego poniedziałkowe spotkanie z Tomaszewskim. – Nie omawiam spotkań indywidualnych z ministrami, tego też nie będę omawiał – odpowiadał premier. Dodał, że było to spotkanie robocze.

Krośnicki mówił w sobotę, że również nic nie wie o takim wniosku rzeczniaka. Z wiarygodnych źródeł sądowych PAP dowiedziała się, że gdy w piątek do sądu wpływał wniosek w sprawie Tomaszewskiego, Krośnickiego nie było już w pracy, dlatego mógł o tym nie wiedzieć.

Według szefa AWS Mariana Krzaklewskiego, wicepremier Janusz Tomaszewski (AWS) powinien zgłosić się do Sądu Lustracyjnego i sprawdzić, czy zgodnie z prasowymi doniesieniami trafi-

ło tam jego oświadczenie lustracyjne.

– Najlepiej by było, gdyby dzisiaj premier Tomaszewski osobiście zgłosił się do Sądu Lustracyjnego, żeby zapytać się o to, czy wniosek rzeczniaka interesu publicznego został złożony – powiedział wczoraj Krzaklewski radiowej „Trójce”.

Klub SLD rozważa złożenie w Sejmie wniosku o odwołanie wicepremiera – szefa MSWiA Janusza Tomaszewskiego – powiedział wczoraj rzecznik klubu Sojuszu Andrzej Urbańczyk. Podkreślił, że „jest jeszcze czas”, by rozpocząć zbieranie wśród posłów Sojuszu podpisów pod takim wnioskiem.

– Niefortunnie zbiega się to z doniesieniami lustracyjnymi, ale SLD ocenia ministra Tomaszewskiego w świetle sejmowej debaty o stanie bezpieczeństwa państwa, która wykazała ogromną bezradność ministra wobec zagrożeń przestępczością – powiedział Urbańczyk. Według niego, dlatego właśnie SLD myśli o złożeniu wniosku o wotum nieufności dla Tomaszewskiego.

Unia Wolności w swoim oświadczeniu uznała, że Sąd Lustracyjny i rzecznik interesu publicznego stały się elementem „dzikiej lustracji”, naruszającej dobra osobiste.

Wczoraj zarząd Unii Wolności poinformował, że ma informacje m.in. z MSWiA, że resort

ten zbiera materiały, które są „niekoniecznie potrzebne” w procesie lustracji. Marek Biernacki (AWS) powiedział, że specmisja, w której zasiada, zbada tę sprawę.

Wczoraj późnym wieczorem spotkali się przedstawiciele koalicji AWS-UW. Unia Wolności oczekuje wyjaśnień dotyczących procesu lustracji – powiedział rzecznik UW Andrzej Potocki.

– Chcielibyśmy uzyskać odpowiedź, dlaczego ustawa lustracyjna wykonywana jest w taki sposób, że przynosi wstyd Sejmowi i organom powołanym do przeprowadzenia lustracji – oświadczył Potocki.

Czy UW oczekuje odpowiedzi, że w Sądzie Lustracyjnym jest wniosek o sprawdzenie prawdziwości oświadczenia lustracyjnego wicepremiera Janusza Tomaszewskiego? – pytali dziennikarze. – Bardziej mnie interesuje, dlaczego pojawiają się takie przecieki. Komu zależy na tym, by wokół sprawy psuć atmosferę do tego stopnia – odparł Potocki.

Tuż przed koalicyjnym spotkaniem, do Kancelarii Premiera przybył szef sejmowej Komisji Finansów Publicznych Henryk Gorzyszewski. Oświadczył, że został zaproszony przez premiera. (PAP)

## Ode mnie

### Udawanie i rżnięcie

W sytuacji, gdy jeden z urzędników rzeczniaka lub Sądu Lustracyjnego nie potrafił utrzymać języka za zębami i rzecz przedostała się do prasy, dalsze unikanie jasnej odpowiedzi nie jest udawaniem Greka, lecz rżnięciem głupa.

TOMASZ DOMALEWSKI

# Standardowe leczenie

Kasy mogą, lecz nie muszą

Resort zdrowia opracował 42 standardy świadczenia usług zdrowotnych. Standardy nie muszą, ale mogą być wykorzystane przez kasy chorych przy zawieraniu kontraktów z placówkami medycznymi.

Do standardów resort zdrowia zalicza m.in. kwalifikacje personelu medycznego, zakres wyposażenia w sprzęt i zakres procedur, jakie powinni wykonywać pracownicy danej poradni.

– Gdy kasy rozpoczynają swoją działalność i zawierają pierwsze umowy z zakładami opieki zdrowotnej, standardów usług nie było. Powstały w ciągu tego roku – powiedziała wczoraj minister zdrowia Franciszka Cegielska. Dodała, że standardy nie są dla kas obowiązkowe. – Powinny być wykorzystywane jako pewien wzorzec postępowania. Kasy mogą je również modyfikować i dostosowywać do warunków lokalnych – wyjaśniła Cegielska.

Adam Kozierekiewicz, główny koordynator prac nad listą standardów, zapewnił jednak, że standardy nie są łagodne – dopasowane do rzeczywistości. – Chodziło nam o ustalenie wysokiego poziomu świadczeń zdrowotnych. Dostosowaliśmy go do norm europejskich – wyjaśnił.

Resort opracowuje także 8 standardów postępowania medycznego. Są to wytyczne dla lekarzy (zwłaszcza pierwszego kontaktu) przy diagnozowaniu chorób.

Lista standardów nie jest zamknięta. (PAP)

## Do tej pory do sądu wpłynęło 21 wniosków

# Żółwie tempo lustracji?

(INF. WŁ.) Do tej pory rzecznik interesu publicznego skierował do Sądu Lustracyjnego 21 wniosków o wszczęcie postępowania w sprawie prawdziwości oświadczenia lustracyjnego – dowiedzieliśmy się od sędziego Krzysztofa Kauby, zastępcy rzeczniaka. Kolejne, w tym dotyczące znanych postaci politycznej, mają trafić do sądu w najbliższych dniach. – Ite będzie wszystkich wniosków, tego dzisiaj nie sposób przewidzieć – mówi Krzysztof Kauba. Sędzia zapewnia, że każdy wniosek zanim zostanie przesłany przez rzeczniaka do sądu, jest bardzo starannie badany.

Zastępca rzeczniaka interesu publicznego uważa, że tempo lustracji jest prawidłowe. – Zarówno pracownicy Biura Rzeczniaka Interesu Publicznego, jak i resorty i urzędy, które z nami współpracują (MSWiA, MSZ, MON, Ministerstwo Sprawiedliwości i UOP) dostarczają rzecznikowi materiały archiwalne, o które prosi, robią wszystko, co mogą, by lustracja przebiegała sprawnie – zapewnia. Fakt, że do tej pory w Sądzie Lustracyjnym leży jedynie 21 wniosków, zastępca rzeczniaka tłumaczy tym, że „pierwszy okres działalności rzeczniaka był trudny” oraz wakacjami. – Teraz z pewnością lustracja ruszy pełną parą – obiecuje sędzia Kauba.

Z opinią, że tempo lustracji jest prawidłowe, nie zgadzają

się postawie niemalże wszystkich ugrupowań. Przyznali to „Dziennikowi” m.in.: Michał Kamiński, poseł AWS, Andrzej Potocki, rzecznik UW, Bogdan Pęk, poseł PSL, czy Janusz Zemke z SLD.

– To, że lustracja przebiega najdelikatniej mówiąc ospale, jest oczywiste. Ważniejsza jest jednak odpowiedź na pytanie: dlaczego tak się dzieje? – zastanawia się Bogdan Pęk. Jego zdaniem, zasadniczym powodem wolnego tempa lustracji jest obawa elit politycznych, zarówno lewej jak i prawej strony sceny politycznej, przed jej skutkami. – Elity wreszcie zrozumiały, że żarty się skończyły – mówi Pęk. O znowie UW i SLD w celu wyhamowania lustracji zapewnia jeden z polityków AWS, chcący jednak zachować anonimowość. – SLD od zawsze bała się lustracji i była jej przeciwna. Że boi się jej UW najlepiej świadczy artykuły w „Gazecie Wyborczej” – twierdzi on. Według niego, to właśnie parlamentarzyści UW i wyższych urzędników w randze sekretarzy i podsekretarzy stanu wywodzących się z tej partii lub rekomendowanych przez nią najbardziej dotknęli proces lustracji.

Również Bogdan Pęk nie ma wątpliwości, że okazało się, że współpracownikami PRL-owskich służb specjalnych było wielu obecnych polityków i urzędników; ale, jak twierdzi poseł PSL, z wszystkich ugrupo-

wań. Swoją sędzą Pęk opiera również na wypowiedziach takich znawców tematu jak np. Janusz Pałubicki, koordynator służb specjalnych, Andrzej Milczanowski, były szef UOP i były minister spraw wewnętrznych, czy Konstanty Miodowicz, wieloletni szef Zarządu Kontrwywiadu UOP. Wszyscy oni publicznie nieraz twierdzili, że nie ma liczba konfidentów bezpieczeństwa czy wojskowych służb tajnych zasiała w obecnym parlamencie lub pełni ważne stanowiska państwowe. Przypomnijmy tylko, że kilkanaście miesięcy temu Janusz Pałubicki ujawnił, że wśród złożonych oświadczeń lustracyjnych bardzo dużo jest nieprawdziwych. Zdaniem ministra, istnieją dokumenty potwierdzające fałszywość oświadczeń złożonych przez posłów, senatorów i innych ważnych urzędników państwowych, czyli osób, które miały obowiązek złożenia oświadczeń lustracyjnych. O tym, że minister Pałubicki wie, co mówi, wątpliwości nie ma Konstanty Miodowicz. Były szef kontrwywiadu UOP przyznaje, że wielu byłych konfidentów PRL-owskich służb tajnych zasiała obecnie w parlamencie.

Zbyt powolna lustracja deenerwuje Michała Kamińskiego z AWS. Sądzi on, że gdyby przeprowadzono ją szybko, to mniej padałoby wobec niej zarzutów o jej upolitycznienie. Kamiński twierdzi, że w dziejach III Rzeczypospolitej nie ma

ustawy, która wzbudzałaby tak ogromne kontrowersje, jak ustawa lustracyjna, i która byłaby tak opieszale stosowana. Przypomina on, że gdy ponad dwa lata temu została uchwalona, to nie można było zacząć lustracji, ponieważ nie udało się skompletować 21-osobowego składu sędziowskiego. Gdy wybrnięto z sytuacji poprzez utworzenie przy warszawskim Sądzie Apelacyjnym Wydziału Lustracyjnego, to SLD i prezydent Aleksander Kwaśniewski skierowali wnioski do Trybunału Konstytucyjnego, zarzucające niektórym zapisom ustawy sprzeczność z konstytucją. Gdy Trybunał zdecydowaną większością głosów odrzucił, to posłowie Sojuszu nie chcieli się zgodzić na wyasygnowanie z budżetu państwa pieniędzy na działalność rzeczniaka interesu publicznego i jego biura. Gdy i ten problem został rozwiązany i lustracja ruszyła, to kolejne projekty nowelizujące ustawę lustracyjną zostały posłowie Sojuszu. – Na szczęście jednak wszystkie problemy udało się pokonać i ustawa ruszyła. Do sposobu działalności rzeczniaka interesu publicznego nie mam zastrzeżeń. Chciałbym jednak, by udało się zlustrować wszystkich parlamentarzystów i urzędników państwowych do końca tej kadencji Sejmu. A na to się, niestety, nie zanosi – dodaje Kamiński. (K.W.)



■ **PROTEST W KOPALNIACH.** 12 górniczych związków zorganizowało wczoraj protest przeciwko polityce rządu wobec górnictwa. Wbrew zapewnieniom związkowych liderów akcja nie objęła wszystkich kopalń; zwykle trwała też krócej niż zapowiadane 2 godziny. Związkowcy (bez „Solidarności”) protestowali przeciwko planowanej korekcie do programu naprawy górnictwa. Według lidera Związku Zawodowego Górników w Polsce (ZZGWP) pos. Jana Kisielnińskiego (SLD), akcja była sukcesem, a uczestniczyło w niej ok. 50 tys. górników z wszystkich kopalń. Sekretarz Komisji Krajowej „Sierpnia '80” Bogusław Ziętek oszacował liczbę protestujących na 50-60 tys. Według danych dyspozytorów kopalń i dyspozytora Państwowej Agencji Restrukturyzacji Górnictwa – w większości kopalń protest ograniczył się do 15-20-minutowych masówek, po których górnicy zjechali do pracy.

■ **MŁODZI MORDERCY.** Trójka młodych ludzi zamordowała mieszkankę Barczewa (Warmińsko-Mazurskie). Młody mężczyzna i dwie dziewczyny torturowali swoją ofiarę. Mordercy zabrali swojej ofierze zegarek, drobne narzędzia tapicerskie i kilkanaście złotych. Ciało 39-letniego Władysława Z. znalazł pracownik zakładu tapicerskiego. Według lekarza sądowego, zamordowany był przed śmiercią torturowany. Sprawcy znęcali się nad ofiarą, m.in. rażąc ją prądem elektrycznym. Kilka godzin po odkryciu zbrodni policja zatrzymała trójkę młodych ludzi podejrzanych o dokonanie tego zabójstwa. Są to 20-letni Artur Ż., 20-letnia Joanna K. i 19-letnia Edyta S.

■ **15 LAT ZA UDUSZENIE DZIECKA.** Na 15 lat więzienia i 10 lat pozbawienia praw publicznych skazał Sąd Okręgowy w Opolu 57-letniego Ludwika J. oskarżonego o uprowadzenie i zamordowanie 4,5-letniej Martynki. Wyrok nie jest prawomocny. We wrześniu ub.r. w Kędzierzynie-Koźlu Ludwik J. uprowadził dziewczynkę na działki, a następnie dopuścił się w stosunku do niej czynu lubieżnego. Napastnik udusił swoją ofiarę. Orzekając karę sąd zastosował przepis, zgodnie z którym skazany nie będzie mógł opuścić więzienia wcześniej niż po 12 latach odbywania kary. Skazany jest emerytem i ma pięcioro dzieci.

■ **400 TYS. ZŁ WPŁYWÓW Z NIERZĄDU.** Ok. 400 tys. zł, według policji, zarobili na cudzej prostytucji właściciele nocnego klubu w Katowicach. Policjanci zatrzymali 36-letnią kobietę i 52-letniego mężczyznę, podejrzewanych o czerpanie korzyści majątkowych z nierządu. Jako zabezpieczenie majątkowe zapłacić muszą po 50 tys. zł.

■ **25 LAT ZA ZABÓJSTWO DZIECKA.** Na 25 lat więzienia skazany został w Bydgoszczy 19-letni Marcin B., który półtora roku temu udusił 10-letniego Michała S. i ukrył zwłoki. Już po zabójstwie chłopca wymusił od jego rodziców okup. Tragedia rozegrała się 17 marca zeszłego roku. Oskarżony i jego obrońca wnosili o uniewinnienie. Wyrok oparto na poszlakach, gdyż nie znaleziono żadnych dowodów zbrodni.

## Żądał 150 tys. zł Operator - szantażysta

150 tys. zł okupu domagał się od podkrakowskiego przedsiębiorcy 32-letni operator maszyn kablowych Jacek S. Krakowska prokuratura skierowała do sądu akt oskarżenia w tej sprawie.

Jak powiedziała wczoraj prokurator Małgorzata Wilkosz-Sliwa, rzeczniczka krakowskiej prokuratury, w lutym podkrakowski przedsiębiorca budowlany otrzymał dwa listy z żądaniem okupu. Szantażysta groził, że w razie niezapłacenia pieniędzy spali mu dom i samochód oraz dokona zamachu na jego rodzinę.

Policja przygotowała pakiet imitacji banknotów o nominale 10 zł i posypała go fluorescencyjnym proszkiem. W wyznaczonym terminie pakiet odebrał Jacek S. Policjanci zatrzymali go w pościgu. Jacek S. ukrył się w szafie na pierwszym piętrze jednego z budynków.

Jak ustalono, zabezpieczone na listach odciski palców nie pochodzą od zatrzymanego mężczyzny.

Jacek S. przyznał się do winy i powiedział, że został do tego zmuszony przez osoby, których tożsamości nie może ujawnić.

(PAP)

# Zabił nieumyślnie Matematyk jak alpinista

### Sześć lat więzienia dla komandora



Fot. PAP/Tomasz Gzell

Łączną karę 6 lat więzienia wymierzył wczoraj warszawski sąd emerytowanemu komandorowi Andrzejowi R. Był oskarżony o zabójstwo znajomego; sąd uznał go za winnego nieumyślnego spowodowania jego śmierci.

75-letni Andrzej R. zastrzelił Marka S. w lutym 1998 r. w Warszawie. Gdy jechali samochodem, Marek S. chciał kupić kwiaty dla żony komandora, jako przeprosiny za jego późny powrót do domu. Andrzej R. miał nieoczekiwanie powiedzieć: „Te kwiaty będą chyba na twój pogrzeb”, po czym strzelił do Marka S. z legalnie posiadanego pistoletu. Obaj byli wtedy pod wpływem alkoholu (ponad 1,5 prom.). Auto prowadził syn zabitego.

Zdaniem biegłych, w chwili popełnienia czynu miał ograniczoną poczytalność. Wydając wyrok sąd nie podzielił twierdzeń prokuratury, że było to zabójstwo i zmienił kwalifikację prawną czynu Andrzeja R. na nieumyślne spowodowanie śmierci. Za to skazał komandora na 4 lata. Poza tym, wymierzono mu karę dwóch lat za groźby wobec syna ofiary. Łączna kara wynosi 6 lat.

(PAP)

Rozmowa z profesorem JACKIEM GANCARZEWICZEM, prezesem krakowskiego oddziału Polskiego Towarzystwa Matematycznego, uczestnikiem rozpoczętego w Krakowie XV Zjazdu Matematyków Polskich

- Ponoć nawet nie wyobrażamy sobie, w jakim stopniu otacza nas matematyka?

- Nawet ludzie zajmujący się tą dziedziną wiedzy nie zdają sobie sprawy, jak matematyka ingeruje w różne, w zasadzie wszystkie, dziedziny naszej codzienności. Pięć lat temu powstała - z punktu widzenia matematyki, szalenie skomplikowana i abstrakcyjna - teoria katastrof. Pewne zagadnienia z nią związane wykorzystuje się dziś w psychiatrii. Przykłady można mnożyć.

- W jakich dziedzinach życia będą wykorzystywane badania obecnie prowadzone przez naukowców?

- Zastosowanie ich wyników poznamy zapewne dopiero w przyszłości, dziś jeszcze nie jesteśmy w stanie wyobrazić sobie, w jakich sytuacjach. Przemawiając do wyobraźni jest tu przykład Talesa z Miletu. Pocierał on o sukno przywieziony z Bałtyku bursztyn. W ten sposób zaczęły się badania nad elektrycznością, choć wtedy nikt sobie nie zdawał z tego sprawy. Często się mówi, że praca matematyka przypomina wysiłek alpinisty,

który podczas wspinania się na górę właściwie nie widzi otaczającego go świata. Kiedy znajdzie się na szczycie, dopiero wtedy może go podziwiać. Podobnie jest z pracą matematyka.

- W szkole matematyka nie jest zbyt lubiana.

- Jest kilka przyczyn. W szkołach godzin matematyki ciągle ubywa, a programy nauczania niemal się nie zmieniają. Dlatego młodzi czują się przeciążani wpisaną im wiedzą, nie potrafią ogarnąć całości. Wszystkiego można nauczyć: trzeba tylko odpowiednio to robić i mieć na wszystko trochę czasu. Poza tym nauka ta nie jest łatwa; jest piramidą, trudno wyjąć z niej cegiełkę bez szkody dla całości. Optymiści mówią, że student matematyki, który skończył swój kierunek z wyróżnieniem, poznał jeden procent ogólnej wiedzy matematycznej.

- Matura z matematyki przestała być obowiązkowym przedmiotem. Środowisko na pewno nie było zachwycone tym faktem.

- Żle się stało, że nie ma tego przedmiotu na maturze. Wiedza z matematyki to - podobnie jak

wiadomości z historii czy języka polskiego - składnik ogólnej kultury oraz element rozwoju intelektualnego człowieka kończącego szkołę. Przecież nawet osoby nie związane z matematyką przyznają, że np. nauka geometrii rozbudowała ich wyobraźnię. Prawdopodobnie jednak przedmiot ten powróci wkrótce na maturę.

- W takim przypadku powróci pytanie: po co humaniście zgłębianie wiedzy z matematyki?

- Choćby dla doskonalenia umiejętności logicznego myślenia. Na Zachodzie wiele osób pisze prace doktorskie z matematyki, choć tylko znikoma ich część znajduje prace związane z tą nauką. Większość z nich trafia później do różnych renomowanych firm. Wszyscy twierdzą, że matematyka nauczyła ich rozwiązywania i pokonywania często nietypowych problemów. Wiedzą też o tym przyszli pracodawcy - dlatego matematycy nie mają kłopotów ze znalezieniem intratnej posady.

Rozmawiał  
KRZYSZTOF MAĆKOWSKI

Polskie Zakłady Zbożowe „PZZ” w Krakowie S.A., ul. Ładna 27, 31-444 Kraków ogłaszają

## PRZETARG OFERTOWY

na wykonanie remontu bocznic kolejowej w Krakowie przy ul. Ładnej 27.

Wszelkich informacji związanych z planowanym remontem udziela Dział Techniczny spółki. Oferty należy składać w zapieczętowanych kopertach w terminie 14 dni od ukazania się niniejszego ogłoszenia w sekretariacie spółki. Zastrzegamy sobie prawo swobodnego wyboru oferenta lub unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

6078K

Polmozbyt Kraków S.A. z siedzibą w Krakowie al. Pokoju 81 ogłasza

## PISEMNY PRZETARG OFERTOWY NIEOGRANICZONY na dzierżawę

1. pomieszczenia magazynowego o pow. 750 m<sup>2</sup> wraz z miejscem parkingowym - cena do negocjacji
2. pomieszczeń biurowych w budynku wolno stojącym, 11 pokoi o pow. 20 m<sup>2</sup> każdy, biurowiec posiada okablowanie strukturalne z dedykowaną instalacją elektryczną i serwerownią - cena do negocjacji.

Pisemną ofertę należy złożyć na Dziennik Podawczy w siedzibie firmy w terminie 14 dni od daty ogłoszenia.

Polmozbyt zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferty lub unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

Szczegółowe informacje można uzyskać w siedzibie firmy, telefon 648-53-47, 648-27-87.

6041K

Agencja Rozwoju Regionu Krakowskiego S.A. z siedzibą w Krakowie przy ul. Kordylewskiego 11, zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla Krakowa - Śródmieścia w Krakowie, Wydział VI Gospodarczy - Rejestrowy nr H/B 4692 ogłasza

## PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na sprzedaż prawa własności nieruchomości lokalowej stanowiącej samodzielny lokal z przeznaczeniem biurowym, usytuowanym w biurowcu klasy „A” przy al. Pokoju 1 w Krakowie, I piętro, o powierzchni 419 m<sup>2</sup>.

Z prawem własności lokalu związany jest udział we współwłasności części wspólnych budynku oraz udział w prawie użytkownika wieczystego gruntu w wysokości 3,36% działek nr 104/7 o powierzchni 43a 01m<sup>2</sup>, objętej KW Nr 213883, nr 104/8 o powierzchni 14a 77m<sup>2</sup>, objętej KW Nr 35245, nr 104/11 o powierzchni 8a 56m<sup>2</sup>, objętej KW Nr 225279.

Cena wywoławcza 1.874.000,00 złotych.

Lokal można oglądać od 6.09.99 do 10.09.99 oraz od 13.09.99 do 17.09.99, w godzinach od 9.00 do 11.00.

Przetarg odbędzie się w dniu 21.09.1999 r. o godzinie 11.00 w siedzibie Agencji Rozwoju Regionu Krakowskiego S.A. w Krakowie przy ul. Kordylewskiego 11, w sali konferencyjnej.

Przetarg odbędzie się w formie ustnej - licytacja.

Wadium w wysokości 93.700,00 zł należy wpłacać przelewem w terminie do dnia 21.09.1999 r. na rachunek ARRK S.A. w Pierwszym Polsko - Amerykańskim Banku I/O Kraków numer: 16001013-2001-161469-001.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest przedstawienie dowodu wpłaty wadium oraz złożenie pisemnego oświadczenia o zapoznaniu się uczestnika przetargu z zasadami przetargu i przyjęciu ich bez zastrzeżeń.

Wadium wpłacone przez oferenta - zwycięzcę przetargu podlega zaliczeniu na poczet ceny.

Wadium wpłacone przez pozostałych oferentów podlega zwrotowi następnego dnia po rozstrzygnięciu przetargu.

Szczegółowe zasady i warunki przetargu oraz zawarcia umów ze zwycięzcą przetargu określone są w Regulaminie Przetargu wchodzącym w skład materiałów przetargowych, które można nabywać od dnia 17.08.1999 r. w sekretariacie Agencji Rozwoju Regionu Krakowskiego S.A. w Krakowie, ul. Kordylewskiego 11, za cenę 50,00 zł w dni robocze od 10.00 do 14.00.

Agencja Rozwoju Regionu Krakowskiego zastrzega sobie prawo odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.

5862 K

## Do przeczytania przed pierwszym dzwonkiem

# Szkoła i stres

Dokończenie ze str. 1

- Co zatem można powiedzieć rodzicom w przeddzień wymarszu ich dzieci do szkoły?

- Aby spokojnie usiedli i porozmawiali z dzieckiem o szkole, o tym, co go czeka. Trzeba tylko znaleźć do tego odpowiedni moment, klimat do takiej rozmowy. Zainteresować się, jakimi problemami nasze dziecko żyje, zapytać jakie ma marzenia, obawy. Wspierając je psychicznie, tłumacząc, że w szkole mogą się zdarzyć różne sytuacje, zapewnić, że wierzymy, iż nasze dziecko na pewno da sobie z nimi radę. Dziecko powinno też usłyszeć zapewnienie, że rodzice mu pomogą. Jeśli stresuje je kontakt z rówieśnikami, tata może np. opowiedzieć historię z własnego dzieciństwa, o tym jak sobie poradził, gdy kolega zaczął się go na przerwie. Bywa, że powodem lęku przed szkołą jest niezrównoważony nauczyciel. W takiej sytuacji nasza reakcja zależy od

dziecka. Jednemu wystarczy wytłumaczyć, że ludzie są różni i nie należy się zbytnio przejmować, drugiemu trzeba pomóc przenosząc do innej szkoły.

- Kiedy rodzice zestresowanego ucznia powinni zwrócić się po pomoc do poradni specjalistycznej?

- Wtedy, gdy stres narasta, gdy dziecko samo sobie nie radzi, i rodzice też nie mogą mu pomóc. Taki stres prowadzi do poczucia obniżenia własnej wartości, beznadziei, narastającej agresji lub też wycofania z podejmowanych wysiłków i ucieczki przed nie rozwiązana sytuacją.

- Czy powinniśmy całkowicie pozbawić dziecko nawet lekkiego zdenerwowania związanego ze szkołą?

- Lekki niepokój, lekka ekscytacja pościem do szkoły, gotowość do podjęcia wysiłku są nawet wskazane.

Rozmawiała  
MAŁGORZATA MROWIEC

Biurowie Podróży  
Dziennika Polskiego

„Jagiellonia”

Kraków, ul. Wiślna 2 tel. 422-03-45

III  
MIĘDZYNARODOWY  
KONKURS  
WSPÓŁCZESNEJ  
MUZYKI  
KAMERALNEJ  
IMIENIA  
KRZYSZTOFA  
PENDERECKIEGO

21-24 września 1999r.  
Kraków

Patroni:  
Premier RP - Jerzy Buzek  
Wiceminister Kultury i Sztuki - Jacek Weiss  
Wojewoda Małopolski - Ryszard Masłowski  
Prezydent Miasta Krakowa - Andrzej Golaś  
Marszałek Województwa Małopolskiego - Marek Nawara

21-23 września Przesłuchania konkursowe  
Sala koncertowa Florianka,  
ul. Basztowa 8 w godz. 11.00-18.00  
(wstęp wolny)

24 września Koncert Galowy  
Teatr im. J. Słowackiego, godz. 20.00  
Wystąpią m.in.:

Laureaci Konkursu oraz Goście Specjalni:  
Ivan Monighetti (wiolonczela),  
Mary Stolper (flet)

(bilety do nabycia: CIK, kasy teatru im. J. Słowackiego)

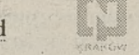
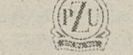
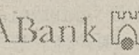
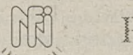
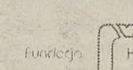
Mecenat:  
Akademia Ekonomiczna w Krakowie  
Akademia Muzyczna w Krakowie  
Ministerstwo Edukacji Narodowej  
Ministerstwo Kultury i Sztuki

Małopolski Urząd Wojewódzki  
Urząd Miasta Krakowa  
Urząd Marszałkowski  
Województwa Małopolskiego

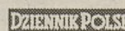
Główny Sponsor:  
Polski Koncert Naftowy SA

Sponsorzy:

Główny Fundator Nagród:



Media Patroni:

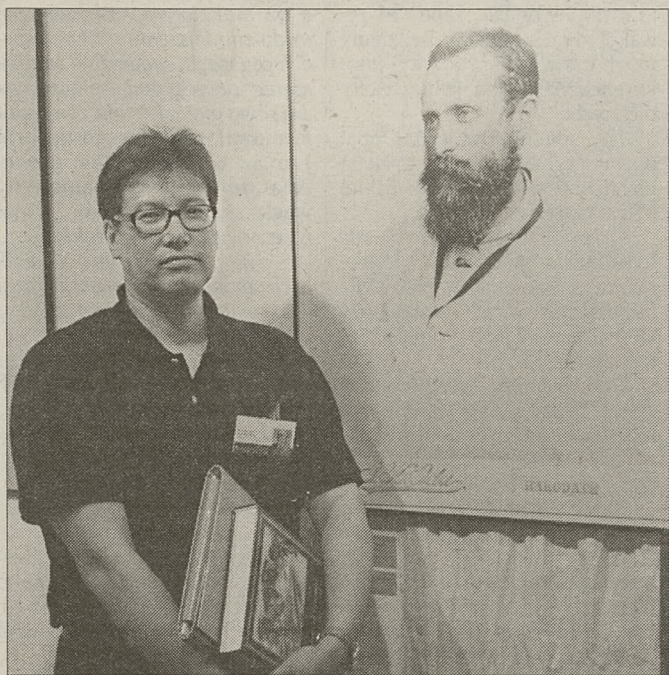


Wystawa poświęcona Bronisławowi Piłsudskiemu

# Król Ainów

(INF. WŁ.) - W Japonii znane są tylko trzy nazwiska Polaków - Chopin, Wojtyła i Piłsudski, lecz nie Józef, ale jego brat - Bronisław - powiedział wczoraj, otwierając wystawę poświęconą życiu i działalności Bronisława Piłsudskiego, jej autor, dr Janusz Kamocki. Wystawa, zorganizowana w Centrum Sztuki i Techniki Japońskiej „Manggha”, towarzyszy III Międzynarodowej Konferencji poświęconej Bronisławowi Piłsudskiemu i jego dziedzictwu naukowemu. Jednym z jej gości był wnuk polskiego uczonego, Kazuyasu Kimura.

Bronisław Piłsudski, ur. w 1866 r., był jednym z wybitniejszych światowych etnografów. Za działalność konspiracyjną i pomoc w zamachu na cara Aleksandra III został skazany na karę śmierci. Po ułaskawieniu, zesłano go na kilkanaście lat katōrgi na Sachalin. Tam zapoznał się z kulturą ludów Giliaków i Ainów. Tubyłcy w dowód sympatii i szacunku nadali mu nawet przydomek „króla Ainów” i przyjęli do jednego z rodów. Do dziś na Sachalinie jest góra i pomnik Bronisława Piłsudskiego. Piłsudski ożenił się z Ainoską o imieniu Chuhamma, z którą miał następnie dwoje dzieci.



Kazuyasu Kimura przy portrecie dziadka Fot. Jacek Bednarczyk (PAP)

o tym od japońskich naukowców - powiedział. - Byłem tym zaskoczony i nieco przestraszony - nie wiedziałem o moich europejskich korzeniach.

Na krakowskiej wystawie możemy zobaczyć kilkaset eksponatów, wśród nich są prawdziwe

sanej przez Piłsudskiego, a poświęconej zagadnieniom języka i kultury Ainów. Chociażby z powodu tej książki uznaje się Bronisława Piłsudskiego za jednego z najwybitniejszych etnografów. I wreszcie warto zobaczyć wierzbowe pałeczki zwane „inau”, służące Ainom do obrzędów rytualnych - do kontaktowania się z bogami. Możemy również zobaczyć rękopisy autorstwa Bronisława Piłsudskiego i listy, jakie pisała do niego żona Józefa, na których widnieje podpis „Ziuk”. Godne polecenia są też albumy z fotografiami wykonanymi na Sachalinie przez naszego uczonego. Te fotografie będzie można oglądać tylko przez trzy dni.

Celem konferencji jest przybliżenie Polakom sylwetki tego wybitnego uczonego, przez lata żyjącego w cieniu znanego brata. - To śmieszne, ale w Japonii mówi się „Józef Piłsudski, brat Bronisława” - dodaje dr Janusz Kamocki.

Wystawa potrwa do 19 września. Natomiast konferencja, w której uczestniczy ponad 200 uczonych z całego świata, zakończy się w piątek w Zakopanem.

(NIKA)



Bronisław Piłsudski wśród dzieci na Sachalinie

Obecny na otwarciu wystawy wnuk polskiego uczonego Kazuyasu Kimura wyznał, iż nie miał pojęcia, że jego dziadek jest Europejczykiem. - Dopiero kilkanaście lat temu dowiedziałem się

unikaty. - Najcenniejszymi eksponatami są oryginalne woskowe wałki, na których Piłsudski nagrywał rytualne pieśni Ainów - mówi dr Kamocki. - Równie cenne jest angielskie wydanie książki, napi-

# Jedność z muzyką

Rozmowa z BARBARĄ SCHLICK, niemiecką wokalistką, wybitną interpretatorką muzyki barokowej i klasycznej

- Pani kariera rozpoczęła się w momencie, gdy nawiązała Pani współpracę z zespołem barokowym Adolfa Scherbauma. Od tego czasu należy Pani do światowej czołówki interpretatorów muzyki barokowej i klasycznej. Czy śpiewa Pani także utwory kompozytorów z innych epok?

- Oczywiście. Staram się wykorzystać możliwości swojego głosu w utworach wszystkich stylów i epok. Ale uznanie mnie za dobrą interpretatorkę dzieł barokowych i klasycznych spowodowało, że wielcy dyrygenci zapraszają mnie przede wszystkim do wykonywania dzieł pochodzących z tych epok.

- Jakby określiła Pani możliwości swojego głosu?

- Śpiewam bardzo jasnym sopranem i dysponuję dość dobrą techniką. Dzięki czemu mogę wykonywać niemal wszystko, co zostało napisane na sopran.

- Jest Pani nazywana mistrzynią piana. W jaki sposób doszła Pani do tak dużej perfekcji?

- Wokaliści dzielą się na dwie grupy: jedni wywodzą się z dźwięków śpiewanych forte, inni z piana. Ja należę do tej drugiej grupy. Piano jest więc dla mnie czymś naturalnym. Ale zdaję sobie sprawę, że większość wokalistów boi się piana. I trudno im się dziwić - piano demaskuje wszystkie niedociągnięcia techniczne.

- Czy utrzymywanie dobrego poziomu wymaga od Pani codziennych ćwiczeń?

- Niestety, powinno się codziennie ćwiczyć. Dlatego też zestaw podstawowych ćwiczeń - m.in.: śpiewanie crescendo - od piana aż do forte, koloraturę czy śpiewanie legato - wykonuję każdego dnia.

- Dziś będzie można Panią usłyszeć w Mszy h-moll Jana Sebastiana Bacha. Jaką Bach stworzył partię sopranu w tej kompozycji?

- Bach napisał partię sopranu trudną technicznie i niewdzięczną dla śpiewaka. Nie ma w niej pięknych melodii, które łatwo wpadałyby w ucho. Trudno w tej partii błyszczeć śpiewakom, gdyż muzyka podporządkowana jest tekstowi. Nie piękno dźwięków, tylko słowa są w Mszy Bacha najważniejsze.

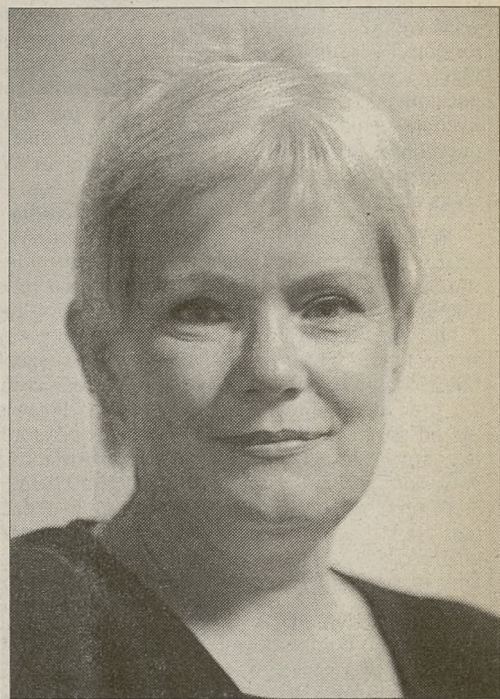
- Ile razy śpiewała Pani Mszę h-moll Bacha?

- Nie prowadzę dokładnych statystyk, ale podejrzewam, że ponad 200 razy.

- Które z tych wykonania miało dla Pani szczególne znaczenie?

- Nigdy nie zapomnę wykonania we Frankfurcie. To było wspaniałe przeżycie. Doświadczylam wtedy jedności z muzyką. Takie uczucia zdarzają się rzadko.

- Oprócz występów solowych zajmuje się Pani także pedagogiką. Prowadzi Pani klasy wokalne m.in. na uczelni w Essen. Na co zwraca Pani szczególną uwagę kształcąc młodych śpiewaków?



Fot. Anna Kaczmarz

- Przede wszystkim na solidną technikę oraz na dobre ustawienie głosu. Zwracam też uwagę na postawę, bowiem w śpiewie liczy się także całe ciało. Po ćwiczeniach technicznych staram się dobrać najlepszy repertuar do konkretnego głosu. Niemal już po paru miesiącach pracy słychać, że niektórzy studenci mają predyspozycje np. do Wagnera, inni do Monteverdiego. Wszyscy moi uczniowie śpiewają jednak Mozarta, bowiem ta muzyka dość wszechstronnie rozwija. Kiedy studenci mają już opanowaną technikę, pracujemy nad interpretacją utworu.

- Ile potrzeba czasu, aby rozpoznać talent muzyczny wśród uczniów?

- Prawdziwy talent można poznać od razu. Niemal po kilku minutach słuchania łatwo stwierdzić, kto zrobi karierę.

- Dziś o godz. 19.30 w kościele Augustianów w Krakowie zaśpiewa Pani Mszę h-moll Bacha. Jakie są Pani dalsze plany koncertowe?

- Po powrocie z Krakowa, w Bonn zaśpiewam recital pieśni Beethovena. Następnie poprowadzę kurs mistrzowski śpiewania utworów Monteverdiego. Przede mną jeszcze tournée po Ameryce z utworami Jana Sebastiana Bacha i Franka Martina, a także z utworami Brahmsa. Ponadto jesienią muszę nagrać dwie płyty: jedna z nich poświęcona będzie muzyce dawnej, druga wraz z pianistką Elżbietą Kalvelage - pieśniom, które powstały do słów Goethego.

Rozmawiała: AGNIESZKA MALATYŃSKA-STANKIEWICZ

Radio Kraków Małopolska

## Życie po sześćdziesiątce

W dzisiejszym wydaniu magazynu „Na wakacyjnym szlaku” (godz. 19.05) Anna Łoś oraz jej goście (geriatra i psycholog) rozmawiają o problemach ludzi w starszym wieku, m.in. o tym, że starość niekoniecznie musi oznaczać koniec aktywności zawodowej i fizycznej, że również po sześćdziesiątce można mieć własne życie i realizować własne pasje.

Miłośnicy prozy Małgorzaty Musierowicz mają dzisiaj okazję poznać dalsze losy Laury Pyziak, bohaterki książki pt. „Tygrys i róża”. Fragmenty powieści czyta Maria Rybarczyk, aktorka z Poznania (godz. 11.45 i 23.05).

(G)

Promocja Polski jako kraju atrakcyjnego turystycznie zajmie się od przyszłego roku Polska Organizacja Turystyczna. W jej tworzeniu pomaga zespół ekspertów z Unii Europejskiej, a środki pochodzą z programu „Phare Tourin III”.

POT będzie forum współpracy rządu, samorządów i branży turystycznej. Pozwoli łączyć środki z tych źródeł na rozwój turystyki „przyjazdowej” do Polski. Do zadań POT należą m.in. turystyczna promocja Polski, rozwój systemu informacji turystycznej o Polsce w kraju i na świecie, a także rozbudowa i modernizacja infrastruktury turystycznej.

W przyszłorocznym budżecie państwa na działalność POT zaplanowano 46 mln zł. Z czasem uzupełnią je pieniądze z budżetów lokalnych. - W ciągu roku, dwóch wypracujemy dobre metody działania

## PIT kontra POT

Jak promować Polskę na świecie?

i współpracy z samorządami - zapowiedział wczoraj na konferencji prezes POT Gwidon Wójcik. - Wówczas do pieniędzy z budżetu centralnego dołożymy środki z budżetów regionalnych - dodał. W jego opinii, działalność POT stanie się z czasem „bardzo ważnym elementem wpływu na gospodarkę”.

Zdaniem przewodniczącego Rady POT i prezesa PTTK prof. Janusza Zdebskiego, promocja Polski jako kraju atrakcyjnego turystycznie będzie „trudnym zadaniem wobec silnej konkurencji innych interesujących krajów świata”. W opinii ekspertów, Polska musi dopasować sektor turystyczny do wy-mogów UE. Przy tworzeniu

POT korzystano z doświadczeń m.in. Francji, Hiszpanii i Włoch.

Polską Organizację Turystyczną powołano na mocy ustawy z 25 czerwca tego roku. Utworzono ją „w celu wzmocnienia promocji Polski w dziedzinie turystyki w kraju i za granicą”.

Prezesem POT jest Gwidon Wójcik, jednocześnie wiceprezes Urzędu Kultury Fizycznej i Turystyki. W skład 18-osobowej Rady POT wchodzi po sześciu przedstawicieli rządu, samorządu i organizacji turystycznych.

Tymczasem skład Rady POT krytykuje Polska Izba Turystyki, która także brała udział w pracach nad ustawą

o POT. - Niezbędne jest zrewidowanie trybu powołania oraz zastosowanych kryteriów przy wyborze Rady - głosi oświadczenie Prezydium PIT. Izba zapowiedziała, że zwróci się z takim wnioskiem do sejmowej Komisji Kultury Fizycznej i Turystyki.

PIT uważa również, że powołanie Rady i prezesa POT jest przedwczesne, gdyż nie ma jeszcze statutu organizacji. Obecnie trwają prace nad jego opracowaniem - powiedział prezes POT.

W skład 18-osobowej Rady POT weszli m.in. starosta warszawski Edmund Ambroziak, posłanka AWS Joanna Fabisiak, Jan Friedberg z Ministerstwa Transportu i Gospodarki Morskiej, wicedyrektor w UKFiT Andrzej Saja, prezes Polskiej Izby Turystyki Włodzimierz Sukiennik oraz poseł AWS Tomasz Welnicki.

(PAP)

Dużo mówisz. Mało płacisz.

SIEMENS C25

111 (DCS/GSM) zł netto\*

Autoryzowani Przedstawiciele PTK Centertel

SIMTEL:

ul. Pilotów 6, tel. (012) 4112133 wew.133,  
ul. Zakopiańska 62, tel. (012) 2613152,

GTI:

ul. Chopina 33, tel. (012) 6323223,  
ul. Mogilska 51, tel. (012) 4130456,  
ul. 29 Listopada 42C, tel. (012) 4113163,  
ul. Wielopole 20, tel. (012) 4295552.

\*CENA PROMOCJI I ŁOŚĆ TELEFONÓW ORGANIZACJA

\*Wskaz. by MS

WYPRZEDAŻ TOWARU  
SKLEP GOSPODARCZY  
ul. ZWIERZYŃECKA 10  
tel. (012) 421-39-21

ODBIORCY ENERGII CIEPŁEJ  
MIASTA KRAKOWA I SKAWINY

MPEC S.A. w Krakowie zawiadamia wszystkich odbiorców ciepła, że zostały rozpoczęte prace związane z rozpoczęciem sezonu grzewczego 1999/2000. W związku z powyższym prosimy o zabezpieczenie instalacji wewnętrznych obiektów.

# Gospodarka

# Rozbijanie monopolu

## Komórkowe rozmowy bez pośrednictwa Telekomunikacji Polskiej

(INF. WŁ.) W piątek Polkomtel SA, operator sieci Plus GSM, podpisał umowę o współpracy z Netią. Dzięki niej wzajemne połączenia obu operatorów nie będą przechodziły tranzytem poprzez sieć Telekomunikacji Polskiej SA. Wcześniej podobną umowę Netia podpisała z Polską Telefonią Cyfrową, operatorem Era GSM.

Podpisanie umów oznacza rozbijanie monopolu Telekomunikacji Polskiej SA. Dotychczas obaj operatorzy telefonii cyfrowej byli zmuszeni do korzystania z pośrednictwa narodowego operatora. Pojawienie się niezależnych operatorów, takich jak Netia umożliwia rezygnację z pośrednictwa TP SA.

Co to oznacza dla klientów telefonii komórkowych? Przede wszystkim wyższą jakość usług. Jak poinformowano nas w Erze Netia, która buduje swoją sieć od podstaw, dysponuje wyłącznie

centralami cyfrowymi. Dzięki temu jakość rozmów jest zdecydowanie lepsza. Centrale cyfrowe zapewniają też większą przepustowość sieci.

*- Korzystanie z nowoczesnej sieci zmniejsza możliwość wystąpienia awarii, które powodowały przerwy w połączeniach - powiedziano nam w biurze prasowym Ery.*

Zdaniem pracowników Plusa, podpisanie umowy z Netią to pierwszy krok w rozbijaniu monopolu TP SA. Plus planuje podpisanie umów również z innymi niezależnymi operatorami telefonicznymi. Jak na razie, rozbijanie monopolu dotyczy tylko połączeń miejsowych. Niedługo rozstrzygnięte będą przetargi na operatorów międzymiastowych, z którymi sieci GSM prawdopodobnie również podpiszą podobne umowy. Do 2003 roku monopol na rozmowy międzynarodowe będzie miał nadal TP SA. Po

tym terminie narodowemu operatorowi przybędzie zapewne rywal. I dopiero wtedy będziemy mogli mówić o prawdziwej konkurencji na rynku usług telefonicznych.

Jak poinformowali nas obaj operatorzy, współpraca z Netią nie oznacza, niestety, że usługi będą tańsze.

*- Nie możemy różnicować klientów na tych, którzy będą korzystać z połączeń za pośrednictwem Netii i na tych, którzy będą łączyć przez TP SA - powiedziano nam.*

Do końca tego roku powstaną cztery bezpośrednie punkty styku sieci obu operatorów GSM z siecią Netii, w następnych latach powstaną kolejne.

Zgodnie z otrzymanymi do tej pory koncesjami Netia może świadczyć usługi na obszarze obejmującym 25 proc. kraju, zamieszkanym przez 33 proc. ludności Polski. (KŻ)

## Coraz większe straty górnictwa

# Węglowa zapaść

*- Przychody ze sprzedaży górnictwa będą w tym roku o 1,2 mld złotych mniejsze z powodu zmniejszenia rynku, a spadek cen węgla spowoduje zmniejszenie przychodów sektora dodatkowo o ok. 1,9 mld zł - poinformował minister gospodarki Janusz Steinhoff. Jak powiedział minister, nominalne ceny węgla spadły o 7,7 proc. w porównaniu z zeszłym rokiem.*

*- Nie widzę możliwości realizacji programu restrukturyzacji tego sektora przy założeniu kompletnie innej filozofii niż ta, której podstawą są dobrowolne odejścia górników z pracy - podkreślił Steinhoff.*

KERM odrzucił 12 sierpnia przygotowaną przez Ministerstwo Gospodarki korektę programu restrukturyzacji górnictwa, zalecając dodatkową redukcję zatrudnienia i zwiększenie liczby zamkniętych kopalń. Zdaniem Steinhoffa „pogłębienie” przygotowanych przez MG zmian

w programie oznaczałoby konieczność zwalniania górników bez osłon. Korekta przygotowana przez MG zawiera m.in. przyspieszenie tempa likwidacji kopalń, odejście dodatkowych 10 tys. osób, zwiększenie o 10 mln ton redukcji mocy wydobywczych oraz opóźnienie o rok osiągnięcia rentowności przez górnictwo.

Resort finansów uważa, że przyjęcie proponowanej przez resort gospodarki korekty oznaczałoby zgodę na zwielokrotnienie strat i większe nakłady na górnictwo. Według MF w tym roku restrukturyzacja górnictwa pochłonie prawie 2 mld zł.

*- Celem poprawek nie jest pozabawienie górników lepszych niż przeciętne warunków odchodzenia z kopalni. Chodzi o to, by pieniądze o dużej skali, przekraczające w tym roku 1,5 mld zł, dawały większe efekty - powiedział wczoraj wicepremier Leszek Balcerowicz.*

(PAP)

■ **TAŃSZY SKUP.** Jak poinformował GUS, o 7,2 proc. obniżyły się średnio ceny skupu podstawowych produktów rolnych (pszenicy i żyta, żywca oraz mleka krowiego) w I półroczu br., w stosunku do II półroczu ub.r.

■ **ZŁOTY SŁABNIE.** Wczoraj złoty osłabł o ok. 0,4 proc. w stosunku do piątkowego zamknięcia. Zdaniem Katarzyny Zajdel, analityka CitiBank, do środy kurs złotego powinien mieścić się w przedziale od 2,5 proc. do 3,5 proc. odchylenia od parytetu. W poniedziałek kurs złotego oscylował w wąskim przedziale od 2,7 do 3,005 proc. odchylenia od parytetu. Na koniec dnia złoty osiągnął poziom 2,70 proc. odchylenia od parytetu.

■ **STABILNA ROPA.** Sekretariat OPEC poinformował, że baryłka ropy (159 litrów) kosztowała w ubiegłym tygodniu 19,89 dolarów, a tydzień wcześniej - 19,92 USD. W lipcu średnia cena baryłki ropy wynosiła 18,28 USD. Organizacja producentów ropy dąży do uzyskania ceny 21 USD za baryłkę.

■ **SUPERSUPERMARKETY.** Dwie francuskie sieci supermarketów - Carrefour i Promodes - łączą się, tworząc drugie na świecie (pod względem wielkości sprzedaży) przedsiębiorstwo tego typu, po amerykańskim Wal-Mart Stores Inc. O planach fuzji poinformowano wczoraj. Przewidywana wartość sprzedaży połączonych supermarketów to 50 mld USD rocznie. Wartość sprzedaży Wal-Mart w ub.r. wyniosła 138 mld USD.

## Zmniejsza się deficyt budżetowy

# Sierpniowa poprawa

*- Deficyt budżetowy po ośmiu miesiącach będzie niższy niż po siedmiu miesiącach, gdy osiągnął 97,2 proc. - poinformował w poniedziałek PAP Witold Skrok, dyrektor Departamentu Polityki Finansowej i Analiz Ministerstwa Finansów. Oficjalne dane o wykonaniu budżetu po ośmiu miesiącach resort finansów opublikuje w połowie września.*

Deficyt budżetu po siedmiu miesiącach tego roku wzrósł do 12 mld 458 mln 900 tys. zł, czyli 97,2 proc. kwoty planowanej na cały rok. Katarzyna Zajdel, anali-

tyk Citibank (Polska) powiedziała, że analitycy tego banku spodziewają się, iż po ośmiu miesiącach deficyt budżetowy osiągnie około 90 proc. kwoty planowanej na cały rok. Zdaniem Katarzyny Zajdel, zmniejszenie deficytu budżetowego po ośmiu miesiącach jest spowodowane napływem dochodów z podatku akcyzowego na paliwa (wprowadzonego na początku sierpnia) oraz niższymi wydatkami budżetu państwa.

*- Niższy poziom deficytu budżetowego umocni złotego - powiedziała Zajdel.*

(PAP)

## W Polsce zostanie tylko dziesięć dużych firm

# Budowlana konsolidacja

Zdaniem analityków, proces konsolidacji największych polskich firm budowlanych w najbliższym czasie będzie się nasilać i mogą w nim wziąć udział zagraniczni inwestorzy, gdyż tempo wzrostu sektora będzie szybsze od wzrostu PKB. Analitycy uważają, że na polskim rynku może pozostać najwyżej dziesięć silnych, liczących się podmiotów, działających na skalę ogólnopolską, które mogłyby się też liczyć na rynkach naszych sąsiadów.

*- Specjaliści szacują, iż tempo wzrostu w tym sektorze 9-10 proc. rocznie - uważa Paweł Grubiak z DM Banku Zachodniego SA.*

Specjaliści są zgodni, że konsolidacja w polskim sektorze budowlanym jest konieczna, jeżeli krajowe spółki chcą konkurować z zagranicznymi firma-

mi. Ich zdaniem, polskie firmy na razie są zbyt małe w stosunku do zagranicznych i dysponują zbyt małym kapitałem, żeby podejmować się realizacji dużych inwestycji, planowanych w najbliższym czasie, takich jak budowa autostrad czy modernizacja i rozbudowa sektora energetycznego.

Według analityków, po powstaniu większych połączonych krajowych firm budowlanych, podmiotami tymi zainteresują się firmy zagraniczne.

*- Część przedsiębiorstw, szczególnie notowane na warszawskiej giełdzie, musi liczyć się z tym, że może do nich wejść inwestor zagraniczny - powiedział Rafał Jankowski z CDM Pekao SA.*

Ostatnio największy skandynawski koncern budowlany NCC oświadczył, że jest zainteresowany przejęciem jednej z polskich spółek giełdowych.

(PAP)

### Wartości indeksów giełdowych

	1999-08-30	1999-08-27	Zmiana w proc.
MIDWIG	1 037,20	1 031,90	0,5
WIG	17 196,30	17 102,90	0,5
WIG 20	1 642,40	1 633,50	0,5
WIRR	1 853,70	1 854,20	0,0
NIF	68,90	68,10	1,2

### Tabela NBP nr 169/99 (z 30 VIII) Kursy średni zmiłana w %

	Kurs średni	Zmiana w %
Australia 1 AUD	2,5254	0,21
Austria 1 ATS	0,3034	0,23
Belgia 100 BEF	10,3491	0,24
Czechy 1 CZK	0,1141	0,26
Dania 1 DKK	0,5616	0,23
Finlandia 1 FIM	0,7022	0,24
Francja 1 FRF	0,6364	0,24
Grecja 100 GRD	1,2794	0,31
Hiszpania 100 ESP	2,5091	0,24
Holandia 1 NLG	1,8944	0,24
Irlandia 1 IEP	5,3009	0,24
Japonia 100 JPY	3,5871	0,47
Kanada 1 CAD	2,6776	0,42
Luksemburg 100 LUF	10,3491	0,24
Norwegia 1 NOK	0,5028	0,40
Portugalia 100 PTE	2,0824	0,25
RFN 1 DEM	2,1345	0,24
USA 1 USD	3,9876	0,17
Szwajcaria 1 CHF	2,6058	0,19
Szwecja 1 SEK	0,4794	0,19
Węgry 100 HUF	1,6495	0,21
W. Brytania 1 GBP	6,3375	0,36
Włochy 100 ITL	0,2156	0,23
strefa euro 1 EUR	4,1748	0,24

### Kursy w kantorach - w złotych

■ **KRAKÓW** - dolar, skup: 3,960, sprzedaż: 3,990-3,955, marka, skup: 2,120, sprzedaż: 2,135, funt, skup: 6,280, sprzedaż: 6,350-6,360, frank szw., skup: 2,585, sprzedaż: 2,620, frank fr., skup: 0,631-0,632, sprzedaż: 0,638-0,640, szyling, skup: 0,301, sprzedaż: 0,303-0,304.

■ **NOWY SĄCZ** - dolar, skup: 3,940, sprzedaż: 4,000, marka, skup: 2,100, sprzedaż: 2,165, frank fr., skup: 0,627, sprzedaż: 0,642, szyling, skup: 0,298, sprzedaż: 0,306, fr. szw., skup: 2,565, sprzedaż: 2,620, funt, skup: 6,250, sprzedaż: 6,360, korona czeska, skup: 0,113, sprzedaż: 0,117, korona st., skup: 0,091, sprzedaż: 0,096.

■ **TARNÓW** - dolar, skup: 3,960, sprzedaż: 3,980, marka, skup: 2,120, sprzedaż: 2,140, funt, skup: 6,300, sprzedaż: 6,345, szyling, skup: 0,301, sprzedaż: 0,303, frank fr., skup: 0,635, sprzedaż: 0,640, frank szw., skup: 2,590, sprzedaż: 2,622.

(KŻ), (EM), (JT)

### 30 sierpnia 1999 r.

### Notowania Giełdy Papierów Wartościowych

sesja nr 1640

Kurs	AKCJE		KURS		Zmiana %	OBRÓT		Proc. emis. (%)	P/BV C/WK	P/E C/Z	OFERTY			DOGRYWKI (szt.)	
	Min. zł	Maks. zł	Bieżący zł	Poprzedni zł		Wolumen (sztuki)	Wartość (tys. zł)				K/S	Oferta pocz. szt.	Real. szt.		
<b>Akcje - rynek wolny</b>															
1,13	7,35	Ampli	1,50	1,51	-0,7	13 616	41	0,41	0,78	x	S	206	206	9 300	
38,70	62,00	Bakoma	61,00	60,00	1,7	350	43	0,00	7,69	21,90	S	187	0		
18,00	27,50	Będzin	24,50	24,00	2,1	880	43	0,03	1,00	28,10	K	122	122		
9,85	30,00	Brok	16,20	16,60	ns 87,2	-2,4	1 903	62	0,09	0,75	131,60	K	503	503	75
2,50	4,95	Budopol	2,85	2,80	ns 90,4	1,8	350	2	0,01	1,32	12,30	S	2 650	0	
2,39	3,40	Caspol	2,60	2,60	ns 29,8	0,0	500	3	0,01	1,03	14,50	S	1 700	0	
13,00	17,20	Cifir	14,90	14,60		2,1	1 811	54	0,05	1,85	8,30	K	456	0	
145,00	229,00	Comarch	223,00	218,00		2,3	4 386	1 956	0,29	11,29	24,60	K	412	11	
1,20	4,10	Delia	3,90	3,80		2,6	2 800	22	0,10	0,66	x	S	4 904	0	
1,30	2,95	EBI	2,70	2,65	nk 85,5	1,9	12 808	69	0,20	1,74	27,20	S	7 746	0	
2,50	7,60	Famot	6,15	6,15		0,0	973	12	0,02	1,97	10,90				
3,60	5,00	Gant	3,75	3,65	nk 39,6	2,7	1 250	9	0,04	1,31	6,40	K	7 250	0	
1,62	6,75	LZPS	6,75	6,60	nk 94,5	2,3	1 000	14	0,06	0,53	13,30	S	3 788	0	
1,80	4,30	Murawski	3,60	3,60	nk 9,0	0,0	1 000	7	0,03	2,36	x	K	5 200	1 000	
3,00	7,00	Odewnie	3,60	3,55		1,4	32 595	235	0,83	0,72	15,50	S	9 648	9 648	11 745
6,25	14,95	Parmedia	7,80	7,70		-1,3	900	14	0,04	0,97	7,30	K	1 000	0	
18,00	29,70	Skotart	24,00	23,80		0,8	1 970	95	0,27	0,79	3,70	S	228	228	752
7,00	14,80	Suwaro	11,10	11,00		0,9	259	6	0,03	0,64	5,60	K	3 941	0	
7,40	16,00	TU Europa	10,50	10,50	nk 96,1	0,0	178	4	0,01	2,10	8,90	K	1 114	0	
1,98	3,00	TUP	2,49	2,50		-0,4	50	0	0,00	0,88	235,40				
5,25	14,20	ZEG	7,60	7,20		5,6	157	2	0,01	0,30	14,80	S	643	0	
<b>RAZEM</b>															
						79 736	2 690								

### Akcje - Narodowe Fundusze Inwestycyjne

2,90	8,05	01NFI	3,95	nk 50,4	3,95	0,0	5 659	45	0,02	0,33	x	K	5 257	216	
2,65	12,10	02NFI	3,25	nk 42,3	3,20	nk 99,7	1,6	24 454	159	0,08	0,33	x	K	5 210	974
2,85	11,00	03NFI	3,95	ns 52,7	3,80	nk 65,0	3,9	11 553	91	0,04	0,44	x	S	6 473	345
3,30	10,60	04PRO	4,35	4,20		3,6	12 467	108	0,00	0,39	x	S	3 175	3 175	1 225
3,80	7,15	05VICT	4,05	nk 21,5	4,00	ns 91,4	1,3	18 655	151	0,06	0,47	x	K	3 401	351
3,50	7,65	06MAGNA	5,85	5,75		1,7	10 650	125	0,03	0,51	x	K	351	351	
2,70	7,30	07NFI	3,20	3,20		0,0	16 320	104	0,05	0,30	x	S	172	172	474
3,85	7,70	08OCTAVA	7,25	7,15	nk 78,8	1,4	25 101	364	0,08	0,63	x	S	8 415	8 415	5 730
3,90	13,20	09KIWIAT	5,75	5,75		0,0	8 530	98	0,03	0,45	9,20	K	2 305	193	
3,80	8,35	10FOKSA	3,90	3,85	nk 43,3	1,3	22 892	179	0,08	0,32	x	K	10 892	10 892	
3,00	11,30	11NFI	3,65	nk 88,9	3,70	ns 78,6	-1,4	5 394	39	0,02	0,30	x	K	29 882	0
3,15	9,70	12PIAST	3,30	3,30		0,0	7 123	47	0,02	0,39	x	K	2 857	2 857	
4,35	9,35	13FORTUNA	4,75	4,65	nk 94,0	2,2	8 026	76	0,03	0,40	x	S	977	977	74
4,30	9,60	14ZACH	5,50	5,45		0,9	7 405	81	0,02	0,48	x	K	550	550	282
2,70	9,05	15HETMAN	6,20	nk 95,5	6,10		1,6	41 480	514	0,14	0,64	x	K	19 685	586
<b>RAZEM</b>															
						225 709	2 182								

Na giełdzie

Zawieszony Sokół

Po piątkowych spadkach, wczoraj na giełdę powrócił optymizm. Wzrosły notowania akcji 115 spółek, 55 spadły, a 44 nie zmieniły się. Dobre nastroje panowały w czasie dogrywki, na których przeważał popyt, co zaowocowało 45 nadwyżkami kupna.

Nowy tydzień rozpoczął się więc udanie. Co prawda wzrosty nie były oszałamiające, ale niezaspokojony popyt może sugerować, że będziemy mieć do czynienia z dalszymi wzrostami. Dobry nastrój psują tylko utrzymujące się od dłuższego czasu niewielkie obroty. Wczoraj, po 5-5-proc. spadku, ich wartość na rynku podstawowym niewiele przekroczyła 90 mln zł. Widać z tego wyraźnie, że zagraniczny kapitał jak na razie nie kwapi się do inwestycji na warszawskim parkiecie.

Podczas wczorajszych notowań ciągłych zawieszono obrót akcjami Sokółowa. Decyzję tę Giełda Papierów Wartościowych uzasadnia „powzięciem istotnej informacji” dla tej spółki. Podczas ostatnich sesji kurs akcji Sokółowa rósł, osiągając wczoraj swoje roczne maksimum. Jak się powszechnie sądzi, wyższa notowań Sokółowa związana jest z pojawiającymi się na rynku pogłoskami o możliwym wejściu do spółki inwestora strategicznego.

KRZYSZTOF ŻYRA

Powyższy tekst stanowi wyraz osobistej wiedzy i poglądów autora i nie powinien być inaczej traktowany.

Table with columns: Fundusze inwestycyjne, 1999-08-30, 1999-08-27, zmiana w proc. Rows include Arka (małych spółek), Arka (dużych spółek), CA IB (rynku pieniężnego), etc.

30 sierpnia 1999 r. Notowania Giełdy Papierów Wartościowych sesja nr 1640

Main market data table with columns: Kurs (Min. zł, Max. zł), AKCJE, Bieżący, Poprzedni, Zmiana %, OBRÓT (Wolumen, Wartość), Proc. emis., P/BV, P/E, OFERTY, DOGRYWKI. Includes sub-section 'Akcje - rynek podstawowy'.

Table with columns: Akcje - rynek równoległy, listing various stocks and their market data. Includes sub-section 'Akcje - rynek równoległy'.



## Referendum w Timorze Wschodnim

# Głosowali prawie wszyscy

Wysoką frekwencją – ponad 90 procent – i nieoczekiwanym spokojnym przebiegiem charakteryzowało się wczorajsze referendum w Timorze Wschodnim, w którym mieszkańcy wypowiadali się w kwestii niepodległości.

tę Dżakarty, apelującej o pozostanie Timoru Wschodniego w składzie państwa indonezyjskiego w zamian za szeroką autonomię. Prezydent Indonezji Jusuf Habibie zapowiedział, że w każdym wypadku uszanuje wyniki referendum.

bardzo silne – nie mogą liczyć na podobne potraktowanie. Żadna z większych partii politycznych nie popiera tamtejszych separatystów.

Według Amnesty International, w ciągu dwóch dziesięcioleci w wojnie domowej w Timorze Wschodnim zginęło około 200 tysięcy ludzi. Równocześnie przybyło tam ok. 100 tys. Indonezyjczyków z innych regionów. Byli to głównie handlarze, lekarze i nauczyciele, którzy jednak pozostali obcymi w katolickiej wschodniej części Timoru (większość Indonezyjczyków wyznaje islam).

W styczniu tego roku prezydent J. Habibie – następca zmuszonego do ustąpienia Suharto – po raz pierwszy dopuścił możliwość przyznania niepodległości Timorowi Wschodniemu, jeśli tamtejsza ludność odrzuci propozycję szerokiej autonomii w ramach Indonezji.

Nad przygotowaniem do referendum czuwało ponad 600 obserwatorów ONZ, w tym także dwunastu Polaków, a głosowanie nadzorowało ogółem około 900 obserwatorów i innych współpracowników ONZ.

Wschodniotimorski pracownik ONZ został wczoraj zabity – powiedział rzecznik misji ONZ w Timorze Wschodnim David Wimhurst. Brak informacji o tożsamości ofiary.

Pracownik ONZ został zaatakowany w pobliżu stolicy Timoru Wschodniego Dili przez niezidentyfikowaną bandę i zaszytowany. Jest to pierwsza ofiara śmiertelna wśród personelu ONZ we Wschodnim Timorze. (PAP)



Fot. PAP/EPA

Uprawnionych do udziału w referendum było 450 tys. osób – w samym Timorze Wschodnim i Timorzycy mieszkający za granicą. Wyniki głosowania będą znane w ciągu tygodnia. Muszą one zostać zatwierdzone przez Doradczę Zgromadzenie Ludowe Indonezji, które zbierze się 1 października. Misja ONZ, nadzorująca referendum ocenia, że frekwencja przekroczyła 90 procent. Timor Wschodni to była kolonia portugalska, zajęta w końcu 1975 roku przez Indonezję i w następnym roku ogłoszona prowincją indonezyjską. ONZ nigdy nie uznała tej aneksji.

Panuje powszechne przekonanie, że wyborcy odrzucili ofer-

Jednocześnie Dżakarta zapowiada, że referendum w Timorze Wschodnim nie będzie początkiem procesu zaspokajania separatystycznych dążeń innych regionów Indonezji, a zwłaszcza prowincji Aceh, zasobnej w ropę naftową i gaz ziemny.

Około 500 indonezyjskich studentów, zainspirowanych referendum w Timorze Wschodnim, okupowało wczoraj gmach parlamentu prowincji Aceh na Sumatrze.

O ile jednak w wypadku biednego Timoru Wschodniego Dżakarta w końcu ustąpiła, to ani Aceh, ani Irian Jaya – gdzie dążenia niepodległościowe są również

## Po trzęsieniu ziemi w Turcji

# „Rządowa inwazja”

## Gabinet Bulenta Ecewita w ogniu krytyki

We wczorajszym raporcie ankarckiego sztabu kryzysowego przy premierze Turcji podano najnowsze dane o ofiarach i stratach po trzęsieniu ziemi. Tymczasem rząd turecki jest ostro krytykowany za, jak to określa prasa, wykorzystywanie tragedii do przeforsowania kontrowersyjnych ustaw.

Liczba odnalezionych ofiar śmiertelnych niedawnego trzęsienia ziemi w Turcji osiągnęła 14.095 – podała turecka państwowa agencja Anatolia, powołując się na dane sztabu kryzysowego w Ankarze. Według tego samego źródła, w kataklizmie zostały ranne 27.234 osoby.

W wyniku trzęsienia ziemi zniszczone zostały 1332 budynki mieszkalne, a 1423 zostały tak uszkodzone, że nie można już w nich mieszkać. Informację tę podała wczoraj turecka telewizja NTV.

Rząd turecki znalazł się w ogniu krytyki po niedawnym trzęsieniu ziemi. Prasa zarzuca gabinetowi Bulenta Ecewita, że wykorzystwał do zamieszanie związane z klęską, by przeforsować serię kontrowersyjnych ustaw. Ustawy, z których spora część przegłosowana została w czasie nocnych posiedzeń parlamentu obejmują m.in. częściową amnestię dla członków separatystycznej Partii Pracujących Kurdystanu (PKK), podwyższenie wieku emerytalnego oraz przedterminowe zwolnienie 26 tysięcy pospolitych przestępców. Po przegłosowaniu wszystkich tych ustaw oraz wzmocnieniu kompetencji rządu parlamentarzyści udali się na wakacje i zbiorą się dopiero na początku października.

– To była rządowa inwazja parlamentarna – skomentował Yusuf Kanli, publicysta anglojęzycznej gazety „Turkish Daily News”. – Chcieli odnieść korzyści z trzęsienia ziemi – dodał.

Liberalny „Radikal” napisał, że ogłaszając amnestię rząd „przebaczyl samemu sobie”. Gazeta przypomina, że na wolność wśród 26 tysięcy przestępców wyjdą m.in. policjanci skazani za stosowanie tortur.

Gazeta „Evrensel” pisze, że amnestia obejmuje pięciu policjantów skazanych, każdy na 7,5 roku więzienia za śmiertelne pobicie trzy lata temu w czasie przesłuchania jej dziennikarza Metina Goktepe. – Mordercy Goktepe wyjdą na wolność w ciągu sześciu miesięcy – napisał „Evrensel”.

Podwyższenie wieku emerytalnego (dla mężczyzn – z 50 do 60 lat, dla kobiet z 45 do 58) wywołało z kolei protesty związków zawodowych. – Gdyby nie trzęsienie, byłyby wielkie i zakrojone na szeroką skalę wystąpienia – powiedział Yildirim Koc, rzecznik związku zawodowego Turk-Is. – Robotnicy tego rządowi nie zapomną – dodał Koc.

(PAP)

# Nie chcieli zabić...

## Wileński sąd skazał zabójców polskiego aktora

Sąd Okręgowy w Wilnie wydał wczoraj wyrok na zabójców polskiego aktora, Kazimierza Zaklukiewicza. 47-letni Kazimierz Zaklukiewicz był aktorem Teatru Dramatycznego im. Osterwy w Gorzowie. Do Wilna przyjechał razem z kolegami na gościnne występy.

18-letniego Vadima Kasjana skazano na 14 lat więzienia za morderstwo z premedytacją, a 17-letniego Arturasa Sadauskasa – na 8 lat za ciężkie pobicie i nielegalne posiadanie broni.

11 listopada 1998 napadli oni w Wilnie na polskiego aktora Kazimierza Zaklukiewicza. Pobili go w głowę kijem bejsbolowym, a potem obrabowali. Aktor po kilku dniach zmarł w szpitalu, nie odzyskawszy przytomności.

Sąd dodał do wyroków 12 miesięcy za inne przestępstwa, jakie młodzi Litwini popełnili w tym roku.

Przestępcy powiedzieli na procesie, że chcieli obrabować „boga-tego cudzoziemca”, ale nie mieli zamiaru go zabić. (PAP)

## Spotkanie Trójkąta Weimarskiego

# Szybciej do Unii?

Podczas wczorajszego spotkania Trójkąta Weimarskiego szefowie dyplomacji Niemiec i Francji opowiedzieli się za szybką integracją Polski z Unią Europejską.

– 1 września 1939 r. ze swymi strasznymi następstwami wskazuje na konieczność integracji Europy – powiedział minister spraw zagranicznych Niemiec Joschka Fischer po rozmowach z szefami dyplomacji Polski i Francji: Bronisławem Geremekiem i Hubertem Vedrine'em.

Na konferencji prasowej po spotkaniu Trójkąta Weimarskiego Fischer wyraził nadzieję, że wkrótce zostanie ustalony konkretny termin zakończenia negocjacji w sprawie przystąpienia Polski do Unii. – Łapię się ciagle na tym, że właściwie patrzę na Polskę jak na członka Unii – powiedział. Gospodarze powiaza-

nia Polski z UE i z Niemcami są – zdaniem Fischera – „tak ścisłe, jak nigdy dotąd”.

– Ja także mam czasami problemy z pojęciem, że Polska jeszcze nie jest w Unii – powiedział Vedrine.

Bronisław Geremek podziękował za poparcie zachodnioeuropejskich partnerów w dążeniu jego kraju do Unii. – Chcemy być razem w Unii Europejskiej tak jak już jesteśmy w NATO – podkreślił.

Geremek wskazał na rosnące znaczenie współpracy kulturalnej we wzajemnych kontaktach. – Kultura jest najlepszym lekarstwem na wahania koniunktury wyborczej – powiedział. Dzięki wspólnej inicjatywie Warszawy, Berlina i Paryża w stolicy Polski powstanie Instytut Badań i Analiz Społecznych. (PAP)

lp.	Imię i Nazwisko	5	6	5	6	6	5	4	6	6
1	Jacek Abramowicz	5	6	5	6	6	5	4	6	6
2	Monika Bączek	4	5	6	6	5	6	5	6	6
3	Justyna Buzaynska	6	6	6	5	6	6	6	6	6
4	Robert Cieślowski	3	4	5	6	6	6	6	6	6
5	Adam Dębowski	6	6	6	5	6	6	6	6	6
6	Kamila Ernst	6	5	6	6	5	6	6	6	5

Dni Otwarte WSiP S.A. w Krakowie  
Dom Kultury Kolejarza,  
ul. Świętego Filipa 6  
2.09. godz. 15-19  
15.00-15.45 "Chemia i my" – nowatorski program nauczania i zgodny z nim podręcznik dla gimnazjum – spotkanie z autorami.  
16.15-17.00 Nowy przedmiot, nowe spojrzenie na otaczający świat – prezentacja podręcznika dla klasy 4. szkoły podstawowej "Przyroda i człowiek".  
17.15-18.00 "Geografia świata" – słów parę o nauczaniu geografii w gimnazjum.  
15.00-16.45 "Plastyka" – jak zbliżyć młodzież do krainy sztuki – spotkanie autorskie Stanisława K. Stopeczyka.  
17.15-18.00 "Muzyka i my" – jak słuchać i tworzyć razem z uczniami – prezentacja nowego podręcznika dla szkoły podstawowej.  
3.09. godz. 10-17  
13.00-14.45 "Matematyka wokół nas", czyli wszystko jest matematyką – spotkanie z autorką podręczników dla szkoły podstawowej i gimnazjum – Heleną Lewicką.  
15.30-16.30 Fizyka z astronomią – prezentacja pakietu edukacyjnego.  
15.30-17.15 "Matematyka 2001" pakiet multimedialny dla szkoły podstawowej i gimnazjum – autorzy Anna Dubiecka, Zbigniew Góralewicz.  
16.30-17.15 Język angielski – Jak uczyć języka obcego w nowej rzeczywistości szkolnej – spotkanie z anglistką Małgorzatą Stapińską.

## Nasze podręczniki to sukces Twoich uczniów

Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne Spółka Akcyjna, zapraszają wszystkich nauczycieli na Dni Otwarte WSiP S.A.

## Nauczycielu!

Jeśli masz problem z wyborem najlepszych podręczników – przyjdź!

- ◆ przedstawimy Ci naszą aktualną ofertę
- ◆ udzielimy rzeczowych informacji
- ◆ pomożemy w podjęciu właściwej decyzji
- ◆ zaproponujemy najkorzystniejszą formę zakupu.

W ramach Dni Otwartych proponujemy:

- ◆ spotkania i warsztaty z autorami i redaktorami publikacji (również rozmowy indywidualne)
- ◆ oraz prezentację i sprzedaż naszych podręczników.
- ◆ Skontaktujemy Cię z przedstawicielem handlowym, który odwiedzi szkołę, oferując specjalne rabaty i nagrody za zamówienia zbiorowe.
- ◆ Na spotkaniach nauczyciele otrzymają bezpłatne egzemplarze prezentowanych podręczników.

Infolinia (0-12) 423-15-94 <http://www.wsip.com.pl>

**WSiP**  
WYDAWNICTWA SZKOLNE I PEDAGOGICZNE  
Spółka Akcyjna

W roku 1989 pięćdziesiąta rocznica napaści hitlerowskich Niemiec na Polskę była w RFN dniem burzliwych dyskusji politycznych. Sześćdziesiąta, okrągła rocznica nie wywołuje w Niemczech takich emocji, a rolę polityki przejęła muzyka.

Przed dziesięciu laty podczas debaty w Bundestagu honorowy przewodniczący Partii Socjaldemokratycznej, Willy Brandt, przypomniał w dramatycznym przemówieniu o krzywdach wyrządzonych przez Niemców w czasie drugiej wojny światowej innym narodom. Wewnętrzne tarcia między kanclerzem Helmutem Kohlem i prezydentem Richardem von Weizsäckerem uniemożliwiły temu ostatniemu wzięcie udziału w obchodach wybuchu wojny w Polsce. Sytuację uratował wtedy Johannes Rau, który jako premier landu Nadrenia Północna-Westfalia uczestniczył w uroczystościach na cmentarzu w Palmirach.

Dziesięć lat później Rau, jako prezydent zjednoczonych Niemiec, spotka się w dniu 60. rocznicy wybuchu wojny na moście granicznym we Frankfurcie nad Odrą z głową państwa polskiego,

# Rocznica z muzyką

**1 września jako data agresji na Polskę prawie nie istnieje w świadomości przeciętnego Niemca**



Wrzesień 1939 - niemieckie samoloty nad Polską

Aleksandrem Kwaśniewskim. Obaj prezydenci udadzą się następnie na Westerplatte, a potem wysłuchają w Gdańsku koncertu Filharmonii Izraelskiej.

Głównym punktem uroczystości w Niemczech będzie 1 września koncert w Filharmonii Berlińskiej, podczas którego wykonane zostanie „Polskie Requiem” Krzysztofa Pendereckiego. Przewodniczący parlamentów Polski i Niemiec, Maciej Płażyński i Wolfgang Thierse, wygłoszą przed koncertem przemówienia.

- Pierwszy września jako data agresji na Polskę prawie nie istnieje w świadomości przeciętnego Niemca - ocenia dyrektor Polskiego Instytutu Kultury w Berlinie, Sławomir Tryc. Aby zapobiec wypieraniu ze świadomości daty wybuchu wojny, Instytut we współpracy z wieloma innymi organizacjami polskimi i niemieckimi przygotował bogaty program kulturalny pod wspólnym tytułem „Wspominać i Tworzyć 1939 - 1999”. Cały cykl imprez rozpoczął się w sobotę wykonaniem „Requiem” Mozarta w kościele Maryjnym w Berlinie przez chór z Polski i Niemiec. (PAP)

## 24 godziny

■ **W BRAZYLII ODNALEZIONO GRAFIKI GOI.** Kolekcję grafik Francisco Goi zatytułowanych „Los caprichos” („Kaprysy”) pochodzących z lat 1799-1803, odnaleziono na farmie w pobliżu Sao Paulo w Brazylii. Właścicielka farmy powiedziała, że chciałaby odsprzedać tę kolekcję grafik Goi któremuś z brazylijskich muzeów. W zamian chce 200 tysięcy dolarów.

■ **ZAPŁACĄ NIEMCOM ZALEGŁE PODATKI.** Tenorzy Jose Carreras i Luciano Pavarotti są gotowi do kompromisu z niemiecką prokuraturą w Mannheim, która żąda zapłacenia zaległych podatków za występy w Niemczech. Pokuratura jest zdania, że Carreras powinien zapłacić 4,5 miliona marek (2,5 mln dolarów), a Pavarotti 2 miliony marek (1,1 mln dol.).

## Przed wizytą papieża w Iraku

# USA pomoże dolecieć

Stany Zjednoczone gotowe są opowiedzieć się w ONZ za „wyjątkiem z przyczyn humanitarnych” od zakazu połączeń lotniczych z Irakiem wprowadzonym w ramach embarga wobec tego kraju obowiązującego od 1990 roku. Tygodnik „Newsweek” uzyskał informację, że celem takiego kroku byłoby umożliwienie papieżowi Janowi Pawłowi II złożenia wizyty w Iraku.

Zwierzchnik Kościoła katolickiego zamierza odwiedzić Irak w dniach od 2 do 5 grudnia w ramach pielgrzymek do miejsc biblijnych przed jubileuszem roku 2000. Chce tam od-

wiedzić Ur, rodzinne miejsce proroka Abrahama.

Waszyngton nie zamierza przeciwdziałać planom papieża. Anonimowy przedstawiciel władz amerykańskich powiedział tygodnikowi, że USA „popartyby tymczasowe zawieszenie” zakazu lotów do Iraku.

„Newsweek” podkreśla, że pewne niezadowolenie Waszyngtonu wywołuje jeden punkt programu pielgrzymki - spotkanie z prezydentem Saddamem Husajnem. Watykan podkreśla natomiast, że wizyta Jana Pawła II w Iraku będzie mieć „czysto religijny charakter”. (PAP)

## Wspomnienia kochanka

**James Hewitt nie opublikuje listów miłosnych Diany**

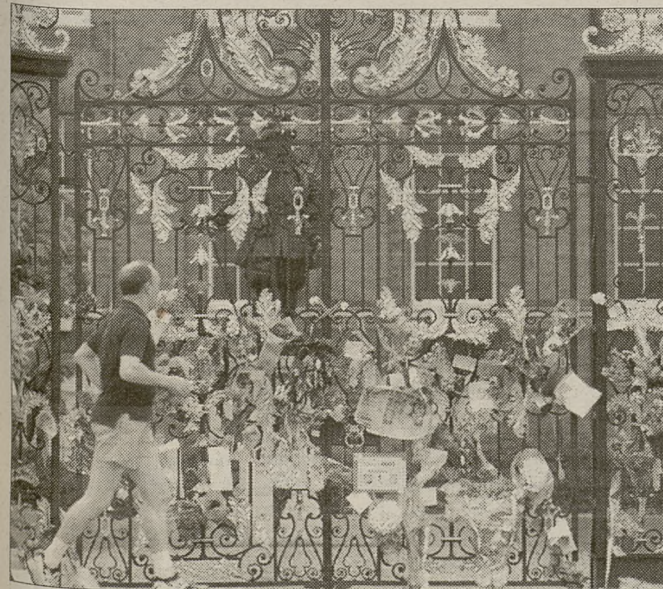
Były kochanek księżnej Diany James Hewitt opublikuje wspomnienia, które nie będą zawierać nawet najdrobniejszych wyjątków z listów miłosnych księżnej Diany do niego - poinformował jego prawnik.

Książka byłego oficera brytyjskiej broni pancernej ukaże się na początku przyszłego roku. Prasa zarzuciła mu zdradę wobec nieżyjącej księżnej, bowiem zamierza opublikować jej listy.

Michael Colman, prawnik Hewitta, powiedział w brytyj-

skiej telewizji Sky, że autobiografia będzie zawierać szczegóły jego romansu z księżną Dianą, ale nie znajdują się w niej cytaty z listów. Hewitt chce, by poprzez jego książkę „ludzie wyrobili sobie własne zdanie na jego temat”, a nie powtarzali opinii mediów - powiedział prawnik.

Listy księżnej Diany do Hewitta zostały napisane w okresie między grudniem 1990 roku a marcem 1991 roku, kiedy znajdował się on w wraz ze swoją jednostką w Zatoce Perskiej podczas wojny z Irakiem. (PAP)



Wczoraj już od świtu, w przeddzień drugiej rocznicy tragicznej śmierci księżnej Diany, przed jej londyńską rezydencją, Kensington Palace, składany były bukiety kwiatów

**Kolorowe połączenie**

Ludzi łączy uczucia i wspólne cele, ale najlepiej łączy sieć Idea, a w niej nowy aparat Nokia. Ten telefon pracuje w dwóch systemach, pełni funkcję budzika i kalkulatora, baterie wytrzymują w stanie gotowości do 10 dni, bliskiej osobie możesz wysłać pocztówkę\*, zagrać z nią w jedną z trzech gier i porozmawiać w jej ulubionym kolorze. Nokia w sieci Idea łączy już za 345 zł netto wraz aktywacją. I jak zawsze w sieci Idea darmowa poczta głosowa i pakiet bezpłatnych usług.

\* Usługa dostępna między aparatami Nokia 3210. Aparat posiada blokadę Sim Lock tzn. współpracuje tylko z kartami Sim w sieci Idea.

**NOKIA**

1800 GSM 900

**345 zł** netto wraz z aktywacją

**Dużo mówisz. Mało płacisz.**

Bezpłatna infolinia: 0-800 123456, www.idea.centertel.pl

**IDEA**

# KRONIKA WIELICZKI

31 sierpnia 1999 r. NR 8

WYDAJE MAGISTRAT WIELICKI

ISSN 1508-1996

Jutrzejka, 60. rocznica wybuchu drugiej wojny światowej skłania do swoistej refleksji nad mijającym czasem. Jak bardzo odchodzą w zapomnienie czasy grozy i terroru, czasy niezliczonych dramatów i tragedii, dla jeszcze tak wielu żywo pamiętających te wydarzenia, zdajemy sobie sprawę dopiero, gdy oceniamy wielkość rocznicowej liczby.

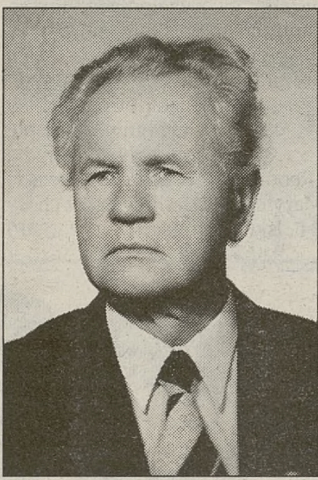
To już dziesięć lat ponad półwiecze, to już ponad trzy pokolenia... Jednak słowo „wojna” musi przerażać i każda okazja jest dobra, by o tym przypominać. Wyważone, spokojne zdania uczestnika zwykłej walki, który nie przypisuje sobie cech heroicznych, choć przeżył bardzo wiele, niech będą nie tylko historyczną rejestracją, ale i przestroga...

- W chwili wybuchu II wojny światowej miałem niespełna 15 lat i byłem uczniem gimnazjum w Wieliczce. Dziś bratem jestem mylony z moim bratem Stanisławem, który był wówczas oficerem 8 Pułku Ułanów. Mój drugi brat Wojciech był podoficerem i przeszedł niemal cały zachodni szlak bojowy, walcząc m.in. pod Dunkierką, gdzie dostał się do niemieckiej niewoli... - mówi Kazimierz Guzikowski, dziś członek Światowego Związku Żołnierzy AK, były przewodniczący koła w Wieliczce, prezes Okręgu Małopolskiego i członek Zarządu Głównego, także radny powiatowy i członek zarządu powiatu wielickiego - W jaki sposób trafiłem do konspiracji? Byłem bardzo przydatny. Już wcześniej wykorzystano z mojej pomocy. Kiedy chodziłem codziennie piechotą do szkoły w Wieliczce, na kurs licealny zakamuflowany pod nazwą „kursy przygotowawcze do szkół zawodowych”, miałem za zadanie dokładną pamięciową rejestrację transportu drogowego: ilość niemieckich samochodów w danym dniu i w czasie, rodzaj symboli dywizyjnych malowanych na oponach i kierunek przemieszczania. Zebrane meldunki szły gdzieś wyżej. Pierwszą wartą kolumnę transportową na wschód zauważyłem w lutym 1941 roku. Ponadto w Bodzanowie była stacja nasłuchu radiowego komendy obwodu Kraków Powiat. Moim zadaniem było obserwować okolicę i w razie zagrożenia ostrzec słuchających.

Kazimierz Guzikowski, ps. „Skoplak”, „Rota”, plut. pchor. AK i por. WP, urodził się 1 stycznia 1925 roku w Bodzanowie ko-

## Wieliczka - wieliczenie

# Kazimierz Guzikowski - pseudonim „Skoplak”



to Wieliczki, gdzie mieszka do dziś. Mimo olbrzymiego bagażu wojennych przeżyć, jakich jego pokolenie musiało doznać podczas najokrutniejszej z wojen, mimo piętna jakie wycisnąć musiały owe przeżycia, zachował pogodę ducha i dystans do wspomnień, a swoje wojenne dokonania traktuje jako naturalną postawę każdego Polaka.

- W sierpniu 1941 aresztowano mojego brata. Już wcześniej otrzymałem od niego listę 12 osób, które miały być w takim przypadku. Był wśród nich Jan Stańda, artysta malarz, autor projektu witraży w wielickim kościele, który wykonywał także opracowania graficzne konspiracyjnych biuletynów, rysował karykatury... Mój brat Stanisław uczestniczył w kampanii wrześniowej, następnie związał się z Organizacją Wojskową Krakowa, potem był w Związku Walki Zbrojnej. Po aresztowaniu przewieziony do Oświęcimia i tam 5 maja 1942 roku rozstrzelany...

Na terenach Wieliczki pierwszą działalność konspiracyjną na szerszą skalę rozwinął właśnie Stanisław Guzikowski ps. „Żegota”. Była to inicjatywa późniejszego dowódcy AK, gen. „Bora” - Tadeusza Komorowskiego, stojącego wówczas na czele Organizacji Wojskowej Krakowa.

- W szeregach AK zostałem przysiężony 1 marca 1942 roku. Przysięgę odebrał mój dowódca pchor. kawalerii Antoni Łanoszka „Zastawniak” i kpt. Bolesław Tańcula „Czarnota”, „Trzask”.

Od dnia przysięgi liczony jest mój staż w konspiracji. Nie znam przypadku żeby w AK zaprzysiężono kogoś w wieku poniżej 16 lat. To było możliwe jedynie w Warszawie, jednak dziś pojawia się wielu przysiężanych kombatanatów, którzy w wieku 14 lat i wcześniej, rzekomo byli już w konspiracji. To jest dokument wiarygodny, wystawiony przez Komisję Likwidacyjną byłej AK, dokument o ujawnieniu się po wojnie...

Pozółtki kawałek papieru z nagłówkiem „Komisja Likwidacyjna b. AK - Okręg w Krakowie”, zaświadcza o stawieniu się przed nią...

- Przecież nikt, kto nie był w AK, z własnej i nieprzymuszonej woli nie stawiał się przed Komisją. Każdy miał świadomość konsekwencji.

Znane są powojenne losy wszystkich tych, co walczyli z okupantem w „ideologicznie obcych” formacjach. Niemal każda normalna polska rodzina, w mniejszym lub większym stopniu doświadczyła krzywd, upokorzeń i strachu. Tak ciężko okupiona wolność, tak długo oczekiwana i w końcu spełniona nadzieja, w warunkach narzuconego ustroju nie mogła przynieść pełnej radości. Pozostały jednak wojenne wspomnienia i świadomość, że mimo wszystko walka miała swój sens...

- W konspiracji tworzyliśmy struktury organizacyjne pod przyszłą armię - opowiada dalej Kazimierz Guzikowski. - Ja otrzymałem przydział do 6 kompanii II batalionu 12 pułku piechoty ziemni krakowskiej. Wszystkie szczeble szkolenia wojskowego zaliczyłem w AK, od kursów strzeleckich, poprzez szkolenie w warunkach bojowych, później kurs podoficerski, a w końcu kurs podchorążych. Brałem udział w walce i licznych zasadzkach w celu zdobycia broni. Broń zdobywano się dość łatwo i bez konsekwencji, nikt z Niemców nie przyznawał się do jej utraty, groziły za to surowe sankcje. Zdobyliśmy także plany niemieckich fortyfikacji odcinka od Wisły do Raby. Działając w okolicach toru kolejowego atakowa-

liśmy niemieckie transporty na wschód. Naszym głównym celem były cysterny. Specjalny granat z opóźnionym termicznym zapłonem podkładany w Bieżanowie lub Podłężu pod wagony, które płonęły dopiero gdzieś pod Przemysłem.

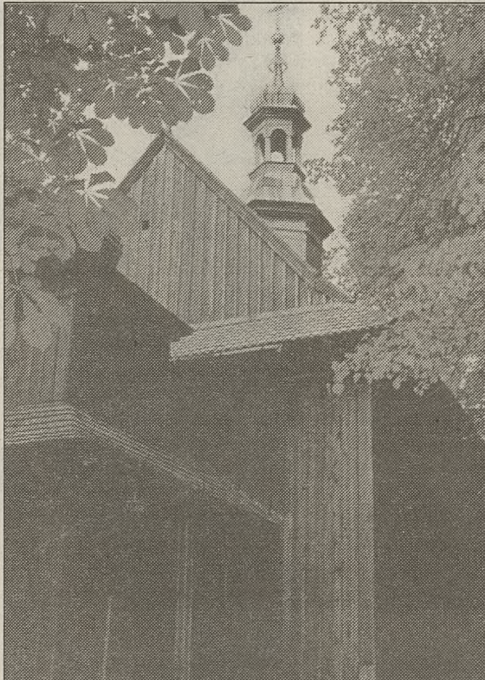
Kazimierz Guzikowski już po wojnie wznowił swą konspiracyjną działalność w Zrzeszeniu WiN. Jako student Wydziału Prawa UJ brał udział w 1946 roku w 3-majowej manifestacji w Krakowie. Dzięki radzie i pomocy prof. Adama Vetulaniego

przeniósł się na Wydział Rolniczo-Leśny, gdzie jego działalność była jakby mniej widoczna. Jednak krakowska „bezpieka” nie pozostawiała go w spokoju. Był wielokrotnie przesłuchiwany, a jego dom rodzinny poddawany rewizjom. W końcu „zelało” i wszelkie śledztwa umorzono. Ukończył studia i podjął pracę zawodową. Później, jak sam powiada, żał mu było wcześniej rozpoczętych studiów prawniczych i zdecydował je dokończyć. Drugi fakultet uwieńczył dyplomem

magistra, a po aplikacjach sądowej i arbitrażowej w roku 1964, już jako radca prawny pracował w spółdzielniach. W okresie PRL-u nigdy nie należał do żadnej organizacji, a swą społeczną działalność rozpoczął w latach 90. Odniesiony Krzyżem Kawalerskim OOP, Brązowym Krzyżem Zasługi z Mieczami, Krzyżem Armii Krajowej, trzykrotnie Medalem Wojska, Krzyżem Partyzanckim, Krzyżem WiN i wieloma innymi medalami.

WIESŁAW SIEKIEŃSKI

## Św. Sebastian mało znany



Drewniany kościół św. Sebastiana z XVI w.

W malowniczym otoczeniu, tuż przy wschodnim boku wzniesienia zwanego wzgórzem Pod Baranem, wśród majestatycznych, kilkusetletnich lip i równie starych dębów, położony jest niewielki, modrzewiowy kościół pod wezwaniem św. Sebastiana. Zbudowany w latach 1581 - 1598, jako filia miejscowej parafii, jest określany przez wieliczanie jednoznacznie, choć skróconą i chyba nienależną mu nazwą kościółka. W niespełna dwieście lat póź-

niej uzyskał barokowy wystrój. W czasie tej renowacji, z klasztoru Cystersów w Jędrzejowie przyjechał ojciec Eliaszy Wykuszewski i zbudował na chórze kościoła organy, które pierwsze dźwięki wydały w 1744 roku. Również wtedy powstały oba barokowe ołtarze boczne, a nieco później rokokowy ołtarz główny z obrazem świętego patrona, przedstawiającym jego męczeńską śmierć. Kolejny czas renowacji, to lata 1903 - 1910. Stanisław Matejko zaprojektował wówczas witraże, a wykonanie polichromii, czyli barwnych malowideł na ścianach i stropie kościoła, powierzono Włodzimierzowi Tetmajerowi.

Uwagę odwiedzających wnętrza tej świątyni przyciąga fragment polichromii - plafon na suficie prezbiterium, przedstawiający św. Kingę w towarzystwie księcia małżonka.

Kościół św. Sebastiana, z niewiadomych przyczyn, być może dlatego, że położony nieco na uboczu miasta, a kto wie, może nikomu nie chce się piąć pod górę wąskimi uliczkami wśród pojedynczych domostw i otaczających je ogrodów, jest niesłychanie rzadko odwiedzany przez turystów. A szkoda...

Okazją do odwiedzenia pięknego zabytku mogą być niedzielne msze św. odprawiane o godz. 10.30 i 16.



Polichromia w kościele św. Sebastiana.

## Drugi sezon w III lidze

Piłkarska drużyna - Górnik Wieliczka - w historii polskiego sportu ma swoje miejsce i zasługi. Przecież jej wychowankiem był jeden z najlepszych polskich obrońców, brązowy medalista mistrzostw świata w Monachium, Adam Musiał. Również Adam Koczwarą, bramkarz pierwszoligowej Cracovii, piłkarstwa nauczył się na boisku nieopodal szybu Daniłowicza. To zobowiązuje.

Klub istnieje dokładnie od 10 sierpnia 1947 roku. Zaczęło się oczywiście od footballu, ale w cztery lata później w Górniku działało 9 już sekcji. Na przestrzeni ponad 50 lat mieszkańcy Wieliczki i okolic mieli możliwość realizacji sportowych ambi-

cji niemal w każdej dyscyplinie, nawet w tak nietypowych dla miejsca jak narciarstwo czy hokej i tak rzadkich jak kolarstwo, zapasy, bilard, szachy czy brydż. Godnym odnotowania faktem są niewątpliwie sukcesy sekcji koszykówki kobiet. Żeńska drużyna trzykrotnie walczyła o miejsce w I lidze, a w roku 1968 zaledwie o jeden punkt wyprzedziły ją w turniejowych rozgrywkach o awans zawodniczek AZS Lublin. Dziś w Górniku, oprócz piłkarzy działają jeszcze cztery sekcje: koszykówki, tenisa, tenisa stołowego i bokserska, w których trenuje około 300 zawodników.

Piłkarze wielickiego Górnika rozpoczęli rozgrywki w krakowskiej klasie C. Popychani

zdrową ambicją, pragnąc dorównać wyżej notowanemu miejscowemu klubowi, z tradycjami od 1924 roku - TS Wieliczance - konsekwentnie pieli się po szczeblach sportowej kariery. Największym sukcesem nieistniejącej już Wieliczanki były rozgrywki w lidze okręgowej, Górnik od dwóch sezonów jest w III lidze. Odrobinę nieudany start w nowym sezonie, po dość szczęśliwym pozostaniu w III lidze, nie napawał sympatyków klubu zbyt wielkim optymizmem. Ale jakby zła passa została w końcu przerwana. Po czterech kolejkach rozgrywek Górnik zajmował już wysokie 8 miejsce.

(JK)

## W MIEŚCIE od jutra do końca SIERPNIA:

4 i 5.09. - godz. 14.00 - 21.00 - płyta Rynku Górnego - sobotnio-niedzielne spotkania plenerowe - koncerty, konkursy, gry, turnieje, zabawy i inne atrakcje - organizator: MDK Wieliczka.

6.09. - uroczystość obchodów 60. rocznicy wybuchu drugiej wojny światowej - godz. 9.00 - złożenie wiązanek kwiatów pod pomnikami upamiętniającymi wydarzenia wojenne; godz. 10.00 - msza św. w kościele parafialnym; godz. 11.30 - oficjalna, artystyczna i wspomnieniowa część uroczystości w salach Magistratu i następnie w auli starostwa.

11 i 12.09. - godz. 14.00 - 21.00 - płyta Rynku Górnego - sobotnio-niedzielne spotkania plenerowe - koncerty, konkursy, gry, tur-

nieje, zabawy i inne atrakcje - organizator: MDK Wieliczka.

15.09. - godz. 18.00 - MDK „Górsko” - Otwarcie Roku Kulturalnego: wernisaż grupy twórczej „Art.-Klub” i koncert muzyczny poważnej pt. „Cocktail muzyczny”.

18.09. - godz. 17.00 - 22.00 - estrada plenerowa przy szybie Daniłowicza - MARATON MUZYCZNY - organizatorzy: MDK „Górsko” i Młodzieżowe Stowarzyszenie Muzyczne „FORTE”.

18 i 19.09. - godz. 14.00 - 21.00 - płyta Rynku Górnego - sobotnio-niedzielne spotkania plenerowe - koncerty, konkursy, gry, turnieje, zabawy i inne atrakcje - organizator: MDK Wieliczka.

25.09. - godz. 15.00 - płyta Rynku Górnego (w razie niepo-

gody: sala Magistrat) - z cyklu: Akademia dla Rodzin, impreza plenerowa „Zakończenie lata” - współorganizator: Stowarzyszenie ARCHE.

25 i 26.09. - godz. 14.00 - 21.00 - płyta Rynku Górnego - sobotnio-niedzielne spotkania plenerowe - koncerty, konkursy, gry, turnieje, zabawy i inne atrakcje - organizator: MDK Wieliczka.

29.09. - 16.00 - sala Magistrat - XXI spotkanie z cyklu „Wieliczka - wieliczenie” - Akcja Burza - wieliczenie w oddziałach partyzanckich.

Kolumnę redaguje Agata Wawryszczuk

# KRONIKA KRAKOWSKA

## Niezadowoleni petenci

Niezajomość prawa szkodzi...

Od dwóch tygodni wnioski o pozwolenie na budowę oraz wydanie decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu rozpatrywane są w magistracie według zmienionej procedury. Reorganizacja przeprowadzona w Wydziale Architektury, Geodezji i Budownictwa UM Krakowa ma za zadanie przyspieszenie urzędowych formalności. Zdaniem niektórych petentów, zmiany przyniosły odwrotny skutek. - Wystarczy, że brakuje jednego załącznika do wniosku, a sprawa staje w miejscu. Poprzednio urzędnicy załatwiali inne formalności czekając na uzupełnienie dokumentów. Teraz rozpatrywanie spraw trwa dłużej - mówi Jan Górski, jeden z petentów. W magistracie dowiedział się, że dopóki do wniosku o WZiZT nie zostanie dołączona opinia na temat instalacji - nie można wykonać następnych kroków: np. uzyskać wypisu z gruntów i rozesłać powiadomienie o planowanej inwestycji do właścicieli sąsiadujących posesji.

Jan Jakub Nowicki, wicedyrektor Wydziału Architektury, Geodezji i Budownictwa UMK przyznaje, że przed wprowadzeniem reorganizacji, urzędnik czekając na brakujące dokumenty mógł wykonać inne czynności, które posuwały sprawę do przodu. Obecnie powołany został zespół ludzi, który ma za zadanie uzupełnienia braków we wnioskach. Dopiero kompletne dokumenty wędrują do inspektora, który może wydać zgodę na budowę, czy podpisać decyzję WZiZT. Poprzednio inspektor zajmował się wszystkim: dbał także o to, aby dostarczone były wszystkie potrzebne załączniki. - Po reorganizacji szybciej rozpatrywane są wnioski, gdzie nie brakuje żadnych dokumentów - mówi wicedyrektor Nowicki.

Zmiany w wydziale spowodowały także bardziej rygorystyczne przestrzeganie kodeksu postępowania administracyjnego. Zgodnie z nim, osoba, która składa wniosek ma tydzień na uzupełnienie dokumentów. - Poprzednio nie przestrzegano tego ściśle. Obecnie - jeżeli załączniki nie zostaną w terminie dostarczone - sprawa nie jest rozpatrywana. Można wtedy złożyć następny wniosek - mówi wicedyrektor Nowicki. Według niego, osoby, które składają niekompletne dokumenty muszą liczyć się z tym, że poniosą konsekwencje. - Niezajomość prawa szkodzi - podkreśla wicedyrektor Nowicki. Spośród wszystkich wniosków składanych w wydziale ok. 80 proc. wymaga dostarczenia dodatkowych dokumentów. W ponad 60 proc. przypadków na uzupełnienie załączników urzędnicy musieli czekać dłużej niż 2 tygodnie.

(AM)

## Wszystko było fałszywe

Jedno mieszkanie sprzedali trzy razy; zarobili w sumie ćwierć miliona złotych

W Krakowie zatrzymano dwie osoby (kobietę i mężczyznę), którzy sprzedali jedno mieszkanie kilku osobom. Mieszkanie nie było zresztą własnością oszustów.

Jak ustalono - para działała prawdopodobnie od marca tego roku; na początku sprzedali oni za 126 tysięcy złotych mieszkanie przy ulicy Łobzowskiej - o czym informowaliśmy już kilka miesięcy temu (zmieściliśmy też portrety pamięciowe oszustów). Wpadli jednak dopiero teraz. Zatrzymano 23-letnią mieszkankę byłego województwa zamojskiego (w Krakowie mieszkała w różnych miejscach, ma wykształcenie średnie) oraz 23-letniego mężczyznę poszukiwanego już od kwietnia przez prokuraturę.

Nie zważając na to, że są poszukiwani - oszuści między czerwcem a sierpniem tego roku sfinalizowali kolejno trzy transakcje. Para wynajęła mieszkanie przy ulicy Elsnera, spisując z właścicielem umowę najmu. Następnie rozkolportowano ogłoszenia o sprzedaży mieszkania, w tym także przez biuro pośrednictwa sprzedaży nieruchomości - posługując się przy tym sfałszowanymi dokumentami dotyczącymi prawa własności.

Wszystkich zainteresowanych oprowadzał po mieszkaniu 23-latek, wzbudzając zaufanie i odpowiadając na wszystkie pytania dotyczące wad i zalet lokalu. Przedstawiał się on nazwiskiem prawdziwego właściciela mieszkania; wpisał je do podrobionego dowodu osobistego (ustalono, że blankiet dowodu osobistego jest jednym ze skradzionych z Urzędu Gminy w Łącku).

Gdy dochodziło do sprzedaży za pośrednictwem biura - oszust brał zaliczkę, która stanowiła do połowy wartości mieszkania; całą sumę inkasował natomiast wtedy, gdy transakcja dochodziła do skutku w cztery oczy; rzeczywisty właściciel lokalu nie miał pojęcia, co się dzieło.

Nowi właściciele tego samego mieszkania zorientowali się, że zostali oszukani, gdy zaczęli załatwiać formalności w administracji budynku. Na razie ustalono, że oszuści wzięli pieniądze od trzech osób - 40, 80 i 130 tysięcy złotych.

23-letnia oszustka i jej kompan zostali aresztowani, a za ten czyn grozi im do 8 lat więzienia. Policja sądzi, że sprawa jest rozwojowa, gdyż może się okazać, że oszukanych oraz oszustów jest więcej.

(J.SW)

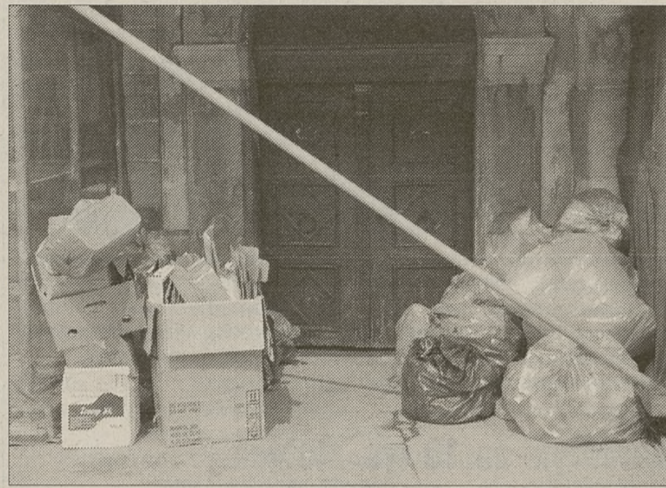
## Program za 400 milionów

- Za kilka lat na składowiska nie będzie można zwozić odpadów, których nie da się przetworzyć - mówi Marek Bronicki

Na ponad 400 milionów złotych oszacowano koszt programu gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie, który ma na celu „zorganizowanie nowoczesnego systemu opartego na standardach europejskich i zminimalizowanie zagrożeń ekologicznych”. Z uwagi na skalę przedsięwzięcia i zbyt skromne możliwości budżetu miasta - gmina złożyła wnioski o wsparcie programu środkami z funduszy Unii Europejskiej.

- Do najważniejszych przedsięwzięć w ramach programu należy rozbudowa składowiska odpadów komunalnych „Barycz”, odgazowanie eksploatowanej części składowiska i stworzenie pasa izolacyjnego zieleni wokół tzw. III etapu. Konieczna jest budowa kompostowni odpadów organicznych (około 12 milionów złotych), budowa zakładu termicznej utylizacji odpadów (ok. 224 miliony złotych); zabiegamy również o środki na rozwój akcji zbierania segregowanych odpadów, konieczna jest też akcja informacyjna wśród mieszkańców - mówi Marek Bronicki z Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Krakowa. - Wszystko to jest ważne z uwagi na planowane wejście Polski do UE i konieczność sprostania unijnemu prawodawstwu w zakresie ochrony środowiska. Być może za kilka lat na składowiska nie będą mogły być już zwożone żadne odpady, których nie da się przetworzyć i trzeba będzie odzyskiwać wszystko co się da.

W Urzędzie Miasta powiedziano nam, że nadal prowadzone są z Hutą im. Sendzimira rozmowy w sprawie lokalizacji zakładu termicznej utylizacji i wszystko wskazuje na to, że „jesteśmy na dobrej drodze”. - Liczymy, że większość przeszkód uda się pokonać; wtedy w przyszłym roku mogłaby zacząć powstawać dokumentacja, rozpoczęłoby się również szukanie inwestora. Są oferty inwestorów, którzy byłiby skłonni sami zająć się całym przedsięwzięciem, ale gmina chce mieć



Fot. Anna Kaczmarz

w nim udział i kontrolę nad poczynaniami właściciela takiego zakładu, by w przyszłości nie dyktował - jako monopolista - warunków - powiedziałano nam.

Obecnie w Krakowie, w pobliżu oczyszczalni ścieków w Płaszowie, trwa budowa kompostowni (inwestycja realizowana przez prywatną firmę). - Jeśli ta kompostownia, której budowa prawdopodobnie w przyszłym roku zostanie zakończona, będzie w stanie podołać zapotrzebowaniu - gmina nie będzie robiła konkurencyjnej, gdyż nie o to chodzi. Kolejna kompostownia byłaby potrzebna tylko wtedy, gdy wydajność pierwszej będzie już za mała - mówi Marek Bronicki. - Jeśli chodzi o wysypisko „Barycz” dotychczas odgazowywana jest część I oraz fragment II; jest urządzenie do przetwarzania biogazu na energię elektryczną. Tam, gdzie się jeszcze deponowane odpady konieczne będzie zbieranie biogazu i dobudowanie niezbędnej instalacji, a to też są koszty. Trwają przygotowania do budowy III etapu składowiska; obecne możliwości wyczerpią się bowiem około 2001 roku, jeśli śmieci w tej ilości (ok. 240 tysięcy ton rocznie) będą nadal składowane. Chcemy też, by w Krakowie było 150 kompletów, czyli prawie dwa razy tyle, ile obecnie, pojemników do segregacji odpadów. Trzeba zająć się zwłaszcza zbiórką plastikowych butelek po napojach, gdyż one - ze względu na objętość - sprawiają problem na wysypisku - zajmując dużo miejsca. Zaplanowaliśmy przetarg na eksploatację selektywnej zbiórki odpadów, a startującą w nim firmę winny wskazać sposób zagospodarowania m.in. butelek i wskazać stałego odbiorcę odpadów, by nie okazało się, że butelki nadal będą wędrowały do „Baryczy”. Jeśli nie uda się znaleźć takiej firmy - w każdym z miejsc będą 3 dzwonki, tak jak obecnie, a nie 4 - jak planujemy (czwartą na plastikowe butelki).

(J.SW)

Jeden dzwonek kosztuje obecnie od 1300 do 1500 złotych, a cena zależy głównie od rodzaju otworu wlotowego (inny jest na papier, inny na butelki). Do eksploatacji selektywnej zbiórki odpadów gmina dopłaca rocznie 250 - 270 tysięcy złotych; ze sprzedaży zebranych w ten sposób surowców wtórnych uzyskuje się bowiem, z trudem, ok. 20 tysięcy złotych.

- We wszystkich przedsięwzięciach trzeba jednak brać pod uwagę aspekt ekologiczny i długofalową politykę - mówi Marek Bronicki. - Takie rzeczy trzeba planować na lata, trudno powiedzieć, kiedy przyjdą efekty.

(J.SW)

## Amunicja w piwnicy

Na wannę, materace, wersalkę i sporo śmieci natknęli się miejscy strażnicy w trakcie kontroli podwórka kamienicy przy ul. Wiśniowej. Poproszony o wyjaśnienia właściciel posesji powiedział, że właśnie robi porządek w piwnicach - przy okazji remontu instalacji elektrycznej. Dodał, że w trakcie porządkowania znalazł także w piwnicy 16 sztuk ostrej amunicji oraz tyle samo pocisków gazowych.

(J.SW)

## Bez gimbusu do szkoły

### 10 się starało, dostała jedna

Spośród 10 gmin z dawnego województwa krakowskiego, które złożyły wnioski o przyznanie gimbusów, poszczęściło się tylko jednej: autobus zakupiony z budżetu państwa dostanie gmina Proszowice. Gimbusy potrzebne są także w takich gminach jak: Sułoszowa, Wieliczka, Tokarnia, Niepołomice, Siepraw, Raciechowice, Krzeszowice, Gołcza i Gdów. Przy rozpatrywaniu wniosków brano pod uwagę przede wszystkim rozproszenie „sieci osadniczej”. Na razie gimbus nie dotarł jeszcze do Proszowic. Powinien być dostarczony najpóźniej 15 września. Do tego czasu dzieci będą jeździć autobusem gminnym, który

służył do wożenia uczniów na wycieczki.

W gminie Proszowice autobusy dowożące dzieci do szkoły będą kursowały na 5 trasach. Tylko jedną z nich ma jeździć gimbus: od Koczanowa, Bobina i Przewodny do Kościelca. W jedną stronę ma do pokonania 14 kilometrów. Prawdopodobnie będzie kursował częściej niż jeden raz, ponieważ na tym terenie do gimnazjum i szkoły podstawowej dojeżdża około 150 uczniów. Na pozostałych czterech trasach będą kursować autobusy PKS - firmy, która wygrała zorganizowany przez gminę przetarg na dowóz dzieci.

(AM)

## Notujemy

■ **NOCNE PATROLE.** Po raz kolejny Straż Miejska (wspomagana przez dwa psy) przeprowadziła nocną akcję w Krakowie mającą na celu kontrolę najbardziej niebezpiecznych rejonów miasta; wzięło w niej udział 16 funkcjonariuszy. Tym razem patrolowano rejon pierwszej obwodnicy. Puczoneo kilkadziesiąt osób (chodziło głównie o nietrzeźwych), wystawiono też 8 wezwań do stawienia się w SM, nałożono mandat za niestosowanie się do znaków i sygnałów drogowych. Około godziny 2 w nocy obudzono osiem osób, którzy spały na murach koło Bramy Floriańskiej; wśród nich były dwie dziewczyny oraz 13-letni uciekinier z pogotowia opiekuńczego. (js)

■ **STATUTY DLA GIMNAZJÓW.** Rada Miasta Krakowa nadała statuty 51 gimnazjom i 17 gimnazjom specjalnym. Uchwalenie statutów przed 1 września było konieczne, by nowe placówki oświatowe mogły rozpocząć działalność dydaktyczną. Podczas wczorajszej sesji wiceprezydent Teresa Starmach przedstawiła radnym stan przygotowań do nowego roku szkolnego. (geg)

■ **SERCE PEŁNE KICZU.** „Nie mogę zgodzić się z sytuacją, gdy na popękanych płytach rynkowych stoją stragany, oferujące towary, które granice kiczu daleko przekroczyły. Podobnie nie akceptuję szafasów, z których wydobywają się dymy i - pozał się Boże - »zapachy« przypiekanych i podwędzanych produktów” - mówił podczas wczorajszych interpelacji jeden z radnych, który domagał się od prezydenta „ukrócenia takiej sytuacji”. Zdaniem radnego - bardzo często ludzie przybywają z daleka wyłącznie w tym celu, by popatrzeć na serce Krakowa i nie dostają tej szansy, gdyż w ogródkach kawiarnianych muszą siedzieć „przed obiektami pasującymi co najwyżej do ostatniego bazaru”. (geg)

■ **PŁONĄCE RUSZTOWANIA.** Prawdopodobnie dwaj chłopcy w wieku 12 i 14 lat (widzieli ich mieszkańcy pobliskich domów) wywołali pożar na rusztowaniach stojących wokół budynku muzeum na Kazimierzu. Ogień zauważył patrol złożony z pracowników Podgórskiej Spółdzielni Inwalidów Ochrony Osób i Mienia oraz strażników miejskich. Paliła się folia na rusztowaniach; na szczęście ogień szybko stłumiono. (js)

■ **NA GORĄCYM UCZYNKU.** W minionym tygodniu krakowska policja interweniowała prawie 1600 razy. Na gorącym uczynku lub w bezpośrednim pościgu zatrzymano 57 przestępców, wobec 11 zastosowano areszt tymczasowy. Na ulicach Krakowa odnotowano 22 wypadki, w których 25 osób zostało rannych; doszło też do 166 kolizji i zatrzymano 27 nietrzeźwych kierowców. (js)

## Piwo z wanny

Na autostradzie w rejonie Balic doszło wczoraj do zderzenia dwóch tirów. W wyniku uderzenia jeden z pojazdów zapalił się. Nikt nie doznał obrażeń, starty materiałne szacowane są na kilkadziesiąt tysięcy złotych. Jak nam powiedziano - w większości nie ucierpiał ładunek - żelazne wanny oraz beczki z piwem. Karambol spowodował jednak dwugodzinne perturbacje w ruchu na autostradzie.

(J.SW)

RADIO TAXI  
**LAJKONIK**  
96-28, 267-35-35  
Z KARTĄ STAŁEGO  
KLIENTA NAJTANIEJ

# Poza wątpliwościami

Z powodu odbioru społecznego i zamieszania...

Rada Miasta Krakowa stwierdziła wygaśnięcie mandatu Krzysztofa Görlicha, radnego klubu UW-UPR. Pisemną rezygnację z funkcji złożył on pod koniec lipca, zgodnie z ustawą samorządową - RM tylko potwierdza fakt wygaśnięcia mandatu. Na następnej sesji RM przyjmie słuowanie od nowej radnej - Wandy Zacharewicz-Białowąs, która będzie członkiem koła RIO (w wyborach UW, UPR i RIO startowały z jednej listy, ale teraz RIO tworzy koalicję z AWS, UW-UPR jest w opozycji).

„Rezygnacja moja wynika z faktu, iż od chwili zatrudnienia przez firmę Tishman Speyer Properties stałem się przedmiotem debat i ataków politycznych. Nie istnieją powody formalnej rezygnacji, a jedyną przyczyną jest wytworzona atmosfera nagonki politycznej. Zdecydowałem się dłużej nie dawać dla niej powodów” - napisał w rezygnacji Krzysztof Görlich. - Mam nadzieję, że nie na zusze odchodzę z samorządu

- mówił podczas wczorajszej sesji. - *Szkoda, że odchodzi osoba tak zasłużona dla Krakowa* - stwierdził Stanisław Handzlik, przewodniczący RM. Józef Lassota, dziękując swojemu koleździe (razem byli w ZM poprzedniej kadencji), powiedział, że K. Görlich został „zaszczuty przez tych, którzy powinni dbać o wizerunek i dobro Krakowa”. - *Kto zmusił pana, dorosłego człowieka, do rezygnacji?* - pytał Bogumił Ścirko, który przyznał, że Klub AWS „miał wątpliwości co do zgodności z prawem” zatrudnienia byłego wiceprezesa miasta w firmie, która wcześniej podpisała kontrakt z gminą. W odpowiedzi na jedną z interpelacji prezydent stwierdził, że „spółka TST Polska 1, zatrudniająca Krzysztofa Görlicha przed upływem roku od zaprzestania przez niego pełnienia funkcji wiceprezesa, winna była uzyskać zgodę komisji powołanej przez prezesa Rady Ministrów”. K. Görlich wyjaśnił, że w odniesieniu do firmy Tishman Speyer nie podejmował żadnych

decyzji administracyjnych, więc przepis ten go nie dotyczy. - *Rezygnuję z powodu odbioru społecznego i zamieszania wokół mojej osoby, choć moralnie i prawnie jestem w porządku. Chcę być poza wszelkimi wątpliwościami* - dodał były radny.

Krzysztof Görlich był radnym I kadencji, pełnił funkcje wiceprezesa miasta w okresie czerwiec - grudzień 1990 i w latach 1994-98. Pod koniec ubiegłego roku został dyrektorem Stowarzyszenia Willa Decjusza, od maja tego roku pracuje w firmie Tishman Speyer Properties. Do swoich największych sukcesów jako samorządowca zalicza: Festiwal Kraków 2000, Park Technologiczny (ściągnięcie firm Motorola i Delphi oraz współpracę przy doprowadzeniu do budowy pierwszego obiektu Campusu UJ), wprowadzenie planowania strategicznego w mieście (związany z tym korzystny dla miasta rating), emisję obligacji i Krakowskie Centrum Komunikacyjne.

(GEG)

## Magazyn dla złodziei

Przed południem pracownica śródmiejskiej księgarni zawiadomiła policję o tym, że ktoś wybił szybę w drzwiach do lokalu, a z magazynu zrabowano kasetę wideo oraz książki. Policja użyła psa tropiącego, który doprowadził funkcjonariuszy do znajdującego się niedaleko mieszkania, w którym znaleziono 20 książek pt. „Jego twarz i słowa były ludzkie”. Były to książki skradzione z magazynu.

Właściciel mieszkania został zatrzymany, ale najpierw zawieziono go do izby wytrzeźwień. 53-latek jest bezrobotny i na jednym z targowisk zajmuje się „dorywczym handlem”.

Tego samego dnia, tuż przed północą, do policji nadszedł sygnał o kolejnym włamaniu do magazynu tej księgarni (złodzieje wypchnęli zabezpieczone po poprzednim włamaniu okno w drzwiach magazynu). Tym razem dwóch rabusiów udało się od razu zatrzymać - po krótkim pościgu. Amatorami 56 kaset wideo o tematyce religijnej (kosztowały 1500 złotych) okazali się: 48-letni mieszkaniec Myślenic oraz o dwa lata młodszy mieszkaniec Pszczyny. (J.SW)

## Z kroniki wypadków

Na ulicy Andersa w Krakowie doszło do zderzenia tramwaju linii 17 z fiatem 126p, którego kierowca doznał ogólnych obrażeń ciała. Przerwa w ruchu trwała pół godziny. Na ulicy Krasickiego samochód osobowy zderzył się z motocyklem, którego kierowca został ranny. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło wczoraj pomocy 125 pacjentom. Policja Drogowa, do godzin wieczornych, interweniowała w Krakowie i w powiecie ziemskim - w 3 wypadkach, w których rannych zostało 5 osób, a także w 22 kolizjach; ponadto zatrzymała trzech nietrzeźwych kierowców. (J.SW)

## Narkotyki za 10 tys. złotych

# Kieszenie pełne amfetaminy

Przez pewien czas policjanci z Wydziału IX Biura do Walki z Przestępczością Narkotykową obserwowali mieszkanie w jednym z budynków na Dębnikach. W końcu postanowili przejść do czynów i zatrzymali 23-letniego mężczyznę. Decyzja okazała się trafna, gdyż znaleziono przy nim 670 dilerkich dawek amfetaminy, czyli 67 gramów narkotyku.

Dokonano również rewizji w mieszkaniu. W jej trakcie znaleziono jeszcze m.in.: 45 gramów tzw. holenderskiego skuna i 18 gotowych porcji tego narkotyku; ponadto zarekwirowano

2,5 grama amfetaminy oraz dwie wagi szlakowe z kompletem odważników (służące do porcjowania narkotyków). Jak szacuje policja - wartość rynkowa wszystkich znalezionych narkotyków wynosi około 10 tysięcy złotych.

23-letni mężczyzna nie był wcześniej notowany przez policję, nie jest narkomanem. Sąd zdecydował o aresztowaniu go na trzy miesiące. Za posiadanie tak dużej ilości narkotyków - jak podaje policja - może mu grozić kara do 5 lat pozbawienia wolności. (J.SW)

## Co to jest plaga?

Gorącą dyskusję podczas wczorajszej sesji Rady Miasta Krakowa wywołał projekt rezolucji w sprawie ograniczenia praktyk satanistycznych. Największe kontrowersje wzbudził zapis „miasto Kraków zostało dotknięte tą plagą”. - *Mieszkam w tym mieście i nie widziałem jeszcze żadnych symboli satanistycznych* - mówił Mieczysław Łagosz. Przeciwnicy rezolucji podnosili też, że wystarczy zwrócić się do policji, by ta konkretnie ściagała tych, którzy łamią prawo. - *Trzeba reagować szybko, zwłaszcza że te praktyki mają ogromny wpływ na młodych ludzi* - bronił projektu

Krzysztof Gurba. Jan Franczyk stwierdził, że wynajdywanie wątpliwości prawnych doprowadza do tego, że nie można przeciwstawić się alkoholizmowi, narkomanii i satanizmowi. - *Moja szesnastoletnia córka ma kolegów satanistów, więc wiem, jakie to jest zagrożenie* - mówił Józef Ratajczak.

Ostatecznie większość radnych poparło rezolucję, w której Sejm i Senat RP zostały wezwane do podjęcia działań, „zmierzających do realnego ograniczenia zagrożeń, płynących z wykonywania praktyk satanistycznych na terenie państwa polskiego”. (GEG)

## Warto wiedzieć i skorzystać...

❖ **NSZZ „SOLIDARNOŚĆ”** zaprasza dziś na uroczystości z okazji 19. rocznicy powstania związku. O godz. 18 msza św. w kościele Mariackim; następnie poczty sztandarowe przemarszują na ulicę Grodzką pod Krzyż Katyński.

❖ **W GALERII SZTUKI „KANONICZA 1”** (ul. Kanonicza 1) - dziś o godz. 18 wernisaż wystawy malarstwa (akwarele, pastele, kolaże) Teresy Gibczyńskiej. Wystawa czynna do 9 września.

❖ **OTWARCIE WYSTAWY KSIĄŻEK** z targów książki we Frankfurcie nad Menem - dziś o godz. 17.30 w „Krzysztoforach” w Rynku Głównym 35. Wystawa czynna do 11 września.

❖ **WYCIECZKA PRZEZ LWÓW DO CZERNIOWIEC I WOROCZTY** odbędzie się w dniach 10 - 20 września. Zgłoszenia 1 i 2 września w godz. 15 - 17, w siedzibie Towarzystwa Miłośników Lwowa (budynek „Sokoła”, ul. Piłsudskiego 27, I p.) lub po godz. 20 pod nr 633-34-79.

❖ **W GALERII „RĘKAWKA”** (ul. Limanowskiego 13) - 2 września o godzinie 18 wernisaż wystawy malarstwa Krystyny Sierczyńskiej pt. „Moje podróże”. Wystawa czynna do 30 września.

❖ **W MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII** (ul. Józefitów 16) - 2 września o godz. 12 otwarcie wystawy „Erich Lessing - 50 lat fotografii”. Wystawa czynna do 3 października.

❖ **SPOTKANIE PROMOCYJNE** (z udziałem autora) najnowszej publikacji PWN „Muzyka i miłość” autorstwa Waleriana Pawłowskiego - 2 września o godz. 18 w kawiarni „Esplanada” przy ul. św. Tomasza 30.

❖ **W AUSTRIACKIM KONSULACIE GENERALNYM** (ul. Cybulskiego 9, Ip) - 2 września o godz. 19 pogadanka „Rok 1989 we wspomnieniach austriackiego dyplomaty Jakuba Forsta-Battagli. Wrażenia z Pragi i Europy Środkowej”.

❖ **W GALERII „M”** (klub „Kuznia, os. Złotego Wieku 14) - 3 września o godz. 17 wernisaż wystawy malarstwa marynistycznego „Maryniści '99”. Otwarcia towarzyszy recital wokalnoinstrumentalny w wykonaniu uczniów Szkoły Muzycznej im. M. Karłowicza - Michała Smuły i Magdaleny Bednarczyk.

❖ **KONCERT MŁODZIEŻOWEGO CHÓRU AKADEMICKIEGO „Ansbacher Jugendkantorei”** - 4 września o godz. 19 w kościele NMP z Lourdes przy ul. Misjonarskiej 37 oraz 5 września o godz. 19 w kościele Mariackim. W programie muzyka kompozytorów niemieckich.

❖ **SPOTKANIE SAMBORZAN** - 5 września o godz. 16 w kościele oo. Kapucynów przy ul. Loretańskiej 11 (w spotkaniu ma wziąć udział m.in. ks. prałat Kazimierz Orzechowski oraz ks. Andrzej Kurek, proboszcz parafii pw. Ścięcia św. Jana Chrzyciela w Samborze). Do nabycia będzie „Biuletyn '99” Koła Samborzan, pod redakcją Romana Maryniaka, prezesa Koła Samborzan w Wielkiej Brytanii.

❖ **SPOTKANIE CLIVE'A HARRISA** z chorymi 5 września o godz. 6 w Staromiejskim Centrum Kultury Młodzieży przy ul. Wietora 13. Podczas leczenia wydawane są bilety. Leczenie bezpłatne.

# Matematycy matematykowi



Fot. Anna Kaczmarz

Przed budynkiem Instytutu Matematyki i Fizyki Uniwersytetu Jagiellońskiego przy ul. Reymonta 4 odbyło się wczoraj uroczyste odsłonięcie popiersia Stefana Banacha, znanego matematyka. Ceremonii odsłonięcia pomnika dokonali Aleksander Koj, rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego, Alina Filipowicz-Banach, synowa Stefana Banacha oraz Kazimierz Goebel, prezes Polskiego Towarzystwa Matematycznego. Pomnik poświęcił ks. Tomasz Jelonek, profesor Papieskiej Akademii Teologicznej, również matematyk. Uroczystość poprzedziła rozpoczęcie XV Zjazdu Matematyków Polskich połączonego z Walnym Zgromadzeniem Polskiego Towarzystwa Matematycznego.

Według historyków nauki, Stefan Banach (1892 - 1945) należy - obok Mikołaja Kopernika i Marii Skłodowskiej-Curie - do trójki największych polskich uczonych. Spośród wszystkich matematyków świata właśnie jego nazwisko jest najczęściej wymieniane

w tytułach prac matematycznych napisanych w XX wieku. Podstawowym pojęciem w matematyce jest dziś przestrzeń Banacha, a jego imię nosi również wiele fundamentalnych twierdzeń. S. Banach największych swoich osiągnięć dokonał we Lwowie, ale z urodzenia był krakowianinem. W Krakowie spędził prawie 30 lat, tu zainteresował się matematyką i tu został odkryty przez Hugona Steinhausa. Przedwczesna śmierć nie pozwoliła mu zostać profesorem Uniwersytetu Jagiellońskiego po wojnie.

Pomysł ufundowania popiersia prof. Banacha powstał w 1992 roku, w setną rocznicę jego urodzin. Rok później rozpoczęła się zbiórka pieniędzy na ten cel. Autorką projektu pomnika jest Małgorzata Olkuszka z Akademii Pedagogicznej. Odlew w brązie został wykonany w pracowni Mariana Boruty. Prace były konsultowane z synem prof. Banacha, Stefanem Banachem juniorem także matematykiem. (MAL)

## Bez stanu alarmowego

- *Zarząd Miasta przygotowuje pakiet projektów w zakresie restrukturyzacji służby zdrowia w Krakowie* - poinformował radnych Paweł Stańczyk, sekretarz gminy. Stwierdził też, że krakowskie placówki lecznicze były dobrze przygotowane do wprowadzenia nowego systemu finansowania usług medycznych, dodał jednak, że za wcześnie jest na ocenę wdrażanej reformy. - *Nie należy z przedstawionej informacji wyciągać pochopnych wniosków* - zaznaczył Paweł Stańczyk.

- *Pozwolę sobie jednak wyciągnąć takie wnioski* - zaprotestowała Barbara Bubula. - *Czy zadłużenie gminnych placówek służby zdrowia na poziomie 13,2 miliona złotych nie jest sygnałem niepokoju?* Barbara Bubula miała zastrzeżenie także do tego, że to Zarząd Miasta zezwolił na udostępnianie majątku samodzielnych Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej prywatnym praktykom lekarskim (jej zdaniem, mogła to zrobić tylko Rada Miasta). - *To oddolna likwidacja* - stwierdziła Barbara Bubula. - *Na jakiej podstawie kasa chorych będzie podpisywała kontrakty, gdy gmina nie ma planu zabezpieczenia opieki zdrowotnej?* - pytała Małgorzata Radwan-Ballada.

Leopold Zgoda zwrócił uwagę na to, że przejęte przez miasto szpitale są w fazie remontu i konieczne jest „czepianie się władz centralnych” o pieniądze na ten cel. - *W PRL była kontraktacja żywności, teraz mamy kontraktację pacjentów. Jaka jest różnica?* - pytał radny Zgoda. Józef Lassota zauważył, że z informacji przedstawionej przez ZM wynika fakt, że gmina prawie nic nie robi w zakresie służby zdrowia. - *Nie chodzi tylko o to, że pieniądze są pilnowane, bo to jest dobre z punktu widzenia kasy chorych, ale czy pacjent ma z tego jakąś korzyść, a takich informacji nie otrzymaliśmy* - stwierdził Józef Lassota.

- *Te kwoty to na razie zobowiązania, jeszcze nie zadłużenie* - tłumaczył Paweł Stańczyk. - *Nie ma zagrożenia, że tym kwotom nikt nie podoła finansowo. Nie ma podstaw do stwarzania stanu alarmu.* (GEG)

**RADIO-TAXI**  
919  
KRAKÓW

**TAXI OSOBOWE I BAGAŻOWE**  
OBSŁUGUJEMY KARTY KREDYTOWE

☎ 919  
☎ 0602 122-919  
☎ 0501 232-555

OFERUJEMY WŁASNĄ KARTĘ KREDYTOWĄ

AmEx, EuroCard, MasterCard, Visa

Zapraszają na:

**ODLOTOWY PIKNIK RODZINNY**  
5 WRZEŚNIA 1999 R.  
LOTNISKO AEROKLUBU KRAKOWSKIEGO  
POBIEDNIK WIELKI w KRAKOWIE

Pokazy lotnicze i wiele wspaniałych atrakcji  
Występy estradowe, wystawa samochodów  
W razie złej pogody impreza odbędzie się 12 września 1999 r.

tvn  
Aeroklub Krakowski  
DZIENNIK POLSKI

GRAFKARTON

**W EUROPEJSKIM STYLU**  
**EURO TAXI**

96-64, 2666-111  
0 601 44-96-64

NAPRAWDĘ DUŻA ZNIŻKA  
PROMOCYJNY NABÓR TAKSÓWKARZY

**GWIEZDNE WOJNY:**  
**epizod I - MROCZNE WIDMO.**

*Śłynna saga George'a Lucasa*

**od 17 września w kinach:**  
**„KIJÓW” (dolby digital surround)**  
**„SWIT” (taniej!)**

**Przedprzedaż biletów od 30 sierpnia,**  
**od godz. 10.00.**

## Ostatni akord

XXIV Festiwal Muzyka w Starym Krakowie dobiega końca. Ostatnim akordem festiwalu będzie dzisiejszy koncert symfoniczny, na którym polscy i niemieccy artyści zaprezentują jedno z największych dzieł Bacha - Mszę h-moll. Muzyków Capelli Cracoviensis poprowadzi Stanisław Gałowski. W partiach solowych wystąpią niemieccy wokaliści: Barbara Schlick (sopran), Ursula Eittinger (alt), Markus Brutscher (tenor) i Gotthold Schwarz (bas). Koncert rozpocznie się o godz. 19.30 w kościele oo. Augustianów (ul. Augustiańska 7).

W swojej Mszy h-moll Bach nie był nowatorem. Wielkość jego sztuki polega na doskonałej syntezie osiągnięć poprzednich pokoleń kompozytorów. Synteza, która wsparta jego geniuszem stała się źródłem rozwoju muzyki w następnych epokach. I tak w Mszy h-moll Bach kontynuuje przyjętą na przełomie XVII i XVIII wieku formę mszy z chórami, głosami solowymi i orkiestrą. Jednocześnie nawiązuje do surowo monumentalnego, palestrinowskiego stylu szkoły rzymskiej oraz korzysta z tak bliskiego sobie schematu kantatowego. W Mszy h-moll, na którą składa się 26 wokalnie-instrumentalnych ogniw (17 chórow, 3 duety, 6 arii) wyodrębniają się cztery kantatowe grupy obejmujące pięć głównych części mszy: Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus-Agnus Dei. Przy czym Kyrie i Gloria były utworami całkowicie nowymi, następne Bach zdecydował się oprzeć na materiale już istniejących swoich kantat.

Za życia kompozytora nie wykonano nigdy w całości tego dzieła. Nastąpiło to po raz pierwszy dopiero w 100 lat po śmierci twórcy. Dziś także estradowe wykonania mszy Bacha należą ze względów technicznych do rzadkości. Zespoły, które podejmują się wykonania tego utworu muszą być bardzo dobre, gdyż trudności, jakie piętrzy Bach przed muzykami są ogromne.

**Dla Czytelników „Dziennika Polskiego” jak zwykle mamy jedno podwójne zaproszenie. Wystarczy zadzwonić dziś o godz. 12 pod numer: 61-99-262. Serdecznie zapraszamy!** (AMS)

## Mniej sprzątanania



Fot. Agnieszka Kantaruk

Wczoraj od godziny 6 firma „Ogród-Service” utrzymująca porządek na Błoniach sprzątała po niedzielnej „Inwazji Mocy”.

Uczestnicy zabawy zostawili około 30 metrów sześciennych śmieci, które zebrała nasza ekipa. W tym roku odpadków było zdecydowanie mniej. Wynikało to m.in. z tego, że było niewiele stoisk gastronomicznych. W zeszłym roku uczestnicy zabawy pozostawili po sobie mnóstwo kartonów pod sokach i kubków po piwie - mówi Bogusław Dziewowski z firmy „Ogród-Service”.

Oprócz ekipy porządkowej, na Błoniach wczesnym rankiem pojawiły się też osoby zbierające puszkę i butelki, a także Straż Miejska, która zabrała z Błoni dwie kobiety. Jedna z nich spała na ławce w stanie upojenia alkoholowego, druga w niekompletnym stroju szukała czegoś w trawie. (AK)

## ORMO na wystawie KPN

# Buty ze skrytką

Koszulę więzienną, buty ze skrytką na narzędzia do wyrobu pieczętek, wydane w drugim obiegu książki, a także inne pamiątki z archiwów Konfederacji Polski Niepodległej można oglądać na wystawie poświęconej 20-leciu istnienia tego ugrupowania. - *Pod koniec lat 50. wydawało się nam, że upadek komunizmu nastąpi najpóźniej za 15 lat. Okazało się, że musieliśmy czekać 20 lat* - wspominał wczoraj Leszek Moczulski, przewodniczący KPN, na otwarciu wystawy w Śródmiejskim Ośrodku Kultury (ul. Mikołajska 2).



Fot. Anna Kaczmarz

Wśród pamiątek z czasów spędzonych w komunistycznym więzieniu na wystawie znalazły się m.in.: karty do gry, tzw. buzała, czyli grażka do gotowania wody, a także kaniola, czyli czapka więzienna. Jedną z gablot poświęcono ORMO. Umieszczono tam tablicę z napisem „Jednostka Ochotniczej Milicji Obywatelskiej Kraków - Podgórze”, pałkę, a także inne akcesoria ORMO.

Na wystawie można obejrzeć także okolicznościowe pieczętki, produkowane przez KPN w latach 80., np. z napisem „Aby Polska w siłę rosła trzeba orła, a nie osła”. Goście, którzy przybyli na uroczyste otwarcie mieli także szansę, aby zobaczyć, jak drukowano tzw. bibułę, a także, w jaki sposób powstawały okolicznościowe znaczki.

Początki KPN-u sięgają 1 września 1979 roku, kiedy to w czasie uroczystości przed Grobem Nieznanego Żołnierza w Warszawie proklamowano utworzenie partii. Jej pierwszy kongres odbył się w maju 1980 roku. Jedenaście lat później KPN wprowadziła do Sejmu i Senatu swoich przedstawicieli. W roku 1996 Adam Słomka założył swoją własną partię KPN - Ojczyzna. Dwa lata temu KPN opuściła szeregi AWS i zrezygnowała z udziału w wyborach parlamentarnych. (AM)

## Komu funkcja?

Komisja Planowania Przemysłowego i Ochrony Środowiska RM Krakowa wybrała swojego kandydata do funkcji przewodniczącego komisji (do tej pory pełnił ją Krzysztof Görlich, który zrezygnował z mandatu). Gdy jednak sprawa stanęła na posiedzeniu Komisji Głównej, Bolesław Kosior, przewodniczący klubu AWS, złożył wniosek, by wstrzymać projekt i nie przedstawiać go radzie, gdyż „situacja się zmieniła i trzeba przeliczyć parytety” (miał zapewne na myśli miejsce dla koalicji AWS i RIO, gdyż parytety przy obsadzeniu funkcji nie były do tej pory uwzględniane - przyp. geg). - *To było nasze miejsce - protestował Jan Okoński z UW-UPR. - Gdy poprzednio powoływano przewodniczącego, który - zgodnie z wcześniejszymi ustaleniami - należał się nam, padło zapewnienie ze strony AWS i UW, że otrzymamy funkcje w innej komisji - oburzył się z kolei Mieczysław Łagosz z SLD. - To był jakiś tajny układ? - dziwił się Paweł Pytko (niezależny) - Proszę uzgodnić to w kuluarach, gdyż*

*w tej sytuacji projekt komisji może nie uzyskać aprobaty komisji - zakończył Stanisław Handzlik, przewodniczący RM. - To był wybór komisji, projekt podpisany jest przez reprezentanta klubu AWS - czegoś tu nie rozumiem - nie poddawał się Wojciech Wojtowicz z UW-UPR.*

Spór powstał także przy dzieleniu miejsca na wyjazd do Wilna. W trzyosobowej delegacji ma się znaleźć dwóch radnych AWS, jedno miejsce przewodniczący RM oddał do uzgodnienia pomiędzy SLD i UW-UPR. - *Niech gdzieś ktoś z RIO - stwierdził Jan Okoński, a jego klub postanowił zrezygnować z tego wyjazdu na rzecz SLD, który do środy da odpowiedź, czy ktoś z tego klubu pojedzie. Nie było za to wątpliwości przy desygnowaniu dwóch osób na wyjazd do Orleanu, wytypowanych przez Komisję Promocji i Współpracy. - Wybór odbył się poprzez rzut monetą i tam znalazł się nasz przedstawiciel. Widać los lubi nas bardziej niż klub AWS - powiedział Mieczysław Łagosz.* (GEG)

## Nagrody dla Czytelników



Wczoraj w redakcji „Dziennika Polskiego” odbyło się uroczyste wręczenie nagród za IV losowanie V edycji konkursu Klubu Stałego Czytelnika „Dziennika Polskiego”.

Nagrody odebrali: Kazimierz Żychowski, Janusz Jasnos, Marek Jeziorowski, Stanisław Drodź, Roman Walczak, Józef Orlik, Danuta Wiącek, Jan Kołodziejczyk, Monika Dörre-Smutniak, Jan Hryszkiewicz, Władysław Jakób. Zwycięzcom serdecznie gratulujemy. Fot. Anna Kaczmarz

## Tylko przygotowane

# Blokada obu kanałów

Radni dwóch komisji (Rewizyjnej i Infrastruktury Komunalnej) postulują, by w projektach budżetu Zarząd Miasta Krakowa nie umieszczał realizacji inwestycji, gdy te nie są jeszcze przygotowane. Radni twierdzą, że w wielu przypadkach, gdy w budżecie zapisane jest zadanie inwestycyjne, a nie posiada jeszcze decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu (WZiZT), rezerwowanie pieniędzy na wykonanie tego zadania jest całkowicie nieuzasadnione.

- *Podstawowe pytanie to takie, czy tego typu blokada ma dotyczyć obu kanałów: zarządu i radnych - mówi wiceprezydent Krzysztof Adamczyk. - Część zadań jest wprowadzanych na wniosek radnych czy komisji, tego typu sprawy załatwiane są także w ciszy gabinetów przez polityczne przymuszenie - do sprawy. Z drugiej strony przydałaby się możliwość wyjątku, na przykład po uzyskaniu wszystkich pozytywnych opinii, gdyż czasem brak pozwolenia na budowę nie stanowi o opóźnieniu - największy pro-*

*blem to pozyskanie terenu i decyzja WZiZT, potem wszystko idzie sprawnie.*

Wnioskujący radni przyznają, że „blokada obu kanałów” jest właściwa, ale zalecenie można zapisać tylko dla zarządu; ponadto - ich zdaniem - inwestycje wnioskowane przez radnych stanowią niski procent. - *Nie może być jednak tak, że rada uchwała budżet z zakresem rzeczowym zadań, a potem Zarząd Miasta zmienia ten zakres, bez wiedzy radnych, uchwałą zarządu - zastreżają radni.* (GEG)

## Klub stałego Czytelnika

Pralka automatyczna Indesit  
Frytownica Tefal  
Robot kuchenny Philips  
Żelazko Ufesa  
Ekspres Philips  
Czajnik Philips  
Sandwicz-toster Philips  
Elektryczna szczoteczka do zębów Braun  
Golarka męska Braun  
Suszarka Philips  
Zestaw upominków „Dziennika Polskiego”

Łączna pula nagród do wygrania w najbliższym losowaniu wynosi 2500 zł.

Klubowicze, którzy dozwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: s, ś, t, u, w, z, ż lub ź, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

Film „ZAKOCHANY SZEKSPIR”. Projekcja w kinie „WRZOS” dzisiaj o godz. 19.15 jedno podwójne zaproszenie.

RESTAURACJA „GANGES” (ul. Krakowska 7) pierwsza i jedyna w Krakowie kuchnia indyjska poleca oryginalne potrawy (jarskie i mięsne) z różnych regionów Indii. Dania główne i przekąski przygotowywane są tylko przez Hindusów i oferowane w przystępnych cenach. Można je spożywać w przyjemnej i nastrojowej atmosferze. Dania również dostępne na wynos. Bon o wartości 30 zł.

Restauracja IL CAPRICCIO, (ul. Grodzka 45) zaprasza na pizzę oraz potrawy przygotowane w oparciu o oryginalne receptury. Proponujemy smaczne i niedrogie dania w przyjemnej atmosferze. Szybka obsługa grup wycieczkowych, organizacja przyjęć, bankietów, meetingów. Bon konsumpcyjny o wartości 30 zł.

GABINET KOSMETYCZNY - Studio Depilacji Woskiem (Raclawicka 54 kl. II tel. 634-06-88 pn.-pt. 11-19). Zapraszamy panie i panów na zabieg z kosmetyki tradycyjnej i nowoczesnej m.in. oczyszczanie twarzy i pleców, eksfoliacja AHA, algi, energy shock lift, guam, woskowanie, przekłuwanie uszu, makijaż. Bon o wartości 40 zł.

Studio gimnastyczne FEMINA (ul. Dietla 45, tel. 421-81-03) proponuje: kangoo-robic, slide reebok oraz aerobik low-impact, taniec współczesny, step reebok I, II i power, gimnastykę francuską, funky, gabinet kosmetyczny oraz gabinet masażu. Najlepsi instruktorzy w Krakowie (z Polski i Norwegii). Karnet na 10 wejść na siłownię.

FITNESS CLUB „EVITA” (ul. Stradom 11, tel. 0602-825-391). Zaprasza codziennie. Proponuje aerobik go i top, body-top, slimmastic, BPU, step I, II i III stopień. Na życzenie klientek organizujemy jogging, indywidualne zajęcia z trenerką lub rehabilitantką. Zapewniamy dużą salę do ćwiczeń, karnety 35-70 zł/mc, profesjonalne instruktorki. Solarium i gabinet kosmetyczny. Bon na ćwiczenia.

STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ ROSA (os. Młodości 8, tel. 642-11-11) czynne 7 dni w tygodniu od 9 do 21. Proponuje solarium firmy Dr Kern: Blue Dream (50 lamp, 12 opalaczy twarzy), Sun Surround (68 lamp), stojące (48 lamp), Body Therm - termiczne okłady odchudzające i łagodzące bóle mięśniowe, hydromasaż firmy Jacuzi, masaż klasyczny, łaźnię turecką oraz saunę

fińską, zabiegi guam. Bon na wybraną na usługę. Francuska Szkoła Makijażu Profesjonalnego w Krakowie, ul. św. Jana 18. Nauka makijażu w weekendy, pełne szkolenie (wrzesień - czerwiec), krótkie kursy. Informacja pod numerem tel. 422-44-01 (godz. 11-15), 0602-635-077. Bon o wartości 40 zł na naukę makijażu.

Gabinet Odnowy Biologicznej „SUN LIFE” (ul. Włoczków, 6 kl. III, tel. 422-78-87, czynne 10-19). Oferuje skuteczne odchudzanie metodą drenażu limfatycznego, wyszczuplanie nóg i talii, niwelowanie cellulitusu. Efekt już po pierwszym zabiegu. Solarium turbo, świecowanie uszu poprawiające słyszalność. Bon o wartości 40 zł.

„AUDIO - VIDEO - SERWIS” (gwarancja, faktury VAT), ul. Limanowskiego 58/1, tel. 656-27-79 zaprasza pn.-pt. 9-17. Naprawa i konserwacja sprzętu firm JVC, Hitachi, Sanyo, Technics, Sharp, Panasonic, inne, magnetowidy, kamery, faksy, piloty, telefony, radia CB, samochodowe, składanie i modernizacja komputerów. Bon o wartości 40 zł.

Opieka w Twoim domu. Firma „DOMSERWIS” - oferuje: zabiegi i opiekę pielęgniarską - od noworodka do seniora, rehabilitację w domu pacjenta, profesjonalną opiekę nad dziećmi, także specjalnej troski. Usługi specjalistyczne pedagogów. Zadzwoni! tel. 632-45-09, ul. Łobzowska 12 tel. interwencyjny 0 604 52-71-52. Dwa bony o wartości 20 zł na opiekę.

OŚRODEK BIOENERGOTERAPII I REIKI „LO-TOS” (ul. Daszyńskiego 9/4, tel. 421-12-03). Zaprasza w pon. od 16.00 do 18.00 oraz od wtorku do piątku od 14.00 do 18.00 na zabiegi bioterapeutyczne, świecowanie, tarot, a także kursy „REIKI”. Bezpłatny karnet na 2 zabiegi bioenergoterapeutyczne.

STUDIO URODY I ZDROWIA (ul. Piłsudskiego 8, czynne pon.-pt. 10-18). Bioenergoterapia: leczenie, przewidywanie przyszłości. Odchudzanie bez głodu! Bezpłatny wykład. Masaż leczniczy, relaksacyjny, odchudzający, guam. Medycyna tybetańska w srody diagnozy gratis. Wizaż, kursy makijażu. Bon o wartości 40 zł.

ODLOTOWY PIKNIK RODZINNY - organizowany przez Krakowski Impresariat Artystyczny (ul. Lipowa 3) już 5 września w niedzielę od godziny 10.00 Lotnisko Aeroklubu Krakowskiego w Pobiedzisku Wielkim. W programie: odlotowe pokazy lotnicze, loty turystyczne, pokazy Policji i Straży Pożarnej, pokazy modeli latających, wesołe miasteczko, przejażdżki konne, występy estradowe, wystawa samochodów. Czekają na was kosmiczna kuchnia i niebiańskie napoje. Czy chcesz, aby coś spadło Ci z nieba. Szukaj zaproszeń na bezpłatne loty wśród ulotek spadających z samolotu w dniu 4 września. Odleć z nami!!! Dwa pojedyncze zaproszenia na przelot 2 IX.

Przypominamy Państwu, że członkiem Klubu Stałego Czytelnika może zostać każda pełnoletnia osoba, która dostarczy do siedziby Klubu 20 kuponów konkursowych z jednego miesiąca o różnych, niekoniecznie kolejnych numerach do 10 dnia następnego miesiąca.

ZAPRASZAMY FIRMY DO WSPÓŁPRACY WSZYTSKICH PAŃSTWA, KTÓRZY CHCIELIBY ZAREKLAMOWAĆ SWOJĄ FIRMĘ NA ŁAMACH KLUBU STAŁEGO CZYTELNIKA „DZIENNIKA POLSKIEGO”, PROSIMY O KONTAKT OSOBISTY LUB TELEFONICZNY OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 10 - 15, TEL. 430-08-48.

KUPON  
KONKURSOWY

Sierpień '99 nr 26

KLUB STAŁEGO CZYTELNIKA „DZIENNIKA POLSKIEGO” ma swą siedzibę w Krakowie przy ul. Loretańskiej 6 (przecznica ulicy Krupniczej). Kod pocztowy 31-116 Kraków. Nasz telefon 430-08-48. Przyjmujemy w poniedziałek w godz. od 10 do 18 oraz we wtorek-piątek od 10 do 16.

# 31

## sierpnia

### wtorek

**Rajmunda, Bohdana**

### Dyżury aptek

**CAŁODOBOWE:** ul. Mogilska 21, tel.: 411-01-26; ul. Dobrego Pasterza 67, tel.: 412-38-88; os. Centrum A bl. 3, tel.: 644-17-36; os. Złotej Jesieni 15c, tel.: 648-20-22; ul. Galla 26, tel. 636-73-65; ul. Senatorska 27-31, tel.: 422-02-49; ul. Kalwaryjska 94, tel.: 656-18-50; ul. Beskidzka 20, tel.: 425-64-72.

**KRZESZOWICE,** Wyki 6A; **MYŚLENICE,** ul. 3 Maja 14A; **PROSZOWICE,** ul. 3 Maja 51; **SKAWINA,** ul. Głowackiego 7; **WIELICZKA,** Rynek Górny 13

### Szpitala

**CHIRURGII OGÓLNEJ, CHIRURGII URAZOWEJ** - Lea 44 (Szpital Kolejowy), **CHIRURGII DZIECIĘCZEJ** - Prądnicza 35 (III Klinika Chirurgii CM UJ), **LA-RYNGOLOGICZNY** - Na Skarpie 66 (Szpital im. St. Żeromskiego), **OKULISTYCZNY** - Witkowska (Woj. Szpital Okulistyczny), **UROLOGICZNY** - Prądnicza 35 (Szpital im. G. Narutowicza), **MYŚLENICE** - Szpitalna 2, **PROSZOWICE** - Kopernika 2.

### Pogotowia

**Św. Łazarza 14:** tel. 999 - wzwania do wypadków, zachorowań i przewozy, 422-29-99; **Centrala:** tel. 422-36-00; **Lotniko Balice:** Alarmowy: tel. 285-59-99, Linia zwykła: 285-50-89; **Teligi 8:** tel. 658-59-99, 658-59-79; **Rynek Podgórski:** tel. 656-59-99; **Nowa Huta:** tel. 644-49-99; **Krowodrza, Piastowska 32:** tel. 633-39-99, Alarmowy: tel. 633-39-99; **Skawina:** tel. 999, 276-14-44; **Wieliczka:** tel. 278-12-89, Alarmowy: tel. 999; **Myślenice:** tel. 999; **Jerzmanowice:** tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; **Niepołomice:** tel. 281-19-99; **Skała:** tel. 389-19-99; **Krzeszowice:** tel. 999; **Podstacja Pogotowia Ratunkowego Słomniki,** tel. 64 lub 67 czynna całą dobę; **Proszowice:** tel. 999, **Zachorowania i przewozy:** tel. 386-21-35; **Wojewódzka Kolumna Transportu Sanitarnego** - transport chorych: tel. 421-71-58.

\*\*\*

**FALCK** - Pogotowie Ratunkowe; transport chorych, tel. 96-75, 636-46-11.

\*\*\*

**„LEKARZ”** - wizyty domowe - codziennie, tel. 658-49-59.

**„MEDICINA”** - wizyty domowe lekarzy, tel. 411-13-78.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** - całodobowo, ul. Augustiańska 13, 656-56-44, 0501-697-005.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** - Mogilska 121, tel. 413-04-66.

**TRANS-MED** - CAŁODOBOWY PRZEWOZ CHORYCH, tel. (0-12) 636-52-55, 0604-759-164.

**POGOTOWIE WETERYNARYJNE** - wyjazdy całodobowe, 655-55-33.

**POGOTOWIE WETERYNARYJNE** - lecznica - całodobowo, 643-53-08, 0601-991-355.

### Radio ALFA

Gończy telefon konkursowy (012) 200-1-200

Serwisy informacyjne: 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 15.00, 18.00, 20.00, 21.00, 22.00 Serwisy lokalne: 13.00, 17.00, 19.00 (dyżury aptek i szpitali po serwisie informacyjnym) Serwis kulturalny: 16.00 Repertuar kin i teatrów: 14.00 Serwisy drogowe: 7.17, 8.15, 9.15, 13.15, 14.15, 15.15, 16.15, 17.15, 18.15 Konkurs wakacyjny 9.00 - 15.00

6.00 - 9.00 Poranny budzik a w nim 7.30 - Konkurs „Na Dobry Początek Dnia” 9.00 - 11.00 Z prawem za pan brat 11.00 - 15.30 Muzyka i rozmaitości 15.30 - 16.00 Temat dnia - dyskusja na antenie 16.00 - 16.30 Muzyka i rozmaitości 16.45 - 18.00 Muzyka i rozmaitości 18.00 - 19.00 **Piosenki na życzenie** 19.00 - 21.00 Każdy rodzi się poetą 21.00 - 6.00 Moje muzyczne fascynacje.

### Radio BLUE

7.00 - 12.00 Rano 12.00 - 18.00 Popołudnie 18.00 - 22.00 Wieczór 22.00 - 24.00 „Oj nielekkko” (rock).

### Jazz Radio

6.00 - 10.00 Bułka z funkiem 19.00 - 20.00 Nowości Sony Music Polska 20.00 - 21.00 Bębny i inne instrumenty - audycja Jacka Kochana związana z rytmem i sekcją rytmiczną - z tym co, zdaniem autora, powoduje, że jazz jest taki ciekawy 21.00 - 22.00 Grolsch Jazz Live - koncert z Archiwum Akwarium - największe gwiazdy światowego jazzu 22.00 - 24.00 Eric Dolphy Memorial Barbecue i Stanisław Bogusz, to klasyczny jazz z lat pięćdziesiątych i sześćdziesiątych (Eric Dolphy, John Coltrane, Thelonius Monk)

### Radio ŁAN

Wiadomości z kraju i ze świata: od 6.25 do 17.25 Wiadomości lokalne i regionalne: 6.55, 7.55, 9.55, 11.55, 15.55, 16.55 Informator kulturalny: 8.45, 13.45, 17.45 Serwis muzyczny: 14.55, 19.55

6.00 **Wstawaj! Twoje Radio gra!** - poranny blok informacyjno-muzyczny 9.00 **Z 9 na 12** - program reporterów, wywiady, rozmowy, reportaże 12.30 FUN Program Radia Łan - **hity non stop** 15.00 **Między nami** - magazyn 16.30 **W naszym regionie** - blok informacyjno-publicystyczny 18.00 FUN Program Radia Łan - **hity non stop** 19.00 **Muzyczne marzenia, piosenki na życzenie:** tel.: (012) 386-21-97 20.00 FUN Program Radia Łan - **hity non stop** 22.00 VOA Głos Ameryki z Waszyngtonu - program polskojęzyczny, dziennik VOA (10 minut) 6.30, 22.00, 23.00, 24.00, 0.49 1.00 - 6.00 VOA Europe „Music & More”.

### Opera FM

7.19 J. Haydn „Świat na księżycu” - D. Trimarchi, L. Alva, F. von Stade 10.50 W. A. Mozart „Król pasterz” - L. Popp, R. Crist, L. Alva 12.51 G. Donizetti „Don Pasquale” - B. Sills, D. Gramm, A. Titus 14.53 L. van Beethoven „Fidelio” - Ch. Ludwig, J. Vickers, G. Frick 17.01 M. Glincka „Iwan Susanin” - T. Siniawska, W. Szczerbakow, S. Arkipow 19.38 G. Verdi „Nieszpory sycylijskie” - M. Arroyo, P. Domingo, R. Raimondi 22.45 G.F. Haendel „Rinaldo” - P. Esswood, I. Cotrubas, C. Watkinson 1.37 A. Vivaldi „La senna festeggiante” - D. Collot, K. Karolyi, S. Mac Leod 3.01 J.J. Rousseau „Wiejska wróżka” - J. Micheau, N. Gedda, M. Roux 3.55 H. Purcell „Dydona i Eneas” - J. Norman, Th. Allen, M. McLaughlin 4.54 J. Offenbach „Opowieści Hoffmanna” - N. Gedda, E. Schwarzkopf, V. de Los Angeles

### Radio Plus

Serwisy informacyjne: 6.00 - 24.00 (co godzinę) Serwisy sportowe: 7.06, 8.06, 9.06, 14.06, 17.06, 19.06, 20.06 Wiadomości lokalne: 6.30, 8.30, 10.30, 13.30, 14.30 Wiadomości lokalne - skrót: 7.30, 9.30, 11.30, 12.30 Puls Krakowa, Puls Małopolski, Puls Dnia (serwis) - 15.30, 16.30 Wiadomości kulturalne: ok. 8.40 Kina, teatry, wystawy, czyli co warto zobaczyć 15.50 Prognoza

## Krakowska antena

pogody: od 6.31 do 17.31 (co godzinę) **Służby miejskie:** 6.19, 7.15 **Komunikaty drogowe:** 6.45, 7.45, 8.45, 13.45, 14.45, 15.45 **Wiadomości giełdowe:** 12.29, 16.31 (komentarz) **Radio Plus Pomoc:** 7.34, 11.34 **English to go:** 9.20, 13.20

6.00 - 9.00 **Na równe nogi:** czyli poranne budzenie z Mariuszem Kusiem oraz jego muzycznymi (i nie tylko...) fascynacjami. Prognoza pogody, sytuacja na krakowskich drogach, informacje o imprezach kulturalnych; w tym 8.12: „Kraków po ósmej” 9.00 - 12.00 **Radio Plus Lato:** dużo dobrej, wakacyjnej muzyki w myśl złotej, letniej zasady: więcej gramy, mniej gadamy, a oprócz tego tradycyjnie konkursy i zaproszenia, 600 sekund dla klasyki rocka, ciekawostki ze świata komputerów i nowości motoryzacyjne - codziennie zaprasza Tomek Brhel 12.00 - 13.00 **Zwrotnik Plusa** - południowy magazyn rozmaitości, w którym codziennie znajdziesz ciekawe reportaże i spotkasz się z ludźmi, których warto poznać 13.00 - 16.00 **Rytm and Plus** - płyta tygodnia, obowiązkowy przebieg Plusa oraz codzienny konkurs, w którym stawką jest telefon komórkowy, to tylko niektóre atrakcje autorskiego programu Jacka Bańki. Poza tym... on naprawdę wie, co zagrać 16.00 - 17.00 **Puls dnia:** Polska i świat w pigułce 17.00 - 19.00 **Tydzień z Gwiazdą:** program, w którym nie tylko o muzyce ze znanymi polskimi muzykami rozmawia Jacek Bańka 19.00 - 22.00 **Dawid Fox Show** - letnia szkoła języka angielskiego, czyli trzygodzinny, muzyczny show Dawida Foxa 22.05 - 22.30 **Świat według Łęskiego** - to najważniejsze wydarzenia dnia w opinii Jacka Łęskiego 22.35 **Dobre słowo** 24.00 - 6.00 **Nocny odcień Plusa**

### Radio RAK

Wiadomości: od 7.30 do 10.30 i od 14.30 do 20.30 podawane co godzinę **Wiadomości lokalne:** 7.32, 9.32, 15.32 **Wiadomości akademickie:** 8.32, 10.32, 14.32, 16.32 **Wiadomości sportowe:** 23.00 **Wiadomości drogowe:** 7.50, 8.50,

14.50, 15.50, 16.50 **Janosik:** 24.00 Program muzyczny: 2.00 - 6.00

6.00 - 9.00 **Klub Rannych Ptaszków,** w tym 6.45 Dziennik Radia RFI 7.10 Porady prawnika 7.20 Emerytury i renty inaczey 12.00 - 13.00 **Kącik Muzyki Duszy** - muzyka soul 16.00 **Moto Rak** - program motoryzacyjny 17.00 **Język angielski** - Family Album Course 17.30 - 19.00 **KRAK** - Krótkie Radiowe Aktualności Krakowskie 19.00 **Nasze miasteczko** - Miasteczko Studenckie AGH 20.00 **Wiółki ślepy kulawego** - program przygotowany przez niepełnosprawnych 21.00 **RAF** - Radiowa Akademia Filmowa 23.00 **Przebieg Starszego Studenta** 1.00 **Psychonauta** - program muzyczny.

### Radio Wanda

Serwis informacyjny: zawsze o pełnej godzinie **Serwis drogowy:** 7.45, 8.45, 9.45, 11.45, 12.45, 13.45, 15.45, 16.45, 17.45 **Pogoda:** 7.50, 8.50, 9.50

6.45 **Serwis RFI 7.15** - 9.00 **Barbakan o świecie** 7.15 Informacje służb miejskich 7.30 Konkurs 8.15 Poranny gość 10.15 **Godzina dobrej polskiej muzyki** 12.15 - 15.00 **Galicyjskie południe**, a w nim: 12.15 - 13.00 Gończy temat 13.15 **Giełda pracy** 14.15 Repertuar kin 14.30 Wielki konkurs 16.15 - 18.00 **Sjesta z Lajkonikiem** (Konkurs - Krakowskie kasyno) 23.00 Serwis RFI 0.15 Muzyczna noc z Wandą.

### Radio Wawa

Wiadomości od 6.00 do 22.00 co godzinę **Skrót wiadomości** 6.00-10.00, 14.00-18.00 w połowie godziny **Serwis sportowy** co godzinę w wiadomościach **Przegląd prasy** 7.11, 8.11

10.10 **„Detektyw inwektyw”** - program satyryczny Tomasia Łysiaka 10.46 Przegląd prasy dla kobiet 19.05 Lista przebojów „6 na 9” 20.10, 20.35 **„Klaps”** - nowości w kinach 23.00 **Serwis rockowy Radia Wawa** 1.10, 1.30, 1.45 „Opowieści mola książkowego” - audycja o nowych książkach (powtórzenie z poniedziałku).

## Telefony

no-socjalna). **OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUŃCZY TOWARZYSTWA PRZYJACIOŁ DZIECI,** ul. św. Marka 20/14, tel.: 423-20-20, pon., wt., pt. 10 - 15, śr., czw. 10 - 18. **DOM OTWARTYCH DRZWI,** ul. Różana 5: Pomoc dzieciom i młodzieży w każdej sytuacji. Czeka psycholog, pedagog, a jeżeli niechcesz - terapeuta i duszopasterz. **OŚRODEK INTERWENCYJNO-MEDIACYJNY KOMITETU OCHRONY PRAW DZIECKA,** ul. Lubomirskiego 21, wt., czw. (15 - 17.30); tel. 430-35-03. **INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA,** os. Złotej Jesieni 1 (Szpital im. L. Rydygiera), tel.: 411-99-99. **PORADY DLA OSÓB JAKAJĄCYCH SIĘ** - Polski Związek Jakających się (ul. Dunajewskiego 6/21); tel. 422-10-59 pon. 18-20. **OŚRODEK PROFILAKTYKI ŚRODOWISKOWEJ,** ul. Pawia 3, tel. 423-10-91 (poniedziałek - piątek 15 - 19). **STOWARZYSZENIE PRZECIW PRZEMOCY W RODZINIE „PROMYK”,** Kraków, ul. Radziwiłłowska 8b, tel.: 421-82-42 (środy i soboty godz. 17.30 - 19.30). **SCHRONISKO DLA OFIAR PRZEMOCY W RODZINIE**, Kraków, os. Krakowiaków 46, tel.: 425-81-70 (dyżury: psychologa, pedagoga, pracownika socjalnego, prawnika, psychiatry).

### INTERWENCYJNE

**URZĄD OCHRONY PAŃSTWA** tel. 610-79-43 czynny całą dobę. **POLICJA KRYMINALNA:** Komenda Miejska Policji w Krakowie, ul. Lubicz 21 - Sekretariat KM tel. 412-89-09, 610-26-00, oficer dyżurny KM tel. 610-25-10, 610-25-11, 610-25-12, 997, Telefon Zaufania Wydziału Kryminalnego KM 610-19-97, KP Proszowice - tel. 386-11-10, 386-18-00, KP Myślenice - tel. 274-37-70. **ŻANDARMERIA WOJSKOWA:** tel. 613-40-61, czynny całą dobę. **TELEFON DŻURNY STRAŻY MIEJSKIEJ:** Komenda Straży Miejskiej, ul. Dobrego Pasterza 116 - tel. 411-26-81, Śródmieście

- tel. 411-00-45 (całą dobę), Nowa Huta, os. Zgody 2 - tel. 644-17-81 (7 - 22), Krowodrza, ul. Stachiewicza 3 - tel. 636-02-99 (7 - 22), Podgórze Prokocim, ul. Jerzmanowskiego 34 - tel. 658-47-86 (7 - 22), Podgórze Wola Duchacka, ul. Ossowskiego 4 - tel. 655-51-08, tel. 655-44-77 (czynne całodobowo). **URZĄD CELNY** - tel. 429-25-11 (7 - 19). **SCHRONISKO DLA BEZDOMNYCH ZWIERZĄT** - tel. 429-74-72. **NOCNE POGOTOWIE WETERYNARYJNE** tel. 429-74-72, 429-92-41 (19 - 7, bezpłatne w przypadku bezdomnych zwierząt). **TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI** - tel. 421-77-72, 421-26-85, fax 429-43-61 (ul. Floriańska 53, pon., śr. - pt. 9 - 15, wt. 11 - 17). **BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH** (al. Słowackiego 20) - tel. 634-42-66 w. 518 lub 633-65-26. **ZIELONY TELEFON** - tel. 421-33-64.

### INFORMACYJNE

**BIURO NUMERÓW** - 913. **INFORMACJA PKP:** komunikacja krajowa i międzynarodowa - 94-36, 422-41-82, 624-54-39, 422-22-48; informacja taryfowa - 624-15-80, 421-86-64. **PKS** - 93-16 (rozkład jazdy w telegazecie TV Kraków, str. 622, 623). **SŁUŻBA ZDROWIA** - 422-05-11 (dyżury aptek i szpitali - czynny całą dobę). **PRZYTULISKO DLA BEZDOMNYCH** im. Brata Alberta, ul. Kościuszki 22 - 421-85-25. **TELEFON SAFO DLA KOBIET:** 0-601-466-896, 0-601-958-941, 0-501-789-525 - codziennie (20-22). **CENTRUM INFORMACJI KULTURALNEJ,** ul. św. Jana 2 - 421-77-87 (poniedziałek - piątek 10 - 19, sobota 11 - 19). **TELEFONICZNA INFORMACJA KULTURALNA** - 421-91-20 (poniedziałek - piątek 10 - 18). **INFORMACJA TURYSTYCZNA** - 9319 (poniedziałek - piątek 9 - 21, sobota - niedziela 9 - 15). **MIĘDZYBUDOWE POŁĄCZENIA AUTOKAROWE** - 423-16-76 (ponie-

działek - piątek 9 - 18, sobota 9 - 14). **INFORMACJA MORSKA I PROMOWA** - 422-54-88, 423-09-10 (poniedziałek - piątek 9.30 - 18, sobota 9.30 - 14). **PRZEWOZY NIEPEŁNOSPRAWNYCH** - 96-33, 96-88. **SPORT** dla niepełnosprawnych - 423-06-36 (poniedziałek - środa 10 - 12). **BIURO INFORMACJI I PORAD OBYWATELSKICH,** ul. Szlak 73a (II p.) - 633-51-54, 632-38-14 (informacje i porady udzielane są po dokonaniu wcześniejszej rejestracji telefonicznej, czynnej codziennie w godz. 8.00 - 16.00, biuro nie udziela porad i informacji telefonicznie) - informacje dotyczące prawa, gospodarki, organizacji i stowarzyszeń, spraw administracyjnych, mieszkaniowych itp. oraz obowiązujących przepisów i procedur, jak również bezpłatne doradztwo w zakresie przysługujących mieszkańcom praw, w sprawach rodzinnych, pomocy społecznej, pracy itp. **MŁODZIEŻOWA IZBA INFORMACYJNA,** ul. Basztowa 5 - 429-65-69 (poniedziałek, piątek 10 - 14, wtorek - czwartek 13 - 17) - bezpłatne informacje i porady w zakresie kształcenia, wyboru zawodu, rozwiązywania problemów szkolnych i życiowych, przepisów prawa, problemów zdrowotnych, możliwości spędzania czasu wolnego.

### AWARYJNE

**STRAŻ POŻARNA** - 998. **POLICJA** - 997. **GAZOWE** - 992, 430-70-36 (czynne całą dobę), 430-70-11 (czynne 15 - 7). **DŻWIGOWE** - 411-02-22, 411-53-40, 644-23-08. **ELEKTRYCZNE** Nowa Huta - 644-19-69. **ENERGETYCZNE** Śródmieście - 421-27-49, Krowodrza - 633-06-97, Nowa Huta - 644-12-10, Podgórze - 656-21-55. **TECHNICZNE** - 648-00-84. **C.O.** - 644-38-46, 658-40-61, 648-41-08. **WODOCIĄGOWE** - 421-20-11, Nowa Huta - 648-28-61, Podgórze - 655-53-98, (okręg miejski) -

422-92-05. **MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI** - bezpłatna infolinia - 0-800-300-60 (informacje o czasowych ograniczeniach w dostawie wody, awariach i rejonach ich występowania). **CIEPLNE MPEC** - 993.

### TŁUMACZENIA

UL. ŚW. ANNY 4, 422-26-17.

### POMOC DROGOWA

**CAŁODOBOWA:** 421-18-21. **CAŁODOBOWA:** 262-01-69, (0-90) 31-96-93.

**CAŁODOBOWA:** autoserwis: 415-01-90, 645-71-27.

**CAŁODOBOWA:** 012/644-55-99.

**AUTOHLOWANIE:** 655-87-46.

### WYPOŻYCZALNIE SAMOCHODÓW

UL. REYMONTA 22: 637-97-82.

**OSOBOWE, ŚLUBY:** Piastowska 20, 012/637-12-55.

**„WIGO”:** ul. Bora Komorowskiego 9, 413-07-16; 0602-634-088.

**„WEGA”:** ul. Żmujdzka 10a, 411-00-34.

**AUTO-BOOM:** ul. Jerzmanowskiego 40, 657-03-83, 0601-429-538, 0601-527-829.

**„JOKA”:** nowe osobowe, tel./fax. 012 429-66-30.

### USŁUGI POGRZEBOWE

**PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spółka z o.o.**

Zakłady Pogrzebowe: ul. Rakowicka 35A, tel.: 411-47-76, cm. Podgórski, ul. Wapienna 13, tel.: 656-55-11, obok cm. Prądnik Czerwony, ul. Reduty 1, tel.: 411-35-26, cm. Grębałów, tel.: 645-31-61, ul. Pielęgniarek 6, tel.: 632-31-77. Czynne codziennie w godz. 7 - 16, soboty i święta: ul. Rakowicka 35A w godzinach 8 - 14. Realizujemy zasiłki pogrzebowe. Dyżur całodobowy: 411-45-02, 411-45-04.

Kina

**WANDA (ul. św. Gertrudy 5) (dolby stereo SR, kawiarnia filmowa):** „Fuks” (pol. 15 l.) - 13.45, 15.30, 17.15, 19, 20.45; **POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (stereo):** „Miłość i śmierć na Long Island” (ang./kanad., 15 l.) - 13.30, 20.45, „Różowe lata” (fr./belg./ang., 15 l.) - 15.15, „Ści(a)gany” (USA, 15 l.) - 17, „Wysnionie życie aniołów” (fr., 15 l.) - 18.30.

**APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perleńkowy):** „Asterix i Obelix kontra Cezar” (fr., b.o., dubbing) - 15.45, „Mumia” (USA, 12 l.) - 17.45, „Notting Hill” (USA, 15 l.) - 20.

**ARS: ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6, nowa sala) (dolby stereo, ekran perleńkowy, klimatyzacja):** „Mumia” (USA, 12 l.) - 11.20, 13.30, 21.15, „Podróż przedślubna” (USA, 15 l.) - 15.40, „Asterix i Obelix kontra Cezar” (fr., b.o., napisy) - 17.30, 19.20; **KINOTEATR REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perleńkowy, foteliki dziecięce Booster Buddy):** „Asterix i Obelix kontra Cezar” (fr., b.o., dubbing) - 11, 13, 15, 17.15, „Notting Hill” (USA, 15 l.) - 19.15, 21.30.

**PIF „APOLLO FILM”: KIJÓW (al. Krasińskiego 34) (dolby stereo digital, klimatyzacja):** „Kometa nad Doliną Muminków” (jap., b.o., dubbing) - 12.30, 14, „Matrix” (USA, 15 l.) - 15.30, 18, 20.30, 23; **WARSZAWA (ul. Stradom 15) (dolby stereo A):** „Ogniem i mieczem” (pol., 15 l.) - 12.30, „Taxi” (USA, 15 l.) - 15.45, 19.15, „Fuks” (pol. 15 l.) - 17.30, 21.

Teatry

Nieczynne.

Dyżury przychodni

Całodobowe dyżury krakowskich przychodni:

**Śródmieście**  
Przychodnia nr 5, al. Pokoju 4, tel.: 430-40-94  
Przychodnia nr 6, ul. Ułańów 29a, tel.: 411-71-68  
Przychodnia nr 7, ul. Strzelców 15, tel.: 411-41-24

**Krowodrza**  
Przychodnia nr 1, ul. Galla 24, tel.: 637-25-55  
Przychodnia nr 3, al. Krasińskiego 28, tel.: 422-45-54  
Przychodnia nr 4, ul. Nałkowskiego 1, tel.: 637-38-78

Bilety okresowe MPK

**Ul. Lubicz, ul. Basztowa:** codz. 6 - 22 (oprócz pierwszego dnia Bożego Narodzenia i Wielkiej Nocy); tylko bilety: jednorazowe, czasowe, grupowe, tygodniowe, jednodniowe  
**PUNKTY SPRZEDAŻY KOMPUTEROWEJ**  
**Centrum Administracyjne HTS:** godz. 6 - 18  
**Os. Krowodrza Górka (pętla tramwajowa):** pon. - pt. godz. 7 - 19, wszystkie sob. 8 - 15  
**Ul. św. Wawrzyńca 13:** pn. - pt. godz. 7 - 19, wszystkie sob. godz. 8 - 15  
**Ul. Kalwaryjska 32:** pn. - pt. godz. 7 - 19, wszystkie sob. 8 - 15

**MIKRO (ul. Lea 5):** nieczynne.

**UCIECHA (ul. Starowiślna 16) (dolby stereo, ekran perleńkowy):** „Osaczeni” (USA, 15 l.) - 16.15, „Kto zabił ciotkę Cokie?” (USA, 15 l.) - 18.15, „Lautrec” (fr., 15 l.) - 20.30.

**PASAŻ (Rynek Główny 9):** „Zakochana złoźnica” (USA, 15 l.) - 13.30, „Ajlawju” (pol., 15 l.) - 15.15, „Życie jest piękne” (wł., 15 l.) - 17, „Celebrity” (USA, 15 l.) - 19, „Przestuchanie” (pol., 15 l.) - 21.

**ŚWIT (os. Teatralne 10) (duża sala):** „Matrix” (USA, 15 l.) - 16.45, 19.15; **(mała sala):** „Legionista” (USA, 15 l.) - 18.15, „Szkoła uwodzenia” (USA, 15 l.) - 20.15.

**SFINKS (os. Góralski 5):** „Operacja Samum” (pol., 15 l.) - 17, „Gloria” (USA, 15 l.) - 19.

**PARADOX (ul. Krowoderska 8) (dolby stereo):** „Między piekłem a niebem” (USA, 106') - 18, „Siedem” (USA, 127') - 20.

**ROTUNDA (ul. Oleandry 1) (dolby digital, barek):** „Taxi” - 18, 19.30.

**TECZA (ul. Praska 52):** „Babe, świnka w mieście” (USA, b.o.) - 16, „1000 akrów” (USA, 15 l.) - 17.30, „Z miłości do...” (USA, 15 l.) - 19.30.

**WRZOS (ul. Zamojskiego 50):** „Babe, świnka w mieście” (USA, b.o.) - 15.45, „Patriota” (USA, 15 l.) - 17.30, „Zakochany Szekspir” (USA, 15 l.) - 19.15.

**MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20):** „Hazardziści” (USA, 15 l.) - 19.

**OGRÓD ZOOLOGICZNY, Las Wolski, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14.** Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 - 18.

Muzea

**KOPALNIA SOLI (ul. Daniłowicza 10): PODZIEMNA TRASA TURYSTYCZNA I - III poziom, Kaplice solne: bł. Kingi, św. Krzyża; Jeziora solankowe: E. Baręcza, J. Piłsudskiego, Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; Kolekcja maszyn i urządzeń górniczych (7.30 - 18.30);**

**MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH: - EKSPozyCJA PODZIEMNA (III poziom Kopalni Soli, gł. 135 m):** Wyst. stała: *Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządzenia górnicze, rezerwy górnicze, geologia złóż soli w Polsce, sztuka górnicza, sztuka sakralna, makieta XVII-wiecznej Wieliczki, model zjazdu górników na linie*; wyst. czas.: *Od kolowrotu do komputera (górnictwo Harzu)* (czynna do 31 grudnia) kasa czynna poniedziałek, wtorek, środa, czwartek, sobota, (9 - 20), niedziela (9.30 - 16);

**- EKSPozyCJA W ZAMKU ŻUPNYM (ul. Zamkowa 8):** Wyst. stała: *Pradzieje Wieliczki, odbudowa Zamku Żupnego, Miasto Wieliczka, kolekcja solniczek; Z cyklu Wnętrza rzemieślnicze, handlowe i mieszkaniowe dawnej Wieliczki; W górniczej izbie* (czynna do 17 września) - poniedziałek (wstęp wolny), środa, czwartek, piątek, sobota, niedziela (9 - 16), wtorek - nieczynne;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU: KOMNATY KRÓLEWSKIE:** Wyst. czas.: *Sztuka cenniejsza niż złoto* (I p., wejście o pełnej godzinie, jednorazowo do 10 osób); wtorek, piątek (9.30 - 16.30), środa (wstęp wolny do 30 września), czwartek (9.30 - 15.30), sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**WAWEL ZAGINIONY:** poniedziałek, środa (wstęp wolny do 30 września), czwartek (9.30 - 15.30), piątek (9.30 - 16.30), sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), wtorek - nieczynne;

**WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH:** wtorek, piątek (9.30 - 16.30), środa (wstęp wolny do 30 września), czwartek (9.30 - 15.30), sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**SKARBIEC I ZBROJOWNIA:** wtorek, piątek (9.30 - 16.30), środa (wstęp wolny do 30 września), czwartek (9.30 - 15.30), sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**SMOCZA JAMA:** codziennie (10 - 17);

**KATEDRA:** wtorek - sobota (9 - 15), niedziela (12.15 - 17.15); poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUM REGIONALNE PTTK IM. WŁADYSŁAWA KOWALSKIEGO (Dobczyce, Stare Miasto):** Wyst. stała: *Historia, archeologia, etnografia* - wtorek - piątek (10 - 16), sobota - niedziela (10 - 18); rezerwacja tel. 271-14-55;

**GMACH GŁÓWNY (al. 3 Maja 1):** Wyst. stała: *Galeria Rzemiosła Artystycznego, Galeria Sztuki Polskiej XX wieku, Galeria Broń i Barwa w Polsce*; wtorek, czwartek, piątek, sobota, niedziela (wstęp wolny tylko na stałe galerie) (10 - 15.30), środa (10 - 18), poniedziałek nieczynne; sprzedaż biletów zakończona pół godziny przed zamknięciem muzeum, rezerwacji grup na zwiedzanie wystawy z przewodnikiem należy dokonywać z tygodniowym wyprzedzeniem pod numerami telefonu: 0-12 643-35-26 wew. 455 (dla członków „Klubu Rzeczpospolitej”) pula bezpłatnych biletów do odbioru w kasie za okazaniem ważnej legitymacji członkowskiej);

**MUZEUM NARODOWE - SUKIENNICE:** *Galeria Sztuki Polskiej XIX wieku*; wyst. czas.: *Dzieje pomnika Mickiewicza w Krakowie* (czynna do 12 września) - wtorek, środa, piątek, sobota, niedziela (wstęp wolny) (10 - 15.30), czwartek (10 - 18), poniedziałek - nieczynne;

**- 15.30), czwartek (10 - 18), poniedziałek - nieczynne;**

**KAMIENICA SZOLAYSKICH (pl. Szczepański 9):** nieczynne do odwołania;

**DOM MATEJKI (ul. Floriańska 41):** Wyst. czas.: *Zbiory sakralne w kolekcji Jana Matejki* (czynna do października), wyst. czas.: *Zaginione, Utracone?* (czynna do października), Pokaz obrazu *Portret Pauliny Giebułtowskiej* - wtorek, środa, czwartek, sobota, niedziela (wstęp wolny, co trzecia niedziela nieczynne) (10 - 15.30), piątek (10 - 18), poniedziałek - nieczynne (telefoniczna rezerwacja dla grup: 422-59-26, możliwość wprowadzenia z przewodnikiem);

**MUZEUM ST. WYSPIAŃSKIEGO (ul. Kanonicza 9) - nieczynne do odwołania, Sala odczytowa na parterze:** Najcenniejsze obrazy Stanisława Wyspiańskiego wybrane ze stałej ekspozycji - poniedziałek - piątek (10 - 15) (wstęp bezpłatny);

**CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPONSKIEJ (ul. Konopnickiej 26):** Wyst. stała: *Hall Główny: Dawna sztuka japońska ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie* - kolekcja Feliksa Jasińskiego; wyst. czas.: *Tokio - Ludzie - Tradycja* - wystawa fotografii Marcina Pabicha; wyst. czas.: *Siedmiu japońskich bóstw szczęścia* - autorka Anna Mularczyk; Wystawa japońskich modeli statków i plakatów morskich - wtorek - niedziela (10 - 18);

**DOM JÓZEFA MEHOFFERA (ul. Krupnicza 26):** Muzeum biograficzne - wtorek, czwartek, piątek, sobota, niedziela (wstęp wolny) (10 - 15.30), środa (10 - 18), poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUM XX. CZARTORYSKICH (ul. św. Jana 19), Arsenał Muzeum Czartoryskich (ul. Pijarska 8):** *Galeria Malarstwa Zachodnioeuropejskiego; Galeria Sztuki Starożytnej; Pamiątki z dziejów Polski od XIV do XVIII w.; Pamiątki Puławskie; Galeria Europejskiego Rzemiosła Artystycznego; Zbrojownia* - wtorek, środa, czwartek, piątek (9 - 17), sobota, niedziela (wstęp wolny) (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne; Zgłaszanie grup i zamawianie przewodnika pod nr. tel. 422-55-66;

**DWOREK JANA MATEJKI W KRZESLAWICACH (ul. Wańkownicza 25):** poniedziałek - piątek (10 - 14), sobota, niedziela (tylko po uprzednim uzgodnieniu telefonicznym - tel. 644-56-74);

**MUZEUM PRZYRODNICZE (ul. św. Sebastiana 9):** wtorek, środa, czwartek, piątek, sobota, niedziela (9 - 18), poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUM ZOOLOGICZNE UJ (ul. Grodzka 53):** Wyst. stała: *Musze, motyle i skamieniałości* - wtorek - czwartek (10 - 13), niedziela (11 - 14); *Fauna świata* - poniedziałek - piątek (10 - 14);

**MUZEUM GEOLOGICZNE INSTYTUTU NAUK GEOLOGICZNYCH PAN (ul. Senacka 3):** Wyst. stała: *Budowa geologiczna obszaru krakowskiego* - wtorek (10 - 17.30), środa, czwartek, piątek (10 - 15), sobota, niedziela (10 - 14), poniedziałek - nieczynne;

**PAŁAC SZTUKI (pl. Szczepański 4): pałac górny** - wyst. czas.: *Wystawa malarstwa Artura Nachta-Samborskiego* (ostatnia w XX wieku, po raz pierwszy w Krakowie) (czynna do 15 września); **pałac dolny** - wyst. czas.: *Wielka wystawa fotografii National Geographic* (czynna do 15 września) wstęp wolny dla studentów ASP, Wydziału Plastycznego WSP, Historii Sztuki UJ i uczniów PLSP w Krakowie, codziennie (9 - 20);

**MUZEUM ETNOGRAFICZNE (pl. Wolnica 1):** Wyst. stała: *Polska kultura ludowa*; wyst. czas.: *Patrząc w serce...* (do końca 1999 r.), *Wycinanki znane i nie-*

znane (do 31 sierpnia); poniedziałek, środa, czwartek, piątek (10 - 17), sobota, niedziela (10 - 14), wtorek - nieczynne, niedziela - wstęp wolny; **(ul. Krakowska 46):** - poniedziałek, środa, czwartek, piątek (10 - 17), niedziela (10 - 14), wtorek i sobota - nieczynne;

**MUZEUM ARCHEOLOGICZNE (ul. Poselska 3):** Wyst. stała: *Starożytny Egipt; Starożytność i średniowiecze Małopolski; Kraków przed tysiącem lat; wyst. czas.: Tutanchamon ukraińskich stepów* (czynna do 15 września) - poniedziałek, środa (10 - 14), wtorek (13 - 18), czwartek (13 - 17), niedziela (11 - 15, wstęp wolny tylko na wystawy stałe), dla grup zorganizowanych po uprzednim telefonicznym zgłoszeniu, tel. 422-71-00 (9 - 13), piątek, sobota - nieczynne (sprzedaż biletów zakończona pół godziny przed zamknięciem); **podziemia kościoła św. Wojciecha: Święty Wojciech. Biskup, męczennik, patron Polski;** poniedziałek - sobota (11 - 16), niedziela - nieczynne;

**MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII (ul. Józefitów 16):** wtorek (12 - 17.30), środa - niedziela (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ (ul. św. Wawrzyńca 15):** Wyst. stała: *Historia komunikacji miejskiej w Krakowie, Historia i wyposażenie wytwórni św. A. Rothe*; wyst. czas.: *Żelazne metafory... Mariana Kruczka*; wtorek - niedziela (10 - 16);

**COLLEGIUM MAIUS (ul. Jagiellońska 15):** Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego; **Aula Collegium Maius:** poniedziałek - piątek (11 - 14.30), sobota (11 - 13.30, wstęp wolny), niedziela - nieczynne; **Galeria malarstwa europejskiego** - sobota (11 - 13.30);

**MUZEUM HISTORYCZNE - KRZYSZTOFORY (Rynek Główny 35):** Wyst. stała: *Z dziejów i kultury Krakowa; Wystawa prac studentów Wydziału Ceramiki i Sztuki Artystycznego ASP we Wrocławiu* (czynna do końca sierpnia) środa, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9 - 15.30), czwartek (11 - 18), druga sobota i niedziela miesiąca - wystawa nieczynna (z przyczyn technicznych osoby indywidualne będą wpuszczane o pełnych godzinach: 9, 10, 11, 12, 13 i 14, grupy zorganizowane po wcześniejszym ustaleniu z Działem Naukowo-Oświatowym MHK, tel. 422-15-04);

**BARBAKAN:** poniedziałek - piątek (9 - 18), sobota, niedziela (9 - 17; przerwa w godz. 12.45 - 13.15);

**WIEŻA RATUSZOWA (Rynek Główny):** Wyst. czas.: *Krytyka Misiak - malarstwo i rysunek* (czynna do 19 września) - środa, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9 - 15.30), czwartek (11 - 18), druga sobota i niedziela miesiąca nieczynne;

**MUZEUM REGIONALNE „RYDLÓWKA” (ul. Tetmajera 28):** czynne: wtorek, środa, piątek, sobota (wstęp wolny) (10 - 14), czwartek (15 - 19), niedziela, poniedziałek, święta - nieczynne;

**SYNAGOGA IZAŁKA (ul. Kupa 18):** Zwiedzanie i projekcja (non stop) filmów pt. *Kazimierz krakowski 1936; Przeprowadzki do getta w Krakowie* - niedziela - czwartek (9 - 19), piątek (od 9 do zmroku), sobota i dni świąt żydowskich - nieczynne;

**DOM POD KRZYŻEM (ul. Szpitalna 21):** Wyst. stała: *Dzieje teatru krakowskiego*; wyst. czas.: *Polski plakat teatralny* (czynna do 3 października) - czwartek, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9 - 15.30); środa (11 - 18), poniedziałek, wtorek - nieczynne;

Galerie

**GALERIA „WIELOPOLE 1” (ul. Wielopole 1, hol Pałacu Prasy):** Piotr Bies - rzeźba. Czynna: pn. - pt. 10 - 19, niedz. 15 - 18.

**GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY (ul. Mikołajska 6, wejście przez sklep):** Artyści „Kotła”. Wystawy malarstwa „Polskie pejzaże” Aleksandra Żywieckiego (do 31 sierpnia). Czynna: pn. - pt. 11 - 19, sob. 10 - 14.

**GALERIA „STUDIO” (ul. św. Katarzyny 3):** Artystyczna oprawa obrazów połączona z wystawą fotografii Krzysztofa Bielca pt. „Kraków w obiektywie” (do 30 września). Czynna: pon. - pt. 10 - 18, sob. 10 - 14.

**GALERIA „OLYMPIA” (ul. Koletek 7):** Wystawa malarstwa Włodzimierza Syguły pt. „Obrazy nowe”. Czynna (do 31 sierpnia): pon. - pt. 12 - 18.

**GALERIA AUTORSKA BRONISŁAWA CHROMEKO (park Decjusza, ul. Krańcowa 4):** Ekspozycja stała. Czynna: śr. - pt. 12 - 18, sob. - niedz. 11 - 18.

**GALERIA SZTUKI „KANONICZA 1” (ul. Kanonicza 1):** Wystawa fotografii Anny Hrabal „Kwiaty od wiosny do jesieni” (do 31 sierpnia). Czynna: codziennie 10 - 18.

**GALERIA RZEŻBY ZWIĄZKU ARTYSTÓW RZEŹBIARZY (ul. Bracka 15):** Malarstwo, rzeźba, ceramika. Czynna: pon. - pt. 10 - 17.

**GALERIA SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ „KERSTEN” (ul. Sławkowska 5/7 - Grand Hotel):** Ekspozycja stała. Czynna: pn. - pt. 11 - 19, sob. 11 - 15.

**GALERIA ŻPAP SUKIENNICZE (Rynek Główny):** Kolekcja własna. Instalacja autorstwa Ursuli Molitor i Władimira Kuzmina. Czynna: pon. - pt. 10 - 18, sob. 10 - 14.

**GALERIA „ARTEMIS” (ul. Starowiślna 21, I p.):** Kolekcja galerii - malarstwo, rzeźba, grafika. Wystawa „Spotkania” (m.in.: Chagall, Kantor, Mikulski, Picasso, Starowieyski, Stasys, Szancenbach; do 15 września). Czynna: pon. - pt. 11 - 19, sob. 11 - 15.

**SPACE GALLERY (ul. Floriańska 13, Ip.):** Sztuka dawna - XX wiek (Nacht Samborski, Cybis, Kamocki, Opałko, Hasiór, Hofman); zbiory własne galerii (malarstwo, rzeźba, grafika). Czynna: pn. - pt. 10 - 14, 15 - 19, sob. 10 - 15.

**PIANO NOBILE (Rynek Główny 33, I p.):** Malarstwo, grafika, rzeźba - kolekcja własna. Malarstwo - Agnieszka Golda i Martin Johnson. Czynna: wt. - pt. 11 - 18, sb. 11 - 14. „Grotta Nobile”: Wystawa Jana Berdyszaka „Passe-partout”. Czynna: wt. - pt. 11 - 18, sob. 11 - 14.

**GALERIA ROZMAITOŚCI (DK „Podgórze”, ul. Krasickiego 18/20, I p.):** Wystawa „Martyrologia Warszawy 1830 - 1945” (z kolekcji Zdzisława Ruszela). Czynna (do 11 września): pon. - pt. 9 - 17, sob. 10 - 13.

**GALERIA CENTRUM (NCK, al. Jana Pawła II 232):** Wystawa „Artyści scen polskich” (do 15 września). Czynna: pon. - pt. 8 - 20, sob. - niedz. 10 - 18.

**GALERIA „POD REJEN-TEM” (ul. Józefitów 11):** Kolekcja własna galerii. Czynna: pon. - pt. 9 - 17, sob. 10 - 13.

**GALERIA SALONU PROMOCJI TURYSTYKI (ul. Długa 9):** Wystawa malarstwa (akryl, olej, techniki mieszane) Doroty Czajkowskiej i Lidii Olesieńki (do 29 października). Czynna: pn. - pt. 9 - 18, sb. 9 - 14.

**GALERIA EKSLIBRISU (DK „Podgórze”, ul. Krasickiego 18/20):** Wystawa „Zamki i zamczyska”. (Międzynarodowe Biennale Ekslibrisu w Grudziądzu). Czynna (do 4 września): pon. - pt. 9 - 17, sob. 10 - 13.

## Sułkowiec, Skawina, Miłocice

# Miasto Sułkowiec po trzydziestce!

## Rada z ćwiczeniami i rodzicami

W skawińskim Gimnazjum nr 1

Umiejący wyrażać myśli, tolerancyjni, komunikatywni, potrafiący słuchać innych - odpowiedzi na pytanie „co to jest człowiek otwarty” było prawie tyle co uczestników posiedzenia Rady Pedagogicznej skawińskiego Gimnazjum nr 1. Dyrektor Lidia Pycińska zaprosiła także rodziców wytypowanych na czerwcowych zebraniach klasowych.

- Chcemy, by rodzice współtworzyli programy szkolne, by mieli wpływ na edukację dzieci - mówiła pani dyrektor.

Wraz z nauczycielami brali oni udział w psychotechnicznych ćwiczeniach zespołowych prowadzonych przez dwie panie edukatorki.

- Chcąc uczyć dzieci w grupach, najpierw sami musimy umieć w nich uczestniczyć - mówiła Hanna Jakubek prowadząca wraz z Danutą Osuch zajęcia odbywające się w czterech 9-osobowych zespołach.

Na podstawie prasowych ogłoszeń, na planszach uczestnicy wypisywali umiejętności, jakich oczekują pracodawcy poszukujący pracowników. Okazało się, że wielu wymaganiom młodzi ludzie nie są w stanie sprostać. Szkoła nie uczy kreatywności, szybkiego podejmowania decyzji, rozwiązywania problemów, nawiązywania kontaktów czy technik informatycznych, a także kultury osobistej.

- Wprowadzanie tych punktów do szkolnych programów jest niezbędne na każdym etapie kształcenia - mówiły edukatorki.

A teraz na szkicu człowieka proszę umiejscowić elementy, podane przez Państwa przy ćwiczeniu, którego celem było stworzenie takiego właśnie otwartego człowieka - to kolejne zadanie obrazowo miało pokazać, z jakimi umiejętnościami absolwent gimnazjum powinien kończyć tę szkołę.

Podobne zajęcia z nauczycielami przeprowadzono też w Radziszowie, a w Gimnazjum nr 2 jeszcze przed wakacjami w czerwcu br.

Tekst i fot. KG

ETY



Sułkowiec, leżące w powiecie myślenickim, to wielowiekowa tradycja kowalska. Na festynie z okazji 30-lecia nadania praw miejskich nie mogło więc zabraknąć kiermaszu wyrobów tutejszych kowali. Na zdjęciu nr.1 jedno ze stoisk. Kucie konia to jeszcze przed niewielu laty była zwyczajna czynność. W Sułkowicach pokaz kucia wywołał ogromne zainteresowanie (fot. 2): A gdy koń podkuty, to i minister transportu może ruszyć w drogę. Minister Tadeusz Syryjczyk (pierwszy z lewej) podczas przejażdżki zabytkowym, konnym wozem strażackim.

# Dożynki w Miłocicach

W Miłocicach odbyły się dożynki gminy Słomniki. Uroczystości rozpoczęły konkurs na wieniec dożynkowy. Pierwsze miejsce przyznano wieniecowi z Miłocic, drugie zajął wieniec z Lipnej Woli, a trzecie wieniec z Węzera. Konkurowały też wienice z Niedźwiedzia, Smrokowa, Janikowic, Prandocina, Brończyc, Prandocina, H.

Wieniec z Brończyc tego samego dnia zajął też pierwsze miejsce w krakowskim konkursie wienców dożynkowych.

Obrzędy dożynkowe rozpoczęła msza święta celebrowana przez księdza dziekana Zenona Kudłę, proboszcza parafii w Słomnikach. Podczas uroczystości grała orkiestra dęta „Echo” ze Słomnik.

Starostwie dożynek - Elżbieta Suchan, gospodarząca na 32 hektarach w Miłocicach, i Lucjan Cerek, długoletni sołtyś z Januszowic, przekazali gospodarzowi, wiceburmistrzowi Andrzejowi Żmigrodzkiemu,

chleb, z nakazem, by dzielono go sprawiedliwie.

Gospodarz otrzymał także wieniec z Prandocina. Dziękując powiedział:

- Dożynki są ukoronowaniem ciężkiej pracy, która nie

stety jest niewspółmierna do efektów ekonomicznych. Życzę rolnikom, by rozwiązania systemowe uczyniły ich pracę bardziej opłacalną.

AJA

Fot. Krzysztof Janik



# Informator Medyczny

**Szczepienie  
Przeciwko Grypie  
na sezon 1999/2000**

Jeżeli skończyliście Państwo 60 lat, nie byliście szczepieni przeciwko grypie w okresie od października 1998, a są zainteresowani wzięciem udziału w badaniu klinicznym, prosimy o kontakt celem uzyskania bliższych informacji.

Zapewniamy: ● bezpłatne badania lekarskie ● darmową szczepionkę na sezon 1999/2000 ● ryczałtowy zwrot kosztów podróży (30,- PLN za wizytę)

Oczekujemy: ● przybycia na 5 wizyt (1 szczepienie, 4 pobrania krwi) ● wypełnienia dzienniczka obserwacji pacjenta

monopol Contract  
Research and Medical Consultants  
p. Anna Cumari  
tel. 425 06 56

poniedziałek - piątek od 10:00 do 17:00

## MAXI-MED wizyty domowe

- psychiatra, psycholog
- ODTRUWANIE POALKOHOLOWE
- terapia dla osób z problemami alkoholowymi,
- TERAPIA MAŁŻENSKA
- chirurg - ortopeda, internista - EKG
- neurolog, rehabilitacja.

tel. 427-02-61 całą dobę  
421-71-56 w godz. 20<sup>00</sup>-6<sup>00</sup>

**Sklep zielarski poleca:**

ziola, herbatki, miody, kosmetyki, leki ziołowe i parafarmaceutyki

Kraków, ul. Szlak 22  
tel. (0-12) 633-30-36

pn.-pt. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> sb. 10<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

**WIZYTY DOMOWE**

**DOMOWE WIZYTY LEKARZY,**  
chirurg, internista, pediatria, urolog, neurolog.

**MEDICINA®**  
Tel. 411-13-78, całą dobę

„ABACUS”: INTERNIŚCI EKG, kroplówki, analizy. (012) 654-52-04.  
ABC LEKARZY - wizyty. 658-56-64.  
DOMOWA DIAGNOSTYKA USG. Badanie, leczenie 422-81-09.  
INTERNISTA Ewa Pleszyńska 632-92-11.  
LARYNGOLOG. 0602-358-357.  
LARYNGOLOG, wizyty. 637-02-45.  
MASAŻ, kregowanie - mgr Trybulec. 633-15-54.  
MASAŻ, rehabilitacja. (012) 414-11-97.  
PEDIATRA. 0601 520-082.  
PEDIATRA 012/648-78-41, 0603/245-765.  
PEDIATRA 012/643-45-63, 0604/49-16-17.  
PEDIATRA - specjalista. (012) 658-76-98.  
PEDIATRA codzienne wizyty domowe, L4. (012) 415-85-00, 0601-46-57-43  
PSYCHOLOG. (012) 647-17-72  
PSYCHIATRA. 0602-224-781.  
SPECJALISTA chirurg naczyń. Doppler - 647-59-52  
BEZBOLESNE przekłuwanie uszu w domu u klienta. (012) 643-07-05, (0602) 523-643.  
KOLCZYKOWANIE. 643-73-49.  
OPIEKA, zabiegi pielęgniarstwa. 012/632-45-09  
PIELĘGNIARKI. (012) 655-88-43.  
PIELĘGNIARKA. 643-73-49.  
TRANS-MED - CAŁODOBOWY PRZEWOZ CHORYCH, (012) 636-52-55, 0604-759-164.

**WIZYTY SPECJALISTYCZNE „ALFA-MED”**

interna ● EKG ● pediatria  
chirurg-urolog ● laryngolog  
neurolog ● onkolog ● esperal  
odtrucie poalkoholowe ● L4

☎ 266-36-46, 633-95-17  
codziennie do godz. 24

**DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH**

- INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG, PEDIATRA, CHIRURG, GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG, LARYNGOLOG, OKULISTA, PSYCHIATRA, PSYCHOLOG
- ZABIEGI CHIRURGICZNE
- MEDYCYNĄ PRACY - kierowcy
- SZCZEPIONIA - żółta, grypa, kleszczowe zapalenie mózgu
- ODTRUWANIE poalkoholowe, wszywanie ESPERALU

647-43-18  
649-14-70  
codziennie 9-22

Zgłoszenia z całego Krakowa

**„LEKARZ”  
658-49-59  
WIZYTY DOMOWE  
LEKARZY SZPITALI I KLINIK**

- Pediatrów
- Internistów - EKG
- Laryngologów

Codziennie 8-22  
Przyjmujemy zgłoszenia z całego Krakowa

**WIZYTY DOMOWE**

Dr med., 655-61-69,  
INTERNISTA - EKG - USG  
GASTROLOG - USG  
Natychmiastowe próby wątrobowe i nerkowe

**INTERNIŚCI  
USG (biopsje, pełny zakres)  
EKG, L-4  
Złotej Jesieni 15c/4  
tel. (012) 644-10-49  
(8.00-21.00)  
WIZYTY DOMOWE!  
cały Kraków**

**FALCK**

96-75  
636-46-11  
CAŁODOBOWE  
WIZYTY LEKARSKIE  
Interniści, pediatri, EKG

● Transport medyczny  
● Konsultacje i wizyty specjalistów m.in. laryngologów, neurologów, dermatologów  
● Bad. analityczne w domu  
● Bad. wstępne i okresowe

**GABINETY**

AKUPUNKTURA, akupresura. Medycyna Dalekiego Wschodu. /012/411-58-78, (10-18). Piątek: pierwsza wizyta bezpłatna.

ALERGIA, testy aparatem „BICOM-BRT”, oczulanie; pediatra, internista; Włóczków 20. (012) 634-31-26, 0501-188-149.

ALERGIA - TESTY, pulmonolog, pediatra, Komorowskiego 12; pn., czw. 16.00 - 18.00; 421-23-66, 0604 508-404

ALKOHOLIZM, nerwice - hipnoza, 421-62-01.

BULIMIA, anoreksja. (012) 423-20-58.

CENTRUM PSYCHOTERAPII, Kraków, Batoiego 2, 633-76-08 - psychiatry, psycholog, internista, seksuolog, logopeda, neurolog.

CENTRUM KONSULTACJI PSYCHOLOGICZNYCH. 0603-750-783

CHOROBY WĄTROBY, USG, L4, lek. Śliwińska, Krakowska 4, tel. 421-55-29.

CHOROBY NACZYŃ, leczenie żyłaków. 0501-463-833, 0501-180-810.

GASTROSKOPIA, kolonoskopia (znieczulenie), leczenie, Helicobacter, test żółtaczkowy. SZEWSKA 4/5, 421-25-20 (8-17).

GINEKOLOGIA i położnictwo codz., dr n. med. M. Hetnal. (012) 656-38-35, 0604-238-938

GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY, specjalistka Lidia Jończyk. (012) 655-05-30.

GINEKOLOGIA, USG 423-38-88.

GINEKOLOG, tania. 0601-428-158

GINEKOLOGIA, wszystko. 0602-885-392. Centrum Krakowa.

GINEKOLOGIA. 0601-86-75-39. Centrum Krakowa.

GINEKOLOG (wszystko). 0604-339-310. Kraków.

GINEKOLOGICZNY. 0603-511-522.

GINEKOLOG, USG. 0603-345-491.

„HIPOKRATES”, USG, urolog, dermatolog. Pomorska 10/1, 632-14-22

„KTŚM” GABINETY LEKARSKIE, USG. Starowińska 13. (012) 422-78-08.

OKULISTA - soczewki. 658-76-98.

OKULISTA, soczewki. (012) 269-11-16

OKULISTYKA, wizyty. Szyling 24, 266-55-46

ONKOLOGIA. 0602-270-253

PSYCHOLOGIZY: psychoterapia, autohipnoza. Reiki, masaże. (012) 632-02-40.

PSYCHOLOG Cichowicz Bogumiła. (012) 415-11-57, (012) 413-80-47

REUMATOLOG, terapia manualna, laser. (012) 636-68-95.

REUMATOLOG, laseroterapia, wizyty domowe 422-05-61.

SEKSUOLOG specjalista. (012) 423-20-58.

USG. Kraków, ul. Szwedzka 27, tel. (012) 267-69-66

**PORADNIA GASTROENTEROLOGICZNA**

**endo sono**

Kraków, ul. Lubomirskiego 7  
(obok Dw. Wsch. PKP) rej. 9-18, 421-63-63

- ◆ GASTROSKOPIA
- ◆ SIGMOIDOSKOPIA
- ◆ KOLONOSKOPIA
- ◆ HELICOBACTER PYLORI
- ◆ CHIRURGIA OGÓLNA
- ◆ OKULISTA
- ◆ LARYNGOLOG
- ◆ ORTOPEDA
- ◆ SZCZEPIONIA PRZECIW GRYPIE

**LECZENIE NADWAGI I OTYŁOŚCI**

# Informator Medyczny

**CENTRUM GASTROLOGICZNE**  
ul. Długa 43, tel. 634-54-12  
czynne pn.-pt 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>

**USG** - pełny zakres  
badan dorosłych i dzieci

- BIOPSJE BAC - tarczycy i sutków - dr. K. Walas
- GASTROSKOPIA, KOLONOSKOPIA
- KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE
- Szczepienie przeciw „żółtaczkę zakaźną”

## ENDOKRYNOLOGIA

lek. med. Adam NAZIM  
Endokrynolog spec. chorób wewn.  
dr med. Mirosław SZLACHCIC  
Endokrynolog  
spec. ginekolog-położnik  
„OSTEOMED” Kraków, Kazimierza Wilk. 57,  
(042) 423-40-43; 632-79-72  
pon.-pt. 8-20, sob. 9-14

**GABINET LEKARSKI  
LECZENIE BIOREZONANSEM**  
Kraków, ul. Kasprzowicza 3/1  
tel. 412-35-26

- ◆ Alergie ◆ Bezbolesne testy ◆ 400 alergenów ◆ Odczulanie ◆ Spirometria ◆ Stany zapalne ◆ Terapie przeciwbólowe ◆ Nerwica ◆ Nadcisnienie ◆ Diagnostyka obciążenia metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

## BÓLE KRĘGOSŁUPA

leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.  
Gabinet Rehabilitacji Lecznicej  
Kraków, ul. Długa 31,  
tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt.

EEG - GRAF - MED  
KRAKÓW UL. JÓZEFITÓW 19B

**EEG** EEG Z OPISEM  
DZIECI I DOROSLI  
NEUROLOGI  
NEUROPEDIATRY  
PSYCHIATRY  
PSYCHOLOGI  
TEL. (012) 633-03-96.  
PRACUJEMY OD PON. DO PT. 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>.

**ORT**  
**TRA** Gabinet  
Ortopedyczno-  
Urazowy  
dorośli i dzieci

Dr med. Julian Dutka  
wtorki godz. 15<sup>30</sup>-17<sup>00</sup>  
Kraków, ul. Skarbowska 4,  
rejestracja: tel. 633-34-00

## USG SOPHIA

jama brzuszna,  
piersi, tarczycy i inne  
\* KONSULTACJE  
wszystkich specjalistów

\* ONKOLOGIA  
także choroby sutka

\* OKULISTYKA  
szkła kontaktowe

\* ZABIEGI OPERACYJNE,  
ANALIZY, ENDOSKOPIE,  
EKG

421-70-21  
RYNEK GŁ. 34 421-95-83

## INFORMATOR MEDYCZNY

ul. Rogozińskiego 12, tel. 412-24-59, 412-68-20, rej. 8-20  
ul. Barska 12 (Dębny) tel. 266-50-62, 266-96-65, 267-01-55

- konsultacje wszystkich specjalistów
- choroby wątroby
- ZABIEGI CHIRURGICZNE dla dzieci i dorosłych (przepukliny, stulejki, wodniaki jądra, tłuszczaki, kaszaki, guzki piersi, esperal i inne)
- ZABIEGI PLASTYCZNE - korekty uszu, nosa, piersi, usuwanie blizn itp.
- USUWANIE ZĘBÓW - narkoza - protezy natychmiastowe
- ZABIEGI PLASTYCZNE, NACZYNIOWE I ORTOPEDYCZNE
- GASTROSKOPIA - narkoza, REKTOSKOPIA
- RENTGEN - urografia, mammografia, zęby i inne
- USG - pełny zakres (tarczycy, piersi, brzuch, stawy biodrowe, ginekologiczno-położnicze)
- leczenie chorób odbytu (hemoroidy) - mrożenie
- mrożenie zmian skórnych - brodawki itp.
- szczepienia ochronne - grypa, kleszcze, wzw i inne
- EEG - z opisem u dzieci i dorosłych
- GABINET leczenia zęza - ortopęta
- TESTY alergiczne + SONDY żołądkowe
- BADANIA krwi - pełny zakres - w tym hormony (T<sub>3</sub>, T<sub>4</sub> i inne)
- BADANIE słuchu - audiometria - dobór aparatów
- BADANIA profilaktyczne dla zakładów pracy
- BIOPSJA tarczycy, piersi i innych guzków
- GABINET medycyny sportowej
- LOGOPEDA
- SEKSUOLOG
- Soczewki kontaktowe
- kolonoskopia

ZNIŻKI DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH.

## SPECJALISTYCZNY

### GABINET UROLOGICZNY

dr hab. med. Zygmunt Dobrowolski  
Kraków, ul. Wągrowa 13 m. 16,  
czynny wtorek i czwartek  
w godz. 16.00 - 18.00.  
Rejestracja tel. 656-32-29  
od poniedziałku do piątku  
w godz. 9.00 - 15.00.

### Poradnia specjalistyczna abcMED

konsultacje  
alergologiczne, pulmonologiczne, internistyczne,  
badania spirometryczne, testy skórne, inhalacje,  
immunoterapia  
rejestracja czynna od poniedziałku do piątku  
w godzinach od 10 do 18  
Kraków, ul. J. Lea 114, tel. 637 63 70  
OSRODEK INFORMACJI MEDYCZNEJ  
DLA ALERGIKÓW  
http://www.medinet.com.pl

## ANALIZY

KRAKÓW, UL. AUGUSTIAŃSKA 22/12, TEL. 656-20-94  
PRACOWNIA WYKONUJE BADANIA:  
ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE,  
HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE,  
SEROLOGICZNE,  
TESTY ALERGOLOGICZNE  
W SUROWICY KRWI.

## APARATY SŁUCHOWE

realizacja wniosków kas chorych -  
pełna diagnostyka - również w domu  
pacjenta - raty - laryngolog  
K&M "dor-MED" Kraków  
ul. Urzędnicza 10 ☎ 632-41-74  
os. Urocza 2 ☎ 644-27-55

OL med 624-36-15, 422-90-29  
ul. Pawia 9 (9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>)

LASER CO2 w DERMATOLOGII  
neurolog, dermatolog, endokrynolog,  
internista, ortopeda, chir. naczyniowy,  
psychiatra, akupunktura, reumatolog,  
hepatolog, psycholog, urolog,  
ECHO Holter, bad. analityczne, Tomograf  
WIZYTY DOMOWE 624-36-15

PRZYCHODNIA LEKARSKA  
Kraków, Madalińskiego 10,  
tel. 266-66-57  
w godz. pon. - pt. 8.00-19.00

Chirurg, ginekolog - położnik, ginekolog  
dziecięcy, internista, neurolog, okulista, alergo-  
log, testy alergologiczne, poradnia wieku  
rozwojowego, stomatolog, seksuolog, urolog,  
laryngolog, dermatolog, USG - pełny zakres,  
EKG, KTG, cytologia, próby ciążowe, bioceno-  
za, analityka, badania nasienia,  
badania okresowe dla kierowców.

AR MEDICA  
ul. Warszawska 17, tel. 633-18-67, 423-38-34

LIPOLASTYKA  
\* odsysanie nadmiaru zniekształcającego tłuszczu  
(głównie z brzucha, bioder, ud, tyłek)  
\* powiększanie i ujednolicenie piersi  
\* usuwanie bruzd nosowo-wargowych oraz zmarsz-  
czek twarzy i szyi  
\* powiększanie warg, korekty nosa, uszu, blizn  
\* przeszczepianie włosów  
\* nieoperacyjne leczenie zylaków  
chirurgia plastyczna i estetyczna w pełnym zakresie

## AR MEDICA

Kraków, ul. Warszawska 17, tel. 633-18-67, 423-38-34  
Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>.  
**SPECJALIŚCI  
WSZYSTKICH DZIEDZIN**

## GABINETY LEKARSKIE

POŁOŻNIK, GINEKOLOG,  
ONKOLOG, UROLOG,  
ENDOKRYNOLOG  
cytologia, próby ciążowe, analityka.  
USG EKG-KTG UL. DŁUGA 30  
8-20, sb: 8-14, tel. 632-80-80

## HORMON - DIA LABORATORIUM

→ BADANIA HORMONALNE  
→ BADANIA ALERGOLOGICZNE  
→ BAKTERIOLOGIA  
→ MARKERY NOWOTWOROWE  
→ CHOROBY ZAKAŹNE  
→ PEŁNY ZAKRES BADAŃ KRWI I MOCZU  
POBIERANIE KRWI W DOMU PACJENTA  
Kraków, Mazowiecka 25,  
tel/fax 423-37-66, 632-77-32

## KARDIODENT

ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22.  
KARDIOLOGI (dorośli i dzieci)  
EKG, EKG wysiłkowy, Holter serca i ciśnienio-  
wy, ECHO-Doppler u dorosłych i dzieci, lecze-  
nie nadcisnienia, NEUROLOG, ENDOKRYNO-  
LOG, REUMATOLOG, USG brzucha.  
BADANIA ANALITYCZNE

## OSRODEK TERAPII LASEROWEJ

◆ CHIRURGIA (zmiany skórne, choroby sutka,  
żyłaki) ◆ PROKTOLOGIA (choroby odbytu  
i jelita grubego) - dr med. M. Trystuła  
◆ GINEKOLOGIA - M. Chrzanowski  
◆ STOMATOLOGIA, ◆ ORTOPEDIA  
LECZENIE LASEREM  
Opróżnienie żyłkowych, żyłaków odbytu,  
usuwanie tatuaży, nadżerek szyjki macicy  
N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B,  
tel. 641-59-84 mi 2561

## LECZENIE SCHORZEŃ KRĘGOSŁUPA

- bóle krzyża i szyi
- bóle nóg i ramion
- migreny i bóle głowy
- skolioza
- wypadnięcie dysku
- odwracalne urazy powstałe  
w wypadkach samochodowych  
lub przy uprawianiu sportu
- przywracanie właściwej postawy  
i ustabilizowanie kręgosłupa

Kraków, ul. Sienna 2/3  
rejestracja telefoniczna (012) 421-55-14

## CHOROBY SKÓRY

- metoda tradycyjna
  - laseroterapia
  - colon-hydro-terapia
  - trądzik
  - różne postacie tysiennia
  - grzybice
  - fuszycyza
  - inne
- Gabinet lekarski 637-95-39, (090) 37-45-80

## UNIwersyteckie CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZE

KLINIKI COLLEGIUM MEDICUM UJ  
Informacja 648-81-98. Rejestracja:  
\* Okulistyka 618-88-36  
\* Endokrynologia 421-05-06  
\* Laryngologia 618-83-19  
\* Gastrologia 421-11-64 w. 281  
\* Interna, choroby metaboliczne 421-37-82  
Czyn. ryz. chor. wień. 421-92-22 w. 243  
Leczenie niestrawności 618-86-49  
\* Badania diagnostyczne  
RTG 618-81-14, 618-84-12  
Hormonalne, cytologiczne 421-41-02  
USG i biopsja 421-92-22 w. 205  
Diag. wirusy zapal. wątroby C i B  
cytomegalii 421-92-22 w. 255  
Helicobacter pylori 618-86-47 (13-15)  
Test oddechowy 618-86-47 (13-15)  
Gastroskopia 618-86-47 (13-15)  
\* Badania laboratoryjne pełny zakres,  
międzynarodowa kontrola jakości  
24 h i cito 618-85-69 (8<sup>15</sup>-15<sup>00</sup>),  
618-85-42, 618-83-02 (15<sup>00</sup>-8<sup>15</sup>)

## MULTIMEDICA

KARDIOLOG, NEUROLOG,  
ENDOKRYNOLOG, REUMATOLOG,  
INTERNISTA, DERMATOLOG, EKG.  
Orzekanie zdolności do pracy.  
ul. Czyska 8, tel. 633-46-62  
czynne 14.00 - 19.00

## RENTGEN USG

KRZYSZTOF WYROBEK  
SPECJALISTA RADIOLOG.  
Kraków, Smoleńsk 25a,  
tel. 422-00-63.  
Pełny zakres badań dorosłych i dzieci.  
KRÓTKIE TERMINY

Kraków, ul. Mazowiecka 4-6  
tel. (012) 634-33-69,  
633-21-11,  
633-66-66 w. 233  
pn.-pt. g. 8-20

OSRODEK MEDYCZNY  
maszachaba  
SZEROKI ZAKRES  
SPECJALISTYCZNYCH USŁUG  
MEDYCZNYCH,  
STOMATOLOGICZNYCH,  
LABORATORYJNYCH

## NOWA HUTA

SPECJALIŚCI CHOROBY WEWNĘTRZNYCH  
**USG** | **ECHO**  
JAMY BRZUSZNEJ KARDIOGRAFIA  
TARCZYCY DOPPLERSKA  
PLAC CENTRALNY-OS. CENTRUM E 15  
(OBOK APTEKI) ☎ 644-10-49

## MICOR

CENTRUM  
KARDIOLOGICZNE  
ul. Oboźna 31,  
tel. 633-59-06, 633-91-73  
pn.pt. 9-19, sob. 9-13  
oddz. Nowa Huta  
os. Złotego Wieku 19-20  
tel. 649-95-25  
Kardiolog, kardiolog  
dziecięcy, kardiolog,  
kardiolog dziecięcy, chirurg  
naczyński, psycholog.  
• Echokardiografia - Doppler  
+ kolor, dorośli  
i dzieci • EKG wysiłkowe na  
bieżni na ergometrze rowero-  
wym • 24-godzinny zapis na  
met. Holtera  
• Badania analityczne

## APARATY SŁUCHOWE

badanie słuchu • dobór i sprzedaż  
naprawy i akcesoria  
„FONIKA”  
Kraków, ul. Długa 46/1  
Tel/fax /0-12/634-25-51  
akceptujemy wnioski kas chorych

## ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY ul. Wrocławska 1-3

Masaże klasyczne i wodne,  
gimnastyka lecznicza,  
krioterapia, laseroterapia,  
magnetoterapia i inne zabiegi.

- schorzenia kręgosłupa
  - choroby stawów
  - bóle i zawroty głowy
  - niedowłady i porażenia
  - nerwobóle
  - stany pourazowe
  - wady postawy
  - osteoporoza i inne
- Zabiegi 8<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
Konsultacje specjalistyczne 8<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>  
tel. (012) 613 40 47

## SKOL GABINETY LEKARSKIE MED

Prażmowskiy 26 b  
411-89-03, 413-32-14  
GASTROSKOPIA CYTOLOGIA USG  
ENDOKRYNOLOG GINEKOLOG  
NEUROLOG UROLOG KARDIOLOG  
DERMATOLOG ALERGOLOG  
LARYNGOLOG OKULISTA  
CHIRURGIA OGÓLNA I NACZYŃ  
MAMMOGRAGFIA, BAD. KRWI  
Rejestracja w godz. 8-19

## APARATY SŁUCHOWE PHILIPS

MARKE-MED, Kraków, ul. Ślaska 3,  
tel. (012) 633 56 81 pn.-pt 9.00-18.00  
Honorujemy refundację branżowej  
i regionalnej kasy chorych

## OSRODEK DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZY "CHIRURGIA JEDNEGO DNIA" Szpital Zakonu Bonifratrów

Kraków,  
ul. Trynatarska 11,  
tel. 430-57-74,  
430-55-00 w. 193  
pn. - pt. godz. 8-20  
OPERACJE LAPAROSKOPEWE  
- pęcherzyka żółciowego, przepuklin,  
wrostka robaczkowego i inne  
CHIRURGIA OGÓLNA  
- operacje tarczycy, j. grubego  
i odbytu  
CHIRURGIA NACZYNIOWA  
- leczenie zachowawcze  
i operacyjne  
GINEKOLOGIA  
LARYNGOLOGIA OPERACYJNA  
- operacje gardła, migdałków,  
plastyka nosa, uszu i inne  
CHIRURGIA KOLANA I REKI - USG  
UROLOGIA - porady, zabiegi diagno-  
styczne i operacyjne, cystoskopia  
ONKOLOGIA - choroby sutka, skóry  
PULMONOLOGIA I ALERGOLOGIA  
- szybka diagnostyka schorzeń płuc  
CHOROBY PRZEWODU  
POKARMOWEGO, WĄTROBY  
I DRÓG ŻOŁCIOWYCH, OTYŁOŚĆ  
NEUROLOGIA  
ENDOKRYNOLOGIA  
PSYCHIATRIA - leczenie uzależnień  
PORADY PSYCHOLOGA  
SZCZEPHENIA PRZECIW  
ŻÓŁTACZCE I GRYPIE  
BADANIA LABORATORYJNE  
USG - pełny zakres  
BIOPSJA CIENKOIGŁOWA  
- tarczycy, piersi, gruczołu krokowego

## OSRODEK REHABILITACJI KARDIOLOGICZNEJ

po zawale serca, w chorobie wieńcowej  
po zabiegach kardiologicznych,  
- w chorobie nadcisnieniowej  
PORADY LEKARZY SPECJALISTÓW  
WIELU DZIEDZIN: EKG, ECHO  
EKG wysiłkowe, ANALITYKA

Szpital Zakonu Bonifratrów św. Jana Grandego w Krakowie, ul. Trynatarska 11  
PEŁNY ZAKRES BADAŃ LABORATORYJNYCH (CZYNNE CAŁĄ DOBĄ) • RTG • USG • GASTROSKOPIA,  
KOLONOSKOPIA • RETROSKOPIA.

- GABINETY LEKARSKIE: CHOROBY WEWNĘTRZNE, ALERGOLOGIA, LARYNGOLOGIA, GASTROLOGIA, HEPATOLOGIA, DERMATOLOGIA, UROLOGIA, OPIEKA PALIATYWA, LECZENIE BÓLI, NEUROLOGIA, KARDIOLOGIA, GINEKOLOGIA, POŁOŻNICTWO, CHOROBY PIERSI, NACZYŃ OBWODOWYCH, ODDBYTU, ODDBYTNY, JELITA GRUBEGO
  - CHIRURGIA: OGÓLNA, NACZYNIOWA, ONKOLOGICZNA, URAZOWA, PROKTOLOGICZNA, ZABIEGI OPERACYJNE, AMBULATORYJNE I STACJONARNE
- ZAPRASZAMY CHORYCH W GODZ. 7-19 PN.-PT.  
REJESTRACJA I INFORMACJA TEL. 430-55-23, 430-55-00 w. 196

Kraków, ul. Królewska 92  
rej. tel. 637-60-77  
pon.-pt. w godz. 10.00-19.00

## OKULISTA OPTYK

- badania wzroku
  - badania dla kierowców
  - dobór okularów i soczewek
  - badania kontaktowych
  - gabinet leczenia zęza
  - cienkie lekkie szkła okularowe
  - szybka obsługa
  - 10% zniżki dla pacjentów gabinetu
- 1729/8C

Kraków, ul. Grzegórzecka 14  
rej. tel. 423-12-42  
pon.-pt. w godz. 8.00-18.00

## OKULISTA OPTYK

- komputerowe badania wzroku
  - dobór okularów
  - szkła kontaktowe także torcyjne
  - cienkie lekkie szkła okularowe
  - szybka obsługa
  - 10% zniżki dla pacjentów gabinetu
- 1729/8C

# Informator Medyczny

**Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe MEDICINA**  
30-307 Kraków, ul. Barska 12, tel. 266-50-62, 266-96-65

**DIAGNOSTYKA I LECZENIE SCHORZEŃ RĘKI**  
**Dr med. Mariusz BONCZAR**

- rekonstrukcje pourazowe ścięgien, ścięgna i nerwów
- zmiany zwyrodnieniowe i reumatyczne stawów
- wyrośla skórne i blizny
- deformacje i przykurcze palców
- przewlekłe zespoły bólowe
- zespoły ucisków nerwowych
- wady wrodzone
- choroby nadgarstka, stawu łokciowego i barkowego
- zaniki mięśniowe
- stany zapalne, guzy
- pourazowe deformacje układu kostno-stawowego
- deformacje paznokci

**konsultacje, leczenie zachowawcze i operacyjne oraz rehabilitacja**



**DIAGNOSTYKA**  
Medyczne Centrum Laboratoryjne

**BADANIA LABORATORYJNE**  
ul. Partyzantów 7  
tel. 413-52-42, 413-54-25  
ul. Sławkowska 1  
tel. 422-53-29, 422-53-49  
ul. Wielicka 114 (KFK Kabel)

**POPIELA**  
SPECJALISTYCZNE GABINETY LEKARSKIE

- chirurgia
- USG
- gastroskopia
- kolonoskopia
- laryngologia
- ERCP
- endoskopowe usuw. kamieni żółciowych
- rentgen
- pediatria
- bad. manometryczne
- bad. pH-metryczne
- bad. urodynamiczne

Rejestracja: 8<sup>30</sup>-20<sup>00</sup>  
tel. (012) 415-09-05.

**CENTRUM REHABILITACJI ZDROWIE**

- bóle kręgosłupa
- bóle nóg
- bóle i zawroty głowy
- komputerowe badanie stóp
- pełny zakres zabiegów

Kraków, Hotel „Royal”, ul. św. Gertrudy 28 (od strony Plant), tel. 429-53-99

**PODSTAWOWY PUNKT MEDYCYN PRACY**

- BADANIA PROFILAKTYCZNE (wstępne, okresowe)
- BADANIA KIEROWCÓW

Badania przeprowadzamy na zlecenie zakładów pracy i osób fizycznych w gabinecie i na terenie zakładów.  
Badania analityczne, EKG na miejscu i w domu pacjenta. Wystawiamy faktury VAT.

Kraków, ul. Krowoderska 58 (AS-TOUR)  
012/632-54-76, 632-73-66 3456K

**PRYWATNA KLINIKA DERMATOLOGICZNA ZDROWIE**

- Monitorowanie i leczenie zmian barwnikowych i nowotworów skóry
- Diagnostyka i leczenie grzybic
- Ciężkie postaci trądzika
- Choroby włosów
- Konsultacje wielospecjalistyczne

Kraków, ul. Krakowska 30, tel. 656-25-57, 656-36-84

**ALPOL** OŚRODEK DIAGNOSTYCZNO-MEDYCYN

pon. 15-19, wt. 15-19, sr. 17-19, czw. 15-19, pt. 15-19  
KraKów, ul. Kielecka 7a  
tel. 4134561 lub 4119544 w.35  
0 602 358054

**GINEKOLOG** **CYTOLOGIA**  
**BAKTERIOLOGIA** **MYKOLOGIA**

Posiewy z pochwy, nosa, gardła, ucha, rany, moczu 245447



**STOMATOLOGIA**

**APARATY SŁUCHOWE**

dobór komputerowy • badania sprzedaz • naprawy • akcesoria

**"FONMED" S.C. KRAKÓW**  
ul. Św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiej)  
Informacja i zapisy: TEL. 656-18-06  
www.fonmed.com.pl

Realizujemy wnioski Kasy Chorych

**ANNIDENTAL** - stomatologia, protetyka, ortodoncja. Grzegorzeczka 12, tel. 411-36-62. Protezy nielamliwe.

**ALEJA** Słowackiego 54, stomatologia, protetyka, 632-23-89.

**BEZBOLESNE**, kompleksowe, specjalistyczne leczenie stomatologiczne (protezy bezklamrowe, porcelana, rekonstrukcje, implanty), RTG. Raty. Józefitów 3/10, 634-43-00.

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**  
Dr n. med. Sławomir MROZICKI

Kraków, ul. Grzegorzeczka 81 tel. 411-04-95

Nieoperacyjne leczenie chorób prostaty metodą terapii laserowej oraz najnowsza technika operacyjna TUNA

**DOSTAWY** naprawy, protezy natychmiastowe, ekspres. Poniedziałek-niedziela 10.00-18.00, Wrocławska 19, (012) 632-90-24.

**EKSPRESOWA** naprawa protez. 10.00 - 18.00 Aleja Słowackiego 50.

**EXPROM** - protezy bezklamrowe, naprawy, dostawianie. (012)266-01-18. Superekspres.

**JUNIORDENT**, Pl. Matejki 8, 012/422-78-51, 012/421-72-24 pon.-pt. 9.00-20.00, sob. 9.00-14.00. Pełny zakres usług, CARISOLV.

**APARATY SŁUCHOWE**  
DIAGNOSTYKA • DOBÓR KOMPUTEROWY

tel. 422-22-91  
tel./fax 422-52-13  
31-025 Kraków  
ul. M. C. Skłodowskiej 4

HONORUJEMY WNIOSKI KASY CHORYCH  
Niskie ceny • Raty  
Viennatone, Resound, Interton, Iso-sonic

**JERZY DOROŻYŃSKI** - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe. Ul. Gwieździsta 9 (bocznica Kobierzyńskiej), tel. 413-28-52, 0601-513-056.

**"KAMA DENT"**. Stomatologia, protetyka, protezy (3 dni), renowacje - 20%. Prądnicka 59. (012) 633-14-74.

**LIBRODENT** 8-20, ul. Librowszczyzna 3, 421-09-62. Pełny zakres usług, rentgen.

**OS. KAZIMIERZOWSKIE** 30, tel. 647-94-48,

pełny zakres usług stomatologiczno-protetycznych.

**PROIMED** - ul. Na Błonie 3B/34 (os. Widok), 637-76-24. Pełny zakres, bezpłatne porady. Rentgen. Pogotowie. Raty.

**PROTEZY**, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów. Os. Piastów 12/13, (012) 645-71-04.

**PROTEZY**, wizyty domowe. „ADH-dent”. 415-81-90.

**POGOTOWIE** stomatologiczne, ul. Mogińska 121. Czynne pon.-sob. 10.00-22.00, niedziela 9.00-15.00. (012) 413-04-66.

**STOMATOLOGIA** całodobowo, Rtg. 012/632-70-79.

**WIE-MAR-DENT** - stomatologia, protetyka, własne laboratorium. NOWOŚĆ: carisolv - leczenie próchnicy bez borowania. Codziennie 9-19, Stachewicza 3, 012/637-14-41.

**STOMATOLOGIA**, narkoza, leczenie, usuwanie zębów. 012/412-59-28, (8.00-23.00).

**STOMATOLOGIA**, narkoza, protezy natychmiastowe (raty), ul. Teligi 8/216, 414-12-99

**II PUŁKU LOTNICZEGO** 19/1A. (012) 649-84-24. Zachowawcza - chirurgia, protetyka.

### RENTGEN

**RENTGEN ZĘBÓW, PANORAMICZNY, PUNKTOWY**, ul. św. Gertrudy 8 - codz. 8-19, soboty 9-14. NAJTANIEJ 421-92-72.

**PROTEZY**  
naprawy

ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL) II piętro, pok. 211  
czynne: 9-19, SOB. 10-13  
tel. 269 28 70  
**EXPRESS**

**STOMATOLOGIA**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
ul. Lubelska 18  
godz. 14 - 21  
tel. 632-32-32

**NOWA HUTA**  
CENTRUM  
STOMATOLOGICZNO-PROTEZYCZNE  
os. Złoty Wiek 77,  
tel. 649-92-10  
pełny zakres usług  
stomatologiczno-protetycznych  
pon. - pt. 9-20 **RATY**

**PRODENT**  
os. Niepodległości 3 (pawilon)  
czynne codziennie od godz. 10.00-18.00  
soboty 10.00-14.00  
tel. 649-07-67

- protetyka

Informacja całodobowa 0601 50 28 35  
**30% zniżka emeryci i renciści**

**PORADNIA STOMATOLOGICZNA OS. WIDOK, TEL. 638-02-02**  
ul. Balicka 14 a (od ulicy Na Błonie)  
Lekarze specjaliści w zakresie:  
- stomatologii zachowawczej  
- protetyki  
- chirurgii  
- ortodoncji  
Bezpłatne porady. Rentgen

**EuroDent**  
CENTRUM DENTYSTYKI  
Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protetyka, chirurgia, implanty, RTG panoramiczny, Konsultacje profesorskie, Choroby przyzębia i błon śluzowych  
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20, sob. 9-16  
tel. 634-58-93, 634-24-09

**STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
dr n. med. Barbara Książkiewicz-Jóźwiak  
**SPECJALISTA Z PROTETYKI I STOMATOLOGII OGÓLNEJ**

Kompleksowe leczenie stomatologiczne • Carisolvgel - usuwanie próchnicy bez wiercenia • Wybielanie zębów metodą NITE WHITE • Implanty (wszczepy) STRAUMANN A - autoryzacja Instytutu Straumanna Waldenburg-Szwajcaria

**NOWOŚCI! ORTODONCJA • APARATY STAŁE I RUCHOME • U DZIECI I DOROSŁYCH - Dr ANNA WIDMAŃSKA - specjalistka ortodoncji**

Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2  
www.studio.med.pl; e-mail: info@studiose.med.pl  
e-mail: bk@ars.med.pl

**NAPRAWA PROTEZ**  
na oczekaniu

- korony, mosty z porcelany.
- LECZENIE PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.**

ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88.  
8.30-20.00.



**Przychodnia Stomatologiczna**  
ul. Kalwaryjska 92, Kraków  
656-47-73

- leczenie zachowawcze
- leczenie protetyczne
- zabiegi chirurgiczne
- LECZENIE ORTODONTYCZNE

Czynne 8-20, sobota 8-18

**DENTYSTYKA**  
UL. KIELECKA 7A

- Leczenie zachowawcze
- Leczenie protetyczne
- Chirurgia - narkoza
- Ortodoncja i RTG
- Raty i karty płatnicze

Tel. 411-96-13 413-01-95  
411-95-44 413-12-52  
Czynne pn. - pt. 8-19, sob. 9-14

**STOMATOLOGIA VADENT**  
LECZENIE, PROTEZOWANIE, PORCELANA, REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW  
**LECZENIE BEZ WIERTŁA LASEREM lub ZELEM**

ul. Szlak 53 (14-20), tel. (012) 423-31-92

**MEDICINA**  
usuwanie zębów i korzeni zębowych w narkozie, protezy natychmiastowe.

ul. Rogozińskiego 12, 412-68-20, 412-24-59.

**KRAK-DENTAL**  
polsko-niemieckie Laboratorium Techniki Dentystycznej Usługi dla gabinetów stomatologicznych tel. 421-08-66

**STOMATOLOGIA**

- leczenie zachowawcze - chirurgia
- protezy, korony, mosty, rekonstrukcje
- wakacyjna obniżka 10%

pon.-pt. 9-20, sob. 9-12, ul. Rakowicka 1 (róg Lubicz), tel. 430-37-07

**RATY**

**GABINET Stomatologii Estetycznej**  
lek. stom. Barbara Borowska-Jachyn  
- korekta kształtu i koloru zęba  
- korony porcelanowe, chirurgia os. Teatralne 10 (kino „Świt”) tel. (012) 644-89-01.  
ORTODONCJA

**Gabinet Stomatologiczny**  
KraKów, ul. Wielopole 9, tel. 423-16-87

- stomatologia zachowawcza
- protetyka w pełnym zakresie
- chirurgia (zabiegi w narkozie)
- ortodoncja (aparaty ruchome)

Możliwość kredytu na wykonanie usługi

**STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO**  
również w niedzielę i święta

- PROTETYKA
- LECZENIE I USUWANIE W NARKOZIE
- IMPLANTY
- BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM

ul. AUGUSTIAŃSKA 13  
tel. 656-56-44, 0501-697-005

**kowdent**  
ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41  
poniedziałek - piątek 8-20, sobota 8-14  
ul. DIETLA 75/2, tel. 429-21-84, 429-25-19, 429-24-06  
poniedziałek - piątek 8-20

LECZENIE SPECJALISTYCZNE W PEŁNYM ZAKRESIE STOMATOLOGII • BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM • LECZENIE LASERAMI W PEŁNYM ZAKRESIE • IMPLANTY BRANEMARCK • DIAGNOSTYKA KOMPUTEROWA • RTG • STOMATOLOGIA ESTETYCZNA • WYBIELANIE ZĘBÓW • CARISOLV

**GABINET STOMATOLOGICZNY**  
os. Oświecenia 44  
tel. 648-72-22

- stomatologia zachowawcza i kosmetyka
- bezbolesne zabiegi
- protetyka (porcelana, protezy szkieletowe i inne)

**GABINET STOMATOLOGICZNY**  
os. Dywizjonu 303  
paw. 1 tel. 649-44-66  
pn.-pt. 9-19, sob. 9-13

pełny zakres usług stomatologiczno-protetycznych  
Rtg zębów

**PROTEZY BEZKLAMROWE, NAPRAWA I DOSTAWA ZĘBÓW**  
„FA-DENT” - Orzechowa 5 (Borek Fałęcki - pętla)  
© (012) 267 09 21

SUPEREKSPRES  
pn.-pt. - 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. - 10<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

**CENTRUM STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ „DENTINA”**  
Rynek Podgórski 12, tel. (012) 423-54-45

- stomatologia zachowawcza i estetyczna
- zabiegi w narkozie; chirurgia
- wybielanie zębów

**NOWOŚĆ: ORTODONCJA** - specjalista II st. własne laboratorium protetyczne usługi dla gabinetów stomatologicznych  
Codziennie 9-20, soboty 9-14

**Gabinet Stomatologiczny, Lek. Stom. Leszek Meus**

- stomatologia zachowawcza i kosmetyczna
- protetyka (protezy bezklamrowe, porcelana)
- chirurgia
- parodontologia (chirurgiczna, zachowawcza i protetyczne leczenie chorób przyzębia - parodontozji).

ul. Dr. L. Zamenhofska 5.  
tel. 421-81-04, 429-66-69  
PON. 10.00 - 14.00, WT. CZW. 14.00 - 19.00

**Informator medyczny**  
ukazuje się codziennie.  
Cena:  
1 słowo - 1 zł  
1 moduł - 28 zł

Informacja szczegółowa dla ogłoszeniodawców:  
tel. 421-99-77  
Zapraszamy

**PolDent**  
Centrum stomatologii  
Bierneckiego 3 (bocznica Kazimierza Wielkiego), tel. 633-44-42, (090) 666-788

- bezbolesne borowanie laserem twardym (usuwanie próchnicy)
- bezbolesne zabiegi w znieczuleniu miejscowym i narkozie
- bezbolesne usuwanie zębów przy użyciu lasera
- chirurgia stomatologiczna implanty
- stomatologia dziecięca
- leczenie protetyczne
- stomatologia zachowawcza
- profilaktyka próchnicy - lakierowanie
- protezy natychmiastowe
- najnowsze wypełnienia chemo i światłoutwardzalne
- bezbolesne usuwanie kamienia nazębnego ultradźwiękami
- rekonstrukcja złamanych zębów
- wkłady koronowo-korzeniowe
- laser - ortodoncja - parodontologia

**Niedziela i święta 9-20**  
Usługi ratujące  
Codziennie 9-21

**STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO**  
również w niedzielę i święta

- PROTETYKA
- LECZENIE I USUWANIE W NARKOZIE
- IMPLANTY
- BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM

ul. AUGUSTIAŃSKA 13  
tel. 656-56-44, 0501-697-005

**kowdent**  
ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41  
poniedziałek - piątek 8-20, sobota 8-14  
ul. DIETLA 75/2, tel. 429-21-84, 429-25-19, 429-24-06  
poniedziałek - piątek 8-20

LECZENIE SPECJALISTYCZNE W PEŁNYM ZAKRESIE STOMATOLOGII • BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM • LECZENIE LASERAMI W PEŁNYM ZAKRESIE • IMPLANTY BRANEMARCK • DIAGNOSTYKA KOMPUTEROWA • RTG • STOMATOLOGIA ESTETYCZNA • WYBIELANIE ZĘBÓW • CARISOLV

**GABINET STOMATOLOGICZNY**  
**BEZ LĘKU, BEZ BÓLU, NA WESOŁO!**  
ul. Podwałe 2,  
tel. 430-10-50

**RATY**  
**STOMATOLOGIA**  
leczenie i usuwanie, protezy, korony, mosty, porcelana  
**WAKACJE! - RABAT 20%**  
Pon.-pt. 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, 412 32 03, ul. Dobrego Pasterza 16

**FAMA - DENT**  
PROTETYKA ORTODONCJA  
CHIRURGIA - NARKOZY  
KraKów - 637-28-04  
UL. KRÓLEWSKA 65a  
Myślenice - 274-21-14  
UL. SOBIESKIEGO 4

**Gabinet Stomatologiczny, Lek. Stom. Leszek Meus**

- stomatologia zachowawcza i kosmetyczna
- protetyka (protezy bezklamrowe, porcelana)
- chirurgia
- parodontologia (chirurgiczna, zachowawcza i protetyczne leczenie chorób przyzębia - parodontozji).

ul. Dr. L. Zamenhofska 5.  
tel. 421-81-04, 429-66-69  
PON. 10.00 - 14.00, WT. CZW. 14.00 - 19.00

# Informator medyczny

ukazuje się codziennie.  
Cena:  
1 słowo - 1 zł  
1 moduł - 28 zł

Informacja szczegółowa dla ogłoszeniodawców:  
tel. 421-99-77  
Zapraszamy

# Przypowieść informatyczna

Przedruk z „Acta Brutusica” – niezależnego aperiodyku Obserwatorium Astronomicznego Uniwersytetu Jagiellońskiego

Wiek informacji – oraz pchających się wszędzie drzwiami (oraz Oknami) komputerów – nieuchronnie, niby przystawiony miecz Damoklesa, wiszą nad naszą zblazowaną cywilizacją. Wśród powszechnego entuzjazmu nie zapominajmy jednak, że wraz z nim mogą nadejść sytuacje nowe i nieoczekiwane.

Peewien porywczy z natury – a z wiekiem coraz mniej zrównoważony – osobnik spędził kolejną w swym życiu noc oddając się namiętnie swojej ulubionej grze komputerowej. Trudno nam powiedzieć, jak osobnik ów naprawdę wyglądał, gdyż głowę zakrywał mu najnowszy model okazałego hełmu do symulowania wirtualnej rzeczywistości, całe zaś ciało, nafaszerowane osobliwymi elektrodami i czujnikami, spowite było w gęstą płataninę kolorowych kabli.

Dzięki owym wymyślnym urządzeniom człowiekowi temu wydawało się, że biega po niezliczonych zakamarkach wspaniałego, choć czysto urojonego miasta, po rzęście oświetlonych ulicach pełnych nieznanymi przechodniów, barwnych wystaw sklepowych, mrugających reklam i szybkich samochodów. Kiedy indziej znów odważnie zapuszczał się w mroczne zakamarki obskurnych slumsów, gdzie na odrapanych ścianach pełno było radykalnych politycznych sloganów, satanistycznych emblematów oraz obscenicznych malowideł wraz ze stosownymi do ich poziomu napisami. Wszystko to doskonale widział, słyszał i czuł siedząc w istocie w głębokim fotelu w swym nędznym pokoiku na periferiach małego miasteczka.

Umysł jego natomiast otaczały gęste i nieprzeniknione opary zapiekłej nienawiści, jaką żywił wobec całego tego fikcyjnego świata. Od wielu już godzin w oczach wirowały mu krwawe ochłapy należące wcześniej do licznych bandytów i rozmaitych fantastycznych potworów. Wszystkich ich – sprawnie i bez cienia skrępowania – po prostu kładł trupem. W uszach wciąż brzmiały mu przeraźliwe wrzaski zdychających wśród strasznych męczarni wirtualnych wrogów. W tle tego wszystkiego jęczała niezamordowanie, niby piekielna sieczkarnia, bezduszna „muzyka” z gatunku zwanego heavy metal.

Nad ranem, nieludzko zmęczony, zdrzemnął się nieco. Po tem, jak lunatyk, wyszedł na ulicę miasteczka, nieświadom tego, że wspaniały hełm wirtualnej rzeczywistości zsunął mu się z głowy i potoczył pod stół. Z miejsca kopnął jakiegoś beznamiętnego psa, a wyrwaną z płotu sztachetą poturbował paru przerażonych staruszków. Zdemolował kilka sklepowych wystaw. Oblał benzyną i puścił z dynamem przejeżdżający akurat autobus, którego zaskoczeni pasażerowie rozbiegli się w dzikim popłochu na wszystkie strony. Nie dał dopiero rady jakimś solidnie zbudowanemu facetowi, którego zniemacka zaatakował zabranymi z placu budowy cegłami. Tamten jednak okazał się znacznie silniejszy. Od razu puścił swemu napastnikowi krew z nosa, a ponadto zwichnął mu nogę i połamal parę żeber.

Bohater nasz nie przejął się tym zbyt. Po prostu wybił kamieniem szybę w najbliższej napotkanej apteczce i znalazłymi tam licznymi buteleczkami i pu-

delkami z czerwonymi krzyżkami „zrekonstruował”, jak to określili, „kilkuprocentowy raptem uszczerbek na zdrowiu”. Po tym zabiegu, wzmówiwszy sobie, iż – pomimo dotkliwego bólu – wszystko jest w najlepszym porządku, ponownie przystąpił do bezlitosnej walki na śmierć i życie z każdą napotkaną dwu- lub czteronożną istotą. Na koniec, ledwo już łażąc, napchał sobie kieszenie wszelkimi znalezionymi w okolicy rupieciami, po czym sporządził prymitywną, lecz skuteczną armatę z wielkiej rury kanalizacyjnej i począł z niej zapamiętałe strzelać do wszelkich możliwych celów, które tylko znalazły się w zasięgu jego wzroku.

Wreszcie ktoś zawiadomił policję, że w tym – tak przecież spokojnym dotąd – mieście grasuje nieobliczalny wariat. Pospieszenie sprowadzono specjalny oddział do walki z terrorystami, który wezwał domniemanego wariata do bezwarunkowego poddania

**Gwoli przypomnienia:** „Acta Brutusica” to pismo młodych pracowników Obserwatorium Astronomicznego UJ. Młodzi owi, z natury dowcipni, redaktorem naczelnym mianowali kota Brutusa, którego interfekt prezentujemy obok. Przed paru laty ukazało się 13 wydań pisma, w technice kserograficznej, w nakładzie kilkudziesięciu egzemplarzy. „Przypowieść informatyczna” jest kolejnym przedrukiem z owego zasłużonego aperiodyku. Ciąg dalszy nastąpi.

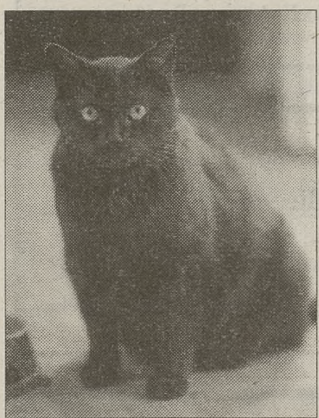
nie jest aż tak głupia, jak ci się zdaje.

Bohater nasz rozglądał się gorączkowo wokół, jakby naprawdę szukał awaryjnego klawisza, a może jakiejś porzuconej broni mocnego rażenia i dalekiego zasięgu...

- Pozwolisz – tłumaczył dalej cierpliwie Święty – że użyję tu języka zapewne bardziej ci znanego: otóż, trzeba było kiedyś lepiej poczytać stosowny help i szczegółowy Reference Manual. Lecz teraz nie pora już na to. Rzeczywistość, którą obecnie widzisz, nie jest bynajmniej wirtualna. Nie jest nawet ziemską. Jest skrajnie realna.

- Nie wiesz z kim mówisz! Miałem kiedyś – jako jedyny w całym mieście! – grubo ponad sto tysięcy punktów w Digdugu. Pierwszy przeszedłem całego Dooma, Hereyka a nawet Quake'a! Dawaj te życia... – usiłował jeszcze złorzeczyć zadziorny przybysz, lecz nagle jakaś tajemnicza postać zabrała go sprzed oblicza Świętego i poniosła gdzieś głęboko w dół.

Lecieli wśród wysokich, ponurych gór oraz przepastnych wąwozów, z których dobywały się mgliste opary. „Grafika wysokiej rozdzielczości. Najwyraźniej fraktalna. Imponująca szybkość ani-



Fot. Anna Kaczmarska

się, a gdy to nie pomogło, wtedy ktoś inny w desperacji wypalił mu z bazuki prosto w głowę.

Bezgłowe zwłoki pozostały na ulicy, dusza bezwiednie uleciała w zaświaty, zaś całe miasto odczchnęło z wyraźną ulgą.

W zaświatach natomiast miał miejsce dialog, jakiego tam jeszcze dotąd nie słyszano. Dostojny święty Piotr, przeglądając wnikliwie szczegółowy zapis ziemskich dziejów naszego krewkiego bohatera, zasmucił się mocno. Ale tamten – najwyraźniej nieświadom swego przykrego położenia – bez ogródek zarzucił Świętego pretensjami:

- Gdzie tu jest klawisz „escape”? A szczerze mówiąc, to należał mi się jeszcze przynajmniej ze dwa życia! Bo jeśli nie, to natychmiast zrobić reset komputera i wcale nie kupię tej głupiej gry!

- Obawiam się, że należy ci się solidne purgatorium, synu – odparł powoli Święty. - I ciesz się, że nie inferno. Nie mam bynajmniej zamiaru ukrywać, że byłeś dość blisko takiej przykrych możliwości.

- Ależ to skandal! Klawisz „ALT + Q” albo „F10” pewnie też nie działa! – awanturował się nerwowo przybysz. Święty Piotr uśmiechnął się smutno, lecz połażliwie:

- Istotnie. Nie działa. I nie działa już nigdy – potwierdził z niezmaconym spokojem. A cała ta, jak powiadasz, „gra”

macji” – przemknęło przez myśl naszemu bohaterowi. Lecz nagle poczuł się jakoś nieswojo: z głębi owych wąwozów słychać było coraz głośniejsze, przejmujące w swej grozie, jęki i zawodzenia. Chciał jeszcze krytycznie (jak to miał w zwyczaju) skomentować jakość tych dźwięków, lecz już nie zdążył: zamiast tego – on, który dotąd nie obawiał się nikogo i niczego! – poczuł nieoczekiwany strach.

Wkrótce ujrzał bezkresną równinę, której brzegi ginęły gdzieś w dalekiej perspektywie. Wszędzie, jak tylko okiem sięgnąć, stały tam identyczne, stylowe czarne stoliki z komputerami połączonymi w gigantyczną sieć. Ich ekrany mrugały krwistymi napisami: „Start new game”.

- Zaczynaj zatem – odezwał się nieznajomy.

- Nie chcę...

- Nie chcesz? Przecież dotąd nie chciałeś niczego innego. Czyżbyś zapomniał? Graj!

- Kim jesteś?

- Nie poznajesz mnie? Spójrz tylko: ja jestem tobą!

- Więc zabierz mnie stąd!...

- Nie wolno mi. Graj! To i tak tylko przez jeden tysiąc lat!

Ale tłum ciekawskich gapiów, oglądających na ulicy miasta bezgłowe zwłoki naszego bohatera, nie słyszał już tej pouczającej rozmowy.

KRZYSZTOF MAŚLANKA

## Jak samoloty zmieniają klimat

Już dziś smugi kondensacyjne stanowią około 5 procent wszystkich chmur

Smugi kondensacyjne, pozostawiane przez samoloty odrzutowe, będą miały wpływ na ziemski klimat w najbliższych dziesięcioleciach. Takiego zdania są niemieccy i amerykańscy naukowcy, którzy przez kilka lat prowadzili wspólnie badania poświęcone temu zagadnieniu.

Smugi kondensacyjne to chmury zbudowane przede wszystkim z kryształków lodu, które powstają za samolotem poruszającym się na wysokości 8 - 12 kilometrów. Tworzą się z pary wodnej oraz z gazów, produkowanych przez silniki samolotowe. W wilgotnej atmosferze smugi mogą się utrzymywać przez wiele godzin. Wyglądem przypominają chmury pierzasto-kłębiaste (meteorolodzy używają łacińskiej nazwy Cirrocumulus), od których trudno je czasami odróżnić.

W artykule opublikowanym w czasopiśmie „Geophysical Research Letter” naukowcy twierdzą, że smugi kondensacyjne już dziś nie są obojętne dla ziemskiego klimatu, lecz na razie ich wpływ na pogodę jest

minimalny. Jednak w miarę rozwoju komunikacji lotniczej rola tego czynnika będzie coraz większa – uważa prof. Patrick Minnis z Centrum Badawczego NASA im. Langleya w Hampton w stanie Wirginia, który kierował badaniami międzynarodowego zespołu.

W ciągu najbliższych 50 lat smugi kondensacyjne staną się poważnym problemem przede wszystkim dla Europy i Ameryki Płn., gdzie częstotliwość lotów jest i pozostanie największa na świecie. Dziś stanowią one około 5 procent wszystkich chmur, które tworzą się w ciągu roku ponad tymi kontynentami. Przewidujemy, że w przyszłości udział ten wzrośnie nawet kilkakrotnie, do 20 - 30 procent. Tak silne zachmurzenie znacznie wywierca poważny wpływ na pogodę w zachodniej Europie i w wschodnich stanach USA oraz nad połóżonym pomiędzy nimi fragmentem Atlantyku – prognozuje prof. Minnis.

Więcej informacji o badaniach można znaleźć na stronie Amerykańskiej Unii Geofizycznej: [http://www.agu.org/sci\\_soc/prll/pr19919.html](http://www.agu.org/sci_soc/prll/pr19919.html).

(SN)

## Pod względem sprawności energetycznej

# Rower jest doskonały

Rower jest pod względem sprawności energetycznej jednym z najdoskonalszych pojazdów wynalezionych przez człowieka – uznali amerykańscy naukowcy po badaniach z użyciem najnowocześniejszych przyrządów pomiarowych.

Kamera na podczerwień obserwowała pracę łańcucha rowerowego w urządzeniu sterowanym przez komputer i mierzyła ciepło wytwarzane podczas tarcia łańcucha o tryby koła zębatego. Ciepło było wskaźnikiem straconej energii.

Ku zaskoczeniu naukowców z Uniwersytetu Johns Hopkinsa w Baltimore, okazało się, że

sprawność napędu łańcuchowego wynosi aż 98,6 procent. Oznacza to, że marnowało się tylko niecałe dwa procent energii użytej do poruszenia zębatego. Najgorszy wskaźnik efektywności energetycznej roweru zarejestrowany podczas prób, prowadzonych w różnych warunkach, wyniósł 81 procent.

- Jest to zdumiewające, zwłaszcza jeśli uwzględnić, że zasadniczą konstrukcją napędu łańcuchowego nie zmieniła się od przeszło stu lat – powiedział kierownik zespołu badawczego, James Spicer.

(PAP)



Tak wygląda niespełna miesięczne pisklą sokoła wędrownego. Gdy dorośnie, będzie mieć rozpiętość skrzydeł do 1 metra, a mając reputację najszybszego ptaka na świecie, może pikować na swą zdobycz z szybkością dochodzącą do 300 km/godz. W najbliższych dniach amerykańscy ornitologowie oficjalnie usuną ten gatunek sokoła z listy zagrożonych wyginieciem zwierząt.

Fot. PAP/AP

## Nauka Technika

# Aktywni, czyli zdrowi

Robienie zakupów, zajmowanie się ogródkiem, gry towarzyskie, chodzenie do kościoła i do kina – to niektóre z zajęć sprzyjających zachowaniu dobrego zdrowia do późnej starości – twierdzą naukowcy z Uniwersytetu Harvarda.

Według nich, wykazały to trwające 13 lat badania, którymi objęto 2.800 starszych ludzi z New Haven w stanie Connecticut. Wyniki badań przedstawiono w „British Medical Journal”.

Prof. Thomas Glass powiedział, że niewymagające dużego wysiłku zajęcia są równie ważne dla zachowania dobrej kondycji na starość i przedłużenia życia, jak ćwiczenia fizyczne służące odchudzaniu i utrzymywaniu szczupłej sylwetki.

Im bardziej aktywni społecznie są ludzie w starszym wieku, tym mniej są narażeni na wczesną śmierć – zapewnił prof. Glass.

(PAP)

Waży 10 - 12 kg

# Jeleń liściowy

Najmniejszego jelenia świata zidentyfikowali biologowie z międzynarodowej organizacji ekologicznej Wildlife Conservation Society. Dorosły przedstawiciel nowo odkrytego gatunku ma około 50 centymetrów wysokości i waży zaledwie 10 - 12 kilogramów. „Jeleń liściowy” – jak go nazwali naukowcy – zamieszkuje dzięki góry Półwyspu Indochińskiego.

Pierwszy na jego trop wpadł w 1997 r. Alan Rabinowitz, amerykański biolog, prowadzący badania na terenie Birmy. Pobrał próbki DNA ze zwłok miniaturowych jeleni. Analizy wykazały, że zwierzę nie jest, jak początkowo sądzono, karłowatą odmianą któregoś ze znanych jeleni, lecz całkowicie nowym gatunkiem. (SN)

Redaguje:

Marek Lovell

tel./fax (0-12) 6199-250

[mlovell@dziennik.krakow.pl](mailto:mlovell@dziennik.krakow.pl)

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 30 sierpnia 1999 roku opatrzona św. Sakramentami, zmarła w wieku 53 lat Nasza Najukochańsza Siostra, Bratowa, Szwagierka i Ciocia

ś t p

## MARIA CZESAK

z d. Załęga

Msza św. żałobna odprawiona zostanie w czwartek, 2 września o godz. 16.00 w kościele parafialnym w Piaskach Wielkich, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej do grobowca rodzinnego.

Pograżeni w smutku

Siostry, Bracia i Rodzina

Panu  
**mgr. inż. Ryszardowi Ściborowskiemu Juniorowi**

Dyrektorowi ds. Produkcji  
składamy wyrazy najserdeczniejszego współczucia z powodu śmierci MATKI

Pracownicy  
„REALBUD” Sp. z o.o.

Panu

## inż. Ryszardowi Ściborowskiemu

Generalnemu Dyrektorowi - Prezesowi Zarządu  
składamy wyrazy najserdeczniejszego współczucia z powodu śmierci ŻONY

Pracownicy  
„REALBUD” Sp. z o.o.

Panu

## Ryszardowi Ściborowskiemu

Przewodniczącemu Rady Nadzorczej BWR REAL BANK S.A.  
wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci ŻONY składają

Zarząd oraz Pracownicy  
BWR REAL BANK S.A.

Wyrazy głębokiego współczucia

## Pani Zofii Kościuszko

z powodu śmierci MATKI  
składają

Koleżanki i Koledzy  
z Wydziału Skarbu Miasta  
Urzędu Miasta Krakowa

## Pani Lucynie Ewicz

## Panu Pawłowi Ewicz

serdeczne wyrazy współczucia i żalu  
z powodu śmierci MATKI i TEŚCIOWEJ  
składają

Dyrekcja i Pracownicy Kieleckiego Przedsiębiorstwa  
Robót Mostowych S.A. Oddział Kraków

Składamy kondolencje

## inż. Józefowi Biegunowi

z powodu śmierci OJCA,  
łącząc się w modlitwie

Donimirski Pałac Pugetów

W - isborn

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 29.08.1999 r. odszedł na zawsze wieloletni b. Kierownik Sekcji Gimnastycznej TS „Wisła”, b. Prezes Okręgowego Związku Gimnastycznego

ś t p

## RYSZARD JANOTKA

Pogrzeb odbędzie się w środę, 1 września 1999 r. o godz. 11.00 na cmentarzu Rakowickim.

Rodzinie Zmarłego składamy serdeczne wyrazy współczucia.

Zarząd TS Wisła,  
Rada Seniorów, Zawodniczeki,  
Trenerzy i Działacze Sekcji Gimnastyki

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 24 sierpnia 1999 r. zmarł

mgr

## BRONISŁAW STACHOWIEC

wieloletni radca prawny Izby Rzemieślniczej w Krakowie,  
oddany ludziom i sprawom rzemiosła,  
serdeczny i uczynny Kolega.

Uroczystości pogrzebowe odbędą się w dniu 2 września 1999 r. o godz. 13.40 na cmentarzu Rakowickim w Krakowie.

Rodzinie składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Rada, Zarząd i Pracownicy  
Izby Rzemieślniczej w Krakowie

W dniu Imienin

## śp. STEFANA KAMIŃSKIEGO

Wydawcy, Księgarza, bohaterskiego działacza konspiracyjnego w okresie hitlerowskiej okupacji, zostanie odprawiona w czwartek, 2 września 1999 r. o godz. 10.00 msza św. w kościele oo. Kapucynów przy ul. Loretańskiej 11, przed Głównym Ołtarzem, o czym życzliwych Jego pamięci zawiadamiają

Aleksandra Mianowska  
Rodzina i Przyjaciele

ś t p

## mgr ANTONI DWORAK

członek założyciel  
i długoletni Prezes spółdzielni „Florina”,

nasz Najukochańszy Mąż, Ojciec, Dziadziś,  
po krótkiej i ciężkiej chorobie,  
zasnął w Panu, przeżywszy lat 82.

Nabożeństwo żałobne odbędzie się w dniu 2 września br. o godz. 13.00 na cmentarzu Rakowickim, o czym powiadamią pograżeni w głębokim smutku

Żona, Syn, Synowa, Wnuczki  
i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

ś t p

## ZOFIA LECH

z d. Załuska

przeżywszy lat 79, zmarła po długiej i ciężkiej chorobie dnia 28 sierpnia 1999 r.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłej odprawione zostanie w środę, dnia 1 września 1999 r. o godz. 9.30 w kaplicy na cmentarzu Podgórskim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamia pograżona w głębokim smutku

Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 29 sierpnia 1999 roku, opatrzony św. Sakramentami, zmarł w wieku 85 lat Nasz Najukochańszy Mąż, Ojciec, Dziadek i Pradziadek

ś t p

## ANTONI BARAN

Msza święta żałobna odprawiona zostanie w czwartek, dnia 2 września o godz. 10.20, w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego do grobowca rodzinnego.

Pograżeni w smutku

Żona, Syn, Synowe,  
Wnuki, Prawnuczek i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 29 sierpnia 1999 r. opatrzona św. Sakramentami zasnęła w Panu w wieku 93 lat Nasza Najukochańsza Mamusia, Babcia i Prababcia

ś t p

## MARIA MATYLDA KRENICH

z d. Prokopowicz

Msza św. żałobna przy Zmarłej odprawiona zostanie w czwartek, dnia 2 września o godz. 13.40 w kaplicy na cmentarzu w Batowicach, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku.

Pograżeni w smutku

Córki, Zięciowie, Wnuki i Prawnuki

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80  
zakład czynny w godz. 7 - 16

poleca

### BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

### KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00  
ul. Rakowicka 41, tel. 412-40-60, sob. i św. 8.00 - 14.00  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, ul. Mostowa 8, tel. 423-50-39, 7.00 - 15.00.

ul. Reduty 1 - BATOWICE, tel. 411-35-26

czynny całą dobę oraz w soboty i święta na

TEL. WYKONUJE PRZEWOZY Z MIESZKAŃ 411-45-02 lub 04.

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranica, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY ZASIŁKI POGRZEBOWE

## Ogłoszenia ekspresowe

### Praca

A. Umysłowa, 4.000 zł. 012/633-66-90, 0601-891-885. 198042

ABSOLWENTOM wyższych uczelni. 012/412-05-27. 699812

AMBITNYM, dochodowa. /012/411-37-68. 700897

ANGLIA: praca przy obróbce warzyw dla osób do 30 lat, 090/378-910. 701158

ATRAKCYJNA umysłowa. /012/282-18-60. 701019

BEZROBOTNYCH od zaraz. /012/421-36-22 w. 246. 700768

BLACHARZA samochodowego zatrudnię. 012/656-06-64. 700660

CUKIERNIA przyjmie sprzątaczkę. /012/645-64-05. 701192

DO hurtowni dobrze płatna, dyspozycyjność. /012/655-75-11. 700366

DO hurtowni od zaraz przyjmę. /012/654-72-06. 700284

DO pracy w cukierni z doświadczeniem i badaniami przyjmę. 0603-972-463. 198204

DO wypożyczalni kaset zatrudnię młodego mężczyznę. Wykształcenie średnie, tel. /012/656-10-80. 701109

EKSPEDIENTKĘ, 1/2 etatu, z praktyką w dziale wędlin zatrudnię. 012/411-12-14 wieczorem. 699544

EKSPEDIENTKĘ do sklepu mięsnego zatrudnię. /012/430-37-86. 700889

F. H. U. zatrudni. /012/421-36-22 w. 246. 700767

FIRMA budowlana zleci wykonanie: lastriko, filzy, roboty malarskie, murarskie. 012/637-34-66. 699835

FIRMA „Pastan-Pol” Sp. z o.o., Kraków, ul. Wielicka 61 przyjmie brygady lub monterów suchych tynków. Zgłoszenia osobiste w siedzibie firmy w godz. 9-15. 198041

(Dokończenie ogłoszeń  
ekspresowych na str. 21)



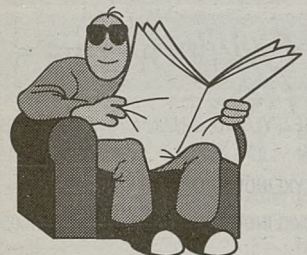
# Turystyka

## SUPER LAST MINUTE!

HISZPANIA: pobyt ze zwiedzaniem Barcelony, Girony, Figueres, Monte Carlo. Lloret de Mar - hotel\*, wyżywienie, autokar lux, ubezpieczenie, pilot, 2-15.09, 11-24.09.99 - 1290,00 zł/14 dni  
**Malgrat de Mar** - apartamenty, autokar lux, ubezpieczenie.  
 2.09 - 13.09 - 850,00 zł, z wyżywieniem 1070,00  
 9.09 - 20.09 - 890,00 zł, z wyżywieniem 1110,00 (nocleg tranzytowy)  
 16.09 - 27.09 - 850,00 zł, z wyżywieniem 1070,00  
**WŁOCHY** - Bibione: Wenecja - Padwa - Weronia  
 wypoczynek i zwiedzanie, 3.09 - 12.09. - 720.00  
 \*Cały bungalow dla 5/6 osób - 1 tydzień: 1400,00.  
**BTU „JUVENTUR”, ul. Stawkowska 1, Kraków, tel. 422-24-37, 422-80-97.**

**SOPOL** KRAKÓW ul. Kalwaryjska 16  
 tel./fax 012/ 423-58-04,  
 423-52-09.  
**LAST MINUTE**  
**TURCJA LATO '99**  
 Imprezy autokarowe  
**Ayvalik - wczasy** 12 dni, 19 dni  
 apartamenty 790 zł, 990 zł,  
 hotele\*\*\* 1 100 zł, 1 450 zł,  
 Wycieczki objazdowe:  
**Kapadocja** 10.09-28.09 2.180 zł.  
**Grecja, Rodos, Cypr, Izrael**  
 04.10-17.10.99 2.700 zł

**HISZPANIA-LLANÇA**  
**TERMIN: od 16 do 27.09**  
**APARTAMENTY 100 m od plaży,**  
**wyjazd z Krakowa klimatyzowanym**  
**autokarem, ubezpieczenia, wycieczki**  
**TEST TOUR**  
**KRAKÓW, ul. J. Lea 17**  
**tel. 012/ 633-09-70,**  
**634-21-90**



## BILETY AUTOKAROWE NISKIE CENY

**HOLANDIA:** Amsterdam, Haga, Rotterdam, Breda, Utrecht, Hengelo  
**WŁOCHY:** Florencja, Neapol, Wenecja, Rzym  
**"La Strada", K-ów, Rynek Gł. 34**  
**422-69-97, 422-54-53, 422-75-67**

**KRAKÓW, pl. Szczepiański 6, tel. 422 81 64, 422 52 47**  
**Tarnów, Rynek 14, tel. (014) 210 432**  
**CHORWACJA - ISTRIA**  
**POREC - Zelena Laguna**  
 • hotel z basenem, wyżywienie, dojazd autokarem  
 • cena: 878 zł termin: 11.09 - 20.09  
**ponadto: hotele, apartamenty z dojazdem własnym**  
**ATRAKCYJNE GENY**

**PRAKTURS**  
 KTY  
 Biuro Turystyczne, Kraków, ul. Kościuszki 22,  
 tel. (012) 429-25-98, 421-92-66  
 • wynajem luksusowych autokarów  
 • bilety autobusowe  
 • turystyka - kraj, zagranica

**WŁOCHY** 325 zł  
**WEGRY** 370 zł  
**BAŁTYK** 360 zł  
**TUNEZJA** 1.100 zł  
**HISZPANIA** 680 zł  
**GRECJA** 1.380 zł  
**"La Strada", K-ów, Rynek Gł. 34**  
**422-54-53, 422-69-97, 422-75-67**

**BILETY AUTOKAROWE**  
**licencjonowanych firm**  
**CAŁA EUROPA**  
**RÓŻNE FIRMY PRZEWOZOWE**  
**COLUMBUS • tel. (012) 430 03 37**  
**Kraków, ul. Basztowa 24**

# Różne

**UNIwersYTET Jagielloński**  
 ogłasza rekrutację na roczne podyplomowe  
**STUDIA DLA TŁUMACZY KONFERENCYJNYCH**  
 w zakresie tłumaczenia ustnego  
**ANGIELSKI FRANCUSKI NIEMIECKI**  
**INFORMACJE I ZAPISY:**  
 25 sierpnia - 3 września 1999 r.  
 Kraków, al. Mickiewicza 9,  
 pok. 906, godz. 12-16  
 tel. 012/633-63-77 w. 2340  
 e-mail: stlum@vela.filg.uj.edu.pl

**Towarzystwo Wiedzy Powszechnej**  
 ogłasza nabór do  
**NIEPUBLICZNEGO NAUCZYCIELSKIEGO KOLEGIUM JEZYKÓW OBCYCH**  
**język angielski**  
**system dzienny i wieczorowy**  
 zezwolenie MEN DN1-400-26/99/RR  
**Sekretariat NNNJO TWP w Krakowie, ul. Gen. J. Skrzyneckiego 12, tel. 266 78 49**  
**Ponadto prowadzimy nabór do zaocznych szkół policealnych i średnich**

Oferta dla firm  
**OGŁOSZENIA NA TELEFON!**  
 Chcesz zamieścić reklamę w „Dzienniku Polskim”  
 — zadzwoń: tel./fax 61-99-130  
**Informacja: tel. 619-91-34, 619-91-43**  
 w godz. 10-15.  
**Pamiętaj!**  
 Ogłoszenie w „Dzienniku Polskim” to ogłoszenie skuteczne!

**ODBIORCY ENERGII CIEPLNEJ MIASTA KRAKOWA I SKAWINY**  
 MPEC S.A. w Krakowie przypomina wszystkim odbiorcom ciepła o możliwości otrzymania dostaw energii cieplnej dla potrzeb centralnego ogrzewania począwszy od dnia 1.09.1999 r. po złożeniu pisemnego wniosku podpisanego przez upoważnione do tego osoby.  
 Jednocześnie informujemy, że dostawca samodzielnie podejmie decyzję o rozpoczęciu sezonu grzewczego w chwili gdy temperatura powietrza o godz. 19.00 obniży się poniżej 10°C przez trzy kolejne doby.  
 Po rozpoczęciu sezonu grzewczego rezygnacja z dostaw energii cieplnej może nastąpić na indywidualny wniosek odbiorców.

**POLICEALNE STUDIUM "VADAMECUM"**  
**DWULETNI O SPECJALNOŚCI:**  
 → EKONOMIKA I ORGANIZACJA PRZEDSIĘBIORSTW  
 → FINANSY I RACHUNKOWOŚĆ  
 → REFERENT ADMINISTRACYJNY  
 → ZARZĄDZANIE I OBRÓT NIERUCHOMOŚCIAMI  
 → HANDEL  
 → UBEZPIECZENIA  
 → BANKOWOŚĆ  
**tel. 632 - 72 - 20 ; 632 - 70 - 80**  
**tel./fax (012) 632 - 71 - 44**  
**Kraków Aleja Mickiewicza 5**

**UNIwersYTET Jagielloński**  
 ogłasza rekrutację na dwuletnie podyplomowe  
**STUDIA DLA TŁUMACZY**  
 w zakresie tłumaczenia pisemnego  
**ANGIELSKI FRANCUSKI NIEMIECKI WŁOSKI**  
**INFORMACJE I ZAPISY:**  
 25 sierpnia - 3 września 1999 r.  
 Kraków, al. Mickiewicza 9,  
 pok. 906, godz. 12-16  
 tel. 012/633-63-77 w. 2340  
 e-mail: stlum@vela.filg.uj.edu.pl

**Linia SERC®**  
**ZAWRZYJ NOWE ZNAJOMOŚCI - MOŻE NA DŁUŻEJ!**  
 Bezplatne nadawanie ogłoszeń!  
 JAK ODPOWIEDZIEĆ, I JAK ODSŁUCHAĆ ODPOWIEDZI?  
**(0-22) 629-95-70 0-700-71-631**  
**Codziennie. 8<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>**  
**24 godziny na dobę!**

Nadaj ogłoszenie - podyktuj treść, a otrzymasz numer skrytki głosowej do nagrania dodatkowych informacji, oraz tajny kod do odsłuchiwania nadanych do Ciebie wiadomości.  
 Zadzwoni. (4.22 zł/min) Podaj numer skrytki głosowej (ogłoszenia) interesującego Cię anonsu. Komputer otworzy żądane nagranie. Nagraj wiadomość. Ogłoszeniodawca nawiąże z Tobą kontakt.

**Pani pozna Pana**

- ♥ **Krzyszyna** pozna Pana bez kompleksów i zahamowań w wieku 35-50 lat, niezal. finansowo. Jestem kobietą z klasą, podobam się młodym mężczyznom co mnie peszy, ale wiem dlaczego. Skrytka głosowa: 4790
- ♥ **Czekam** na przedsiębiorczego mężczyznę, który potrafi wyjść z każdej sytuacji bez szwanku. Mam 34 lata i nieprzeciętny wygląd. Skrytka głosowa: 4794
- ♥ **Atrakcyjna panna**, 26 lat, pozna odpowiedniego, wysokiego, dobrze sytuowanego kawalera z Krakowa. Skrytka głosowa: 4815
- ♥ **Atrakcyjna**, wysoka brunetka, elegancka, bardzo zadbana, wykształcona, własna duża firma pozna Pana do lat 50. Skrytka głosowa: 4820
- ♥ **Pani 66/160**, wdowa, bezdzietna, zdrowa umysłowo i fizycznie, bez nałogów o bardzo dobrym charakterze, zadbana, wyk. średnie, niezależna finansowo pozna Pana dobrego, bez nałogów. Skrytka głosowa: 4823
- ♥ **Mam 41 lat**, 165 cm wzrostu, wykształ. wyższe, jestem osobą niezależną, bez zobowiązań. Lubię góry, narty. Nawiążę kontakt z Panem bez zobowiązań, z Bielska lub okolic. Cel matrymonialny. Skrytka głosowa: 4853
- ♥ **Krakowiaka**, 37-letnia, wykształ. wyższe, wolna, niezależna finansowo, pozna Pana do lat 45, o podobnych walorach, zainteresowanego trwałym partnerskim związkiem. Skrytka głosowa: 4864
- ♥ **Inteligentna**, wykształcona, wysportowana krakowianka, podobno z klasą, panna lat 36 pozna kawalera o podobnych walorach do 40 lat, zainteresowanego stałym, partnerskim związkiem. Skrytka głosowa: 4916
- ♥ **Wspierca** psychicznego i porady, człowieka sukcesu oczekuję z ufnością. Atrakcyjna, zmotoryzowana 43-latką z Katowic. Skrytka głosowa: 4891
- ♥ **Szczupła blondynka**, 44 lata, niezależna materialnie, wyższe wykształcenie pozna kulturalnego, wysokiego mężczyznę do lat 45. Skrytka głosowa: 4922
- ♥ **49-letnia wdowa**, bezdzietna, pozna uczciwego, szlachetnego Pana w wieku ok. 60 lat. Może być wdowcem. Woj. śląskie. Skrytka głosowa: 4656
- ♥ **Zmysłowa**, szlachetna, złotowłosa, długonoga Wenus szuka inteligentnego brzydala, który straci ją z piedestału i zaprowadzi do nieba. Skrytka głosowa: 4704
- ♥ **Trochę nieśmiała**, trochę zachłanna światła, prawie 30-letnia szuka...CIEBIE. Jestem gotowa na wszystko...kawalerze miły. Skrytka głosowa: 4707
- ♥ **33 lata**, niepełnosprawna, acz zupełnie samodzielna pozna kolegę w celach czysto towarzyskich do lat 40, minimum średnie wykształcenie. Kraków. Skrytka głosowa: 4708
- ♥ **Wdowa 42 lata** poszukuje Partnera na resztę życia. Skrytka głosowa: 4733
- ♥ **53-letnia** ciemnonoka sżnytka spod znaku Byka. warszawianka pracująca w Krakowie pozna odpowiedniego Pana do towarzystwa i wspólnych wędrówek w nieznane. Skrytka głosowa: 4741
- ♥ **Dwie 22-latk** z dziećmi poznają Panów w wieku do 30 lat z Krakowa. Skrytka głosowa: 4745
- ♥ **Wdowa lat 50**, mieszkanie, pozna Pana około lat 50 z własnym M. Cel towarzysko-matrymonialny. Skrytka głosowa: 4748
- ♥ **Robert**, który dzwonił 1-go, sierpnia o godzinie 17.57 na skrytkę 4252 przosony o ponowny kontakt. Ewa. Skrytka głosowa: 4758
- ♥ **Mam 28 lat**, wykształcenie średnie, pracuję. Poznam kulturalnego chłopaka, w wieku 26-30 lat, z Krakowa. Skrytka głosowa: 4767
- ♥ **Trzeba być odważną**, żeby dać, anons w gazecie. Dwie 40-latk i właśnie takie są, proponujemy randkę w ciemno dwóm Panom w wieku balzakowskim, uprawiających turystykę górską. Skrytka głosowa: 4776
- ♥ **29 letnia blondynka**, 168 cm, szczupła, wesoła. lubiąca zwierzęta, gospodarna i zaradna zaopiekuje się Panem z Krakowa lub okolic o podobnych walorach najchętniej z własnym M. Skrytka głosowa: 4778
- ♥ **Wdowa lat 52/164**, niebrzydka, wrażliwa, pogodna, nie szukająca przygód pozna Pana w wieku 55-60 lat, wolnego lub wdowca w miarę sytuowanego, uczuciowego, z Krakowa lub okolic. Skrytka głosowa: 4552
- ♥ **Jeśli jesteś przystojnym**, inteligentnym i odpowiadającym mężczyzną, pragniesz spokoju i miłości, to czeka na Ciebie 40-letnia wysoka, ładna blondynka poważnie myśląca o życiu. Skrytka głosowa: 4563
- ♥ **Sympatyczna krakowianka 24/165**, szczupła szatynka kończąca studia pozna interesującego chłopaka z Krakowa. Skrytka głosowa: 4570
- ♥ **Krzyszyna z Krakowa 49/164/68**, miła, zadbana, uczuciowa i nie szukająca przygód wdowa pozna Pana z mieszkaniem, o podobnych walorach, z którym mogłaby spędzić resztę życia. Skrytka głosowa: 4582
- ♥ **Bardzo atrakcyjna panna**, po studiach pozna kawalera z klasą, z wykształceniem wyższym, w wieku do 38 lat. Cel matrymonialny niewykluczony. Najlepiej ze Śląska lub Polski pld. Skrytka głosowa: 4587
- ♥ **23-letnia studentka**, mama 5-miesięcznego chłopca, długonoga i wielkooka, czynn timer zainteresowana kinem, poezją i teatrem pozna wrażliwego, sytuowanego, przystojnego mężczyznę. Skrytka głosowa: 4608
- ♥ **Panna 29 lat**, ładna, dobra, uczciwa dziewczyna myśląca poważnie o życiu, lubiąca podróże i książki pozna Pana do 35 lat. Skrytka głosowa: 4641
- ♥ **Panna**, 33-letnia, puszysta, brunetka, inteligentna, optymistka, z poczuciem humoru, córka 8 lat, własny dom pozna bardzo zażądanego Pana, 35-50 lat, zdecydowanego na stały związek. Skrytka głosowa: 4900
- ♥ **Mam 45 lat**, samotny, wdowiec, 2 dorosłych synów, stała praca, zmotoryzowany, własne M poszukuję panie do lat 40 poważnie myślącej o życiu. Cel matrymonialny. Skrytka głosowa: 4901
- ♥ **Zapracowany student**, 22/175, bez nałogów, wysportowany pozna Krakowiankę, 22-23 l., inteligentną, zadbaną, wiedzącą czego chce od życia celem przyjaźni, przyczsłości i małżeństwa. Skrytka głosowa: 4898
- ♥ **Miły, przystojny**, atrakcyjny, blondyn, lat 33, w separacji, wychowujący córkę i syna 7, 8 lat pozna Panią miłą i ładną w wieku do 28 lat z całej Polski. Skrytka głosowa: 4902
- ♥ **Student**, 23 lata pozna, dziewczynę w wieku 18-27 lat. Kraków i okolice. Skrytka głosowa: 4908
- ♥ **Samotny i nieatrakcyjny**, blondyn z Krakowa, 27/171/71, wykształcenie średnie, niedoświadczony pozna partnerkę na zabawę wesołą w Dąbrowie Górniczej. Skrytka głosowa: 4909
- ♥ **29-latek**, wysoki, dobrze zbudowany, ustawiony finansowo, rodowity krakowianin pozna atrakcyjną, miłą dziewczynę do lat 35, dziecko nie stanowi przeszkody. Skrytka głosowa: 4654
- ♥ **30-latek średniego wzrostu** pozna Panią w wieku 20-30 lat celem trwałej przyjaźni, szczególnie prawdziwej. Kraków i okolice. Skrytka głosowa: 4687
- ♥ **48-letni wdowiec**, niezależny finansowo, z własnym mieszkaniem, pozna uczciwą Panią z Tarnowa lub okolic, do lat 45. Skrytka głosowa: 4689
- ♥ **35-latek pozna pannę** do lat 28, bez nałogów, z Krakowa lub okolic, ale to nie warunek. Skrytka głosowa: 4691
- ♥ **Sympatyczny**, wolny 40-latek, pozna Panią do lat 45 w celach towarzysko-matrymonialnych. Kraków i okolice. Skrytka głosowa: 4718
- ♥ **Wakacyjna przygoda**, 33-letni, brunet, bez problemów finansowych, zaprosi atrakcyjną dziewczynę, z poczuciem humoru na weekendowy wypad nad morze. Skrytka głosowa: 4721
- ♥ **Elektronik 188/88/42**, wolny, z Warszawy szuka spokojnej, inteligentnej Dziewczyny w celu założenia rodziny. Skrytka głosowa: 4777
- ♥ **Bardzo przystojny 34/179**, wykształcony, sytuowany, ujmujący osobowości, z poczuciem humoru, zainteresowania podróże, muzyka, sport, pozna szczupłą, wrażliwą optymistkę. Kraków. Skrytka głosowa: 4782
- ♥ **Przystojny**, 188/90 po 30, wykształcenie wyższe pozna dominującą Panią z klasą. Skrytka głosowa: 4785
- ♥ **Kawaler**, 34 lata, 185 cm, wykształcenie wyższe techniczne pozna na czas nieokreślony sympatyczną Panią po 30. Skrytka głosowa: 4536
- ♥ **34-letni**, 178 cm wzrostu, rozwiedziony, niezależny pozna uczciwą, szczerą, szczupłą, skromną Panią z Krakowa lub okolic. Skrytka głosowa: 4538
- ♥ **22-latek**, 185 cm wzrostu, pracujący, własne mieszkanie pozna sympatyczną dziewczynę w wieku 19-24 lata, z Krakowa lub okolic. Skrytka głosowa: 4539
- ♥ **Wysoki**, lat 23, pozna miłą, atrakcyjną Panią z Krakowa i okolic. Cel towarzyski. Skrytka głosowa: 4549
- ♥ **Od prawie 5 lat jestem wdowcem**, z trójką dzieci. Mam 41 lat, włosy ciemne. Jestem stały w uczuciach i pracowity. Mam dobry charakter. Poznam Panią do 41 lat. Skrytka głosowa: 4627
- ♥ **52-latek**, wysoki, szczupły, inteligentny, po rozwodzie pozna Panią, życzliwą, pogodną oraz odpowiedzialną. Cel towarzysko-matrymonialny. Skrytka głosowa: 4560
- ♥ **Mam 38 lat**, poznam miłą studentkę. Cel towarzyski. Kraków. Skrytka głosowa: 4611
- ♥ **27-letni**, wolny, niezależny finansowo, z własnym domem, pozna Panią do lat 28. Cel matrymonialny. Skrytka głosowa: 4637

# Sprzedaz

**OKNOLIT**  
**RATY!!!**

STOLARKA BUDOWLANA PCV  
OKNA DACHOWE

- FACHOWY SERWIS, DORADZTWO
- MONTAZ, TRANSPORT
- GWARANCJA 10 LAT

**SPRZEDAŻ W CENACH PRODUCENTA**

KRAKÓW, UL. CENTRALNA 53  
TEL. (012) 641-17-19, w. 36

**KUPON RABATOWY**  
PROMOCJA 5%  
do 30.09.99

**PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE ARS**  
Kraków, ul. Reymonta 22, tel. 423-77-66, 637-53-76

KOSIARKI spalinowe i elektryczne  
KOSY spalinowe  
PIŁY do drzewa i żywoptotów  
WÓZKI PALETOWE  
HURT, DETAL  
AKCESORIA  
SERWIS

**NACZELNA ORGANIZACJA TECHNICZNA**  
w Krakowie  
**OŚRODEK DOSKONALENIA KADR**  
ul. Straszewskiego 28 tel. fax: 422-68-91  
(uprawniona do szkoleń BPH i wydawania zaświadczeń)  
w porozumieniu  
z Państwową Inspekcją Pracy Krakowie - organizuje  
w II półroczu 1999 r.

**KURSY**

1. Bezpieczeństwo i higiena pracy dla pracodawców.
2. Bezpieczeństwo i higiena pracy dla osób kierujących pracownikami.
3. Bezpieczeństwo i higiena pracy dla osób zatrudnionych na stanowiskach robotniczych.
4. Bezpieczeństwo i higiena pracy dla pracowników administracyjno-biurowych.
5. Bezpieczeństwo i higiena pracy dla pracowników służby BPH.
6. Społeczeństwo Inspektorów Pracy.

Szczegółowych informacji udziela  
Biuro Ośrodka Doskonalenia Kadr, tel. 422-68-91  
Codziennie w godz. Od 8.00 do 15.00, oprócz sobót

**NACZELNA ORGANIZACJA TECHNICZNA**  
w Krakowie  
organizuje  
**SEMINARIUM SZKOLENIOWE**

na temat:  
**ZMIANY W PRZEPISACH O ŚWIADCZENIACH PIENIĘŻNYCH Z  
UBEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO W RAZIE CHOROBY I  
MACIERZYŃSTWA ORAZ ZASIŁKACH RODZINNYCH I  
WYCHOWAWCZYCH WG STANU PRAWNEGO NA 1.IX.1999 r.**

Termin: 14 września 1999 r. godz. 9.30  
Miejsce: Dom Technika NOT  
31-113 Kraków, ul. Straszewskiego 28  
Informacji udziela Ośrodek Doskonalenia Kadr NOT  
Tel/fax 422-68-91  
Codziennie w godz. 8.00 - 15.00 oprócz sobót

# OKNA i DRZWI z DREWNA

nowoczesność i ekologia

- wysoka jakość
- dowolny kształt, wygląd, wymiar i kolor
- sosna, dąb, mahoń
- lite lub klejone
- ocieplane, antwłamaniowe
- montaż i gwarancja

**również na raty**

Produkcja Sprzedaż **P.W. UNIMAX** Kraków, ul. Parkowa 11 tel. (012) 656-38-59 tel./fax (012) 656-38-95

**PRE-FABET** WYROBY Z BETONU KOMÓRKOWEGO B  
STALOWA WOLA

**BLOCZKI PGS** 24x24x49, 12x24x49  
(oraz 30x24x49, 18x24x49, 6x24x49)

**PŁYTY DACHOWE** typ „300” jedyny dystrybutor w regionie  
12x59x49

**KAMIENNA** Kraków, ul. Kamienna 19,  
tel./fax (012) 423-38-17, (012) 633-93-99

**OKNA I DRZWI**  
najwyższej klasy.  
Rabat promocyjny do 31.08.99 r.

**RATY**

**F.H.U. DANSTAR**  
ul. Dobrego Pasterza 120,  
31-416 Kraków, tel. 0601-46-07-44  
tel./fax (012) 411-99-62

**HUMUS**  
10.000 m<sup>3</sup>  
sprzeda

Przedsiębiorstwo „SV - INTERLAND”  
Możliwość dowozu i załadunku.  
Tel./fax (012) 638-17-88

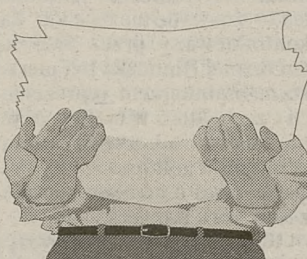
# OKNA, DRZWI

- deski podłogowe od 25,20 za m<sup>2</sup>
- deski obiciowe 19,60 za m<sup>2</sup>
- więźby dachowe

**BUDIP** SKŁAD DREWNA I STOLARKI  
Kraków, ul. Filtrowa 6, tel. 423-72-72.  
(przecznica z ul. Na Błonie)

Firma budowlana  
**sprzeda**

mieszkania przy ul. KARŁOWICZA,  
kawiarnię przy ul. NARCIARSKIEJ  
i lokal usługowy przy ul. DASZYŃSKIEGO.  
**Tel. 422-25-70.**



**TADMAR** Technika Grzewcza • Sanitarna • Systemy Instalacyjne  
Kraków ul. Pachońskiego 5, tel./fax (012) 415 82 65  
ul. Zakopiańska 129, tel./fax (012) 267 68 36  
Piłzno, ul. Lwowska 41, tel. (014) 672 11 39  
Nowy Sącz, ul. Magazynowa 1, tel./fax (018) 442 87 94

oferuje: **Szeroki asortyment**  
**Projektowanie**  
**Doradztwo**  
**Dostawy**

*Wszystko załatwisz dobrze i do końca*

# Różne

Zapraszają na:  
**ODLOTOWY PIKNIK RODZINNY**  
5 WRZEŚNIA 1999 R.  
LOTNISKO AEROKLUBU KRAKOWSKIEGO  
POBIEDNIK WIELKI K/KRAKOWA  
Pokazy lotnicze i wiele wspaniałych atrakcji  
Występy estradowe, wystawa samochodów  
W razie złej pogody impreza odbędzie się 12 września 1999 r.

Producent **STOLPLAST** **OKNA PCV** Najniższe ceny!  
Wszystkie wymiary!  
Fachowy tani montaż!  
Raty!

• pomiar  
• wycena - GRATIS!  
• transport

Bezołowiowe **żaluzje, rolety**

Biuro Handlowe: Tel./fax 655-03-09 od 9-17  
Pl. Braci Dudzińskich 2a, Dworzec Kraków-Płaszów

**PROMOCJA**  
Kotły co jedno - dwufunkcyjne  
gaz i olej, wymienniki C.W.U.,  
zbiorniki oleju.  
Osprzęt, grzejniki.  
**Raty.**

Z.I.S. Kraków, ul. Kosocicka 99,  
tel. 657-95-65,  
tel. kom. 0501 404-834.

w pustym bębenku  
kiszki marsza grają

Projekt i rozpowszechnienie bezpłatnie

Dzieciom brzuszki nie napełnią się same. Dlatego Polska Akcja Humanitarna kontynuuje akcję dożywiania dzieci na terenach dotkniętych biedą i bezrobociem w północno-wschodniej Polsce i na Litwie. Im większa będzie Twoja pomoc, tym mniej będzie głodnych dzieci.

# FLIZY

- NAJNOWSZE WZORY KOMPLETNYCH KUCHNI I ŁAZIENEK: z HISZPANII, WŁOCH, FRANCJI I POLSKI
- GRESY MROZOODPORNE
- TRANSPORT, RATY I RABATY
- ZAPRASZAMY KLIENTÓW I INWESTORÓW

Promocja płytek z Tubadziną

Hurtownia FASON  
Kraków-Mateczny  
ul. Kalwaryjska 79  
tel. (012) 423-61-93

# FARBY

PEŁNY ASORTYMENT

**„AGRO - EFEKT”**

Kraków, ul. Opolska 12.

**PŁYTY GIPSOWE**  
firmy francuskiej

**LAFARGE GIPS**  
w cenie 4,63 zł za m<sup>2</sup>

HURTOWNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH  
**BUDIP** Kraków, Balicka 55  
tel. (012) 636 43 43

RAN-FLEX Sp. z o.o. Kraków - Olszanica  
prowadzi skup olejów  
przepracowanych.  
Odbiór własnym transportem.

Tel. (012) 425-35-34 w. 72,  
(012) 636-57-02 w. 72,  
(041) 369-18-05,  
0501 139-801, 0601 504-402.

Hydrotrest S.A.  
Oddział Robót Specjalistycznych  
ogłasza  
**PRZETARG NIEOGRANICZONY PISEMNY**  
na:  
1. samochód marki ŻUK, typ A13B, nr rej. KR D 386E, rok prod. 1985, cena wywoławcza 1296 zł;  
2. autobus marki AUTOSAN, typ H9-21, nr rej. KKR 8030, rok prod. 1981, cena wywoławcza 18.400 zł.

Oferty należy składać w terminie 15 dni od daty ogłoszenia w HYDROTREST S.A. Kraków, ul. Rybitwy 15a. Wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej należy wpłacać w kasie oddziału.

Informacji udziela dyspozytor, tel. 653-05-83.

**BUDREM** Rok zał. 1989  
spółka z o.o.

# NOWE MIESZKANIA

<b>GÓRKA NARODOWA</b> okolice al. 29 Listopada/ul. Ks. Mełera <b>2.103 zł/m<sup>2</sup></b> (II kw. 99)	<b>WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE</b> okolice ul. Kocmyrzowskiej/ul. Urbanistów <b>1.992 zł/m<sup>2</sup></b> (II kw. 99)
---	--

Kraków, ul. Kielecka 3, tel. 412-50-86, 412-11-60, 412-36-07

**DOGODNE FORMY PŁATNOŚCI**

**POLSKA AKCJA HUMANITARNA**  
NR KONTA: WBK 0/Toruń 10901506-6800



## Sport

## Cracovia w ekstraklasie!

Już po dwóch dniach rozgrywanego w Nowym Targu barażowego turnieju o awans do ekstraklasy hokeiści Cracovii zapewnili sobie pierwsze miejsce. Zdecydowało o tym zwycięstwo „Pasów” nad głównym faworytem turnieju zespołem SMS SSA 4-2 i pokonanie przez Zagłębie Sosnowiec Polonii Bytom. Cracovia ma już na swoim koncie cztery punkty i żaden z rywali nie może jej wyprzedzić (w hokeju w przypadku równej ilości punktów decydują bezpośrednie mecze). Dzisiaj o godzinie 12 Cracovia zakończy turniej meczem z Polonią, a o godzinie 15 SMS SSA zagra z Zagłębiem. Te spotkania nie będą już miały znaczenia. Cracovia awansowała do ekstraklasy. Za ten sukces należą się gratulacje: zawodnikom, trenerom i działaczom, którzy w trudnych dla sekcji chwilach potrafili z determinacją poświęcić się ratowaniu hokeja w Krakowie.

**Cracovia - SMS SSA 4-2 (2-1, 1-1, 1-0)**

1-0 T. Podlipni 4 min, 1-1 Jelinek 5 min, 2-1 Gudoźnikow 15 min, 3-1 Śliwa 31 min, 3-2 Kuzmin 38 karny, 4-2 P. Szindiajin 44 min.

Cracovia: Rączka - Musiał, Timofiejew, Gudoźnikow, P. Szindiajin, A. Szindiajin - P. Gil, Baryła, T. Podlipni, Słowakiewicz, Ł. Gil - Malacz, Gulbinowicz, Urban, Cieślak, Śliwa.

SMS SSA: Hnilićzka - Gretka, Marciniak, Kuzmin, Orzeł, Graczow - Trzópek, Smreczyński, Jelinek, Copija, Pajerski - Lipkowski, Labryga, Wołkowicz, S. Kiedewicz, Bomastek oraz Kudasiak, Zaręba, Jęknier.

Sędziowali: W. Matuszak (Bydgoszcz) oraz P. Kępa i J. Ro-

kicki (Nowy Targ). Kary: 14 min i 32 min w tym 10 min dla Jelineka. Widzów ok. 200. Karne 2-1 dla SMS-u.

W wieczornym niedzielnym meczu hokeiści tworzący o nazwie SMS SSA (Krynica?, Warszawa?) pokonali w dramatycznych okolicznościach Polonię Bytom 4-3, zdobywając decydującego gola z rzutu karnego, podyktowanego za ponoć celowe ruszenie bramki. Sędziowska decyzja wzbudziła wiele kontrowersji i nie nastąpiła przychylnie kibiców do tego zespołu. W meczu z Cracovią drużyna SMS-u dwa razy egzekwowała rzuty karne. Choć w drugim przypadku decyzja też wywołała pewne wątpliwości, to nie było żadnych podstaw, aby kwestionować uczciwość arbitrow. Cracovia wygrała, bo była drużyną lepszą.

Z kolei podopieczni trenera Władimira Safonowa beznadziejnie grali w obronie, a to, że przegrali tylko różnicą dwóch goli zawdzięczać mogą bramkarzowi Milanowi Hnilićzce. Zawodnik ten to naprawdę nie byle kto. Zakontraktowany przez SMS na ten turniej Hnilićzka był pierwszym bramkarzem reprezentacji Czech, która w maju tego roku została mistrzem świata! W sierpniu golkeeper Spraty Praga podpisał natomiast kontrakt z New York Rangers.

Krakowianie nie przestraszyli się jednak sławnego bramkarza i od początku odważnie zaatakowali. Wprawdzie w 44 sekundzie Andriej Szindiajin nie wykorzystał sytuacji sam na sam z Hnilićzką, ale chwilę później Tomasz Podlipni posłał krążek w okienko bramki SMS-u. Prowadzenie Cracovia utrzymała niespełna minutę. Doświadczony 38-letni To-

masz Jelinek (grał niedawno w Otawie Senators) zaskakującym strzałem pokonał Marka Rączkę. W 15 min Cracovia wykorzystwała okres gry w przewadze. Walery Gudaźnikow strzałem w krótki róg zupełnie zaskoczył czeskiego bramkarza. Chwilę później znów mógł być remis. Za nakrycie krążka w polu bramkowym przez Pawła Gila arbiter podyktował rzut karny. Sebastian Pajerski nie trafił jednak w bramkę.

Potem Cracovia miała jeszcze kilka okazji do poprawy wyniku, ale dopiero w 31 minucie Krzysztof Śliwa, po podaniu zza bramki Marcina Cieślaka, umieścił krążek w siatce. W 38 min arbiter, za faul Dariusza Musiała na Władimirze Graczowie, podyktował rzut karny. Jego skutecznym egzekutorem okazał się tym razem Władimir Graczow.

W 44 minucie Cracovia zadała SMS-owi ostateczny cios. Po podaniu Gudaźnikowa Paweł Szindiajin zdobył czwartego gola. Od tego momentu rywale przestali wierzyć w możliwość odrobienia straty, a Cracovia mądrze kontrolowała wydarzenia na lodzie.

Po meczu trener Cracovii Borys Sinićyn chwalił cały zespół. - Bardzo cieszymy się z tego sukcesu - powiedział kapitan Cracovii Piotr Baryła, który w Nowym Targu imponuje znakomitą formą. - Przystąpiliśmy do tego spotkania ogromnie skoncentrowani, bo zdawaliśmy sobie sprawę, że to najważniejszy mecz turnieju.

Zagłębie Sosnowiec - Polonia Bytom 2-0 (1-0, 0-0, 1-0).

1. Cracovia	2	4	9-4
2. SMS SSA	2	2	6-7
3. Zagłębie	2	2	4-5
4. Polonia	2	0	3-6

GRZEGORZ WOJTOWICZ

## Kadra trenera Wójcika

## Kałużny na Anglię

Tylko sześciu z polskiej ligi

Trener piłkarskiej reprezentacji Polski Janusz Wójcik ogłosił skład 22-osobowej kadry na mecz z Anglią, w eliminacjach ME, który zostanie rozegrany 8 września na stadionie Legii w Warszawie.

Po pięcioletniej przerwie w kadrze narodowej pojawił się Tomasz Rząsa, zawodnik Feyenoordu Rotterdam. Piłkarz ten powoływany był w 1994 r. przez Henryka Apostela. Debiutował w spotkaniu towarzyskim z Arabią Saudyjską, w którym strzelił gola. Reprezentował też nasz kraj w drużynie młodzieżowej.

Po nieco krótszej nieobecności w kadrze pojawił się także Radosław Gilewicz z Tirolu Innsbruck, który w lidze austriackiej jest obecnie liderem klasyfikacji strzelców (10 goli). Gilewicz był nieobecny w zespole Wójcika od wyjazdowych meczów z Mołdawią i Gruzją w eliminacjach MŚ 1998 r.

Od towarzyskiego spotkania z Hiszpanią bramkarze w kadrze Janusza Wójcika pozostali bez zmian. Nasz szkoleniowiec ponownie sięgnął po Adama Matyska z Bayeru Leverkusen i Jerzego Dudka z Feyenoordu Rotterdam, którzy mimo porażki 18 sierpnia w Warszawie rozegrali dobre spotkanie.

Trener na decydujący pojedynek w eliminacjach ME zdecydował się także m.in. na Andrzeja

Juskowiaka (VfL Wolfsburg), Jerzego Brzęczka (Maccabi Hajfa) i Sławomira Majaka (Hansa Rostock), którzy na niedawne spotkanie z Hiszpanią nie byli powołani. Jest także jeden debiutant Krzysztof Bizacki z Ruchu Chorzów.

Wśród 22 piłkarzy tylko sześciu gra w klubach krajowych. W kadrze narodowej trzech reprezentantów ma Widzew Łódź, po jednym Legia Daewoo Warszawa, Wisła Kraków i Ruch Chorzów.

**Bramkarze:** Adam Matyszek (Bayer Leverkusen), Jerzy Dudek (Feyenoord);

**Obroncy:** Tomasz Waldoch (Schalke 04), Jacek Bąk (Olympique Lyon), Tomasz Kłós (Auxerre), Tomasz Hajto (Duisburg), Rafał Siadaczka (Austria Memphis Wiedeń), Jacek Zieliński (Legia), Radosław Kałużny (Wisła), Tomasz Łapiński (Widzew);

**Pomocnicy:** Piotr Świerczewski (Bastia), Sławomir Majak (Hansa Rostock), Tomasz Iwan (PSV), Krzysztof Nowak (VfL), Jerzy Brzęczek (Maccabi Hajfa), Radosław Michalski (Widzew);

**Napastnicy:** Krzysztof Bizacki (Ruch Chorzów), Tomasz Rząsa (Feyenoord), Mirosław Trzeciak (Osasuna Pampeluna), Radosław Gilewicz (Tirol Innsbruck), Andrzej Juszkowiak (VfL), Artur Wichniarek (Widzew).

(PAP)

## Turniej koszykarek o „Puchar Lajkonika” w Krakowie

## Wisła z Campbell

Od środy do piątku w hali Wisły prezentować się będą czołowe żeńskie zespoły koszykarskie Europy. W tradycyjnym turnieju o „Puchar Lajkonika”, organizowanym przez krakowską Wisłę, wystąpią: mistrz Słowacji, zdobywca klubowego Pucharu Europy SCP Ružomberok, mistrz Czech BK Gambrinus Zabovresky Brno, mistrz Polski Polpharma VBW Clima Gdynia i wicemistrzyni Polski Wisła-Cristal Kraków. Będzie to pierwszy akcent nowego sezonu, rozgrywki ligowe rozpoczynają się 9 października, wcześniej, 6 października, Wisła rozpocznie rywalizację w Pucharze Ronchetti.

Na parkiecie wystąpi aż 7 aktualnych mistrzyń Europy, trzy: Krystyna Szymańska-Lara, Patrycja Czepiec i Ilona Mądra zagrają w zespole krakowskiej Wisły. Ciekawie, jak u ich boku zaprezentuje się czarnoskóra Michelle Campbell, amerykań-

ska środkowa, która wczoraj przyjechała na testy do Wisły, a o tym, czy wzmocni zespół wicemistrzyni Polski, zadecyduje właśnie jej postawa w turnieju o „Puchar Lajkonika”. Campbell ma 25 lat, 195 cm wzrostu: - Zaczęłam grać w koszykówkę w wieku 15 lat - mówi. - W czasie studiów występowałam w drużynie Uniwersytetu Południowej Kalifornii, a po ich zakończeniu w 1 lidze zawodowej w Philadelphia Rage.

Ostatnio Campbell była w Utah Starzz, zespole WNBA, w którym grała Krystyna Lara oraz Małgorzata Dydek. - Krystyna to bardzo dobra zawodniczka, myślę, że w Utah zbyt mało występowała na parkiecie - mówi o Larze Campbell. Wisła wyraziła zainteresowanie grą czarnoskórej koszykarki, obserwując jej występy na kasetach wideo. Wczoraj Campbell, która po raz pierwszy przyjechała do Europy, miała trenować z zespołem i przejść badania.

Atrakcją dla kibiców powinno być także obejrzenie w akcji pozostałych reprezentantek Polski, medalistek ME, które zagrają w drużynie w Gdyni. Będą to: Katarzyna Dydek, Beata Binkowska, Dorota Schwichtenberg i Joanna Cupryś.

Termin rozgrywania turnieju przesunięto z weekendu na środek tygodnia ze względu na plany reprezentacji Polski, która zbiera się w niedzielę, a już we wtorek wyjeżdża do Kalifornii na bardzo mocno obsadzony turniej z udziałem reprezentacji USA, Brazylii, Australii i właśnie Polek. Prestiżowe zaproszenie to efekt wywalczenia przez Polski tytułu mistrzyń Europy.

W piątek, kiedy kończy się będzie rywalizacja senierek, rozpocznie się także IV międzynarodowy turniej koszykarki Kadetek o puchar prezesa Polskiego Stowarzyszenia Sportu Kobiet. Wystąpi w nim 8 zespołów, w tym dwa zagraniczne ze Szwecji i Słowacji. (MAS)

## Wilgami po medale?

Z Krakowa wylecą dzisiaj trzy wilgi z pięcioma polskimi załogami, które w dniach 7-9 września we włoskiej Rawennie startować będą w 11. samolotowych rajdowych mistrzostwach świata.

Bracia Waław i Krzysztof Wieczorkowie z Aeroklubu Krakowskiego w Rawennie bronić będą tytułu rajdowego mistrza świata. Startować będą na samolocie „Wilga-2000”, na zmianę z drugą naszą załogą, brązowymi medalistami sprzed dwóch lat Włodzimierzem Ska-

likiem i Ryszardem Michalskim.

Na dwóch wilgach-104 latać będą trzy pozostałe nasze załogi. Wraz z reprezentacją do Rawenny udaje się jako sędzia najstarszy z braci Wieczorków - Marian. Po raz pierwszy od wielu lat nie ma w naszej reprezentacji trenera kadry narodowej - Andrzeja Osowskiego. Tym razem został on zaproszony przez organizatorów do pełnienia funkcji przewodniczącego międzynarodowego jury mistrzostw świata.

## Sensacja na szachownicy

## Ośmiolatek wygrał z arcymistrzem

Pokonany był w szoku

David Howell, ośmioletni szachista brytyjski odniósł sensacyjne zwycięstwo nad jednym z czołowych arcymistrzów świata, byłym mistrzem W. Brytanii Johnem Nunnem podczas turnieju szachów błyskawicznych w Londynie.

Ośmiolatek zmusił do poddania słynnego arcymistrza z czołowej setki światowego rankingu, przed upływem 10. minuty gry, gdy sytuacja na szachownicy wróżyła mu nieuchronną poraż-

kę. Nunn wydawał się być w szoku - po podaniu ręki zwycięzcy pospiesznie opuścił salę gry.

Gdy nieco ochłonął, powrócił i - poza konkursem - rozegrał ze swym pogromcą cztery zwycięskie partie. Howell jest mistrzem W. Brytanii w kategorii wiekowej do lat 10. i będzie reprezentował swój kraj we wrześniowych mistrzostwach Europy w Grecji oraz późniejszych mistrzostwach świata w Hiszpanii.

(PAP)

■ **MU WYGRYWA.** W meczu angielskiej Premier League Manchester United pokonał 5-1 Newcastle. Bramki dla MU: Cole (14, 46, 65, 71) i Giggs 80, dla Newcastle: Berg 31, samobójcza. Czerwona kartka: Dabizas (Newcastle, 47), widzów 55 190.

■ **BOGACZ AGASSI.** Ponad półtora miliona dolarów zarobił Amerykanin Andre Agassi w tegorocznych turniejach ATP Tour. Na liście plac wyprzedza on swego rodaka Pete Samprasa (1 401 256 USD) i Brazylijczyka Gustavo Kuertena (1 284 309 USD).

■ **LIDER SYNORACKI.** Polacy w czołówce motorowodnych mistrzostw Europy. Po dwóch eliminacjach prowadzi Henryk Synoracki (PKM LOK Poznań) 32 pkt, drugi jest Bernard Marszałek (Polonia Warszawa) 29 pkt.

■ **BARMASAI WYKŁUCZONY.** Rekordzista świata w biegu na 3000 metrów przez przeszkody Kenijczyk Bernard Barmasai wykluczony został przez Międzynarodową Federację Lekkiej Atletyki (IAAF) z udziału premii pieniężnych w Złotej Lidze. Jest to kara za bieg w Zurychu, w którym Barmasai poprosił swojego rodaka Christophera Koskei o zwolnienie na ostatnich metrach celem umożliwienia mu zwycięstwa i zachowania szansy przy podziale miliona dolarów. W tej sytuacji na nagrodę może liczyć tylko: Wilson Kipketer (Dania), Gabriela Szabo (Rumunia) oraz Marion Jones (USA).

■ **WSPOMNIENIE CZAR...**

W meczu piłkarskiego festiwalu charytatywnego w Koninie drużyna „gwiazd” zremisowała z zespołem „policji” 7-7 (3-3). Bramki zdobyli: dla „gwiazd” (trener Andrzej Streljau) - Piotr Nowak 2, Zbigniew Boniek, Andrzej Szarmach, Jan Domarski, Włodzimierz Ciołek i Aleksiej Michalczenko; dla „policji” (trener Ryszard Koncewicz) - Roman Kosecki 2, Marek Kusto 2, Dariusz Dziekanowski 2 i Kazimierz Kmieciak.

■ **LIGA HISZPAŃSKA.** Real Madryt - Numancia 4-1, Santander - Barcelona 1-2, Celta Vigo - Sevilla 2-1, Espanyol - Valencia 3-2, Valleciano - Mallorca 2-1, Betis - Deportivo 0-0. Prowadzą Real, Barcelona i Valleciano po 6 pkt.

## Sportowy ekran

Dzisiaj (wtorek) w telewizji polecamy m.in.:

8.40-9.45 **PLANETE:** Baseball (film dok. USA, odc. 9/18, lata 1930-40); 12-13.30 i 17.30-19 **EUROSPORT:** Eurogole; 15.05-16.35 **CANAL PLUS NIEBIESKI:** Z pierwszej piłki (mag.); 16-23 **DSF** oraz 24-6.10 **CANAL PLUS NIEBIESKI:** tenisowy turniej US Open; 16.45-17 **TV Kraków:** Legendy krakowskiej piłki nożnej; 22-24 **EUROSPORT:** lekkoatletyczne MŚ; 22.35 **TVP 2:** Sport telegram.

## Multi Lotek

3, 5, 7, 12, 14,  
20, 23, 28, 36, 40,  
43, 44, 47, 52, 55,  
66, 71, 76, 77, 79

## Twój Szczęśliwy Numer

17,  
5, 7, 19, 37

# Srebrny finisz



Oto srebrni medaliści: Jacek Bocian, Tomasz Czubak, Piotr Haczek i Piotr Maćkowiak Fot. PAP/CAF

Cierpliwość popłaca... Aby zdobyć medal na VII lekkoatletycznych mistrzostwach świata w Sewilli, trzeba było nam czekać do ostatniej konkurencji zawodów.

I udało się. Polscy czterystumetrowcy, którzy już w eliminacjach sztafet zasignalizowali chęć walki o medal, bo osiągnęli trzeci czas dnia, w finale pobiegli jeszcze lepiej. Trafnie zestawili skład sztafety trener Józef Lisowski. Tomasz Czubak, aktualnie najszybszy z naszych zawodników, na zmianie miał do dyspozycji wolny tor, mógł rozwinąć swoją szybkość. Pozostali kontynuowali obronę drugiego miejsca. Wicemistrzowie Europy sprzed roku zostali wicemistrzami świata.

Polscy 400-metrowcy przypomnieli lata chwały tej konkurencji, czasy Andrzeja Badeńskiego, Jana Wernera, Jana Balachowskiego, Stanisława Grędzińskiego, Ryszarda Podłasi i innych.

Nasi medaliści:  
**TOMASZ CZUBAK**, 26 lat, pochodzi ze Słupska, obecnie w Skrzce Warszawa. 180 cm, 62 kg. Trenerzy: Edward Antczak i Józef Lisowski. 4-krotny mistrz Polski. Rekord życiowy: 44,62.

Bariere 46 s przelamał 4 lata temu. Kiedy jechał na MS, jego najlepszy wynik wynosił 45,40. W półfinale w Sewilli ustanowił rekord Polski 44,62. Pierwszy Polak poniżej 45 sekund. Tylko pech (silna obsada tej serii) pozbawił go finału.

**ROBERT MAĆKOWIAK**, 29 lat, urodzony w Rawiczu. Klub: Śląsk Wrocław 181 cm, 78 kg. Trener: Józef Lisowski. Rekord życiowy: 45,04.

Wicemistrz Europy na 400 m indywidualnie. Raz był mistrzem Polski. W ub. sezonie chyba nieco w lepszej formie, ale nadal niezwykle przydatny.

**JACEK BOCIAN**, 23 lata, kaliszczanin. 180 cm, 65 kg. Klub: Śląsk Wrocław, trener: Józef Lisowski. Rekord życiowy: 46,09.

Trzeci w srebrnej sztafecie, duży talent. Na ME biegł w sztafecie w eliminacjach, teraz udanie w eliminacjach i w finale zastąpił kontuzjowanego Rysiukiewicza.

**PIOTR HACZEK**, 22 lata, góral z Żywca. 188 cm, 72 kg. Klub: Warszawianka TOP-2000. Trener: Józef Lisowski. Rekord życiowy: 45,46.

Talent, walczącość na bieżni. Od czterech sezonów czołowiec krajowej, piąty w ME. W Sewilli kończył dzieło polskiej sztafety.

Pozostali „lisowczycy” (zwani tak od nazwiska trenera):

**Piotr Rysiukiewicz**, 25 lat, ur. w Świebodzinie. 176 cm, 71 kg. Klub: Śląsk Wrocław. Trener: Józef Lisowski. Rekord życiowy: 45,24.

Aktualny z Krakowa oraz sprzed 3 lat mistrz Polski. W Sewilli doznał kontuzji w półfinale, do którego awans był sukcesem.

**Piotr Długosielski**, 22 lata, warszawianin. 176 cm, 64 kg. Klub: AZS AWF Warszawa. Trenerzy: Leszek Dobczyński i Józef Lisowski. Rekord życiowy: 46,29.

W Sewilli biegł w sztafecie w eliminacjach, by Czubak mógł odpocząć przed finałem.

Trener Lisowski dysponuje w miarę wyrównaną szóstką biegaczy, jest więc do duży budulec na sztafetę, która za rok w Sydney znów ma szansę walczyć o medal. Nie wiadomo jednak, czy trener będzie kontynuował pracę, zapowiadał bowiem odejście po 4 latach szkolenia reprezentacji.

## Polskie: „naj” w Sewilli

**Największe osiągnięcie:** srebrny medal sztafety męczyzn 4x400 metrów.

**Najwartościowszy wynik:** 19,98 s Marcina Urbasia na 200 metrów, uzyskany w biegu półfinałowym.

**Największy postęp:** Marcin Urbaś piąty na 200 metrów.

**Największe rozczarowanie:** dyskwalifikacja Roberta Korzeniowskiego i Tomasza Lipca w chodzie na 50 km.

**Największy pechowiec:** Piotr Rysiukiewicz, kontuzja w półfinale 400 m, absencja potem w sztafecie.

**Największe zaskoczenie:** wyrównana walka Urbasia z wieloma czarnoskórymi sprinterami.

**Najsprawiedliwsza ocena występu Polaków:** niestety, ale trójka z minusem. Zbyt wiele lekkoatletów i lekkoatletów uzyskiwało wyniki poniżej możliwości, odpadało już w eliminacjach. Nieutrącenie z formą? Kłopoty z klimatyzacją?

## Klasyfikacja medalowa

	zl.	sr.	brąz.	razem
1. USA	11	3	3	17
2. Rosja	6	3	4	13
3. Niemcy	4	4	4	12
4. Grecja	2	2	2	6
5. Maroko	2	2	1	5
6. Kuba	2	2	0	4
7. Hiszpania	2	1	1	4
8. Etiopia	2	0	3	5
9. Rumunia	2	0	2	4
10. Czechy	2	0	1	3
11. W. Brytania	1	4	2	7
12. Kenia	1	4	1	6
13. Włochy	1	3	0	4
14. Francja	1	2	0	3
15. Australia	1	1	2	4
16. Ukraina	1	1	2	4
17. Chiny	1	1	0	2
18. Finlandia	1	0	0	1
19. Bahama	1	0	0	1
20. Dania	1	0	0	1
21. Korea Płn.	1	0	0	1
22. Kanada	0	2	0	2
23. Brazylia	0	2	0	2
24. Jamajka	0	1	5	6
25. Nigeria	0	1	2	3
26. Japonia	0	1	1	2
27. Polska	0	1	0	1
28. RPA	0	1	0	1
29. Mozambik	0	1	0	1
30. Węgry	0	1	0	1
31. Ekwador	0	1	0	1
32. Bułgaria	0	1	0	1
33. Meksyk	0	0	2	2

Następnie: Syria, Algieria, Samoa, Belgia, Izrael, Norwegia, Słowenia, Szwajcaria, Szwecja - po 1 brązowym medalu.

TEKSTY O MŚ W SEWILLI: JAN OTAŁĘGA

# Samochody są bezpieczniejsze

Rozmowa z TONYM RICKARDSSONEM, mistrzem świata na żużlu

Konferencja prasowa po Grand Prix Polski w Bydgoszcy nie różniła się od wielu, jakie odbywają się po każdej rundzie indywidualnych mistrzostw świata na żużlu. Może z tym wyjątkiem, że tym razem broniący tytułu mistrza świata Tony Rickardsson pozostał dłużej wśród dziennikarzy pozwalając im, do woli zadawać pytania.

- Zajął Pan drugie miejsce, zmniejszył stratę do Tomasza Golloba do 4 punktów, a mimo to wygląda Pan na zawiedzionego...

- Nie wykorzystałem wielkiej szansy. Ponieważ Tomasz nie zakwalifikował się do wielkiego finału, wiedziałem, że zwycięstwo pozwoli mi go wyprzedzić w klasyfikacji generalnej. Niestety, przegrałem z Nielsenem. Wyglądam na zawiedzionego, bo rzeczywiście nim jestem.

- Wystarczy jednak, że wygra Pan w Vojens i znów zostanie mistrzem świata.

- Zgadza się, wszystko w moich rękach. Vojens wspominam bardzo miło, przecież tam po raz pierwszy wygrałem w finale mistrzostw świata (w 1994 roku, w ostatnim finale jednodniowym - przyp. K.K.). Jednak nie będąc liderem cyklu nie mogę pozwolić sobie na żaden błąd.



Żona i córka Rickardssona w Bydgoszcy Fot. Jacek Czochara

Nie chcę oceniać procentowo, który z nas ma większe szanse.

- Czy to prawda, że myśli Pan poważnie o zakończeniu kariery?

- Tak, to są poważne plany. - Dlaczego? Czuję się Pan już zmęczony?

- Zmęczony? Może trochę. Ale nadal kocham speedway i z przyjemnością się ścigam. Na torze przeżyłem wspaniałe chwile i nigdy nie zapomnę tego, co mi dał speedway. Coraz częściej myślę jednak o rodzinie. Praktycznie przez cały se-

zon nie widzimy się. Tęsknię do żony i 3-letniej córki Michelle. Naprawdę mi ich brakuje.

- Pamiętam, że dawniej Anna jeździła z Panem wszędzie. Teraz jest inaczej?

- Tak, trudno z tak małym dzieckiem ciągle się przemieszczać. Teraz obie jeżdżą tylko na turnieje Grand Prix. Do Bydgoszcy też przyjechały.

- Czy żona wróciła do pracy?

- Nie, na jej głowie jest cały dom. - Mówiąc o zakończeniu kariery nie miał Pan na myśli zwracania ze sportem. Podobno chciałby się Pan sprawdzić w wyścigach samochodowych...

- Zgadza się. Lubię samochody. Mój przyjaciel Janne Nilsson, który się ściga i jest w tym świetny twierdzi, że się do tego nadaje. Chodzi o wyścigi samochodów standardowych w ramach Swedish Touring Car Championships. Tam są większe prędkości niż na torach, ale samochody są bezpieczniejsze niż motocykle żużlowe.

- Kiedy podejmie Pan ostateczną decyzję?

- Nie wiem, na pewno po ostatniej rundzie Grand Prix w Vojens. Muszę to dobrze przemyśleć.

Rozmawiał: KRZYSZTOF KAWA

## Po Grand Prix w Bydgoszcy

# Zachwyceni Duńczycy

Określenia Ole Olsena „perfekcyjna organizacja” i Hansa Nielsena „najlepiej przygotowany tor, jaki kiedykolwiek widziałem”, były najmilej brzmiącymi stwierdzeniami, jakie Polacy usłyszeli na konferencji prasowej po Grand Prix w Bydgoszcy.

Jeśli ktoś przypuszcza, że ze strony któregoś z nich była to kokieteria, jest w błędzie. Olsen potrafi być szczery do bólu i w razie jakichkolwiek zastrzeżeń, nie owija niczego w bawełnę. Przekonał się o tym choćby przed trzema laty organizatorzy Grand Prix we Wrocławiu, którzy nie potrafili przez kilka godzin usunąć z toru błotnistej mazi. Wówczas pałeczka organizatora numer 1 w Polsce przejęli bydgoszczanie i tak jest do dzisiaj. Wrocław otrzymał w tym roku jedną z rund tylko dlatego, że nie było na nią chętnych w Niemczech.

Z kolei Nielsen jest najstarszym uczestnikiem cyklu Grand Prix, do tego najbardziej utytułowanym i każde jego słowo jest warte więcej niż opinia jakiegokolwiek innego żużlowca na świecie. Inna sprawa, że Polskę zaczął traktować jak drugą ojczyznę. Przecież właśnie w Pile w październiku organizuje swój pożegnalny, ostatni w karierze turniej (w duńskim Vojens odbędzie się tydzień wcześniej). Anglicy, u których przecież startował przez wiele lat i właśnie u nich nabył najwięcej doświadczeń, będą mu

sieli obejść się smakiem. Sympatia na linii Nielsen - Pila jest obustronna. Dość powiedzieć, że pilanie na dwa dni udostępnił Duńczykowi tor Polonii, po to, by mógł przygotować się do bydgoskiego startu w najbardziej zbliżonych warunkach.

Jaki był tego skutek przekonaaliśmy się w sobotę. Nielsen był znów tym wielkim żużlowcem, jakim go zapamiętamy na zawsze. Myśleliśmy raczej, że to Gollob zostanie samodzielnym rekordzistą w ilości wygranych rund Grand Prix (w lipcu we Wrocławiu zwyciężył po raz piąty). Tymczasem Duńczyk w Bydgoszcy zaliczył wiktoriale numer 6 i co więcej, chce jeszcze wyrubować rekord! - Za te lata ciężkiej pracy zwycięstwo 25 września w Vojens mi się należy - stwierdził z właściwym sobie poczuciem humoru. Gdyby rzeczywiście do tego doszło, a Tony Rickardsson nie zdobył tytułu mistrza świata, byłoby to wielkim rewanżem Duńczyka za 1994 rok. Wówczas właśnie, podczas ostatniego jednodniowego finału w historii, Szwed dokonał rzeczy zdawało się niemożliwej. W decydującym biegu polknął wręcz Nielsena wspaniałym atakiem przy krawężniku (do dzisiaj nikt nie potrafi wyprzedzić w ten sposób), odbierając mu rozkosz zwycięstwa przed własną publicznością. Tomasz Gollob i polscy kibice nie mają nic przeciwko temu, by „Wielki Duńczyk” wyrównał wreszcie porachunki. (KAW)

## Lublin zapomniał...

Kontrowersje związane z obsadą sędziowską meczów III ligi, które szczególnie wyraźnie uwidoczniły się w ostatniej kolejce, spowodowały, że zwróciliśmy się o wyjaśnienia do Lubelskiego Okręgowego Związku Piłki Nożnej, który prowadzi rozgrywki III ligi.

Informacji udzielali nam Dobrosław Stec, odpowiedzialny za obsadę sędziowską meczów III ligi.

- Krakowska trójka sędziowska nie dojechała na mecz Avii Świdnik z Polonią Świdnik. Jak to się stało, że informacja o zmianie terminu meczu nie dotarła do sędziów, ostatecznie zawody prowadził miejscowy arbiter?

- O zmianę terminu meczu poprosiła nas nawet nie Avia, ale Miejski Dom Kultury w Świdniku, który chciał zorga-

nizować w niedzielę festyn na boisku Avii. Zmieniliśmy więc termin meczu na sobotę, powiadamiając o tym Polonię Przemysł. Pracownik naszego biura zapomniał jednak wysłać stosowny komunikat do Krakowskiego Okręgowego Związku Piłki Nożnej - przyznał Dobrosław Stec, odpowiedzialny za obsadę sędziowską meczów III ligi w LOZPN.

- Dlaczego mecze Tomaso-vii i Lublinianki sędziują arbitrzy z tego samego okręgu: spotkanie Tomaso-via - Dalin prowadził arbiter z Lublina, mecz Dalinu z Lublinianką sędzia z Białej Podlaskiej. Mogą się w tej sytuacji pojawić posądzenia o stronniczość arbitrow, czy nie lepiej od razu ich uniknąć obsadzając spotkania arbitrami z neutralnych okręgów?

- W tym roku obsadzając mecze III ligi kierujemy się jeszcze starym podziałem administracyjnym kraju. Dotyczy to nie tylko delegowania sędziów na mecze drużyn z Lubelszczyzny, ale i województwa małopolskiego. Kluby często narzekają, że opłacenie sędziów z odległych województw jest droższe. Tomaszów należał do województwa zamajskiego, w Zamościu także jest Okręgowy Związek Piłki Nożnej, sędziowie stamtąd podlegają własnemu okręgowi, odrębny związek jest także w Białej Podlaskiej. Może się zdarzyć, że na zawody w Nowym Sączu także pojedą sędziowie z Krakowa, choć obydwa miasta leżą już w tym samym województwie małopolskim - powiedział Marian Rapa z LOZPN, także zajmujący się obsadą sędziowską. (MAS)

Po mistrzostwach Europy w trialu

Mistrz i uczeń

Po ostatniej w tym sezonie eliminacji mistrzostw Europy w trialu (motocyklowych rajdach obserwowanych) najszcześliwszym człowiekiem na kempingu „Krakowianki” w Borku Fałęckim - gdzie znajdowała się baza imprezy - był na pewno Hiszpan Jose Manuel Alcaraz. Nie tylko wygrał krakowskie zawody, ale zdobył też tytuł najlepszego na kontynencie.

Mocno zmęczony blisko siedmiogodzinną walką z rodakiem Adamem Raga, z której wyszedł zwycięsko tylko dzięki większej ilości bezbłędnych przejazdów, z nieukrywana radością przyjmował okazały puchar za sukces w Krakowie i zło-

na łatwym, przynajmniej z poziomu, odcinku ósmym. Może było to właśnie to jedno zero mniej, którego zabrakło mu do zwycięstwa.

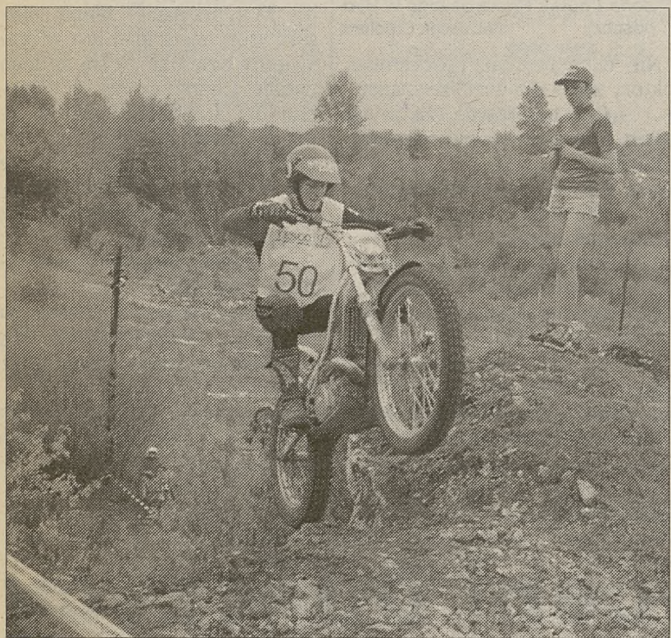
- Takie sytuacje się zdarzają. Minimalny błąd i... punkty karne.

- Jako mistrz Europy nie ma Pan prawa startu w tej imprezie w przyszłym sezonie. Co w związku z tym?

- Jeszcze nie wiem. Może będą uczestniczył tylko w mistrzostwach Hiszpanii. Ale myślę oczywiście również o mistrzostwach świata.

- Czy trial pochłania Pana bez reszty?

- Poświęcam mu dużo czasu, ale także studiuję.



Tadeusz Błażusiak na trasie

Fot. Wacław Klag

ty medal za mistrzostwo Europy. Po uroczystościach błyskawicznie wskoczył do swej przyczepy kempingowej, by już samotnie cieszyć się z sukcesu. Dał się jednak namówić na krótką rozmowę.

- Nie przypominam sobie zawodów w trialu, żeby do ostatniego odcinka toczyła się rywalizacja o zwycięstwo, o tytuł.

- I właśnie z tego powodu, że wygrałem w takich okolicznościach, jestem podwójnie szczęśliwy.

- Czy krakowski trial był trudny?

- Na pewno trudniejszy niż pozostałe w mistrzostwach Europy.

- Które odcinki sprawiły Panu najwięcej kłopotów?

- Zapamiętałem szczególnie sekcje numer siedemnaście i osiemnaście. Tam wszystko się rozstrzygało.

- Ale Pana rywal Adam Raga zarobił jeden punkt karny

- Taki młody i już student? - W ubiegłym tygodniu skończyłem 20 lat.

Dla młodszych o 4 lata od mistrza Europy Tadeusza Błażusiaka niedzielne zawody były kolejną szansą sprawdzenia się na międzynarodowej arenie. Tego chyba najbardziej utalentowanemu krakowianinowi, rodem z Nowego Targu, ciągle potrzeba. Choć nie zajął upragnionego 15 miejsca, został sklasyfikowany na 22 pozycji, był raczej zadowolony. - Liczyłem na lepsze warunki na trasie, ale pogoda spłatała nam figła. Gdyby było sucho, miałbym większe szanse na lepszą lokatę. Trzeba się cieszyć z tego, co jest. A miałem dziewięć przejazdów na zero, siedem „jedynek” - oceniał występ.

Zaraz po zawodach Tadeusza zabrała ekipa telewizyjna. Przed kamerą, już poza konkursem, miał dać próbkę możliwości.

(SAS)

I liga futbolistek

Zły start Podgórze

Piłkarki krakowskiego Podgórze od wysokiej porażki 2-5 z Medykem Konin rozpoczęły rozgrywki w ekstraklasie. Obie bramki dla Podgórze zdobyła Kinga Chrapkiewicz.

Podgórze: Nechajewicz - Klimkiewicz, Kachnowicz-Wilkosz, Sarga (80 Półtorak), Sypuła (70 Antczak) - Jewiarz, Bąk, Ślusarczyk (65 Błaszczak), Hałtaś - Chrapkiewicz, Gibek.

- Dziewczeta wyszły na mecz sparaliżowane, gdyż w zastępstwie Glice w bramce musiała stanąć występująca w polu Nechajewicz. Szybko straciliśmy bramki i nie zdołaliśmy odrobić

straty - powiedziała trenerka piłkarek Podgórze Katarzyna Lubomska.

W pozostałych spotkaniach: AZS Wrocław - Czarni Sosnowiec 0-1, Naprzód 23 Rydułtowy - Savena Warszawa 0-1, Zagłębie Dąbrowa Górnicza - Stilon Gorzów 3-2.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score

Piłkarska klasa B

KRAKÓW Grupa I

DĄBSKI - WISŁA RZAŚKA 5-1 (0-1). 0-1 Stachowicz 40, 1-1 Łyczko 51, 2-1 Adamczyk 60, 3-1 Szostak 65, 4-1 Adamczyk 69, 5-1 Adamczyk 87. Sędziował Jarosław Tomczyk. Widzów 150.

Dąbski: Kozdrój - Kowalczyk, Kordykiewicz, Malinowski, Księżyc - Steczko, Grzesiak (78 Sowicki), Szostak, Łyczko (85 Liśkiewicz) - Kłak, Adamczyk.

Wisła: Kaim - Bała, Szumiec, Szopa, Gomółka - Sukiennik (65 Kubik), Kopijka (65 Filak), Gil, Kwoka - Stachowicz, Sippelius.

W I połowie piłkarze Wisły wykorzystali jedną z wielu sytuacji, natomiast po przerwie, gdy Łyczko doprowadził do remis, na boisku istniała tylko jedna drużyna, a Adamczyk popisał się klasycznym hat-trickiem.

NEGOSZOWIANKA - TĘCZA TENCZYNEK 4-2 (2-0). 1-0 Jaros 13, 2-0 Berger 15, 2-1 Sudoł 50, 3-1 Kopońka 53, 4-1 S. Kurek 70, 4-2 Sudoł 72. Sędziował Maciej Kołodziejczyk. Widzów 150.

Mecz stał na bardzo dobrym poziomie, a wygrał zespół lepsz i skuteczniejszy. W 13 min Jaros strzałem z 18 metrów pokonał Dudę, a 2 minuty później podwyższył Berger. Nie załamało to gości, którzy dążyli do zmiany wyniku, najlepszej okazji do zdobycia kontaktowej bramki nie wykorzystał w 41 min Sudoł. Napastnik gości dopiął swego po przerwie, kiedy silnym strzałem pokonał Mirka. Odpowiedź gospodarzy była natychmiastowa, a w 70 min S. Kurek zdobył czwartą bramkę. Ambitny Sudoł uzyskał jeszcze jednego gola i mecz trzymał w napięciu do końca.

Krowodrza Kraków - Błękitni Modlnica 6-0 (1-0). Staszel 3, Kurpiel, Musiał, Działowy, Nadwiślan Rusocice - Kliny Kraków 3-1 (1-1); Orleńca Rudawa - Tramwaj Kraków 0-5 (0-5). Bystroń 3, Ileczko,

Kociołek; Radziszowianka - Rybitwy Kraków 5-1 (1-0). Dziewoński 2, Niemasek, Krupnik, Kurek - P. Olsza; Płaszowianka Kraków - Tonianka 2-1 (0-0).

Table with 3 columns: Rank, Team, Score

Grupa II

Wisłanie Jaśkowice - Pozowianka 1-0 (1-0). Morawski; Gwiazda Ściejowice - Nadwiślan Okleśna 2-1; Zryw Facimiech - Tęcza Piękary 4-0 (3-0). Poznański, Darek, Szopa, Pospuła; Trzebol Wielkie Drogi - Strażak Rączna 3-2 (1-1). Młynarczyk 2, Bębenek - A. Rosek, Ł. Gruca; Unia Kwaczala - Romex Kraków 1-1 (0-0). Jeleń (karny) - Baster; Błękitni Czulówek - Płomień Kostrze 0-3 (0-1). Galos, Dudzik, Bochenek. Pauzowała Wolanka Wola Filipowska.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score

Grupa III

NIEDŹWIEDŹ II - WĘGRZCE 3-4 (2-4). Bramki: gol samobójczy, Gruchała, Sałapa - Misiorek 2, Szlęk 2. Sędziował Marcin Bursa. Widzów 100.

Niedźwiedź II: Ciuśniak - Domagała, Sałapa, R. Kłosiński - Gruchała (46 Sowuła), T. Kłosiński (46 Prostak), Madej-

czyk (46 Natkaniec), Niedziela, Pluta - Zajac, Poterek (46 Pabian).

Węgrze: Król - Hyla, Smółka, Mikołajczyk, Langner - Misiorek, Dyduła, Franczak, Śliwiński - Wilk, Szlek (60 Martuszewski).

Piłkarze Niedźwiedzia II, wzmocnieni czwartoligowcami, w pierwszym kwadransie zamknęli rywal na jego połowie, ale nie udało się im w tym czasie zdobyć bramki. Później po szybkich kontratakach cztery gole zdobyli goście. Po zmianie stron gra przez cały czas toczyła się na połowie przyjezdnych, ale tylko raz Sałapie udało się trafić do siatki i mecz zakończył się nieoczekiwanym zwycięstwem zawodników z Węgrzc.

Partyzant Dojazdów - Sokół Kocmyrzów 0-0; Kosynierzy Luczyrze - Bibiczanka 3-0 (1-0). Kwatera, M. Wierzbiński, A. Wierzbiński; Jutrzenka Giebułtów - Zieleńczanka 2-5 (1-3). Banaś, Kania - Dragosz 2, Prochal, Ślaby, Baran; Michałowianka - Wiarusy Igolomia 3-1 (0-1). Dla Michałowianki: Siudek 2, J. Zębala (karny); Orzeł Iwanowice - Wawrzynianka 1-2 (0-2). Małek - Gajewski, S. Trela; Spartak Wielkanoc-Gołcza - Sparta Skrzyszowice 3-0 (0-0). Zięba 2, Spaczyński.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score

WIELICZKA

Tęcza Słomiróg - Śledziejowice 1-1 (1-0). T. Dudek - Brzóska; Wieliczanka - Zorza Przebieczany 3-1 (1-1). Kałuża 2, Ochoński - Szafrański; Wróblowianka - Iskra Zakrzów 3-3 (3-1). R. Michalik

2, Pająk - Łapaj, Tupta, Pyrzy, Orzeł II Piaski Wielkie - Start Brzezice 5-0 (2-0). Cegielski 2, Kozień, Suder, Jelonek; Concordia Pawlikowice - Wilga Koźmice Wielkie 2-0 (1-0). Grochal, Kaczor; Dąb Zabierzów Bocheński - Wilga Gol-kowice 2-1 (2-0). Dla Debu: Biernat, Gaczoł; Gwiazda Brzegi - Sułków 3-1 (2-1). Dla Sułkowa Stanek.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score

MYŚLENICE

Orzeł Myślenice - Hejnał Krzyszkowice 1-2 (1-1). Trzcziński - Grabowski 2; Krzywaczka - Rudnik 1-0 (0-0). Frączek; Cyrhla Krzczonów - Wichler Stróża 1-1 (0-1). Spyrka - Firek; Zagaje Gdów - Clavia Świątniki Górne 1-1 (1-0); Staw Polanka - Iskra Brzączowice 9-2 (3-1). Żądło 3, Gorczyński 2, Gorączko, Ślusarczyk, Miko, Dąbrowski - Pszczek, Baran; Rokita Kor-natka - Iskra Głogoczków 3-1 (2-1). Maksymilian Strama, Popielak, M. Piwowarczyk - Brózda; Beskid Tokarnia - Sep Drogoinia 6-1 (4-0). Kania 2, Jędrocha 2, Hobot, Dragosz - P. Słzłarsczyk.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score

Piłkarska klasa C

Grupa I. Prądniczanka II Kraków - Iskra II Krzęcin 4-1, Victoria Krak Gamma II - Opatkowianka II 4-2, Mogilany - Pogoń II Skotniki 1-2, Powiśle Ochodza - Libertów 1-1, Rzozovia - Gajowianka 1-0, Borkowianka Borek Szlachecki - Cedronka Wola Radziszowska 2-1.

1. Prądnicz. 2 6 8-4  
2. Victoria 2 4 5-3  
3. Libertów 2 4 5-1  
4. Powiśle 2 4 3-2  
Borkow. 2 4 3-2  
6. Rzozovia 2 4 2-1  
7. Pogoń II 2 3 2-5  
8. Cedronka 2 1 2-3  
Mogilany 2 1 2-3  
10. Opatkow. 2 1 3-5  
11. Gajowianka 2 0 3-5  
12. Iskra II 2 0 2-6

Grupa II. Wisła Jeziorzany - Piast Wołowice 2-5, Zryw Brodła - Start Kamień 3-1, Świt II Krzeszowice - Sokół Rybna 5-1, Wisła II Czernichów/Pogoń Nowa Wieś Szlachecka - Płomień Cholerzyn 0-5, Kaszowianka - Lotnik II Kryspinów 2-0. Pauzowała Sparta Przeginia Duchowna.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score

Grupa III. Wisła II Rzaśka - Potok Więcokowice 5-2, Zelków - Mydlniczanka 1-1, Zwierzyniecki II Kraków - Sankovia 4-1, Victoria Zalas - Orzeł Bętko 2-2, Górzanka Nawojowa Góra - Iskra Czulów 5-0. Pauzowała Sportowiec Modlniczka.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score

1. Zwierzyn. 2 6 5-1  
2. Mydlnicz. 2 4 10-2  
3. Orzeł 2 4 5-2  
4. Górzanka 2 3 5-1  
5. Sportowiec 1 3 4-1  
6. Wisła II 2 3 5-5  
7. Iskra 2 3 4-8  
8. Zelków 2 1 4-5  
9. Victoria 2 1 3-11  
10. Sankovia 1 0 1-4  
11. Potok 2 0 3-9

Grupa IV. Juvenia Prandocin - Błyskawica Wyciąże 2-3, Olimpia Czaple Wielkie - Victoria Smroków 0-7, Pogoń Opatkowice - Wierzbowianka 3-4, Polonia Więcławice - Wielmoża 3-2, Polanowice - Trątnowianka 6-1, Rogowianka Wolica - Strażak Przybysławice 4-3. Pauzowała Galicja Raciborowice.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score

Grupa V. Wisła II - Legion Pierzchów 0-0, Sokół Chorągiewa - Gryf Wiatowice 1-2, Batory Wola Batorska - Sparta Winiary 4-2. Pauzowała Targowianka.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score

NÓW 0-2 (0-0). 0-1 S. Jachimczak 74, 0-2 J. Juszczyk 78. Sędziował Paweł Kozub. Widzów 100.

Dąb II: Czupryna - Forys, Hyc, Lasek, Waryan - A. Rogóz, Wyroba, G. Samek, P. Kozak - Ł. Samek (46 Pająk, 15 G. Rogóz), R. Kozak (75 Buczak).

Błękitni: Piotrowski - Kornio, G. Juszczyk, Siuda, Woźniak - Włoch, J. Juszczyk, Jamroz, S. Jachimczak - Wajda, Piotr Jachimczak (10 M. Chachlowski, 60 Paweł Jachimczak).

W 65 min kontuzji doznał najlepszy strzelec Błękitnych, Sławomir Wajda. Ponieważ goście mieli tylko dwóch rezerwowych, którzy wcześniej weszli na boisko, końcówkę musieli grać w dziesiątkę. Mimo osłabienia udało im się strzelić dwa gole, przy których wspaniale broniący Czupryna nie miał najmniejszych szans. (PK)

Błyskawica II Wyciąże - Wisła II Niepołomice 1-5, Zakrzowiec - Legion Pierzchów 0-0, Sokół Chorągiewa - Gryf Wiatowice 1-2, Batory Wola Batorska - Sparta Winiary 4-2. Pauzowała Targowianka. (PAN)

Table with 3 columns: Rank, Team, Score

Klasa okręgowa juniorów

W ubiegłym tygodniu oraz w miniony weekend odbywały się spotkania w klasie okręgowej juniorów. Na prowadzeniu znajduje się krakowski Borek, który do tej pory nie doznał porażki.

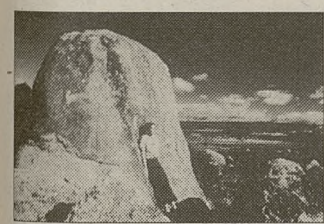
2. kolejka: Dalin Myślenice - Węgrzanka Węgrze Wielkie 5-0, Puszcz Niepołomice - Orzeł Piaski Wielkie 4-0, Strzelcy Kraków - Gdovia 4-5, Wisła II Kraków - Prokocim Kraków 4-0, Górnik Wieliczka - Raba Dobczyce 1-2, Borek Kraków - Clepardia Kraków 4-2. Pauzowała Skawinka.

3. kolejka: Wisła II - Clepardia 2-0, Orzeł - Raba 2-2, Cracovia II - Borek 1-3, Gdovia - Węgrzanka 0-2, Górnik - Skawinka 2-1, Prokocim - Puszcza 4-1, Dalin Myślenice - Wieczysta 5-1. Pauzowali Strzelcy.

Table with 3 columns: Rank, Team, Score

# CANAL+

7.00-8.00 PROGRAM NIE KODOWANY: 7.00 Sto zdjęć naszego stulecia 7.10 Diabelski Młyn - filmy animowane 7.50 Co w trawie szeleści  
 8.00-18.00 PROGRAM KODOWANY  
 8.00 Rocky i ptaki Dodo - serial animowany  
 8.30 „Ostatni smok” - baśń USA (99 min)  
 10.10 Tajemnice morskich głębin - serial dokumentalny USA  
 10.40 „Przerazacze” - horror komediowy USA (105 min)  
 12.30 Mały Jimmy Scott: Dlaczego się urodziłem? - film dokumentalny  
 13.30 „Elfy z ogrodu czarów” - amerykańskie kino rodzinne (93 min)  
 15.05 Deser: Walhalla oraz W lustrze nieba - filmy krótkometrażowe  
 15.30 „Pani Rettich, Czerny i ja” - komedia niemiecka (95 min)  
 17.10 Santo Muchito - serial animowany  
 17.35 Jeźdźcy cienia - serial animowany  
 18.00-20.00 PROGRAM NIE KODOWANY: 18.00 Nie przegap 18.05 Diabelski Młyn 18.30 Nigdzie indziej - talk-show Tomasa Raczka i Rafała Turrowskiego 19.30 Diabelski Młyn 19.50 Sto zdjęć naszego stulecia  
 20.00-7.00 PROGRAM KODOWANY  
 20.00 „Studnia” - film australijski (1997), reż. Samantha Lang, wyk. Pamela Rabe, Miranda Otto, Paul Chubb (98 min)



Na odległą farmę, gdzie mieszka stary człowiek z córką, trafia dziewczyna, która ściągnie na ich spokojny dom, niewyobrażalne wcześniej, kłopoty.

21.40 „Intensywna terapia” - czarna komedia USA (102 min)  
 23.20 „Spóźnieni przechodnie” - film polski (1962), reż. Jan Rybkowski, Andrzej Łapicki, Adam Hanuszkiewicz, wyk. Kalina Jędrusik, Adam Hanuszkiewicz, Michał Pawlicki, Krzysztof Chamiec, Alina Janowska (90 min)  
 1.00 „Wybawcy: Ocalenie” - film USA (105 min)  
 2.50 „Brat” - film rosyjski (95 min)  
 4.30 „Kapitan Zapalczywy” - film przygodowy USA (88 min)  
 6.00 Nie widziany świat - film dokumentalny

# RTL7

6.00 Nowe przygody Lessie - serial USA dla dzieci  
 6.25 Autostrada do nieba - serial USA  
 7.15 Sunset Beach - serial USA  
 8.00 Odjazdowe kreskówki: Kacper, Superpies  
 9.20 Dziewczyna z komputera - serial komediowy USA  
 9.45 Policjanci z Miami - serial sensacyjny USA  
 10.35 Szczury nabrzeża - australijski serial sensacyjny

11.25 City Life - serial nowozelandzki  
 12.20 Teleshopping  
 12.55 Campbellowie - serial kanadyjski  
 13.50 Autostrada do nieba - serial USA  
 14.40 Nowe przygody Lassie - serial USA dla dzieci  
 15.05 Odjazdowe kreskówki: Kacper, Superpies  
 16.20 Dziewczyna z komputera - serial komediowy USA  
 16.45 Szczury nabrzeża - australijski serial sensacyjny  
 17.35 To znów ty? - serial komediowy USA  
 18.00 Sunset Beach - serial USA  
 18.50 7 minut - wydarzenia dnia oraz prognoza pogody  
 19.00 Zoom - magazyn sensacji  
 19.35 Rodzina Potwornickich - serial komediowy USA  
 20.00 „Braterstwo broni” - western USA (1991), reż. Vern Gillum, wyk. Brian Bloom, Jamie Rose, Jorge Cervera, David Carradine (86 min)



Historia oparta na biografii Zacha Hollistera, słynnego bohatera wojny secesyjnej, który po klęsce konfederatów stał się członkiem bandy napadającej na pociągi, by ostatecznie znaleźć zajęcie jako stróż prawa na Dzikim Zachodzie.

21.40 Wieczór z wampirem - talk-show Wojciecha Jagielskiego.  
 22.50 7 minut - wydarzenia dnia i prognoza pogody  
 23.05 „Poszukiwany” - western USA (1988), reż. John Guillermin, wyk. Kris Kristofferson, Wark Moses, Scott Wilson (97 min)  
 Młody prawnik i jego ojciec, były tropiciel przestępców, jeszcze raz wyruszają w pościg za bandytami.  
 0.50 Zoom - magazyn sensacji  
 1.15 Policjanci z Miami - serial sensacyjny USA  
 2.05 „Braterstwo broni” - western USA, reż. Vern Gillum

# NASZA TV

6.30 Muzyczny regał  
 7.00 Zoom - magazyn sensacji  
 7.30 Sunset Beach - serial USA  
 8.30 Kapitan Jastrząb - serial animowany  
 9.00 Voltron - obrońca wszechświata - serial animowany  
 9.30 Rodzina Potwornickich - serial komediowy USA  
 10.00 Błogosławione kłamstwo (54) - serial  
 10.45 Zakazana miłość (1) - serial  
 11.15 Oblicza prawdy (61) - serial meksykański  
 12.10 Telezakupy  
 12.40 Antonella (2) - serial  
 13.30 Kalambury - program rozrywkowy  
 14.00 Szczęśliwa Ósemka - program muzyczny  
 14.30 Telezakupy  
 15.00 Kapitan Jastrząb - serial animowany

15.30 Voltron - obrońca wszechświata - serial animowany  
 16.00 Oblicza prawdy (62) - serial meksykański  
 16.45 Błogosławione kłamstwo (55) - serial  
 17.30 Zakazana miłość - serial  
 18.00 Sunset Beach - serial USA  
 19.00 Zoom - magazyn sensacji  
 19.35 Rodzina Potwornickich - serial komediowy USA  
 20.00 „Braterstwo broni” - western USA (1991), reż. Vern Gillum, wyk. Brian Bloom, Jamie Rose, James Remar  
 21.40 Wieczór z wampirem - talk-show Wojciecha Jagielskiego  
 22.50 Detektyw Remington Steel (1) - serial kryminalny USA  
 23.50 Moto-Fan - teleturniej  
 0.20 Byłem świadkiem - serial dokumentalny  
 1.05 Zakończenie programu

# HBO

TWOJE DOMOWE KINO

6.45 „Operacja rozwód” - amerykańskie kino rodzinne, reż. Lynn Hamrick, wyk. Christopher Lambert, David Berry (95 min)  
 8.25 „Czterech młodych detektywów - Gadający grób” - niemieckie kino rodzinne (1997), reż. Marjan D. Vajda, wyk. Aled Roberts, Olivia Hallinan (80 min)  
 9.55 „Rok spokojnego słońca” - film polsko-amerykańsko-niemiecki (1984), reż. Krzysztof Zanussi, wyk. Maja Komorowska, Scott Wilson, Hanna Skarżanka (105 min)  
 11.45 „Kto, gdzie, z kim?” - komedia USA (1997), reż. George Huang, wyk. Will Friedle, Jennifer Hewitt (79 min)  
 13.10 „Same kłopoty” - komedia USA (1991), reż. Dan Aykroyd, wyk. Chevy Chase, Demi Moore, John Candy, Dan Aykroyd (89 min)  
 14.45 „Randka z córką prezydenta” - komedia romantyczna USA (1997), wyk. Dabney Coleman, Will Friedle, Elisabeth Harnois, Mimi Kuzyk (85 min)  
 16.20 „Piękne dziewczyny” - film USA (1996), reż. Ted Demme, wyk. Matt Dillon, Uma Thurman, Mira Sorvino (108 min)  
 Mężczyźni z małego miasteczka nostalgicznie wspominają w barze swoje szkolne lata, randki, piękne dziewczyny.  
 18.15 „Wiecznie młody” - melodramat USA (1992), reż. Steve Miner, wyk. Mel Gibson, Jamie Lee Curtis, Elijah Wood, Isabel Glasser (97 min)  
 20.00 „Klienci z Los Angeles” - film USA (1996), reż. Joyce Chopra, wyk. Deborah Harry, Thomas Calabro, Britney Powell, Curtis Armstrong (86 min)  
 21.35 „Kasyno życia” - film kryminalny USA, reż. Nelson McCormick, wyk. William Forsythe, Robert Davi, Maria Conchita Alanso (88 min)  
 23.10 „Uśpieni” - film USA (1996), reż. Barry Levinson, wyk. Robert de Niro, Dustin Hoffman (140 min)  
 1.35 „Okup” - thriller USA (1996), reż. Ron Howard, wyk. Mel Gibson, Rene Russo (116 min)  
 3.35 „Miasto lęku” - film sensacyjny USA (1984), reż. Abel Ferrara, wyk. Jack Scalia, Tom Berenger (92 min)  
 5.10 „Frankie” - film kryminalny USA (1996), reż.

Peter Markle, wyk. Dennis Hopper, Kiefer Sutherland (91 min)

# POLSAT 2

6.00 Przytul mnie 7.00 Dżana - program muzyczny 7.30 Szok-blok - magazyn muzyczny 8.00 TV Market 8.30 Hallo Sandybell - serial dla dzieci 9.00 Superboy - serial dla dzieci 9.30 Gliniarz i prokurator (73) 10.30 Aniołki Charlięgo (49) 11.30 Dwa oblicza miłości (7) 12.30 Prawo do miłości (44) 13.00 Tajemnice piasków (44) 13.30 Makakofonia 14.00 Szok-blok - magazyn muzyczny 14.30 Dżana - program muzyczny 15.00 Piosenka na życzenie 16.00 Prawo do miłości (45) 16.30 Tajemnice piasków (45) 17.05 Informacje 17.15 Jeździec srebrnej szabli - serial animowany 17.40 Drużyna A (105) 18.35 Superboy - serial dla dzieci 19.00 Star Trek: Stacja kosmiczna (48) 19.55 Informacje 20.05 Nocny patrol (20) 21.00 Drużyna A (106) 22.00 „Krwawe skrzydła” - horror USA (1994), reż. Jeff Burr, wyk. Andrew Robinson, Ami Dolenz, Soleil Moon Frye, J. Trevor Edmond, Mark McCracken (85 min) 23.40 Drużyna A (100) 0.40 Przytul mnie 1.40 Piosenka na życzenie 2.40 Pożegnanie

# Planete

8.05 Najpiękniejsze ogrody świata: Chwała i wielkość  
 8.30 Baseball: Początek piątej zmiany (1930-1940)  
 9.45 Klub wędkarski z Sierra Leone  
 10.35 Dorota Selz: Sztuka efemeryczna  
 11.30 Świat rozrywki: Premiera  
 12.20 Strajkująca Wandea  
 12.40 Surfing wczoraj i dziś  
 13.30 Pacyfista: Portret Jeana van Lierde  
 14.30 Naukowcy o biblijnym potopie  
 15.20 Niebezpieczny rejs  
 16.10 Sport ekstremalny: Nowinki z Queenstown  
 16.40 Carlos Gardel  
 17.35 Aktualności z przeszłości  
 18.20 Elektryczność z nieba  
 19.10 Legenda napoleońska  
 20.05 Maraton Chateaux du Medoc  
 20.35 Sumienie narodu: Opozycja antyhitlerowska w Niemczech, lata 1933-1945  
 22.25 Oulu  
 22.35 Samotna planeta: Etiopia  
 23.20 Oczami astronautów  
 0.15 Zdobywcy czterech wiatrów  
 1.05 Wietnam (1945-1975): Wojna 10 000 dni - Naród partyzantów

# Discovery CHANNEL

9.00 Wędkarskie przygody Rexa Hunta  
 9.30 Połączenia: W imię czego?  
 10.25 Świat dziwnych sił Arthura C. Clarke'a: Starożytna mądrość  
 Gospodarz programu próbuje rozwiązać fascynujące zagadki z przeszłości.  
 10.50 Vademecum twardziela: Opowieści o przetrwaniu  
 11.20 Pierwsze loty: Pierwszy lot dookoła świata  
 11.45 Odetchniesz tylko dwa razy  
 Nowe techniki oddychania opracowane dla kosmonautów i nurków.  
 12.40 Ultranauka: Mikroświat  
 13.10 Najlepsze samochody: Morgan  
 13.35 Przygody na australijskich pustkowiach

14.05 Encyklopedia galaktyki: Życie gwiazd  
 14.20 Narodziny: myszołowy  
 15.15 Podróże z załogą „Questa”: Milczący wojownicy  
 Próby mające na celu wyselekcjonowanie grupy nurków do zadań specjalnych.  
 16.10 Katastrofa: Śmiertelne wrota  
 16.30 Wędkarskie przygody Rexa Hunta  
 17.30 Szaleństwo na kółkach  
 18.00 Flightline, czyli wszystko o maszynach latających  
 18.30 Punkty zwrotne historii: Podbój państwa Inków  
 19.00 Weterynarz  
 19.30 Nieujarzmiona Amazonia: Dziecię nocy  
 20.30 Katastrofa: Wzburzony strumień  
 21.00 Legendy historii: Strach w Rzymie  
 22.00 Ostatni bastion apartheidu  
 Refleksje na temat przyszości RPA po ustąpieniu Nelsona Mandeli.  
 23.00 Egipt - Post Mortem  
 0.30 Ludzie Hitlera: Von Ribbentrop  
 1.00 Niesamowita planeta Ziemia: Gwałtowna teraźniejszość  
 2.00 Flightline, czyli wszystko o maszynach latających  
 2.30 Punkty zwrotne historii: Podbój państwa Inków

# NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL

12.00 Dzika natura delfinów  
 Film odłaniania mniej eksponowane cechy delfinów: inteligentne i przyjazne bywają także bardzo przebiegłe i agresywne.  
 13.00 Chińska wyprawa  
 14.00 Bóbr i jego górski staw  
 14.30 Walka o prawa zwierząt  
 15.00 Czy nauka potrafi stworzyć mistrza sportu?  
 16.00 Wyprawa na Biegun Północny  
 Plan Davida Mitchella i Stephena Martina przemierzenia Arktyki w ciągu stu dni.  
 17.00 Tajemniczy świat jaskiń  
 18.00 Tajemnicze życie kotów  
 Analiza liczącej wiele stuleci koegzystencji człowieka i kota.  
 19.00 Śladami pułkownika Lawrence'a  
 20.00 Trzecia planeta  
 20.30 Śródziemnomorskie żółwie morskie  
 21.00 Portret aligatora  
 22.00 Legendy o żarłaczach ludojadach  
 23.00 Przez morze lodu  
 24.00 Tajemnicze życie kotów  
 1.00 Śladami pułkownika Lawrence'a  
 Śladami sławnego Brytyjczyka przez „Arabie szczęśliwą”, przy użyciu wyłącznie środków i urządzeń dostępnych w czasach Lawrence'a.

# ANIMA PLANET

7.00 Nowe przygody Czarnego Księcia - serial dla dzieci  
 7.55 Hollywood Safari: Marzenia  
 8.50 Zwierzęcy sąd sędziego Wapnera: Prawn timer kontra strusia ferma  
 9.20 Zwierzęcy sąd sędziego Wapnera: Ucieczka konia  
 9.45 Dzika przyroda z Jeffem Corwinem: Afryka Południowa  
 10.15 Dzika przyroda z Jeffem Corwinem: Kenia  
 10.40 Na pomoc zwierzętom  
 12.05 Peru - ojczyzna lam  
 13.00 Zwierzęcy sąd sędziego Wapnera: Zwierzęta na wokandzie

13.30 Zwierzęcy sąd sędziego Wapnera: Wyrzucono dżokej  
 14.00 Hollywood Safari: Ucieczka  
 15.00 Przewodnik po rasach psów  
 15.30 Przewodnik po rasach psów: Owczarki collie  
 16.00 Hau! Pieskie życie  
 Trenerzy Matthew Margolis i Jori Silverman udzielają właścicielom psów porad, m.in. jak uczynić psa gwiazdą wystaw.  
 17.00 Zwierzęcy sąd sędziego Wapnera: Śmierć szczeniaka  
 17.30 Zawód weterynarz  
 18.00 Opowieści z zoo  
 19.00 Na pomoc zwierzętom  
 20.00 Weterynarz  
 21.00 Zwierzęcy sąd sędziego Wapnera  
 21.30 Zwierzęcy sąd sędziego Wapnera: Koniec z jazdą konną  
 22.00 Pogotowie dla zwierząt  
 24.00 Oblicza natury: Śnieżnobiały zabójca Arktyki

# travel

TV THAT TAKES YOU THERE

13.00 Ponad chmurami: Alpy Szwajcarskie  
 13.30 Dookoła Brytanii: Scarborough  
 Zwiedzanie miejscowości uważanej za pierwszy brytyjski kurort nadmorski.  
 14.00 Wakacyjne plany: Kreta  
 14.30 Floyd w Australii: Tasmania  
 Tym razem Floyd kreuje jesienny portret wyspy na talerzu.  
 15.00 Smaki Francji: Perouges  
 15.30 Od Pekinu do Paryża: Iran  
 16.00 Na szczycie świata: Portoryko  
 17.00 Na rozstajach dróg: Jamajka  
 Zwiedzanie najczęściej odwiedzanej przez turystów, luksusowego Montego Bay oraz blaski i cienie życia mieszkańców rajskiej wyspy.  
 17.30 Oceania  
 18.00 Tajemnice Choco  
 19.00 Floyd w Australii: Tasmania  
 19.30 Australijska panorama: Queensland  
 20.00 Ponad chmurami: Alpy Szwajcarskie  
 20.30 Dookoła Brytanii: Scarborough  
 21.00 Wakacyjne plany: Kreta  
 21.30 Na rozstajach dróg: Jamajka  
 22.00 Na szczycie świata: Portoryko  
 23.00 Od Pekinu do Paryża: Iran  
 23.30 Oceania  
 24.00 Tajemnice Choco

# EUROSPORT

8.30 Sporty motorowe: Formuła 3000 w Spa  
 9.30 Wyścigi motocyklowe: Grand Prix Czech  
 11.00 Sporty ekstremalne  
 12.00 Piłka nożna: Eurogole  
 13.30 Triathlon: Puchar Europy w Schliersee i Carlsbadzie  
 14.30 Wioslarstwo: Mistrzostwa Świata w St. Catharines  
 16.30 Piłka nożna: legendy Mistrzostw Europy  
 17.30 Piłka nożna: Eurogole  
 19.00 Sporty ekstremalne  
 20.00 Sumo: turniej Nagoya Basho  
 21.00 Boks zawodowy: Jeffrey - Alldis  
 22.00 Lekkoatletyka: Mistrzostwa Świata w Sewilli  
 24.00 Sporty ekstremalne  
 1.00 Świat żeglarstwa - magazyn

Za zmiany wprowadzone w ostatniej chwili do poszczególnych programów redakcja nie bierze odpowiedzialności.

# Televizja

## TVP 1

6.40 „07 zgłoś się” (20-ost.): „Przerwany urlop” - serial kryminalny TVP

8.20 Giełda

8.30 Wiadomości

8.42 Prognoza pogody

8.45 Krecik gwiazdą filmową - czeski film animowany

9.10 Lato z Kulfonem i Moniką

9.40 Raj: Język mediów - program dla młodzieży

10.10 „Gwiezdny pirat” (7-ost.) - serial TVP

10.40 **Televizyjny Leksykon Humoru: Teatrzyk trzech**

11.30 Epizody wojny (1/4) - reportaż Jarosława Kamieńskiego i Leszka Wieliczki *W pierwszym odcinku - sytuacja lotnictwa polskiego we wrześniu 1939 r. i jego rola obecnie.*

12.00 Wiadomości

12.10 Agrobiznes - rolniczy program informacyjny

12.20 „Klan” (236, 237, 238) - telenowela TVP

13.40 **Kino letnie: „Toto Tarzanem” - komedia włoska (1950), reż. Mario Mattoli, wyk. Toto, Marilyn Buford, Bianca Fusari**  
*Dwaj panowie i piękna dziewczyna jadą do afrykańskiej dżungli na poszukiwania syna barona.*

15.05 Polskie lato

15.30 Teleexpress Junior

15.40 Polskie lato

16.15 „Moda na sukces” (925) - serial USA

16.40 Polskie lato

17.00 Teleexpress

17.20 George i Leo (13) - serial USA

17.50 Polskie lato

18.00 Jaka to melodia? - quiz muzyczny

18.25 Polskie lato

19.00 Wieczorynka: Witaj, Franklin

19.30 Wiadomości

19.56 Sport

20.01 Prognoza pogody

20.10 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze (1) - serial USA

21.05 W centrum uwagi

21.20 **Polska w ogniu: Politycy i żołnierze - program Bogusława Wołoszańskiego**  
*Cykl o II wojnie światowej. W pierwszym odcinku - wydarzenia, które doprowadziły do wybuchu wojny.*

21.50 Studio 2000

22.05 Forum - program publicystyczny (audiotele 0-70015011 - opcja 1; 0-70015012 - opcja 2)

22.50 Euroexpress - magazyn

23.00 Wiadomości

23.12 Sport

23.20 „Błaszany bębenek” - film niemiecko-francuski (1979), reż. Volker Schlöndorff, wyk. Mario Adorf, Angela Winkler, David Bennent (140 min)  
*Uchwalona Oscarem i Złotą Palmą, wierna adaptacja powieści Guntera Grassa.*

1.40 **Teatr TV: Charles de Peyret-Chappuis „Siostra”, reż. Edward Dziewoński, wyk. Nina Andrycz, Magdalena Zawadzka, Jan Englert (43 min)**  
*Konflikt dwóch kobiet: siostry i kochanki.*

2.20 Zakończenie programu

## TVP 2

7.25 Sport telegram

7.30 Dziennik krajowy

7.50 Studio urody

8.00 Program lokalny

8.30 „Jest jak jest” (12/19) - serial TVP

9.05 „Pogranicze w ogniu” (24-ost.) - serial TVP

10.05 „Złote marzenia” (40) - serial brazylijski

11.00 „Hasło przygoda” (22) - kanadyjski serial przygodowy

11.30 „Saga rodu Palliserów” (20/26) - serial angielski

12.30 Panorama

13.00 Panorama

13.20 Dziennik krajowy

13.40 Podróż...: Podróż do Bolonii i Wenecji - angielski serial dokumentalny

14.05 Przeboje kabaretowe Grupy Rafała Kmity

14.45 Mogę wszystko

15.05 „Koniec babiego lata” - film polski (1975), reż. Ewa Kruk, wyk. Krystyna Adamec-Kozłowska, Krzysztof Kolberger, Ewa Zukowska, Krzysztof Majchrzak (49 min)

16.00 Panorama

16.10 Piraci - teleturniej

16.40 „Złotopolscy” (116) - telenowela TVP

17.10 W okolicie Stwórcy

17.30 Program lokalny

18.00 Panorama

18.10 Program lokalny

18.30 Va banque - teleturniej

19.00 „Złotopolscy” (117) - telenowela TVP

19.30 Tomcio Paluch i Calineczka (2) - film animowany USA

20.00 Linia specjalna: Jan Nowak Jeziorański (audiotele 0-70015055 TAK, 0-70015022 NIE)

21.00 „Z Archiwum X” - serial USA

21.50 Dwójkomania

22.00 Panorama

22.27 Prognoza pogody

22.35 Sport telegram

22.40 Ekspres reporterów

23.15 Nazizm - To się może powtórzyć (4): Droga na Wschód - angielski serial dokumentalny

24.00 **Rozmowy Jerzego Markuszewskiego z Kazimierzem Brandysem (10)**

0.10 Spotkanie z Narodową Orkiestrą Symfoniczną PR w Katowicach

1.05 Zakończenie programu

## POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie

7.00 Świat według Bundych (2) - serial komediowy USA (nieodstępny drogą satelitarną)

7.30 Polityczne graffiti

7.35 Godzilla (1) - serial animowany (nieodstępny drogą satelitarną)

8.00 Czarodziejka z Księżycy - serial animowany

8.30 Dziedziczna nienawiść (128) - telenowela brazylijska

9.30 Żar młodości (780) - serial USA

10.30 Xena, wojownicza księżniczka (1) - serial USA

11.30 Mortal Kombat (1) - serial USA

12.30 Idź na całość - show z nagrodami

13.30 Świat według Kiepskich (2) - polski serial komediowy

14.00 Oskar - magazyn filmowy

14.30 Życie jak poker (66) - telenowela polska

15.00 Batman - serial animowany

15.30 Informacje

15.45 Po prostu miłość (66) - telenowela brazylijska

16.45 Renegat (46) - serial sensacyjny USA

17.35 Legendy kung-fu (42) - serial sensacyjny USA

18.30 Superexpress TV

18.45 Informacje

18.50 Prognoza pogody

18.55 Paloma (2) - telenowela meksykańska

20.00 Świat według Kiepskich (3) - polski serial komediowy

20.35 **Film tygodnia: „Rollerball” - thriller s.f. USA (1975), reż. Norman Jewison, w. James Caan, John Houeman, Ralph Richardson, Moses Gunn (120 min)**  
*Film, oparty na noweli Williama Harrisona, opowiada o losach mistrza rollerballu - ekstremalnej, agresywnej gry sportowej.*

20.50 Losowanie Lotto i szczęśliwego numerka

22.50 Telewizyjne Biuro Śledcze - magazyn kryminalny

23.20 Wyniki losowania Lotto

23.25 Informacje i Biznes informacja

23.40 Prognoza pogody

23.45 Polityczne graffiti

23.55 **Bumerang**

0.25 Superexpress TV

0.40 Nikita (1) - serial sensacyjny USA

1.30 Muzyka na bis

5.00 Pożegnanie

## tvn

6.45 Pepsi Chart - program muzyczny

7.15 Puff - serial animowany

7.45 Bobby's World - serial animowany

8.10 Piotruś Pan - serial animowany

8.35 Iron man - serial animowany

9.00 Szkoła złamanych serc (182) - australijski serial dla młodzieży

9.30 W naszym kręgu (72) - serial australijski dla młodzieży

10.00 Rosalinda (19) - serial meksykański

10.50 Maria de Nadie (95) - telenowela argentyńska

11.40 Cristina (46) - serial meksykański

12.30 Rozmowy o północy (23) - serial sensacyjny USA

13.20 Telesklep

13.45 Puff - serial animowany dla dzieci

14.10 Boddy's World - serial animowany

14.35 Piotruś Pan - serial animowany

15.00 Iron man - serial animowany

15.25 Zostań gwiazdą - program rozrywkowy

16.25 Dziedziczka (24) - telenowela meksykańska

17.15 TVN Fakty Regionalne

17.30 Nie do wiary - opowieści niesamowite

18.00 Rosalinda (20) - serial meksykański

18.55 Pogoda

19.00 TVN Fakty

19.25 Sport

19.30 Cristina (47) - serial meksykański

20.25 „1941” - komedia USA (1979), reż. Steven Spielberg, wyk. Dan Aykroyd, Ned Beatty, John Belushi, Lorraine Gary, Christopher Lee, Toshiro Mifune (145 min)



*Pastisz filmów wojennych z lat czterdziestych. Po ataku na Pearl Harbour japońska łódź podwodna dociera do brzegu hollywoodzkich plaż.*

22.50 Telewizjer - magazyn sensacji i rozrywki

23.20 TVN Fakty

23.27 Pogoda

23.30 Jedwabne pończoszki (36) - serial sensacyjny USA

0.20 Drew Carey Show (38) - serial komediowy USA

0.50 W kręgu podejrzeń (12) - serial sensacyjny USA

1.40 Granie na zawołanie

3.40 Granie na ekranie

## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 Srebrny koń - australijski serial animowany

7.25 Mysz i kret - angielski serial animowany

7.35 Kapitan Sen - angielski serial animowany

8.00 Kronika

8.10 Kufer babci Aliny

8.30 Seniora (20, 21) - serial meksykański

9.25 Wakacyjny klapsik - program dla dzieci

9.40 Obszar Niemiec (23/52) - niemiecki cykl dokumentalny

10.05 Telezakupy

10.25 Wakacyjne rytmy

11.20 Tajniki niemieckiego tenisa (21/26) - niemiecki serial dokumentalny

11.35 Magazyn sportowy

11.45 W szczytowej formie - angielski serial dokumentalny

12.10 Quo vadis, NASA? - loty w kosmos, polityka, pieniądze

12.45 Kraina indygo (10/16) - serial francuski

13.35 **Jestem: Halina Frąckowiak**

14.05 Warzywnik

14.35 Tylko głupcy i konie (16/33) - angielski serial komediowy

15.00 **Przekroczyć setkę (2-ost.) - francuski film popularnonaukowy**  
*O możliwościach przedłużenia ludzkiego życia.*

15.45 Marysia biesiadna - koncert

16.40 Letni goście TV Kraków

16.45 Legendy krakowskiej piłki nożnej

17.00 ABC reformy: W nowej szkole

17.30 Na celowniku

17.50 Ludzie i wydarzenia

18.00 Panorama

18.10 Kronika

18.30 **Portrety: Jan Kanty Pawluśkiewicz**

19.00 Seniora (20, 21) - serial meksykański

20.00 Komenda policji (10-ost.) - serial angielski

20.50 Pogranicza medycyny

21.00 To jest temat: Słomiana wieś - reportaż

21.15 Sport na luzie - wakacyjny magazyn sportowy

21.30 Kronika

21.45 Sport

21.55 Nasza antena

22.00 „W klatce” - film polski (1987), reż. Barbara Sass, wyk. Krzysztof Jędrysek, Katarzyna Figura, Danuta Kowalska (106 min)  
*Życiowy nieudacznik w ciągu jednego dnia okrzyknięty bohaterem.*

23.50 **Quo vadis, NASA? - loty w kosmos, polityka, pieniądze - niemiecki film dokumentalny**

## tvKatowice

7.00 - 8.00 **Pasmo wspólne**

8.00 Sport polski 8.30 - 15.30 **Pasmo wspólne** 15.30 Studio wakacyjne 15.35 Hulajnoga - program dla dzieci 16.05 Studio wakacyjne 16.15 Zbliżenia 16.30 Studio wakacyjne 16.40 Śladami przeszłości 17.00 Miniatury muzyczne 17.15 Studio wakacyjne 17.30 Rzecz o Korfantym - program dokumentalny 17.50 Portrety miast i firm 18.00 Panorama 18.10 Aktualności 18.25 Wiadomości sportowe 18.35 Edith Stein - śląska święta 19.00 - 0.20 **Pasmo wspólne**

## TVPOLONIA

7.05 Dziennik krajowy

7.25 Sport telegram

7.30 Telewizyjna Szkoła Teatralna (11): Uwaga kamera

8.00 Tajemnice wiklinowej zatonki - serial animowany

8.25 Klub pana Rysia: Kraina bobra - program dla dzieci

8.45 Galeria malarstwa polskiego

9.00 Wiadomości

9.10 O Bogu nie mówił - reportaż Andrzeja Tomczaka

9.30 „Kraj świata” - film polski (1993), reż. Maria Zmarz-Koczanowicz, wyk. Jan Nowicki, Henryk Talar, Halina Wyrodek, Olaf Lubaszenko (77 min)

10.45 Mała rzecz a cieszy - filmy animowane dla dorosłych

11.00 Przerwany film - film dokumentalny

11.30 Barbara i Jan (7-ost.) - serial polski

12.00 Wiadomości

12.15 Małe ojczyzny: Poznańscy Bambrzy - film dokumentalny

12.40 Polska - Świat 2000: Bronisław Geremek

13.00 Sportowy tydzień

14.00 Dziennik telewizyjny - program satyryczny Jacka Fedorowicza

14.10 Galeria malarstwa polskiego

14.20 Dwa koty i pies - serial animowany

14.30 Panorama

15.00 Co Cię znów ugryzło? (6) - serial polski

15.15 Z miast i miasteczek: Łeba

15.30 **Polski dom: Mieszkanie w PRL-u - reportaż Mirosława Jasińskiego**

16.00 Panorama

16.10 Tajemnice wiklinowej zatonki - serial animowany

16.35 W krainie władcy smoków - serial polsko-australijski

17.00 Teleexpress

17.15 **Małe ojczyzny: Tam, gdzie trylogia była biblią - film dokumentalny Andrzeja Chiczewskiego**  
*Lwowskie wspomnienia pisarza Jerzego Janickiego; miasto z jego niezwykłym klimatem życia, dramatyczne losy mieszkańców.*

17.40 Bliżej sztuki: Teatr

18.00 **„Dom moich synów” - film polski (1975), reż. Gerard Zalewski, wyk. Zofia Jaroszewska, Lidia Korsakówna, Marek Walczewski (55 min)**

18.55 Z miast i miasteczek: Olsztynek

19.10 Wieści polonijne

19.20 Dobranocka: Reksio - serial animowany

19.30 Wiadomości

20.05 „Westerplatte” - film polski (1967), reż. Stanisław Różewicz, wyk. Zygmunt Hubner, Arkadiusz Bazak, Tadeusz Schmidt, Józef Nowak, Tadeusz Płuciński (91 min)

21.35 **Znaki czasu: Kim pan był panie ministrze - film dokumentalny Mariana Kubery**  
*Sylwetka Józefa Becka, ministra spraw zagranicznych II Rzeczypospolitej.*

22.30 Panorama

23.00 **Gwiazdy tamtych lat: Jarema Stępowski - reportaż Janusza Horodniczego i Krzysztofa Wojciechowskiego**

23.35 **Od Bacha do Beatlesów: Muzyczny Festiwal Łańcut '95 - Vadim Brodski i przeboje zespołu The Beatles, wyk. Vadim Brodski - skrzypce, Polska Filharmonia Kameralna pod dyr. Bohdana Jaromłowicza**

0.10 W centrum uwagi

0.30 Co Cię znów ugryzło? (6) - serial polski

0.50 **Małe ojczyzny: Tam, gdzie trylogia była biblią - film dokumentalny**

1.20 Reksio - serial animowany

1.30 Wiadomości

2.00 „Westerplatte” - film polski (1967), reż. Stanisław Różewicz, wyk. Zygmunt Hubner, Arkadiusz Bazak

3.35 **Znaki czasu: Kim pan był panie ministrze - film dokumentalny**

4.30 Panorama

5.00 **„Dom moich synów” - film polski reż. Gerard Zalewski, wyk. Zofia Jaroszewska, Lidia Korsakówna, Marek Walczewski**

6.00 Zakończenie programu

*Dalszy ciąg programów telewizyjnych na str. 27*

## DZIENNIK POLSKI

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1  
skrytka pocztowa nr 368

**Redaktor Naczelny:**  
**CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI**

tel. 619-92-55, fax: 619-92-76,  
e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl  
Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

**Redaktor wydania:** Krzysztof Samborski

Centrala: tel. 619-92-00

(łączy ze wszystkimi działami)

Dział Łączności z Czytelnikami:  
tel. 619-92-62,

Sekretarz Redakcji: tel. 619-92-64  
(od godz. 16 tel. 619-92-15,  
fax: 422-05-67),

Dział Krajowy: tel. 619-92-41

Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93

Dział Zagraniczny: tel. 619-92-43

Dział Miejski: tel. 619-92-60,

Dział Sportowy: tel. 619-92-96

ODDZIAŁY:

**NOWY SĄCZ**, ul. Narutowicza 6, tel./fax: (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45  
Ekspozytura: NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax: (0-18) 266-30-72, 266-67-40  
ZAKOPANE, KMPiK, ul. J. Zborowskiego 2, l.p., tel./fax: (0-18) 201-35-30

**OSWIĘCIM**, ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax: (0-33) 844-16-00, tel. (0-33) 843-31-86  
Ekspozytura: OLKUSZ, ul. Krakowska 2, tel. (0-32) 643-14-20  
WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90  
ZYWIEC, tel./fax: (0-33) 861-41-32

**RZESZÓW**, ul. Księża Jajłowego 29, tel./fax: (0-17) 85-22-478, tel. (0-17) 85-22-479  
Ekspozytura: DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax: (0-14) 670-87-72  
KROSNO, ul. Lewakowskiego 31, tel./fax: (0-13) 43-622-90, 43-258-23 w. 29  
PRZEMYSŁ, ul. Katedralna 3, tel./fax: (0-16) 678-77-43

**TARNÓW**, ul. Krakowska 12, tel./fax: (0-14) 21-35-20, 22-31-48  
Ekspozytura: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax: (0-14) 61-256-22  
BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (I piętro), tel./fax: (0-14) 66-300-77

WYDAWCA:

Wydawnictwo Jagiellonia SA  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1,  
tel. 422-07-12, fax: 422-08-78

**Prezes Zarządu:**  
**WOJCIECH TACZANOWSKI**

Druk: Centrum Prasowo-Poligraficzne  
w Krakowie Spółka z o.o. Drukarnia  
w Krakowie, al. Pokoju 3

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie  
Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagraniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa,  
ul. Towarowa 2

**Biura Reklam i Ogłoszeń:**

**KRAKÓW**, ul. Wielopole 1,  
tel. 421-99-77, fax: 421-97-77,  
Informacja: tel. 619-91-45  
619-91-76

e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl  
kasy: czynne w godz. 8-18  
w soboty 10-14

ul. Starowińska 2, tel. 619-91-76  
ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89

oraz terenowe oddziały i ekspozytury redakcji  
(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

NAKŁAD KONTROLOWANY  
ZWIAZEK KONTROLI DROBNA PRASA

# Komputer

DZIENNIK POLSKI

OPROGRAMOWANIE • AKCESORIA • TELEKOMUNIKACJA • AUDIOVIDEO

## Kłopoty Iridium

### Wniosek o upadłość nie oznacza jeszcze klęski

W naszych realiach wniesienie dobrowolnego wniosku o upadłość firmy oznacza jedno – finansową klęskę oraz zakończenie działalności. Inaczej jest to posunięcie traktowane w USA. Firmie występującej z takim wnioskiem przysługują specjalne prawa, chroniące ją m.in. od bezwzględnej egzekucji wierzytelności oraz dające możliwość wprowadzenia programu sanacji przedsiębiorstwa.

Z takiej właśnie możliwości skorzystało konsorcjum Iridium LLC. Jak już kilkakrotnie pisaliśmy o problemach pierwszej globalnej sieci telefonii satelitarnej Iridium, teraz nawarstwiły się one w finansową barierę nie do przebycia, co zaowocowało już wspomnianym posunięciem.

Iridium funkcjonuje już od dziewięciu miesięcy, jednak do tej pory sieć zdołała pozyskać zaledwie kilkanaście tysięcy abonentów. Winna temu była nie struktura, na którą składa się 66 czynnych satelitów oraz kil-

ka zapasowych, lecz wygórowane ceny aparatów i samych usług oraz nazbyt optymistyczne prognozy rozwoju sieci. Do lata br. cena zestawu: telefon plus pager wynosiła od 3 tys. USD, zaś cena minuty połączenia wahała się w granicach 2-7 USD. Kiedy po sześciu miesiącach działalności firma zanotowała ok. 550 mln dol. straty (przy dochodach nie przekraczających 1,5 mln. dol.), nowe kierownictwo podjęło decyzję o obniżce cen aparatów i usług o ok. 65 proc. Pisząc o aparatach, warto zaznaczyć, że również ich dostawcy – Motorola i Kyocera – mieli spore trudności z pokryciem zapotrzebowania na nie. Ostatecznie, przy zadłużeniu sięgającym 3,5 mld USD, kierownictwo konsorcjum zostało zmuszone do podjęcia radykalnego programu restrukturyzacji firmy oraz zmiany polityki rozwojowej. Tworzeniu Iridium towarzyszył zbyt daleko idący optymizm (po roku działalności miało być już 500-700 tysięcy abonentów) oraz

niepotrzebny rozmach (początkowo sieć miała składać się z 77 satelitów).

Czy więc na telefonię satelitarną nie ma zapotrzebowania? Otóż do rozpoczęcia pracy konkurencyjnych sieci przymierzają się GlobalStar oraz ICO. Już na wstępie deklarują one znacznie niższe ceny połączeń jak również mniejszą skalę projektu. Budowa globalnej sieci składającej się z wielu satelitów nie jest konieczna, a nawet bezsensowna. Projektanci Iridium, patrząc przez pryzmat Stanów Zjednoczonych, nie wzięli pod uwagę faktu, że słabo rozwinięta u nich sieć GSM święci triumfy w Europie oraz Azji. A sieć naziemna – jaką jest właśnie GSM – zawsze będzie tańsza od sieci satelitarnej. Konkurenci wyciągają wnioski, dlatego planują zaoferować swoje usługi na mniejszą skalę, skupiając się na tych rejonach naszego globu, gdzie zapotrzebowanie na nie może być rzeczywiście opłacalne.

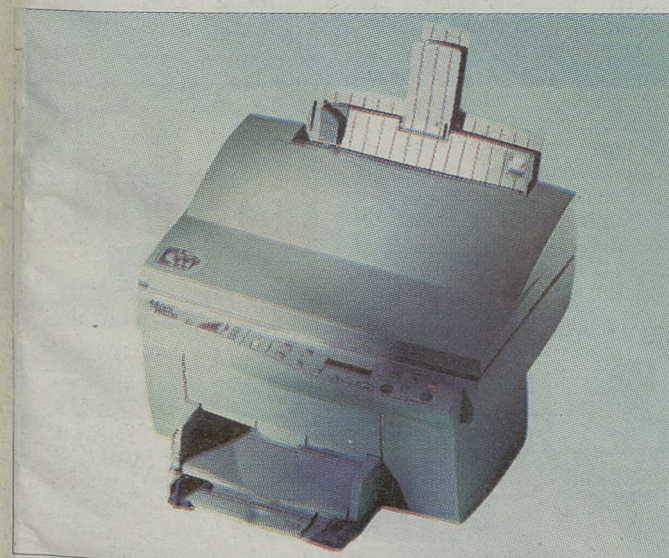
ARTUR BEDNARZ



Dystrybutor komponentów i akcesoriów komputerowych – firma AB sprzedaje kolorowe zestawy komputerowe. Najnowszą propozycją jest komplet w kolorze niebieskim, w skład którego wchodzi: obudowa typu super middle ATX oraz klawiatura Windows 98 PS2 z białymi, miękkimi przyciskami. W najbliższym czasie do oferty zostaną dodane m.in. monitory z niebieskimi elementami. (CHIP NEWSROOM)



Firma Evergreen Technologies opracowała kolejne uaktualnienie dla starych pecetów. Karty z rodziny Accelerera PCI, które montuje się w złączu PCI, pozwalają wyposażać komputery z układami Pentium w procesory Celeron. Dostępne są trzy różne zestawy: Celeron 400 MHz z 128 MB RAM-u, Celeron 433 MHz z 64 MB RAM-u oraz Celeron 433 ze 128 MB pamięci RAM. Ceny wahają się w granicach 100-500 dolarów. (CHIP NEWSROOM)



Hewlett-Packard wprowadza do sprzedaży dwie rodziny produktów typu „all-in-one”. HP OfficeJet R pełni rolę kolorowej drukarki, kopiaarki i skanera. Są one wyposażone w opracowaną przez HP technologię nakładania kolorów PhotoRET II, która pozwala drukować i kopiować kolorowe obrazy i dokumenty z fotograficzną jakością. Urządzenie drukuje w rozdzielczości 600 dpi, a skanuje i kopiuje w 600x2400 dpi. Seria OfficeJet T spełnia rolę kolorowej drukarki, faksu, skanera i kopiaarki. Drukuje ona czarno-biały tekst z szybkością 11 stron na minutę, a wielobarwne dokumenty z prędkością 8,5 strony. Urządzenia serii T pozwalają na wysyłanie faksów czarno-białych oraz kolorowych z wykorzystaniem międzynarodowego standardu ITU-T30E. Urządzenie może trafić drukować w rozdzielczości 600 dpi, skanować w 300x600 dpi oraz wysyłać fakсы z prędkością 14,4 kbps. (CHIP NEWSROOM)

## Wirtualna modelka do wynajęcia

Światowa agencja modelek Elite Models zatrudniła idealną pracownicę – Webbie Tookay nigdy się nie spóźnia, nie bywa zmęczona, a jej życie prywatne nie koliduje z zawodowym. Nic dziwnego – nowa modelka nie jest rzeczywista.

Agencja Elite Models, która wypromowała takie modelki jak Cindy Crawford, Linda Evangelista czy Naomi Campbell, uruchomiła filię Illusion 2K, zatrudniającą wirtualne modelki i aktorki. Webbie Tookay, którą w przyszłym roku wesprą komputerowe koleżanki i koledzy, może występować w reklamach i pokazach mody w Internecie, w druku lub w filmie i – co najważniejsze – nie musi dbać o linię. „Nigdy nie męczy się pracą i jest osiągalna cały czas. Może przebywać w wielu miejscach naraz, więc



nie mamy kłopotów z ułożeniem jej terminarza” – twierdzi Luciana Abreu z Illusion 2K.

Według pani Abreu, modelka stworzona przez szwedzkie-

go projektanta Stevena Stahlberga ma idealne wymiary. „Postanowiono obdarzyć ją najważniejszymi cechami współczesnych modelek. Nie jest za-

szcuple. Ma wyraźnie zarysowany biust i biodra” – powiedziała. Webbie Tookay ma własne zdanie na różne tematy. Na przykład zdecydowanie odmawia zakładania futra. „Jesteśmy bardzo dumni z jej osobowości i charakteru. Dbą o środowisko naturalne, jest za kontrolą urodzeń, a poza tym ślicznie wygląda” – mówi pani Abreu. Na stronie powstałego w lipcu Illusion 2K – dostępnej pod adresem [www.illusion2k.com](http://www.illusion2k.com) – można znaleźć informacje i zdjęcia, a także skorzystać z usług modelki. Firma Illusion 2K zamierza przyciągnąć na swoją stronę klientów w wieku 14-25 lat. Pozostałe części strony, której główną gospodynią jest Webbie Tookay, to Webbie News (czasopismo cyfrowe) i Webbie Fun (teatr, kino i inne rozrywki).

(PAP)

### Film on-line

W przyszłym roku pojawi się film, który jako pierwszy będzie można w całości obejrzeć w Internecie. „The Quantum Project” to dzieło z gatunku określanego jako „cyber-thriller”. Jak mówią twórcy, film opowiada o „niesamowitych przeżyciach pewnego naukowca – fizyka teoretyka”. Film będzie można „wypożyczyć”, to znaczy ściągnąć odpowiedni plik z Internetu z czasowym prawem do oglądania, albo „kupić”, czyli nabyć prawa do oglądania w dowolnym czasie. Pliki będą zaszyfrowane i nie będzie możliwe przesłanie ich np. znajomym czy opublikowanie w sieci. Cena nie jest jeszcze ustalona, ale ma być niewygórowana – rzędu kilku dolarów. Czyżby koniec ery multipleksów?

### Siemens z Fujitsu

Niemiecki Siemens poszukiwania partnera strategicznego w zakresie technologii komputerowej zakończy połączeniem z japońskim Fujitsu.

Z firm Fujitsu Computers Europe Ltd. i Siemens Computer Systems powstanie spółka joint-venture, zajmująca się produkcją i sprzedażą notebooków, komputerów i serwerów PC, systemów Unix i maszyn klasy mainframe. Obie firmy będą również współpracować w zakresie badań i dystrybucji.

### Premiera Windows 2000 już niebawem

Bill Gates jest „niemal pewien”, że Windows 2000 trafi do sprzedaży jeszcze w tym roku. Premiera zapowiadana była na 6 października, ale już wiadomo, że termin ten nie będzie dotrzymany. Gates, przemawiając na konferencji Della, stwierdził poza tym, że w przyszłym roku jego firma wyda na badania ok. 3,8 miliardów dolarów. „Dwadzieścia pięć lat temu moją wizją było postawienie komputera na każdym biurku w każdym domu. Teraz, kiedy w połowie amerykańskich domów już jest komputer, Microsoft chce dokonać rewolucji poprzez stworzenie oprogramowania, które będzie pracować w każdym miejscu i z każdym urządzeniem” – powiedział najbogatszy człowiek świata.

### Wirtualna Polska 2?

Właściciele Wirtualnej Polski i firma Internet Technologies założyli spółkę Internet Venture Poland. Zamiarem wspólników jest stworzenie nowego portalu internetowego, ewentualnie przejęcie jednego z istniejących. Agencja reklamy internetowej działająca w ramach IVP będzie się zajmować tworzeniem zaawansowanych serwisów WWW i elektronicznym handlem. Działalność ruszy jeszcze w tym roku.

(REPORTER, NEWS.COM, ZDNN, ENTER)

### KRAKBELL TELEKOM

CENTRALE • TELEFONY  
TELEFAXY • ALARMY  
TELEWIZJA PRZEMYSŁOWA

szprzedaż - montaż - serwis  
instalacje teletechniczne i komputerowe  
dealer: Panasonic, Slican  
Konfederacka 1, tel. 012/269-01-71, fax 012/269-01-81,  
e-mail: centrala@krakbell.krakow.pl  
<http://www.kki.krakow.pl/krakbell/bell.html>  
ISDN 012/260-10-40.

### Centrum dociepleń

HURTOWNIA MATERIAŁÓW

BOLIX ORGANIKA  
DIESSNER EJOT

ANTIGRAF przeciw GRAFFITI

- \* styropian fasadowy, wełna m.
- \* tynki silikonowe, akrylowe, silikatowe, mineralne
- \* farby elewacyjne 496 kolorów
- \* siatki profile startowe narożniki
- \* kleje do ceramiki, środki do iniekcji krystalicznej

Dostawy na budowę transport gratis!!!

P.T. "OLMAK"

ul. Powstańców 50 tel 412-12-27w21

## Nokia 447ZA Plus

## Do biura i domu

Jeszcze kilka lat temu niewielu użytkowników mogło sobie pozwolić na pracę przy monitorze o przekątnej 17 cali. Obecnie jednak stale spadające ceny niedużych drogich monitorów powodują, że coraz częściej decyduje-

mu kontrastowi i ostrości obrazu. Nowy monitor wyposażony jest w głośniki 5 W, mikrofon oraz rozbudowane funkcje regulacji dźwięku, takie jak dźwięk 3D. Nowa Nokia jest także oszczędna - zużycie energii przez monitor



my się na ich zakup. Nowa propozycja Nokii z pewnością sprzyjać będzie takiemu wyborowi.

Optymalna rozdzielczość obrazu dla monitora Nokia 447ZA Plus wynosi 1024x768, dla której częstotliwość odświeżania obrazu sięga 100 MHz. Technologia dynamicznej kontroli ostrości (Dynamic Focus) gwarantuje ostrość obrazu również w narożnikach ekranu. Monitor zadowolony nawet najbardziej wymagających użytkowników dzięki znakomite-

mu jest znacznie niższe (do 40 proc.) niż przewiduje norma TCO 99.

Dane techniczne: 17-calowy płaski monitor FST, rzeczywisty rozmiar wyświetlanego obrazu 16", średnica plamki 0,27 mm, plamka pozioma 0,24 mm, maksymalna rozdzielczość 1280x1024x80 Hz (optymalna 1024x768x100 Hz), częstotliwość pozioma 31-86 kHz, częstotliwość pionowa 50-150 Hz, waga 19 kg.

(AB)

## Airline Tycoon PL

## Zostań szefem Sunshine Airways

Niemiecka firma Spellbound jest twórcą gry ekonomicznej pt. Airline Tycoon, a niedawno na naszym rynku ukazała się w pełni spolszczona wersja tego

tytułu. W Airline Tycoon wcielasz się w kierownika jednej z czterech linii lotniczych. Na starcie do wyboru mamy około 50 lotnisk, w tym także warszawskie Okęcie. Twoim zadaniem jest spełnianie wytycznych szefa trzymającego pieczę nad wszystkimi liniami, oczywiście zanim zrobisz to twoi konkurenci. W tym celu powołujesz cały personel, pilotów, stewardesy i stewardów, doradców, kupujesz samoloty, naprawiasz i modernizujesz, dbasz o kondy-



cję finansową, a wszystko po to, aby poprzez rozbudowę swojej linii odsadzić konkurencję i stać się wielkim potentatem w świecie komunikacji lotniczej.

Gra nie należy do najtrudniejszych, dlatego też produkt ten może być przeznaczony również dla młodszych graczy. Ciekawa komiksowa grafika, mnóstwo śmiesznych dialogów i sytuacji sprawiają, iż w Airline Tycoon gra się naprawdę dobrze. W dodatku niewielkie wymagania sprzętowe i niska cena (69 zł za wersję polskojęzyczną) sprawiają, iż gra ta jest smaczkowym kąskiem dla wszystkich chcących choć trochę odprężyć się przed komputerem. (BARAT)

**Komputer**

OPROGRAMOWANIE AKCESORIA TELEKOMUNIKACJA AUDIOWIDEOK

Magazyn „Dziennika Polskiego”

Redakcja: Artur Bednarz i Krzysztof Samborski,  
tel. 422-05-67, e-mail: komputer@dziennik.krakow.pl

Współpraca: Patrycja Nowak, Tomasz Dzik, Jarosław Rafa, Maksymilian Bajorek, Łukasz Barałowicz, Łukasz Odziewa, Janek Matoga

## Muzyka ze znakiem Yahoo!

Nowa strona muzyczna w Internecie



Właściciele Yahoo ogłosili uruchomienie nowej strony internetowej, na której miłośnicy muzyki będą mogli słuchać swych ulubionych wykonawców i kupować wybrane utwory.

Na stronie <http://digital.yahoo.com> można kupować albumy i pojedyncze utwory, oglądać wideoklipy i programy muzyczne lub opublikować własne nagrania. Choć internetowy rynek muzyczny jest jeszcze w powijakach, rozwój techniki cyfrowej i możliwość dostępu do szybko działającego Internetu sprawiły, że w ostatnich miesiącach pojawia się coraz więcej podobnych ofert. Nad własnymi przedsięwzięciami na cybernetycznym rynku muzycznym pracują obecnie inne firmy internetowe - Lycos, Microsoft i RealNetworks. (PAP)

## Multimedia

## Zabytki Egiptu

„Wielka Encyklopedia Kultur Starożytnych”

Krakowskie Wydawnictwo Fogra rozpoczęło edycję nowej serii multimedialnej. Jest to Wielka Encyklopedia Kultur Starożytnych. Na razie do sprzedaży trafiła pierwsza część - Egipt.

„W dolinie, którą utworzył płynący Nil, ludzie osiedlili się już w okresie neolitu. Obfitość wody, bujna roślinność i liczna zwierzyna łowna przyciągały koczowników...” - tak zaczyna swą opowieść narrator (nienaganna dykcją), który zabiera nas w podróż do odległej przeszłości. Multimedialne opracowanie zagadnień dotyczy, religii i historii Egiptu szczyty okresu od XXXX wieku p.n.e. do IV wieku n.e. Ten przedział czasowy został podzielony pomiędzy: Okres Predynastyczny, Stare Państwo, Średnie Państwo, Nowe Państwo, Okres Późny, Okres Ptolomejski i Rzymski. Oddzielnie omówiono Religie Starożytnego Egiptu (panteon



bogów), Hieroglify, Piramidy, Kanyon w Szuce i Świątynię.

Interfejs programu nie jest szalenie pomysłowy, ale za to czytelny i z pewnością nie sprawi kłopotu podczas przeglądania zawartości płyty. Dużą zaletą tej elektronicznej produkcji jest fakt, że występujące w niej teksty czyta lektor. Ma to ogromne znaczenie, szczególnie w przypadku

aplikacji edukacyjnych. Dzieci, zwłaszcza te niezainteresowane, szybko zniechęcają się do sformalizowanych dłużyzn.

Program został wzbogacony o komputerowe animacje świątyni Horusa w Edfu, wnętrza piramidy Cheopsa oraz otoczenia trzech wielkich piramid w Gizie. Wspomnieć należy jeszcze o takich dodatkach jak interaktywna mapa Egiptu, Quiz oraz galeria sztuki. Zdjęcia są przepiękne, szkoda tylko, że jest ich zdecydowanie za mało i do tego nie można ich wydrukować.

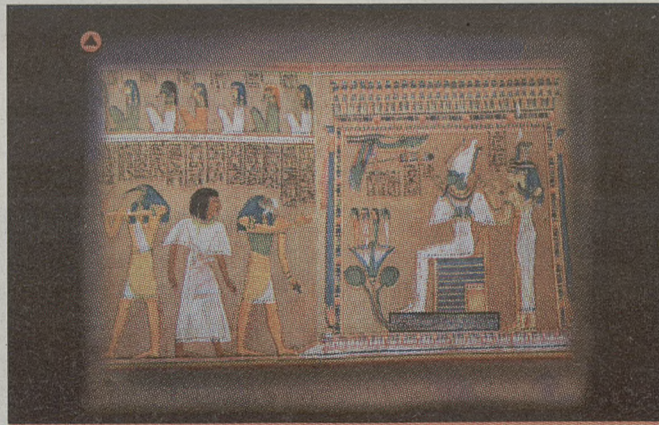
Pozycja została wpisana na listę pomocy naukowych zalecanych przez MEN.

(maks)

„Wielka Encyklopedia Kultur Starożytnych - Egipt”

Producent: Fogra Multimedia ([www.multimedia.fogra.com.pl](http://www.multimedia.fogra.com.pl))  
Cena: 49,00 zł.

Minimalne wymagania: PC 486 DX/33 MHz, 12 MB RAM, SVGA, karta dźwiękowa, CD-ROM x2, Windows 95/98.



**RICOH**  
Autoryzowany Partner Handlowy

Xero-Service

31-140 Kraków, ul. Łobzowska 40  
tel. 633-17-96, tel./fax 634-43-70

**KOPIARKI** ♦ **FAKSY**  
**POWIELACZE CYFROWE**

sprzedaż - dzierżawa - leasing  
profesjonalna obsługa techniczna

**TFL**

Towarzystwo Finansowo-Leasingowe  
31-027 Kraków, ul. Mikołajska 26  
tel./fax 411-48-49, 421-35-21

AKTYWACJA COMPAG IBM i from

+ ERA GSM PROMOCJA

**NOTEBOOK**

AUTORYZOWANY SALON

**TOSHIBA**

Servus-Comp

Satellite 2060CDS-4990 zł (netto)

RAM-32MB, dysk-4,1GB  
MATRYCA-12,1" CD-24X  
WBUDOWANY MODEM-V.90 56 K  
WIN-98

Tel: 0-12 423-12-62  
30-010 Kraków  
Rynek Główny 27  
PALAC POD BARANAMI

**GIGA**

**HURTOWNIA GIER**

Kraków, ul. Daszyńskiego 16 - nowy sklep!!!

PROWADZIMY RÓWNIEŻ SPRZEDAŻ DETALICZNĄ

HITY POD GODNIĄ:

- BALDUR'S GATE!!!
- SIM CITY 3000
- ALPHA CENTAURI
- SUPERBIKE
- MYTH II

Prowadzimy również sprzedaż kosol Sony PlayStation

## Książka

## Rozwiązania dynamiczne

„Po prostu DHTML”

Tworzenie stron WWW jeszcze do niedawna było bardzo proste. Wystarczyło nauczyć się kilku znaczników, stworzyć parę obrazków i... nowa strona była gotowa. Jednak aktualnie wraz z video, CGI, ShockWave Active X oraz Java, strony WWW i ich projektowanie może się wydawać przytłaczające.



przede wszystkim dla tych osób, które zajmują się zawodowo programowaniem.

Rozwiązaniem problemów może być Dynamic HTML - technologie, które dają możliwość wzbogacania stron WWW w sposób tak szybki jak w zwykłym HTML. Dzięki dynamicznemu HTML nie musimy liczyć na plug-iny, których osoby odwiedzające nasze strony mogą nie mieć, ani wykorzystywać skomplikowanych języków programowania (wyjątkiem jest JavaScript).

Aby zrozumieć tę książkę, będziemy musieli znać HTML - Hypertext Mark-up Language. Nie trzeba być od razu ekspertem, ale powinniśmy wiedzieć, jaka jest różnica pomiędzy podstawowymi znacznikami HTML. Kilka rozdziałów tej książki wymaga także więcej niż tylko pobieżnej znajomości języka JavaScript. Im większą znajomością HTML i JavaScriptu będziemy dysponować przed rozpoczęciem lektury tej książki, tym więcej będziemy mogli z niej skorzystać. (maks)

Jason Cranford Teague „Po prostu DHTML”, cena książki: 22,50 zł, Wydawnictwo Helion ([www.helion.com.pl](http://www.helion.com.pl)) katalog i zamawianie przez Internet).

piąty AS, już w kioskach

**Brydż**

piąty AS, już w kioskach

## Mechanizmy Internetu (2)

## IP, czyli adres

Czy 195.150.65.30 oznacza to samo, co www.dziennik.krakow.pl?

Każdy z nas spotkał się z dużą ilością adresów sieciowych, które były mniej lub bardziej skomplikowane. Z reguły krótkie i proste do zapamiętania są adresy firm, takie jak np. www.microsoft.com. Dla człowieka stopień skomplikowania adresu wyznacza się łatwością jego zapamiętania. Wszyscy chcą mieć ładne i krótkie adresy, ale nie zawsze jest to możliwe. Taką sytuację powoduje konieczność wykupienia danego adresu w odpowiednich organizacjach sieciowych. Kompetencje tych organizacji są ustalane przez strukturę zarządzania adresami.

Komputer jest maszyną cyfrową i nie rozumie ciągu znaków jako adresu. Dlatego też jest konieczne funkcjonowanie specjalnego oprogramowania tłumaczącego nazwę komputera na adres zrozumiały dla maszyny i odwrotnie. W rzeczywistości komputer używa numerycznych adresów IP o długości 32 bitów. Więcej o tych adresach napiszemy w następnym odcinku naszego cyklu.

Nie jest możliwe stworzenie jakiegokolwiek funkcji matematycznej, która zmienia ciąg znaków w adres IP, gdyż przydział tych nazw jest zależny od ludzkich wyborów. Jedynym możliwym rozwiązaniem było zgromadzenie odpowiednich par (nazwa, adres IP) w centralnej bazie danych. Tak wyglądało to w początkach istnienia Internetu, gdy wszystkie nazwy i adresy były zapisywane i rozpowszechniane w jednym pliku. Oczywiście z czasem ten plik stał się zbyt du-

ży. Naukowcy musieli znaleźć inny sposób rozpowszechniania informacji. Przewidując rozrost Internetu i spowolnienie transmisji zdecydowali, że informacja będzie przechowywana w hierarchicznej, rozproszonej bazie danych. Dla uporządkowania kompetencji zarządzania adresami ustalili oni, że jej struktura będzie odwzorowywać uprawnienia poszczególnych ośrodków do dodawania i usuwania nazw. Adresy sieciowe podzielono na dziedziny, które tworzą rozgałęziającą się hierarchię uprawnień. Termin domena i dziedzina oznacza sufiks wszystkich adresów w danej sieci. Samo słowo domena pochodzi od Domain Name System (DNS), czyli systemu maszyn przekształcających nazwy komputerów w adresy IP.

W Internecie istnieją główne serwery DNS tzw. bastion hosts, które odpowiadają za całą przestrzeń adresów. Przechowują one wskazania do serwerów odpowiedzialnych za główne dziedziny, takie jak: **com** - organizacje komercyjne, **edu** - instytucje edukacyjne, **mil** - instytucje wojskowe, **gov** - instytucje rządowe, **net** - organizacje sieciowe, **int** - organizacje międzynarodowe, **org** - inne organizacje, **pl, de, fr** - kod kraju

Serwery zarządzające konkretnymi dziedzinami przekazują uprawnienia administracji ośrodkom zarządzającym dziedzinaми niższego poziomu. Taki schemat przekazywania uprawnień w dół jest powtarzany, aż domena znajdzie się w posiadaniu

końcowego użytkownika. Taką instytucją tworzy lub wyznacza serwery DNS, które są uznawane za jedyne autorytatywne źródła adresów IP w tej domenie. Ostatnie sufiksy adresu są kolejnymi poziomami odpowiedzialności i pytania o adres IP muszą być przekazywane do maszyn stojących niżej w hierarchii. Jednak stosuje się kilka metod, aby proces uzyskania informacji przyspieszyć.

W momencie, kiedy system potrzebuje zamiany nazwy na adres IP, wysyła pytanie do właściwego DNS. Jeśli nie znajdzie on odpowiedzi, pytanie jest kierowane do komputera stojącego wyżej w hierarchii. Skutkiem takiego systemu jest wędrówka pytania w górę po kolejnych szczeblach kompetencji, aż dotrze ono do serwera, który administruje dziedziną stanowiącą sufiks adresu. Wtedy następuje przeszukanie w dół, aż pytanie dotrze do DNS zarządzającego właściwą domeną. Oczywiście przechodzenie tej samej drogi wielokrotnie nie jest efektywne, więc każdy DNS posiada pamięć cache, która przechowuje adresy, do których się ostatnio odwoływano. Rodzi to problem, gdyż lokalny DNS nie może być pewien, że adres nie został w tym czasie zmieniony. Rozwiązano go utrzymując nazwy w cache tylko przez określony czas i informując odbiorcę o niepewności informacji oraz podając autorytatywne źródło informacji. Te techniki znacznie przyspieszają proces przekształ-

ciania pozwalając szybko otrzymać adres IP.

Serwery DNS powinny także zapewniać informacje o wszystkich nazwach przypisanych do danej domeny z możliwością wyróżnienia maszyn świadczących określone usługi, jak np. obsługa poczty. Inną potrzebną funkcją jest adresowanie odwrotne, czyli zmiany adresu numerycznego na nazwę. Ta funkcja jest ukryta w specjalnych adresach zawierających cyfrowy IP np. **195.150.65.30** oznacza komputer **www.dziennik.krakow.pl**. Warto także wiedzieć, że każda domena musi posiadać dwa DNS przyłączone do różnych sieci, aby zapewnić niezawodność adresowania.

Ważne są nie tylko sufiksy, ale także prefiksy. To dzięki stałym przedrostkom łatwo można ustalić adres serwera WWW czy FTP w danej domenie. Zwyczajowo przyjęło się stosowanie nazw tych usług jako prefiksów. Z pocztą elektroniczną jest nieco trudniej, ale zwykle adresem jest sama domena lub używa się przedrostka email, mail lub poczta. Niestety, równie często jesteśmy zmuszeni używać nie standardowych prefiksów, np. **Biuro Ogłoszeń Dziennika Polskiego** ma adres **bo.dziennik.krakow.pl**. Brak ścisłych konwencji utrudnia znalezienie poszukiwanego wydziału właściciela domeny i, niestety, nie zawsze można liczyć na znalezienie logicznie powiązanych nazw.

LUKASZ ODZIEWA  
(DISK@LINUX.KRAKOW.PL)

## WWW... wybrane witryny

Bank Informacji Turystycznej to oferty o miejscach noclegowych, przewodnik po Polsce, katalog turystycznych stron WWW, prognoza pogody i tablica ogłoszeń.

<http://www.ipolska.pl>

Te strony powstały z chęci podzielenia się miłością do Tatr, a skierowane są do wszystkich uwielbiających górskie wędrówki.

<http://www.ceper.exe.pl>

Archiwum Grafiki WWW oferuje zestaw przeróżnych obrazków, które mogą dodać uroku naszej domowej witrynie. Za przysłowiowy jeden uśmiech autor stron obiecuje pomoc w realizacji naszego graficznego pomysłu.

<http://friko2.onet.pl/ka/wojewka/index.html>

Autor stron we wstępie napisał: „Jeśli jesteś nieźle stuknięty - serdecznie zapraszam, znajdziesz tu dużo ciekawych rzeczy od galerii zdjęć po zamówienie na czolg!”.

<http://www.kki.net.pl/~keller>

Przeгляд najgorszych polskich stron WWW. Serwis pokazuje i wyjaśnia jak nie należy projektować w Internecie.

<http://www.fuj.z.pl>

Świat Formuły 1 przedstawia informacje historyczne, wyniki i opisy wyścigów, życiorysy kierowców, zdjęcia, rysunki i konkursy.

<http://formula1.koti.com.pl>

Oficjalna strona filmu „Asterix i Obelix kontra Cezar”. Znajdują się tam informacje m.in. o autorach filmu, komiksów, galeria zdjęć oraz filmowy zwiastun nowego obrazu.

<http://stopklatka.pl/asterix-kontra-cezar/>

Serwis poświęcony dodatkom do programu Winamp (odtwarzacz plików MP3). W chwili obecnej w zbiorach znajduje się ponad 200 skrótów podzielonych w tematycznych kategoriach

<http://skins.home.pl>

Na stronie Dzieci Sprawnych Inaczej zmieniono nie tylko szatę graficzną, ale także poszerzono serwis informacyjny i dodano kolejną, darmową usługę.

<http://www.dzieci.org.pl>

W podziemiach kościoła św. Kazimierza znajduje się krypta, po której można odbyć wirtualną przechadzkę. Internetowa Siedziba Zakonu Braci Mniejszych w Krakowie zaprasza...

<http://www.ofm.krakow.pl>

Centrum Adresowe zawiera ponad milion adresów firm, instytucji i osób prywatnych. Warto mieć ten adres w swoich bookmarkach.

<http://adresy.onet.pl>

Strona poświęcona zespołowi Rammstein. Można na niej znaleźć informacje o grupie, artykuły z prasy, wywiady, dziesiątki zdjęć z tras koncertowych, teledyski i teksty piosenek wraz z tłumaczeniami.

<http://www.rammstein.prv.pl>

(maks)

## Więści z giełdy

Processor			
AMD K6 2 300 3D	160	S3 Savage 4D Pro Colomax 32Mb AGP	315
AMD K6 2 350 3D	210	Stb Velocity Riva 128 8Mb	340
AMD K6 2 400 3D	275	Stb Velocity Riva ZX 8Mb	500
AMD K6 2 450 3D	370	Viviatec Riva 128 4Mb AGP	160
AMD K6 III 400 3D	610	Viviatec Riva TNT 16Mb	435
AMD K6 III 450 3D	850	Voodoo 3 2000 16Mb PCI	455
Celeron P2 366 MHz OEM	315	Voodoo 3 3000 16Mb AGP	585
Celeron P2 400 MHz Box	365	Win Fast S325 Riva TNT II 32Mb	400
Celeron P2 500 MHz	890	Win Fast S800 Riva 8Mb DVD MPEG2	460
Intel P2 350 MHz OEM	690		
Intel P2 400	820	<b>Monitory</b>	
Intel P3 500 MHz	2150	15" Goldstar LG 57M	790
Intel P3 600 MHz	3600	17" Goldstar LG 77i	1200
Intel XEON 500/1MB	10700	15" Belinea 102010	650
<b>Phyty główne</b>		17" Belinea 107015	1070
ABIT BH 6 BX ATX	425	15" CTX VL 510	675
ABIT Bh 6 BX ATX	575	17" CTX VL 700	1290
ACROP BX AT	355	19" CTX VL 950 T	2370
ACROP BX ATX	360	21" CTX 2195 XE	4330
ACROP ZX ATX VIA	260	15" Samsung SM 510 S	690
ASUS P2B	580	17" Samsung SM 700 P+	1910
ASUS P3B	600	17" Samsung SM 710 S	1220
ASUS P5 A ATX	410	19 Samsung SM 900 P	2600
A-TREND LX AT 6130	235	21" Samsung SM 1000 S	4200
A-TREND VIA MVP3 100	305	15" Nokia 449 Xa Plus	1040
LUCKY STAR BX ATX	385	17" Nokia 447 Za	1435
LUCKY STAR VIA 100 300		19" Nokia 446X PRO	2875
		15" Sony 100 ES	915
<b>Pamięci</b>		17" Sony CPD 200 GST	1910
32 MB SDRAM	155	19" Sony CPD 420 GST	2580
32 MB SDRAM 100 MHz	150	21" Sony GDM 520 GS	3990
64 MB SDRAM	265	15" Likom Futura	640
64 MB SDRAM 100 MHz	260	17" Likom Futura	980
64 MB SDRAM 133 MHz	380	15" Philips 105 MB	925
128 MB SDRAM 100 MHz	540	17" Philips Brilance	2035
128 MB SDRAM 133 MHz	765		
256 MB SDRAM 133 MHz	2430	<b>CDROM/DVD ROM</b>	
		32 x Samsung	170
<b>Dyski twarde</b>		40 x LG	190
4,3 GB Seagate UDMA	430	48 x LG	245
6,4 GB Seagate UDMA	480	44 x BTC	225
8,4 GB Seagate UDMA	510	32 x Teac	195
4,3 GB Quantum CR UDMA	405	48 x Creative	195
8,4 GB Quantum CR UDMA	550	50 x Acer	285
10,1 GB Quantum EX UDMA	750	DVD Samsung x 5 SD-604F	375
3,2 GB Quantum ST SCSI	970	DVD Samsung x 6 SR-606B	420
4,3 GB Quantum ST SCSI	1010	DVD Hitachi GD 2500 x 4	370
10,1 GB IBM UDMA	800	DVD LG DRD 841	420
16,8 GB IBM UDMA	915	DVD Sony x 5	620
4,3 GB Samsung UDMA	425	<b>Karty muzyczne</b>	
6,4 GB Samsung UDMA	480	Sb 128 Awe PCI	110
8,4 GB Samsung UDMA	510	Sb Live OEM	255
12,8 GB Samsung UDMA	665	Sb Live BOX	750
<b>Karty graficzne</b>		Yamaha ISA	65
Creative Riva TNT 16Mb	370	Yamaha PCI	80
Creative Savage 4 AGP	595	Monster Sound MX-300	310
Diamond Viper 770 Riva 2 32Mb	800	<b>Aparaty cyfrowe</b>	
Diamond Viper 550 Riva TNT 16Mb	480	Mustek VDC 100	550
Elsa Victory 8Mb AGP Riva Zx	340	Mustek VDC 200	1200
Intel i 740 8Mb SDRAM AGP Excel	165	Mustek VDC 300	1270
Matrox G200 8Mb SGRAM	460	Mustek VDC 800	1900
Matrox G400 32Mb OEM	795	Pamięć do aparatów 4Mb	165

(BARAT)

## Profesjonalne, kolorowe wydruki w biurze.



**HP DeskJet 895 Cxi** (format A4) - kolorowa drukarka atramentowa zapewniająca profesjonalne wydruki o fotograficznej jakości

cena netto  
1350 zł

- \* wysoka wydajność w zastosowaniach biurowych;
- \* szybkość zależna od rodzaju drukowania (np. czarny tekst 10 str./min., Strona w kolorze 2,8 str./min.)
- \* rozdzielczość w czerni 600 dpi, w kolorze fotograficzna jakość wydruku
- \* nominalny cykl pracy 3000 stron na miesiąc.

**HP DeskJet 1120 C** (format A3) - wszechstronna kolorowa drukarka atramentowa z możliwością druku w dużym formacie:

cena netto  
1850 zł

- \* szybkość drukowania - czarny tekst: strona A4 - 10 str./min., strona A3 - 4 str./min.
- pełna strona w kolorze: A4 - 2 str./min., A3 - 1,5 str./min.
- \* rozdzielczość w czerni 600 dpi, w kolorze fotograficzna jakość wydruku
- \* nominalny cykl pracy 3000 stron na miesiąc (w kolorze 500 stron)

## Wszystko w jednym - szybka drukarka laserowa, kopiarka i skaner.

**HP LaserJet 1100A** - łączy wszystkie zalety drukarki laserowej z dodatkowymi funkcjami kopiowania i skanowania.

cena netto  
1890 zł

**HP LaserJet 1100** - drukarka laserowa

cena netto  
1500 zł

systemy komputerowe  
**JAGIELLONIA**

W. JAGIELLONIA S.A., ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków  
tel. (012) 61 99 281, fax (012) 422 08 78  
e-mail: systemy@jagiellonia.krakow.pl



## FIRMA P&amp;R Computer

Ul. Wieniawskiego 28 b, tel./fax 412-11-68

## SUPER PROMOCJA !!!

ZESTAW CELERON 366 A MHz 128 c PPGA	z Monitorem cena netto 1327,86 zł
ZESTAW CELERON 400 A MHz 128 c PPGA	z Monitorem cena netto 1405,73 zł
ZESTAW CELERON 433 A MHz 128 c PPGA	z Monitorem cena netto 1569,67 zł
ZESTAW CELERON 466 A MHz 128 c PPGA	z Monitorem cena netto 1729,50 zł
ZESTAW PENTIUM II 350 MHz	z Monitorem cena netto 1638,52 zł
ZESTAW PENTIUM II 400 Mhz	z Monitorem cena netto 1692,62 zł
ZESTAW PENTIUM III 450 MHz	z Monitorem cena netto 2110,65 zł
ZESTAW PENTIUM III 500 Mhz	z Monitorem cena netto 3155,73 zł

**Nie tylko ta cena szokuje! Do zestawów dodajemy pakiet oprogramowania (ENCYKLOPEDIA, PROGRAMY MULTIMEDIALNE, GRY)**

POSIADAMY PEŁNĄ OFERTĘ SPRZĘTU KOMPUTEROWEGO  
WYKONUJEMY SIECI NA RÓŻNYCH SYSTEMACH..

**Dowóz sprzętu GRATIS!**

**Na miejscu bezpłatna instalacja i krótkie szkolenie**



Jerzy T. Paździuła

Kultura

## Kicz pleni się wspaniałe Malowane miliony

Kicz śliski ci jest i zwiczny jak piktorzy. Wymyka się więc wszelkiej klasyfikacji, a nawet próbem zdefiniowania jego istoty. Ba, toż nawet geneza jego nazwy nie została dotychczas wyjaśniona. Na dobrą sprawę wiemy więc tylko jedno, a mianowicie to, że istnieje równie długo jak sztuka, której jest złośliwą nieraz karykaturą.

Wiemy też, że nie ma granic ani ulubionych konwencji, czując się równie dobrze w architekturze, jak w bibelotach i eklibrisach, realizmie, jak w abstrakcji, performance i sztuce multimedialnej nie omijając. Jedno jest w nim pewne i niewątpliwe: a mianowicie to, że potrafi wywołać śmiech nawet na ustach zakamienianych mizantropów i śledzienników, czyli wszystkich, wyjąwszy osobników pozbawionych poczucia humoru, którzy skądinąd sami są kiczem rodzaju ludzkiego.

Lubimy więc kicz, choć go nie szanujemy. A niesłusznie, gdyż właśnie do kiczu można odnieść słowa poety o ol-

tarzach, na których się święty ogień żarzy i miłość ludzka stoi tam na straży, zaczem i my winniśmy mu cześć. Z tej choćby racji, że kicz pleni się najwspanialiej w żarliwej atmosferze miłości i bałwochwalczego podziwu. Obojętne, religijnej czy patriotycznej natury, gdyż lubi wzniosłość w każdej postaci, a ją krok tylko jeden dzieli od patosu, zaś ten od śmieszności.

W ten sposób koło się zamyka, bo na paradoksalnym zderzeniu przeciwieństw opiera się przecież każdy dobry żart.

I oto, proszę Państwa, pojawił się w krakowskiej Desie przy ul. Grodzkiej 8 piękny okaz tej, niedocenianej jeszcze powszechnie, sztuki, w postaci haftu, wzorowanego na nader w swoim czasie popularnej rycinie, przedstawiającej polskiego lansjera, ściskającego dłoń francuskiego grenadiera na tle grobowca z napisem „PONIATOWSKI”. Przy czym lansjer gnie się w staropolskim, nazbyt więc niskim, ukłonie przed wiarusem Starej Gwardii cesar-

skiej, która - w myśl bohaterskiej legendy spod Waterloo „umiera, ale nie podaje się”, podczas gdy w rzeczywistości jej dzielny dowódca, generał Cambronne (któremu historia włożyła w usta te podniosłe słowa), skwitował propozycję honorowego złożenia broni krótkim „merde”, co przełożone na język polski znaczy po prostu „A gówno!”.

No, i legł na polu chwały, a „le mot de Cambronne”, słowo Cambronne'a zapewniło mu nieśmiertelność. Bo cóż, różnymi drogami sława chadzać potrafi.

Piękne to dzieło „Haftował petittem (petit point, rodzaj ściegu - przypis mój) Marceli Odrowąż Koniecki, organizator powstania w ziemi sanockiej, więzień stanu w więzieniu w Bernie na Spielbergu w 1846 r., zbiory rodzinne Sas Porębańskich” - jak głosi napis na przytwierdzonej do ramy mosiężnej tabliczce. Cena - 1500 złotych, lecz czy rzewne serca pamiętki mają jakkolwiek cenę?

Tamże inna ciekawostka, a mianowicie kaczka krzyżówka, czyli Anas bo-

schas, a raczej jej wypchana połowa, w pejzazowym tle zamkniętym ramą z epoki, tj. roku 1874. Dzieło to wykonał dla odmiany Harr Ptaschke, czyli po polsku Ptaszek „von Landeck”, czyli z Łądką Zdroju dla nauki młodzieży i ozdoby bardzo drobnomieszkańskich saloników.

Co starsi krakauerzy pamiętają być może takiegoż pólisa, zdołającego nobliwą restaurację Ermitage przy ul. Karłowickiej, gdzie pan Julian Krzyżanowski codziennie przebywał? Jak dobrze, że i takie osobliwości Desa ma na składzie!

Ponadto, w antykwaracie przy ul. św. Jana 3, polecamy obraz rzadko w handlu spotykanego Władysława Roguskiego (1890-1940) artysty, zafascynowanego podhalańskim malarstwem na szkle, formisty i ucznia Pankiewicza. Ponad Pankiewiczowski postimpresjonizm stylizowany rysunek jednak przedkładał, co zbliża go nieco do Stryjeńskiej i Skoczyłasa. Oferowany obraz namalował olejno na sklejecie (co można uznać za swego ro-

dzaju ewenement, gdyż ponad olej akwarelę zwykły stawiać), był wystawiony w Padwie w 1932 r. dla chwały naszej sztuki i jej rodzimej oryginalności. Cena - 18 000 zł.

Obok równie dobry i wciąż niedoceniony formista, Jan Hrynkowski, skądinąd autor okładki katalogu „Pierwsze wystawy Polskich Expresjonistów”, jak w 1917 r. pierwotnie formiści się zwali. Jego „Martwa natura z marionetką” z roku 1958 kosztuje zaledwie 12 000 zł, więc warto, bo i on pójdzie w cenie. Toż formiści byli przecież naszą pierwszą awangardą, a to się liczy.

Wielbiciele malarstwa Młodej Polski można natomiast polecić świetnego Tetmajera „Opoczynek kosiarzy” za 45 000 zł, zaś tym, którzy od niej ekliwotycznie erotyczną sztukę niemiecką sprzed stu kilkudziesięciu wola - kapitałny jej okaz, przedstawiający Erosa i Psyche za 12 000 złotych.

Zaczem - wielu wzruszeń i udanych zakupów życzy

JERZY T. PAŹDZIUŁA

Koncertem ponad 1000-osobowego chóru na schodach placu Senackiego w centrum Helsinek rozpoczęło się piąte wydanie Art Goes Kapakka, co przekładając z fińskiego oznacza „sztuka idzie do ludzi”. Program niemal dwutygodniowej imprezy przygotował kilkusobowy zespół z Mikko Leisti na czele. Miłośnicy jazzu znają ten pomysł z jego właśnie jazzowej wersji, która półtora roku temu zawitała do Krakowa. W oryginalnym festiwalu obejmuje zarówno muzykę poważną, jazz, jak i imprezy teatralne, wystawy, spotkania z poetami, występy kabaretowe. Trwa to 12 dni i 12 wieczorów, a odbywa się w kilkudziesięciu restauracjach, klubach,

bów, w których odbywały się imprezy muzyczne. Wieziono nas luksusowym, choć jeszcze z lat 50., autobusem i pierwszym przystankiem była portowa knajpka Wellamo, w której śpiewała standardy jazzowe Daniela Wieliczko (dziadkowie przyjechali z Węgier). Miła i piękna osiemnastolatka śpiewała poprawnie, choć mowy nam nie odebrała. Następnym miejscem był legendarny pub Urho Pub, ulubione miejsce prezydenta Kekonena, w którym arie Mozarta wykonywał cyrkowo ubrany duet znakomitych wokalnie artystów operowych. Pouczająca lekcja, jak można oferować knajpianej publiczności wielkie dzieła. Reakcja była entuzjastyczna, a atmosferę

znany reżyserem teatralnym, i wybitny ceramik Erkki Stenius z żoną. I wielu innych.

W niedzielę do stołówki Taidehalli Art Goes Kapakka zaprosił muzyków na jazzowe jam session. A tydzień później miało tam odbyć się „jam session” już muzyków filharmonicznych, poświęcone Mozartowi.

22 sierpnia rolę gospodarza pełniła pianistka Riitta Paakki, której towarzyszył kwartet ze znakomitym perkusistą Teppo Makynenem (był w Krakowie) i basistą Ape Anttila. Gospodyni wieczoru zapraszała na scenę muzyków przedstawiając ich i proponując tematy. Ale prawdziwa „jazda” zaczęła się, gdy na estradę wkro-

## Cały ten jazz (z Helsinek)

## Grzegorz Tusiewicz

## Art Goes Kapakka

pubach - wielkich, małych, jak i portowych knajpkach. I wszędzie tam - mając przyjemność uczestniczenia w pięciu pierwszych dniach festiwalu - spotykałem tłumy entuzjastycznie nastawionych mieszkańców Helsinek.

Zaczęły chóry. Po inauguracji na placu Senackim, w której wzięło udział 26 zespołów - z chórem komendy helsińskiej policji na czele, rozeszły się one po restauracjach, klubach i pubach. Natomiast następnego dnia zaczęło się prawdziwe szaleństwo, gdyż odbywało się ponad 20 imprez jednocześnie, a wybór był doprawdy trudny.

Naturalnie odwiedzałem głównie miejsca, w których grano jazz. I tak w kawiarni Tony's Deli, która jest również sklepem z delikatesami, grał duet: saksofonista i flecista Yoel Terry Cabrera z gitarzystą Neff Irizarry. Miejsce malutkie, ale przytulne, toteż muzyka była podobna. Yoel jest Kubańczykiem, absolwentem Akademii Muzycznej w Hawanie, a gitarzysta amerykańskim Włochem. Grali znane utwory jazzowe. „Body and Soul”, „All the things you are”, „All blues”, „Naima”. Wiadomo, że granie w duecie jest bardzo trudną dyscypliną, ci dwaj muzycy wykazali się nie tylko jej znajomością, ale pokazali, jak można stworzyć miły klimat obcowania ze sztuką.

Tego wieczoru organizatorzy Art Goes Kapakka zorganizowali dla sponsorów festiwalu i gości zagranicznych objazd klu-

ra znakomita. W następnej z kolei, knajpie Helmi z wielkim wyczuciem śpiewała solowo i rockowe wiosenki z lat 60. Ludowica Eklund.

Drugim jazzowym koncertem tego wieczoru był występ elektrycznego zespołu Breadmachine, kierowanego przez znanego i w Krakowie pianistę Seppo Kantonena. W sali dyskoteki Toolontori 2 dla tłumy publiczności zaprezentowano trudny program free fusion, niestety - brak estrady, zachwiane proporcje dźwiękowe oraz zbyt rozczocony perkusjonista sprawiły, że do pełni szczęścia trochę zabrakło. Znakomicie grali tenorzysta Rasmus Korstrom i perkusista Markku Ounaskari.

Piątkowy występ innej formacji Seppo Kantonena Klang w klubie Juttutupa był za to porywający. Na saksofonie tenorowym i flecie grał Juhani Aaltonen, weteran jazzu fińskiego, taki polski Jan Ptaszyn Wróblewski. Altonen jest w znakomitej formie i gra pięknie, po skandynawsku, nie korzystając przy tym z patentów Garbarka. Przedstawione kompozycje były autorstwa Kantonena i basisty Uffe Krokfors. Szczególnie ballada zagrana ad libitum sprawiła, że potwornie rozgadany tłum zimnych Finów zamilkł i dał się zaczarować muzyce, moim zdaniem, wynikającej pośrednio z muzyki wielkich romantyków rosyjskich, przetworzonej w klimacie jazzu najwyższej próby. Piękny koncert.

Pół godziny po jego zakończeniu swoje ulubione płyty zaprezentował solista z popularnego rapowego zespołu Jussi, a ponieważ była to czarna muzyka lat 70., poszliśmy w taniec do białego rana.

W Juttutapie spotkali się prawie wszyscy muzycy jazzowi, krytycy oraz miłośnicy jazzu z Helsinek oraz kilka osób ze świata polityki. Byli i Sanni Orasmaa, i Mikko Leisti - dyrektor Art Goes Kapakka, i przyjaciel Polski Arto Alho, i szef swingującej radiostacji Radio City - Christian Moustgaard z żoną Hildą Helwig,

czył saksofonista altowy Jukka Perko (ten, który w krakowskim „Harrisie” grał do 3 rano) z kolegami z sekcji saksofonów kultowej już orkiestry fińskiej UMO - Manuelem Dunkelem i Jouni Jarvela. „All blues” w ich porywającym wykonaniu trwał 40 minut, a gra swoją intensywnością przypominała jamy dixielandowe. W stołówkowej sali, w smrodzie smażonych hamburgerów, przeżyłem coś, co niezczęsto się zdarza - zauroczenie muzycznym porozumieniem improwizatorów, wzajemnym inspirowaniem się i emocjonalnym wspólnym przeżywaniem. Podczas jamy wystąpiła również dobrze znana w Krakowie Sanni Orasmaa; która porwała do ponownego „lotu” obecnych muzyków, z basistą Wade Mikkola na czele. Następnie zaśpiewała wielka czarna wokalistka „Brown Sugar” Dixon. A przysłuchiwał się temu, stojąc w wejściu, gdyż miejsc nie było, Eero Kivistoinen, słynny fiński saksofonista i profesor na Wydziale Jazzu Akademii im. Sibeliusa.

Odwiedziłem też największy helsiński sklep z płytami jazzowymi Digelius, gdzie dowiedziałem się o nieustającym zainteresowaniu polską muzyką, o pytaniach o nagrania Tomka Stańki, Seiferta, Niemena, SBB oraz niemożności spełnienia tych prośb. Może wzajemne kontakty Helsinek i Krakowa jako Stolicy Europejskiej Kultury coś tu zmienia?

Jazz w Helsinkach ma się dobrze, głównie dzięki oddaniu i wierze w lepsze jutro muzyków, gdyż wielcy sponsorzy jeszcze się do niego do końca nie przekonali. Najwybitniejsi muzycy grają do 40 koncertów rocznie. Zbyt mało, by przeżyć. Toteż Art Goes Kapakka stwarza nowe możliwości pozwalające dotrzeć do ludzi...

Na przykładzie Helsinek widać, jak cenne są tego typu inicjatywy - na pewno dają one więcej niż tworzenie kosztownych wydarzeń dla „nowych elit” lub populistycznych imprez masowych bez ambicji.

## Marek Oramus

## Galaktyka Gutenberga

## Nóż w oku

Ilu w dziejach literatury, sztuki czy nauki jest takich, co się świetnie zapowiadali, a potem został po nich jeno ubogi ślad. Czego by dokonali, gdyby dano im czas, dociekają historycy.

Bez wątpienia jednym z takich geniuszy in spe mógł stać się Christopher Marlowe, syn szewca, poeta, dramaturg, również szekspira, bo urodził się w tym samym roku - 1564. Marlowe jednak szybciej wystartował i Czarny Will nawet inspirował się jego twórczością, nim sam go całkiem przyćmił. Przyszło mu to tym prościej, że Marlowe w młodym wieku został się z tym światem i jako konkurent literacki był łatwy do ogrania.

Jak do tego doszło, próbuje zrekonstruować biograficzna powieść Anthony Burgessa (tego od „Mechanicznej pomarańczy”): Dość mało wiadomo, za mało, by w pewnych kwestiach uzyskać pewność; problematyczne pozostaje nawet samo nazwisko - Marley, Morley, Marlowe, a może Merlin? Nim dokonano na nim egzekucji (miał wtedy 29 lat), dał się poznać jako człek pyskawy, bluźnierca, ateista i w ogóle odrażający typ. Nie stronił od alkoholu, mówiąc oględnie; w miłości preferował osobników tej samej płci, gdzie mógł, szukał zwady, a słownik literatury angielskiej mówi wręcz o kryminogennych cechach jego charakteru. Ale pisał genialnie i Burgess malowniczo rozpacza w pewnym miejscu, że jego bohaterowi zostało już „tylko kilka lat, niestety, tylko kilka, niestety, niestety, tylko, tylko kilka”.

Mało wyrażonym epizodem jest w życiu Marlowe'a służba donosicielska: został oto wystany do Reims we Francji, gdzie naocznie koncentrowała się opozycja przeciw królowej. Miał tam podłuchiwać, wejść w srodowisko, podać nazwiska, co też uczynił, biorąc za swą robotę zapłatę w gotówce. Tak że nie był święty ten Marlowe, co to, to nie. Jako jeden z pierwszych w Anglii oddał się bez reszty na łogowi palenia tytoniu, co czyniło go jeszcze bardziej odrażającym (nadał temu zajęciu osobliwą nazwę - sodomia płuc). Miał wrogów, miał i przyjaciół,

był sławny, a przynajmniej znany - Will Szekspir uwiecznił go, wymieniając z nazwiska, w komedii „Wiele hałasu o nic”. Po samym zaś Marlowe'ie niewiele zostało: najśłynniejsze „Tamerlan Wielki”, „Edward II” i „Tragiczne dzieje doktora Fausta”, którym inspirowali się potem Goethe i Mann.

Jak to się dzieje, że tak zdolny człowiek, artysta pierwszej jakości, takich za dużo nie ma żadne społeczeństwo, idzie do piachu? Ano, składa się na to węzełek przyczyn. Uwikłania polityczne, harde wypowiedzi, bluźnierstwa na temat królowej i wiary, sposób życia, odmiennność, urąganie powszechnie uznawanym ideałom - składają się na wyrok. I pod pretekstem kłótni o rachunek (jak wszyscy artyści, także i Marlowe nie przesadnie śmierdział groszem, a wypił lubił), egzekucja zostaje wykonana, wysokie czynniki zaspokojone. Nie można było Marlowe'a postawić zwyczajnie pod sąd, bo zbyt żwawo obracał językiem, a i mógłby niepotrzebnie ujawnić to czy tamto. Nie można też było pozwalać, by nadal cieszył się swobodą, zwłaszcza wypowiedzi. No, i pozostało trzecie wyjście: sztylet w ocozdół i miejsce w zbiorowym grobie przy kościele św. Mikołaja w Deptford.

Inna rzecz, że czasy owe były w Anglii dość stalinowskie, ludzi oskarżano o byle co i traciono we wstrząsający sposób, nie pytając o winę, a zeznania wymuszano torturami. Kto był niewygodny, kto się naraził, musiał się mieć na baczności. Burgess pisze o tym beznamiętnym, ciężkawym stylem (a może to wina tłumacza), osobliście żałując, że Marlowe'owi przypadł taki psi los. Wydawca zwraca uwagę, że jeden z londyńskich rzeźmieszków onego czasu nazywał się George Orwell, o czym autor „roku 1984” pewnie ani wiedział; ale to nie on (ten Orwell) wyprawił na tamten świat Marlowe'a. Zresztą - co za różnica.

Anthony Burgess: Śmierć w Deptford. Tłum. Ola i Wojciech Kubiński. PIW 1999, cena 39 zł. Współczesna proza światowa.

Kultura

tel.

422-05-67

619-92-15

wkrupins@krakow.dziennik.pl

Pod redakcją  
Wacława Krupińskiego

# Afisz Dziennika

Nr 86

W tym roku już po raz drugi w Krakowie trwa program „Szum – Spotkania z językiem i kulturą”, którego organizatorem są: Instytut Austriacki, „Prolog” Szkoła Języków oraz Dom Norymberski. Celem „Szumu” jest poznanie języka i kultury trzech partnerskich miast: Krakowa, Norymbergi i Innsbrucka. I tak jak to się stało w zwyczaju, w trakcie „Szumu” odbywa się wiele bardzo interesujących imprez kulturalnych. O scharakteryzowanie całej imprezy poprosiliśmy Renatę Kopyto, kierownik Domu Norymberskiego:

## Szum

**Spotkania z językiem i kulturą**

Uczestnikom programu oferujemy nie tylko udział w trzytygodniowym intensywnym kursie języka polskiego (dla naszych gości z Niemiec i Austrii) i niemieckiego (dla Polaków). Dodatkowo proponujemy udział we wspólnych warsztatach prowadzonych w języku niemieckim przez specjalistów z dziedziny, którą obejmują. W tym roku będą to warsztaty teatralne, wokalne i fotograficzne, a poprowadzą je: Jürgen Sihler z Teatru w Tybindze, Susanne Waschulin z Wiednia i Elżbieta Lempp z Krakowa.

W trakcie trwania programu „Szum” dużą atrakcją dla mieszkańców Krakowa są na pewno imprezy kulturalne. W tym roku tematem przewodnim jest teatr. Zaprosiliśmy do Krakowa trzy zespoły teatralne: Kulturghaus Bierstindl z Innsbrucka, Tristans Kompagnons z Norymbergi i Theater Tanto z Wiednia, a także przedstawimy krakowskiemu widzom współczesną dramaturgię niemieckojęzyczną w formie czytania scenicznego. Po raz pierwszy po polsku zostaną zaprezentowane: najnowsza sztuka Tankreda Dorsta „Zamknięte z powodu bogactwa” i mocno kontrowersyjny „Stygmaty” Felixa Mitterera.

Ponieważ celem naszego programu jest nie tylko przybliżenie nam kultury niemieckojęzycznej, ale także naszym gościom kultury polskiej, postanowiliśmy, oprócz spektakli teatralnych, zaprezentować polskie filmy z napisami w języku niemieckim. W tym roku pokazujemy filmy wyprodukowane w latach osiemdziesiątych, a będą to: „Przesłuchanie” Ryszarda Bugajskiego, „Magnat” Filipa Bajona, „Kochankowie mojej mamy” Radosława Piwońskiego, „Cudzoziemka” Ryszarda Berka i „Ucieczka z kina Wolność” Wojciecha Marczewskiego.

Organizując program „Spotkania z językiem i kulturą” chcieliśmy stworzyć polskim uczestnikom, już władającym językiem niemieckim, warunki, w których mogliby włączyć się bez przerwy używać tego języka, i to w kontaktach z osobami, dla których jest to język ojczysty, natomiast naszym niemieckojęzycznym gościom przybliżyć Kraków, polską kulturę i język.

## Szum

**Markus Werner  
NOC ŻABY**

„Noc żaby” to druga opowieść Markusa Wernera, która dzięki swojej konstrukcji monologu doskonale nadaje się na teatralną inscenizację. Jej autor należy do najbardziej znanych współczesnych pisarzy szwajcarskich. Do tej pory opublikował kilka utworów: „Zundels Abgang”, „Froschnacht”, „Die kalte Schuler”, „Bis Bald” i „Festland”.

„Noc żaby” opowiada historię byłego pastora Franza Thalmanna, który poprzez swój związek z nieletnią Ketzi traci żonę i posiadłość, przez co musi zmienić całe swoje dotychczasowe życie. Niestety, nowa sytuacja przytłacza go tak bardzo, że nie może się w niej odnaleźć. Próbuje szczęścia jako doradca w problemach życiowych, ponieważ w innych wychodzi mu znacznie lepiej niż w sobie.

„Formuję ostrożnie tezę: dusza ludzka wraz ze wszystkim, co do niej przynależy jest seryjnym kiczem. To, co najbardziej ukryte pozyskuje każdy z tłumu. Nic z misterium, sam sentyment. Przychodzą do mnie z pomalowanymi na fioletowo paznokciami, z oryginalnymi bakami cesarza Wilhelma, ograniczenie wściekłości dreptały w kółko czując się Bóg wie jak wyjątkowo. Następnie otwierają usta i wykrztuszają wszystko to, co tkwi w ich wnętrzu. Także to, co odczuwają, czego sobie życzą, o czym marzą, to przeistacza ich w niespotykane identyczne i popolitych jak psy” – pisał Markus Werner w „Nocy żaby”.

Reżyseria: Elmar Drexel, występuje Johannes Nikolussi, Teatr Łaźnia, ul. Paulińska 28 czw. – godz. 20  
Wstęp wolny

## BUY SOM ILLUSIONS

Spektakl, w którym piosenkarka Marleny Dietrich śpiewa Dorota Ficoń. A jak wiadomo – zmierzanie się z mitem pięknej Marleny nie jest wcale proste. Jej legenda do dziś znana jest kolejnym pokoleniom. Do dziś Marlena Dietrich żyje w filmach m.in. „Błękitny anioł”, „Marokko” czy „Blond Wenus”, fascynując głosem, urodą i nogami, okrzykniętymi najgrabszymi nogami XX wieku.

Co jakiś czas kolejne pokolenia aktorów sięgają po piosenki tej wielkiej gwiazdy. Ostatnio zmierzyła się z mitem Dietrich Krystyna Janda w spektaklu „Marlena”. Za kilka dni przed tym problemem stanie na deskach zakopiańskiego teatru Dorota Ficoń.

Zakopane, Teatr im. St. I. Witkiewicza, ul. Chramcówki 15 sb. – godz. 20  
Bilety: 20 zł (krzesło), 15 zł (poduszka) i 10 zł (wejściówka)

## Teatr Ludowy

**PIOSENKI PIAF ŚPIEWA  
BOŻENA KRZYŻANOWSKA**

Jako pierwszy z teatrów krakowskich swoją działalność po wakacyjnej przerwie rozpoczyna Teatr Ludowy. Na razie

otwarta zostaje Scena Pod Ratuszem, na której piosenki Edith Piaf będzie śpiewać znana już krakowskiej publiczności Bożena Krzyżanowska.

Któż nie zna Edith Piaf, wybitnej francuskiej piosenkarki? Mimo że artystka ta zmarła 36 lat temu, jej legenda trwa do dziś. I trudno się dziwić. Bowsiem nie da się zapomnieć małej, drobnej postaci, obdarzonej niezwykle silnym, dramatycznym głosem.

Artystka karierę piosenkarską rozpoczęła w 1933 roku od występów w paryskim kabarecie „Gernys”. Później nagrała szereg płyt i występowała niemal we wszystkich krajach Europy i Ameryki, zdobywając wszędzie ogromne powodzenie. Spopularyzowała kilkadziesiąt piosenek, najbardziej znane z nich, na zawsze już związane są z jej nazwiskiem, jak chociażby: „La Vie en rose”, „Padam, padam” czy „Milord”.

Od wielu lat po repertuar niezapomnianej Edith Piaf sięgają kolejne pokolenia śpiewających aktorów. I tak będzie właśnie i tym razem. Na Scenie Pod Ratuszem wystąpi artystka najmłodszego pokolenia – Bożena Krzyżanowska.

Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1  
sb., nd. – godz. 19.30  
Bilety: 20 i 15 zł

## Muzyka

### KONCERTY LETNIEJ AKADEMII

Blisko 50 młodych muzyków z Polski, Hiszpanii, Norwegii, Japonii i USA bierze udział w kursach mistrzowskich Letniej Akademii w Krakowie. Od połowy sierpnia młodzi artyści doskonale swe umiejętności pod kierunkiem polskich pedagogów. Najbardziej utalentowani uczestnicy kursów występują na koncertach w Krakowie. Najbliższy z nich, który odbędzie się w niedzielę, będzie zakończeniem Letniej Akademii. Do dziś jednak nie wiadomo, którzy z młodych instrumentalistów wystąpią na niedzielny koncert. O tym zdecydują pedagodzy pod koniec tygodnia. Jedno jest pewne. Na estradzie „Floriana” wystąpią ci najbardziej utalentowani, dla których publiczny koncert będzie nagrodą za ciężką wakacyjną pracę.

Letnia Akademia odbywa się po raz pierwszy. Została zorganizowana przez Akademię Muzyczną w Krakowie. Inicjatorem całego przedsięwzięcia jest Andrzej Pikul, dziekan Wydziału Instrumentalnego AM.

Wzorem zagranicznych uczelni młodzi muzycy doskonalą swoje umiejętności pod okiem znanych pedagogów, m.in.: Ewy Bukojemskiej, Kai Danczowskiej, Barbary Świątek-Zelazny i Elżbiety Stefańskiej. Kursy będą się odbywały na zasadzie lekcji mistrzowskich; pedagog prowadzi lekcję z uczniem, a pozostała grupa młodych muzyków uczestniczy w zajęciach biernie.

Zainteresowanie Letnią Akademią jest ogromne. I trudno się dziwić, wszak młodzi instrumentalisci szukają szansy zdobycia lepszego wykształcenia. A taką szansę daje im właśnie od tego roku krakowska AM.

Aula Akademii Muzycznej „Floriana”, ul. Basztowa 8  
nd. – godz. 19  
Bilety: 10 i 5 zł

### JESZCZE RAZ CHOPIN

W tym roku muzyka Chopina rozbrzmiewa niemal we wszystkich salach koncertowych świata. I trudno się dziwić, wszak rok bieżący z okazji przypadającej 17 października 150 rocznicy śmierci Chopina został ogłoszony przez UNESCO – Rokiem Chopinowskim. Z tej też okazji w Centrum Sztuki i Techniki Japońskiej „Manggha” odbywa się cykl recitali chopinowskich. Tym razem wystąpi japońska pianistka – Kayo Ishikara.

Utwory Chopina należą do kręgu muzyki niezwyklej. Niezależnie od epoki i mody, zawsze stały w centrum zainteresowania zarówno wykonawców, jak i publiczności. W czym tkwi zatem siła tej muzyki? Prawdopodobnie w dwóch elementach: szczerości – która potrafi wywołać ogromne wzruszenie wśród słuchaczy, oraz uniwersalności, polegającej na tym, iż laikom te utwory się podobają, a fachowców niemal rzucają na kolana poprzez zawarte w nich nowatorskie środki techniczne i harmoniczne.

O Chopinie, tym najczystszy wcieleniu muzycznego romantyzmu, powiedziano trafnie, że jest on „Mozartem romantyzmu”, a więc geniuszem harmonii, prostoty i umiaru. Rodowód twórczości Chopina da się oczywiście uzasadnić i objaśnić historycznie: wiemy, że romantyczne nokturny pisał Field i także koncerty Hummel, Moscheles, Weber. A jednak takie stwierdzenie niewiele nas zbliża do istoty Chopinowskiej muzyki. Wskazując bowiem na podobieństwa, uwidaczniamy jednocześnie cały dystans dzielący tamtą muzykę, tylko dobrą, od genialnej. W zakresie faktury pianistycznej, harmoniki (bogactwo modulacji, rozwinięta chromatyka, śmiałość dysonansów traktowanych niekiedy jako efekty barwowe), instrumentalnej kolorystyki dokonał Chopin rewolucji, bez której nie byłoby Wagnera, Liszta, Skriabina, Debussy'ego i Szymanowskiego.

Dla pianisty granie utworów Chopina jest niewątpliwą nobilitacją, a nawet dowodem jego zawodowego kunsztu. Bowsiem już od lat wiadomo, że kto dobrze gra Chopina, ten jest w stanie zagrać dobrze utwory wszystkich innych kompozytorów. Szczególną miłośnią do Chopina pała Japonia. To właśnie w tym kraju dzięki Chopinowi znana jest Polska. Japońscy pianiści nie poprzestają tylko na graniu Chopina. Większość z nich uczy się w Polsce, w kraju, gdzie zrozumieć Chopina jest łatwiej. Trudno więc się dziwić, że za punkt honoru stawiają sobie granie Chopina w Polsce.

Centrum Sztuki i Techniki Japońskiej „Manggha”, ul. Kopnickiej 26  
nd. – godz. 19  
Bilety: 10 i 5 zł



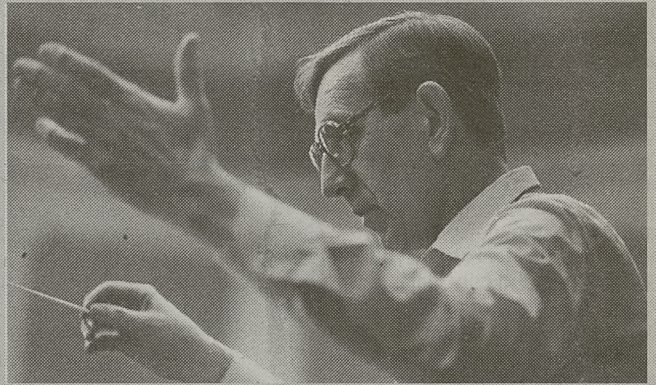
Tekst i redakcja:  
Agnieszka  
Malatyńska-Stankiewicz  
tel. 61-99-288

## Msza h-moll Bacha

# Wielki finał

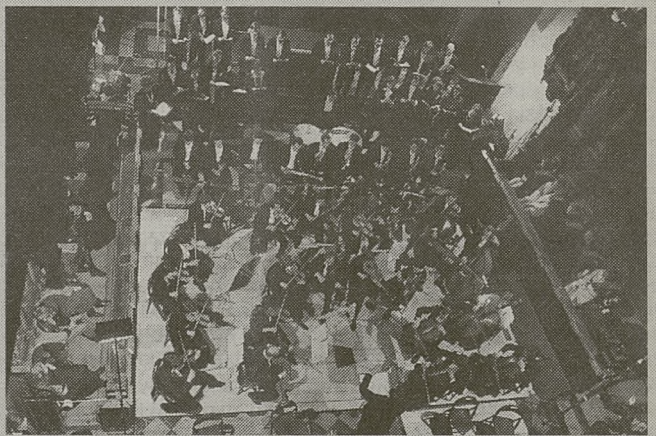
XXIV Festiwal Muzyka w Starym Krakowie zostanie zakończony koncertem symfonicznym, na którym polscy i niemieccy artyści zaprezentują jedno z największych dzieł Bacha – Mszę h-moll. Muzyków Capelli Cracoviensis poprowadzi Stanisław Gałowski. W partiach solowych wystąpi niemieccy wokaliści: Barbara Schlick (sopran), Ursula Eittinger (alt), Markus Brutscher (tenor) i Gotthold Schwarz (bas).

Msza h-moll zawdzięcza powstanie staraniom Bacha o przyznanie mu tytułu nadwornego kapelmistrza Augusta III Sasa. Ten tytuł



pozwoliłby mu wzmocnić swoją pozycję, także finansową. Wraz z odpowiednio czołobitnym pismem w tej sprawie przesłał Bach w 1733 r. na dwór w Dreźnie dla poparcia swojej prośby dwie pierwsze części Mszy h-moll: Kyrie i Gloria. Dopiero z końcem 1736 roku przyszła upragniona nominacja na „nadwornego kompozytora króla polskiego i elektora saskiego, i wielkiego księcia litewskiego”; tymczasem aż po 1738 r. rodziły się dalsze części dzieła, które miało się stać najdoskonalszym przykładem muzyki religijnej Bacha.

Historycy muzyki poświęcają wiele miejsca rozważaniom nad religijnym charakterem Mszy h-moll. Nieco szokujący był fakt, że protestancki kantor napisał katolicką mszę.



Za życia kompozytora nie wykonano nigdy w całości nie mającej praktycznego zastosowania Mszy h-moll. Nastąpiło to po raz pierwszy dopiero w 100 lat po śmierci Bacha. A i do tej pory estradowe wykonania tego dzieła należą ze względów technicznych do rzadkości. Zespoły, które podejmują się wykonania tego utworu, muszą być bardzo dobre. Bowsiem trudności, jakie piętrzy Bach przed muzykami, są ogromne. I tak bardzo odpowiedzialne partie mają soliści wokaliści, orkiestra też pełni ogromnie ważne funkcje – niektóre orkiestralne instrumenty traktowane są solistycznie. Ale najważniejsze zadanie spoczywa na chórze. Na powierzonych mu fragmentach utrzymanych w 4-, 5-, 6- i 8-głosowej fakturze wspiera się całe dzieło, a ich gigantyczne konstrukcje o polifonicznej strukturze stawiają śpiewakom najwyższe wymagania.

W swojej Mszy h-moll Bach nie był nowatorem. Dlatego też wielkość jego sztuki polega na doskonałej syntezie osiągnięć poprzednich pokoleń kompozytorów. Syntezie, która wsparta jego geniuszem stała się źródłem rozwoju muzyki w następnych epokach. I tak w Mszy h-moll Bach kontynuuje przyjętą na przełomie XVII i XVIII wieku formę mszy z chórami, głosami solowymi i orkiestrą. Jednocześnie nawiązuje do surowo monumentalnego, palestrinowskiego stylu szkoły rzymskiej oraz korzysta z tak bliskiego sobie schematu kantatowego. W Mszy h-moll, na którą składa się 26 wokalnie-instrumentalnych ogniw (17 chórów, 3 duety, 6 arii), wyodrębniają się cztery kantatowe grupy obejmujące pięć głównych części mszy: Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus-Agnus Dei. Przy czym Kyrie i Gloria były utworami całkowicie nowymi, następnie Bach zdecydował się oprzeć na materiale już istniejących swoich kantat. Wykorzystał swoją muzykę jednak w sposób tak twórczy, że cała kompozycja przedstawia jednolitą i zwartą całość. Przy wszystkich wzorach i źródłach Msza jest dziełem, o którym pisał Filip Spitta: nawet jeżeli zaginęłyby wszystkie inne kompozycje Bacha, Msza świadczyłaby po wsze czasy o jego twórcy.

Kościół oo. Augustianów, ul. Augustiańska 7  
wt. – godz. 19.30  
Bilety: 25 i 18 zł

Zmienna pogoda sprawia, że wiele osób już teraz styka się ze zdawałoby się typowo jesiennymi bólami gardła, kaszlem, przeziębieniami. I jak co roku wraca pytanie - czy warto leczyć się antybiotykami? Czy ich zażywanie tak naprawdę nie przynosi więcej szkody niż pożytku?

Masowa produkcja pierwszego antybiotyku - penicyliny

Antybiotyki mogą wywołać uczulenie - i to nawet dopiero przy którymś z rzędu ich podaniu. Około 5 proc. osób musi się liczyć z reakcjami alergicznymi - świądem skóry, wysypką, mdłościami, wymiotami, rozwojnieniem. Taka odpowiedź organizmu na lek wymaga natychmiastowego odstawienia preparatu i skontaktowania się z lekarzem. W skrajnych przypadkach

zapalenie gardła ma często podłoże wirusowe, podobnie jest z zapaleniem oskrzeli. Wówczas antybiotyki, które nie oddziałują na wirusy, są zbędne.

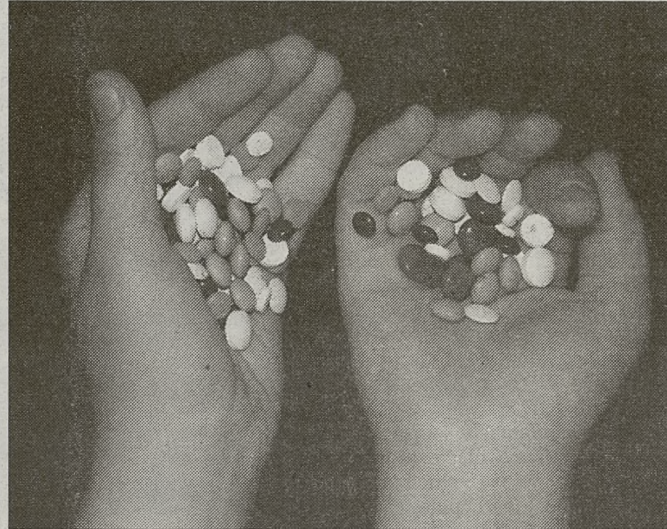
Alergicy, których jest coraz więcej, powinni zasięgać porady lekarza, zanim złapią za lek, który poradził sobie z taką samą anginą u koleżanki. Doktorowi trzeba powiedzieć, że jest się uczuleniowcem, wymienić antybiotyki,

# Kiedy brać antybiotyki?

## Nie działają na wirusy, często są więc zbędne

- przypadła na koniec lat czterdziestych, choć Amerykanin Aleksander Fleming odkrył jej działanie już w roku 1929. I od tej chwili stał się cud - ludzie mogli zacząć skutecznie zwalczać choroby, które przedtem często (a czasem zawsze) prowadziły do śmierci. Dzięki antybiotykowi zniknęły choroby weneryczne, gruźlica przestała być równoznaczna z wyrokiem śmierci, leczono ciężkie zapalenia płuc i wiele przypadków zapaleń opon mózgowych. Nowe medykamenty leczyły szybko, a efekty przechodziły najsmielšie oczekiwania. Ludzkość, zachwycona antybiotykami, zaczęła wykazywać skłonność do ich nadużywania. Z czasem okazało się, że wspinające leki mają swoje - i to całkiem poważne - wady.

Najogólniej rzecz ujmując, antybiotyki dzielą się na te o wąskim i o szerokim spektrum działania. Przykładowo środki z grupy penicylin działają tylko na niektóre rodzaje bakterii, a na innych nie robią żadnego wrażenia. Natomiast antybiotyki o szerokim spektrum, jak choćby tetracykliny, niszczą wiele rodzajów bakterii. Są też antybiotyki bardzo silne, stosowane wyłącznie w warunkach szpitalnych, które potrafią wyjątkowo organizm ludzki z bakterii w zasadzie całkowicie. Antybiotyki nie szkodzą żadnym innym naszym komórkom - ale, niestety, nie wiedzą, które bakterie są człowiekowi potrzebne do normalnego funkcjonowania, a które są mu wrogi. I tną równo. Dlatego przy chorobach, wywołanych przez bakterie, warto wiedzieć, które z nich są przyczyną schorzenia. Wtedy można dobrać antybiotyk o wąskim spektrum działania i ograniczyć skutki uboczne.



może dojść do utraty przytomności czy zapaści, co wymaga natychmiastowej pomocy lekarskiej. Skutki uboczne mogą być zresztą różne - każdy, kto zażywał antybiotyki i przeczytał uważnie ulotkę do nich dołączoną, wie o tym doskonale. Dlatego też nie warto żądać od lekarza, by koniecznie dał nam antybiotyk, jeśli wystarczy polopiryna i witamina C. Ale czasem nie warto się upierać przy ziółkach - zwłaszcza gdy choroba jest poważna. Mądrzy lekarze mówią, że antybiotyki okazały się prawdziwym cudem - ale cudu nie wolno nadużywać.

Kiedy wskazany jest antybiotyk? Najczęściej przepisuje się je przy anginach, zapaleniu zatok, zapaleniu płuc i ucha środkowego, zapaleniu dróg moczowych i kłębuszków nerkowych, opon mózgowych, przy chorobach wenerycznych i gruźlicy. Profilaktycznie stosuje się je, aby uchronić pacjenta przed zakażeniami bakteryjnymi po zabiegach operacyjnych. Natomiast

na które źle reagowaliśmy. To może dobrać specyfik.

Jak bezpiecznie przebrnąć przez kurację antybiotykową? Samowolne zmniejszanie liczby pigułek może doprowadzić nie do wyleczenia, a do uodpornienia się na antybiotyki. Należy popijać je wodą, a podczas leczenia unikać w miarę możliwości kawy i herbaty (spowalniają proces wchłaniania). Niektóre antybiotyki nie lubią mleka - na jogurty, kefir i lacyd, brany w celu odbudowy pożytecznej flory bakteryjnej w przewodzie pokarmowym, przyjdzie czas po zakończeniu leczenia. Również po leczeniu będzie pora na preparaty witaminowe.

Ludzie uczą się produkować coraz lepsze antybiotyki, ale i bakterie coraz lepiej uczą się, jak z tymi lekami walczyć. Nasze organizmy też potrafią wytworzyć bariery ochronne przed nadużywanymi środkami. Zatem antybiotyk nie unikajmy - ale wtedy, kiedy jest naprawdę potrzebny. (PAI)

# Pokonać ósmy krzyżyk

## Po przekroczeniu magicznej granicy żyje się dużo łatwiej

Najważniejsze to dożyć 80 lat. Potem już będzie łatwiej! Do tak niezwykle wniosku doszła grupa amerykańskich naukowców z Uniwersytetu Harvarda, zajmująca się badaniami długowieczności. Do tej pory w gerontologii obowiązywała teoria głosząca, że im człowiek starszy, tym bardziej schorowany i zniedołężniały. Realizowany od pięciu lat program badawczy, którym objęto ponad sto tysięcy osób, zanegował tę tezę. Okazuje się, że po przekroczeniu granicy 50 lat ludzie rzeczywiście częściej chorują i umierają. Gdy jednak osiągną osiemdziesiątkę, tendencja ta ulega zaskakującej zmianie. Wśród 90-latków jest mniej osób dotkniętych chorobą Alzheimera i starczą demencją niż wśród ludzi młodszych o 15 lat. O tym, że nie są to tylko wymysły naukowców, którzy gonią za sensacją, świadczą rachunki

z aptek. Szczęśliwcy, którym udało się przekroczyć magiczną barierę 80 lat, wydają na lekarstwa mniej niż 70-latkowie. Nawigując lekarstw kupują tzw. początkujący emeryci - ludzie w wieku 60-70 lat.

Amerykańscy badacze nie potrafią wyjaśnić przyczyn tego fenomenu. Życie osób długowiecznych nie różni się niczym specjalnym od tych, którzy umierają wcześniej. Wśród 50 tysięcy amerykańskich stulatków jest taki sam odsetek wegetarian i mięsożerców, miłośników ruchu i zasiedziałości domatorów, pracusiów i leniów, jak w całym społeczeństwie. Jedyna zauważalna cecha to pogoda ducha i spokój, z jakim przyjmowali życiowe niepowodzenia. Nikt jednak nie odważy się zaryzykować tezy, że od umiejętności radzenia sobie ze stresem zależy to, czy dożyje się sędziwego wieku.

W tej sytuacji sięga się po uniwersalne dziś wyjaśnienie - geny. Prawdopodobnie to one decydują o naturalnej selekcji. Kto urodził się ze słabszymi genami, umiera wcześniej. Pośrednim potwierdzeniem tych przypuszczeń jest fakt, że tylko u 3 proc. gruntownie przebadanych stulatków stwierdzono objawy raka. A jak wiadomo, jednym z podstawowych czynników, powodujących powstawanie nowotworów, są uwarunkowania genetyczne.

Ale nawet ta hipoteza nie wyjaśnia, dlaczego wśród osób naprawdę długowiecznych jest nieproporcjonalnie dużo mężczyzn. A już prawdziwą konsternację wywołało odkrycie, że wśród amerykańskich stulatków jest więcej osób, które nigdy nie zawarły związków małżeńskich, niż średnio w społeczeństwie.

(PAI)

# Więcej pamięci

## Przełom w leczeniu choroby Alzheimera?

Prowadzone przez rok badania kliniczne potwierdziły, że osoby z chorobą Alzheimera, które w tym czasie zażywały codziennie aricept, znacznie poprawiły jakość życia. „Lek jest efektywny i dobrze tolerowany w długoterminowym leczeniu choroby” - ogłoszono na 9. Kongresie Międzynarodowego Towarzystwa Psychogeriatrycznego w Vancouver. Na chorobę Alzheimera cierpi na całym świecie około 15 mln osób; dotyka przeważnie ludzi starszych i w miarę starzenia się społeczeństw problem wzrostu liczby chorych będzie się powiększał. Schorzenie powoduje postępujące zwyrodnienie mózgu, stopniowe pogorszenie funkcji poznawczych, utratę pamięci, myślenia, mowy, umiejętności poruszania się. Chory ma zaburzenia zachowania, początkowo nieznaczne, które z czasem stają się coraz bardziej dramatyczne; nie kontroluje czynności fi-

zjologicznych, nie rozpoznaje nawet najbliższych osób. Znalazienie skutecznych leków, spowalniających postęp choroby, oznacza dla milionów ludzi dłuższe, świadome życie.

Aricept został po raz pierwszy wprowadzony na rynek w lutym 1997 r. w USA. Specjaliści z Europy postanowili przeprowadzić własne, dodatkowe badania kliniczne, które miałyby potwierdzić skuteczność nowego preparatu. Zwyczajowo trwają one od trzech miesięcy do pół roku, jednak lekarze uznali, że w przypadku choroby Alzheimera o znaczącej poprawie stanu chorego można wyrokować dopiero po dłuższym czasie. Badano zatem przez rok 286 pacjentów z 28 ośrodków w Europie Północnej (Dania, Holandia, Szwecja, Finlandia, Norwegia), cierpiących na chorobę Alzheimera w stopniu lekkim lub umiarkowanym. Średnia wieku badanych wynosiła 72,5 roku.

Badania prowadzono przy użyciu placebo - jedna z grup przyjmowała lek, wyglądający identycznie jak aricept, który w rzeczywistości zawierał substancje obojętne dla organizmu. Dobierano pacjentów losowo - badanie było tak prowadzone, że ani chorzy, ani lekarze nie wiedzieli, kto dostaje prawdziwy lek. Badania ponad wszelką wątpliwość pozwoliły potwierdzić dobrą skuteczność medykamentu u chorych w stopniu lekkim i umiarkowanym. Lek nie tylko zatrzymuje degradację pamięci, ale poprawia ją. Pacjenci wykazują większą aktywność, świadomie wykonują różne czynności, a jakość ich życia ulega wyraźnej poprawie.

Aricept jest dostępny na receptę w kilkudziesięciu krajach. Używa się go nie tylko w chorobie Alzheimera - daje dobre efekty w leczeniu także innych tzw. chorób otępienia.

(PAI)

**KOMANDOS**  
militarny magazyn specjalny  
już w kioskach

**Biuro Podróży Dziennika Polskiego**  
**„Jagiellonia”**  
Kraków, ul. Wiślna 2  
tel. 422-03-45

Zakład Ubezpieczeń Społecznych Oddział w Krakowie, ul. Pędzichów 27 informuje, że zgodnie z decyzją prezesa zakładu z dnia 15 lipca br. oddziały ZUS zobowiązane są do przeprowadzenia szkoleń dla płatników składek zgłaszanych do ubezpieczenia powyżej 20 ubezpieczonych.

**Tematyka szkolenia obejmuje:**

1. Zmiany w zakresie ustalenia prawa i wysokości świadczeń z ubezpieczenia społecznego w razie choroby i macierzyństwa oraz ich wypłaty, wprowadzone od 1 września 1999 r. Ustawą z dnia 25 czerwca br. o świadczeniach pieniężnych z ubezpieczenia społecznego w razie choroby i macierzyństwa.
2. Zmiany w Ustawie z dnia 1 grudnia 1994 r. o zasiłkach rodzinnych, pielęgnacyjnych i wychowawczych wprowadzone Ustawą z dnia 25 czerwca 1999 r. o świadczeniach pieniężnych z ubezpieczenia społecznego w razie choroby i macierzyństwa.

Szkolenie odbędzie się w dniu 7.09.1999 r. Początek szkolenia o godz. 9.00 w sali Domu Kultury Kolejarza w Krakowie przy ul. Filipa 6.

Koszt szkolenia 50,00 zł od osoby.  
Bliższe informacje w sprawie szkolenia można uzyskać w Wydziale Spraw Pracowniczych i Socjalnych O/ZUS - nr telefonu: 633-81-08.

**DZIENNIK POLSKI**

**SZANOWNI PAŃSTWO!**

16 września ukaże się kolorowy magazyn specjalny

**„Dom”.**

Zapraszamy Państwa na łamy kolorowego magazynu specjalnego „Dom”, który towarzyszył będzie XIV Krakowskim Targom Budownictwa, rozpoczynającym się w Centrum Targowym Chemobudowa Kraków SA 16 września br.

Piszemy w nim m.in. o nowoczesnych systemach kominowych, materiałach elewacyjnych i farbach, energooszczędnych systemach ogrzewania, elementach wyposażenia wnętrz, modnej ceramice i armaturze, a także współczesnej stolarce okiennej.

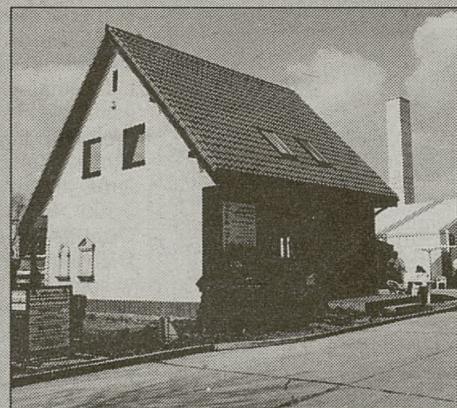
Zachęcamy Państwa do obecności na łamach tego pełnokolorowego wydawnictwa m.in. ze względu na jego duży nakład (80 tys. egz.) oraz fakt, iż będzie on kolportowany na XIV Krakowskich Targach Budownictwa (w ilości 5 tys. egz.).

Reklama o powierzchni jednej strony kosztuje 2.700 zł, 1/2 strony 1.600 zł, 1/4 strony - 950 zł, 1/8 strony - 620 zł. Podane ceny nie obejmują podatku VAT.

Materiały należy składać do 6 września br.

Bliższe, szczegółowe informacje na temat magazynu „Dom” uzyskać można w:

Redakcji Magazynów Specjalnych „Dziennika Polskiego” pod nr. tel. (012) 61-99-114, tel./fax 61-99-113. Biurze Reklam i Ogłoszeń Wydawnictwa Jagiellonia SA pod nr. tel. (012) 61-99-186, (012) 61-99-196. Oddziałach „Dziennika Polskiego”: Nowy Sącz - (018) 443-54-49, Rzeszów - (017) 85-22-478 Tarnów - (014) 21-35-20, Oświęcim - (014) 844-16-00.



# Kto odkrył Amerykę?

Pierwszymi mieszkańcami kontynentu byli nie Indianie, lecz aborygeni

**A**merykę jako pierwsi skolonizowali przybysze z Australii i Oceanii, dopiero po nich w tej części świata pojawili się przedstawiciele żółtej rasy. Autorem tej zaskakującej hipotezy jest Walter Neves, profesor antropologii z uniwersytetu w Sao Paulo. Jego zdaniem, na taki właśnie przebieg zdarzeń wskazują szczegółowe analizy fragmentów ludzkich kości sprzed kilkunastu tysięcy lat, które znaleziono ostatnio na terenie Brazylii i Kolumbii.

Naukowcy, zajmujący się prehistorią obu Ameryk, mimo kilkudziesięciu lat badań, wciąż nie są pewni, kim byli pierwsi ludzie, którzy dotarli na te kontynenty. Aby odpowiedzieć na to pytanie ze stuprocentową pewnością, trzeba wprawdzie rozstrzygnąć, gdzie rozpoczęła się kolonizacja Nowego Świata - daleko na północy, w pobliżu koła polarnego, czy też w strefie równikowej, a może na półkuli południowej, w okolicach zwirotnika Koziorożca?

Większość archeologów skłania się jednak ku pogładowi, że człowiek rozpoczął podbój Ameryki od Alaski. Za jej odkrywców należy zatem uznać plemiona, które wcześniej zamieszkiwały północno-wschodnią część Azji. Żyli one na południe od wielkiego lodowca kontynentalnego, który przez 100 tys. lat zajmował znaczne obszary półkuli północnej i stopniał dopiero 10 tys. lat temu. Ludzie ci zawędrowali z Syberii do Ameryki w ślad za zwierzętami, na które polowali.

W jaki jednak sposób tam dotarli? Jedni badacze uważają, że drogą lądową, a właściwie lodowcową, wędrując po powierzchni lodowodu, który

zajął cieśninę Beringa, łącząc Azję z Ameryką. Inni sądzą, że pierwszymi odkrywcami byli nie myśliwi, lecz rybacy, którzy dotarli do nowego lądu, żeglując wzdłuż Aleutów - ciągnącego się na przestrzeni dwóch tysięcy kilometrów archipelagu, który stanowi południową granicę morze Beringa. W każdym razie, obie grupy badaczy zgadzają się, że pierwotnymi mieszkańcami Ameryki byli przybysze ze wschodniej Azji, należący do żółtej odmiany człowieka. Ich potomkami są Indianie. Ludzie te najpierw skolonizowały Amerykę Północną, potem Środkową i na końcu opanowały Amerykę Południową.

Wiele faktów rzeczywiście sugeruje, iż zdarzenia mogły się toczyć wedle przedstawionego wyżej scenariusza. Nie wszystko jednak pasuje do tego obrazka. Należy pamiętać, że Ameryka była przez długi czas bardzo słabo zaludniona. Z tego powodu stanowiska archeologiczne z epoki kamiennej są nieliczne. Archeolodzy i antropolodzy dysponują więc dość skromnym materiałem badawczym i każde nowe znalezisko może dostarczyć takich danych, które podważą całą dotychczasową wiedzę na temat prehistorii Ameryki.

Być może uda się to brazylijskim antropologom, którzy pod wodzą prof. Nevesa zrekonstruowali czaszkę sprzed 12 tysięcy lat. Należała ona do młodej dziewczyny, której naukowcy dali imię Luiza. Jest to najstarszy dobrze zachowany fragment szkieletu człowieka, jaki do tej pory odkryto w całej Ameryce. Na podstawie analizy tej czaszki oraz innych znalezionych później kości naukowcy z Sao Paulo, wspomagani przez grupę międzynarodowych ekspertów, twierdzą, że pierwsi ludzie przybyli do No-

wego Świata prawdopodobnie aż z Australii.

„Przemieszczając się od wyspy do wyspy, przepłynęli oni na łodziach cały Ocean Spokojny i dotarli do Ameryki na długo przed tym, nim odkryli ją mieszkańcy Syberii. Niektórzy zdecydowali się tu zamieszkać” - mówi Neves.

Luiza znaleziona została na początku lat 70. w Amazonii przez ekipę francuskich archeologów. Materiał kostny uznano jednak za niezbyt cenny i przekazano go Muzeum Narodowemu w Rio de Janeiro, gdzie przeleżał dwadzieścia lat. Dopiero niedawno zainteresował się nim Neves.

„Już w trakcie rekonstrukcji czaszki stwierdziliśmy, że nie ma ona cech mongoloidalnych. Biorąc pod uwagę wyniki datowania, było to zaskakujące. Jeśli Amerykę zamieszkiwali tylko Indianie, skąd wziął się tam szkielet przedstawicielki innej rasy? Jedna czaszka to za mało, by wyciągać jakieś ogólne wnioski. Wzięliśmy się więc ostro do pracy i zbadaliśmy około 50 innych szczątków kostnych, które znaleziono na terenie Amazonii i Kolumbii w ciągu ostatnich czterech lat. Wszystkie liczyły więcej niż 9 tys. lat. Nie w każdym przypadku jakoś materiału kostnego pozwalała na przeprowadzenie analiz antropologicznych, ale tam, gdzie się to udało, za każdym razem odkrywaliśmy, że mamy do czynienia z reprezentantami rasy negroidalnej. To było dla nas sensacyjne odkrycie. Oznacza ono bowiem, że pierwszymi mieszkańcami Ameryki nie byli wcale Indianie, lecz przedstawiciele rasy czarnej - mówi brazylijski uczonec.

Zdaniem Nevesa, pod względem cech antropologicznych Luiza bardzo przypomina

mieszkańców Melanezji oraz australijskich aborygenów. Nie ma ona natomiast nic wspólnego z przedstawicielami rasy żółtej, żyjącymi obecnie w Azji, ani też z dzisiejszymi Indianami.

amerykańskim. Kłopot w tym, że nie ma żadnego materiału kostnego, który potwierdzałby tę teorię.

Dlatego prof. Neves i inni badacze, których liczba ostatnio wzrasta, przypuszczają, iż

i tam zostali. Wskazuje na to również położenie stanowisk archeologicznych, w większości znajdujących się w pobliżu Pacyfiku. Zdaniem tej grupy, ludzie z północnej Azji wtargnęli na kontynent amerykański dopiero 9 - 10 tysięcy lat temu. Z ich ekspansją należy wiązać liczne znaleziska, zawierające przede wszystkim sprzęt myśliwski oraz narzędzia do oprawiania skór i ćwiartowania mięsa. Liczba znalezisk wskazywałaby na to, że rozmiary tej migracji były bardzo duże, a potomkowie Indian w ciągu kilkuset lat podbili całą Amerykę.

Jak wskazują malowidła jaskiniowe, odkryte w górach Serra da Capivara w północno-wschodniej Brazylii, inwazja ludów mongoloidalnych przebiegała nie bez oporu ze strony dotychczasowych mieszkańców tych ziem. Według najnowszej interpretacji rysunków, przedstawiają one bitwę pomiędzy przedstawicielami obu ras.

Jeśli rzeczywiście tak było, konfrontacja skończyła się dla aborygenów klęską. Skończono przybysze z północy wytopili ich niemal całkowicie. Niemal, bo jak sądzą antropolodzy, część ludzi rasy czarnej przetrwała na południowych krańcach kontynentu, gdzie zmieszala się z Indianami. Jeszcze sto lat temu ich potomkowie zamieszkiwali Tierra del Fuego, czyli - mówiąc po naszymu - Ziemię Ognistą. Większość zmarła w ciągu ostatnich kilkudziesięciu lat z powodu infekcji zakaźnych, przywleczonych przez Europejczyków. Dziś na wyspach Ziemi Ognistej można spotkać tylko pojedynczych ludzi, w których żyłach - jak przypuszcza prof. Neves - płynie krew pierwszych mieszkańców Ameryki. (SN)



Najstarsze ślady pobytu ludzi w Ameryce pochodzą sprzed 30 - 40 tysięcy lat. Wyznawcy syberyjskiej hipotezy uważają, że właśnie wtedy pierwsze grupy Azjatów pojawiły się na kontynencie

owe stanowiska archeologiczne z epoki kamiennej zawierają ślady, pozostawione nie przez Indian, lecz przez potomków czarnych żeglarzy, którzy kilkadziesiąt tysięcy lat temu przybyli do Ameryki

WWW.RMF.FM

**RMF FM**

**Inwazja Mocy 99.5**

**31.08 TARNÓW**

**BOISKO "BŁĘKITNI"**

START - 18:00

**PORTER BAND I LADY PANK**

PO RAZ PIERWSZY W POLSCE

**JAMES BOND - OSTATNIE WCIELENIENIE**

GLÓWNY PARTNER:

**EPOKA**  
Otwarty Fundusz Emerytalny

**gazeta**  
WYBORCZA

TARNÓW: 70,06 • 95,4 MHz

**TADMAR** Technika Grzewcza • Sanitarna • Systemy Instalacyjne  
dawny ZOMET  
Kraków ul. Pachońskiego 5, tel./fax (012) 415 82 65  
ul. Zakopiańska 129, tel./fax (012) 267 68 36  
Piłzno, ul. Lwowska 41, tel. (014) 672 11 39  
Nowy Sącz, ul. Magazynowa 1, tel./fax (018) 442 87 94

oferuje: **Szeroki asortyment**  
*Gratis* **Projektowanie**  
**Doradztwo**  
**Dostawy**

*Wszystko załatwisz dobrze i do końca*

D-3445

piąty AS, już w kioskach

**Brydż**

piąty AS, już w kioskach

**TELEWIZJA KRAKÓW** Zmiany w Programie Regionalnym

Od 1 września nowa „ramówka” programu Telewizji Kraków

**Serwisy informacyjne Kroniki**

- o godz. 8.00, 15.30, 18.00, 21.30
- w niedziele o godz. 18.20 „Post scriptum Kroniki”

Przed głównym wydaniem Kroniki, o godz. 17.55 od poniedziałku do piątku specjalne wydanie prognozy pogody

**Nowe seriale na antenie Telewizji Kraków:**

- „Krople miłości” - serial prod. meksykańskiej - od poniedziałku do piątku o godz. 14.30 oraz 22.00
- „Taxi” - duński serial obyczajowy w soboty o godz. 9.00 oraz 22.00
- Telenowela „Seniorsa” od 1 września emitowana będzie o godz. 9.00 oraz 20.00, od poniedziałku do piątku.

We wrześniu na antenie Telewizji Kraków pojawi się również wiele ciekawych programów dla dzieci, programów poradnikowych, dokumentalnych i publicystycznych.

Relacjonować będziemy dla Państwa także bieżące wydarzenia sportowe. We wrześniu na antenie Programu Regionalnego obszerne relacje z wyścigu kolarskiego Tour de Pologne oraz finały Narodowych Mistrzostw Polski w tenisie ziemnym mężczyzn i kobiet rozgrywanych w Katowicach.

Szczegóły programu Telewizji Kraków w prasie codziennej oraz w telegazecie Telewizji Kraków na str. 300

Zapraszamy do oglądania Programu Regionalnego!!!

# Trzymaj Fason

## Zrób to w grupie

Nie mogę schudnąć, bo jestem chory. Bo mam cukrzycę, nadciśnienie, bo mam złą przemianę materii itd. - oto zwykłe usprawiedliwienia, jakie padają z ust osób otyłych. I to ma być usprawiedliwienie dla tuszy.

Jest dokładnie na odwrót: nie tyjemy z powodu chorób, ale chorujemy z powodu otyłości. Zrobimy więc coś dla siebie: schudnijmy. Odciążymy lekarzy i własną kieszeń, zwolnimy miejsca w szpitalu, a sami będziemy czuć się fantastycznie.

Jedzenie jest jak nałóg. Każdy nałóg leczy się ciężko, bo wiem nałogowiec to człowiek cierpiący przede wszystkim na chorobę woli. O ile jednak bez picia, palenia czy brania narkotyków można się powstrzymać, o tyle od jedzenia nie, dlatego tak trudno zmienić swoje kulinarne przyzwyczajenia.

Jeśli zakładamy, że jedzenie, a raczej przejadanie się, jest nałogiem, walczmy z nim tymi samymi metodami. Jak na razie najlepsze, co wymyślono w tym względzie, to grupy AA i w ogóle wszystkie grupy samopomocowe.

Klub Grubasa pod patronatem „Dziennika Polskiego”, działający w Krakowie już od dobrych kilku lat korzysta ze schematów, wypracowanych przez AA. Na cotygodniowych spotkaniach wymieniamy się doświadczeniami, mówimy o swoich sukcesach i porażkach, ale przede wszystkim wzajemnie się motywujemy do dalszej walki o ładną sylwetkę. Udaje się każdemu, choć nie w tym samym stopniu. Wszystkie zależy od motywacji. Jedno jest niepodważalne: w grupie łatwiej wytrwać w postanowieniu, które podjęte w samotności łąmiemy po trzech dniach, no, może po tygodniu!

Ludzie, którym uda się choćby odrobinię schudnąć, zmieniają się nie do poznania. Zarówno kobiety, jak i mężczyźni. Zaczynają dbać o swój wygląd, kobiety malują się, idą do fryzjera. To z kolei znakomicie wpływa na ich samopoczucie, a więc i na zdrowie. Kiedy dochodzimy do końca takiego kursu chudnięcia, grupa zupełnie się przeistacza. Ze smutnych, szarych i - co tu ukrywać - często zaniedbanych grubasów nagle robi się zaprzyjaźnione, uśmiechnięte i zawsze o kilkadziesiąt kilo (w sumie!) chudsze towarzystwo.

Mimo mocnego postanowienia, że na urlopie schudniemy, pewnie wielu z nas to się nie udało. Mamy dla Was dobrą wiadomość: po wakacyjnej przerwie we wrześniu Klub Grubasa reaktywuje swoją działalność. O dokładnym terminie spotkania informacyjnego napiszemy za tydzień, na łamach magazynu „Trzymaj Fason”.

(E)

Trzymaj Fason

Kolumnę redaguje ELŻBIETA BOREK

e-mail:

fason@dziennik.krakow.pl

**M**am wrażenie, że makijaż nie jest dla nas tym samym, czym był dla naszych przodków?

- Rzeczywiście - na początku makijaż był także aktem religijnym. Dla kobiet egipskich była to modlitwa, dlatego spędzały całe dni przy toalecie. W ten sposób oddawały cześć bogom.

- Czy dziś w makijażu zostało choć trochę tamtej magii?

- Z całą pewnością tak. To dzięki niej możemy wyzierać taki obraz siebie, jaki chcemy przekazać innym. W dzisiejszym świecie wszystko przecież jest obrazem. Każdy człowiek kształtuje jakiś swój wizerunek na użytek publiczny i na tej podstawie jest oceniany.

- Kiedy zaczęła się historia makijażu?

- Na początku świata. My jednak sięgamy nie dalej niż do starożytnego Egiptu i antycznego Rzymu. Już wówczas kobiety się malowały, ale bardzo



Ta sama kobieta umalowana zgodnie z modą XVIII w.;

niezdrowo: oczy rozdrobnionym malachitem i węglem drzewnym. Włosy rozjaśniały uryną osła, która zawiera amoniak: na głowę nakładały coś w rodzaju ronda od kapelusza, na którym rozkładały zmoczony tym preparatem włosy i godzinami w słońcu czekały na efekt. Oczywiście nie obywało

się bez poparzeń. W efekcie takich działań, mając 25, 30 lat wyglądały na stare i zniszczone.

- Dla poprawienia swojej urody kobieta zawsze była gotowa do poświęceń!

- Nawet do jeszcze większych! Izabela Bawarska po kilku porodach całkowicie straciła włosy, rzęsy i brwi, na domiar złego została jej nieestetyczny brzuch. Nie mogła uczestniczyć w życiu publicznym.

# Wszystko jest obrazem

O modzie, makijażu i wizerunku zewnętrznym mówi COLETTE MANSALIER, znawczyni historii makijażu

Wówczas damy dworu, by pomóc swojej pani, wylansowały odpowiednią modę. Zgoliły sobie głowy, wyrwały brwi i rzęsy, a pod sukienki wkładały poduszki. Z tego okresu wzięły się też owe średniowieczne kornety, które zastąpiły brak włosów. Aby jeszcze bardziej upodobnić się do swojej bladoliwej pani, spuszczały sobie krew. Gładkie lica uzyskiwały przez spożywanie dużej ilości zajęczych kupek...

- O ile wiem, następne epoki też nie przyniosły poprawy.

- W XVIII w. moda na tuszę kazała jeść chuderlawym dziewczynom zmielone pająki, które miały pomagać w zdobyciu dodatkowych kilogramów. To była również niesamowicie brudna epoka. Król Słońce był tak brudny, że gdy wchodził, damy dworu otwierały okna. Kobiety myły się tylko po porodzie, to znaczy raz w roku, a mężczyźni - gdy wracali z wojny. Czarna welurowe pieprzyki, w naszych czasach uznawane za symbol zalotności, wówczas służyły do... zalepiania przyszy. Dopiero Ludwik XVI wprowadził higienę. Wraz z żoną myli się codziennie.

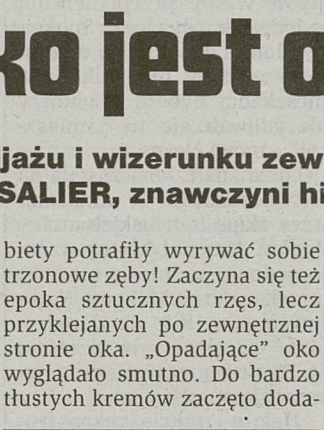
- W tym samym czasie wprowadzono jednak kolejną torturę - monstrialne peruki?

- Kobiety przestały się torturować całkiem niedawno.

W 1920 r. Paul Poiret zjadł kobietom gorsety, Gaston obciął im włosy na chłopczycę, a Coco sprawiła, że kobiety zaczęły nosić spodnie.

- Potem nastąpiły szalone lata 30.

- Ta dekada pozostaje pod silnym wpływem gwiazd ekranu - Marleny Dietrich, Grety Garbo. Obowiązuje twarz tragiczna, czarne oko, wzrok płoński i blada twarz. Aby mieć wydatne kości policzkowe ko-



biety potrafiły wyrywać sobie trzonowe zęby! Zaczyna się też epoka sztucznych rzęs, lecz przyklejanych po zewnętrznej stronie oka. „Opadające” oko wyglądało smutno. Do bardzo tłustych kremów zaczęto doda-

- modą lat 50.

wać pudru. W ten sposób powstał podkład.

W latach 40. pojawił się pierwszy podkład kompaktowy, kredka do oczu, szminka „pocałunek”, którą trudno było zetrzeć. Ten okres charakteryzował się niezwykłym wyglądem ust. Były np. usta à la cachouette (orzszek) Tak mało-

wały się Jean Crowford i Michelle Morgan.

Po wojnie Dior lansuje przepych. Sute suknie, sięgające do połowy łydki, szyte z wielkiej ilości materiału. Modelki były atakowane na ulicach Paryża, bo kobiety uważały to za niedopuszczalną rozrzutność po tragedii wojny. W tym samym czasie zmienia się i fryzura. Wybawienie od „gorącej” trwałej ondulacji przyszło zza oceanu. Amerykanie odkryli kera-

tynę i stworzyli pierwszą „zimną” trwałą.

W latach 50. kobieta chce być femme fatale. Ten ideał uosabiają Sophia Loren i Gina Lollobrigida. Obowiązkowe stają się obfite biusty, wąska talia i szerokie biodra. Kobiety mają już podstawowe narzędzia makijażu. Malują oczy „rimmelem” - tak nazywały pierwszą maszką wylansowaną przez firmę Rimmel. Pojawia się moda na opaleniznę. L’Oreal lansuje pierwszy olejek do opalania, który znamy do dziś: Ambre Solaire. Dwuczęściowy kostium demokratyzuje plażę, gdzie nie odróżniamy już robotnicy od arystokratki.

W końcu lata 60., zdominowane przez kobietę-dziecko, którego uosobieniem była oczywiście Brigitte Bardot. Pierwszy raz użyto kolorów do malowania oczu. Dominował błękit i zieleń. Usta musiały być naturalne, jasne. Aby uzyskać ten efekt, mieszano czerwoną kredkę z podkładem. BB wylansowała bawełnianą sukienkę w kratkę Vichy, staniki balkonety, które wysoko unosiły piersi. Pamiętam, że ja też wiazałam sobie ramiączka, by podnieść biust. Miałam talię osy 48 cm, tak że mój mąż mnie obejmował dwoma rękami! Pod spódnicą nosiło się halki i baletki. Kobiety tak wiazały na

głowie chusteczki, by schodziły aż na koniec podbródka.

- Ale i ten styl - ultrasexy - też się znużył.

- Tak, odwrócono się od ciała w stronę kontemplacji. Zaplanowała moda na Indie. Moda hippisów lansowała całkiem czarne oczy, dwie warstwy sztucznych rzęs, ciemne usta. Twiggi dorysowywała sobie sztuczne piegi i rzęsy na dolnej powiece. Hippisi z Woodstock, to przerysowane oczy, płoński wzrok, usta obrysowane brązową kredką, w środku zaś jasnoróżowe, twarz blada. Na kości policzkowej rysowali sobie kwiatek. Lata 70., to nie tylko długie włosy, noszone przez obie płcie, czyli początki unisexu. To także geometryczne cięćce Charity i Vidal Sassoon. W latach 80. fryzjer Guillom tworzy formę „lew”: krótkie, postrzępione fryzury. Pacco Rabanne tworzy formy geometryczne w modzie.

- A co można powiedzieć o naszej dekadzie?



- modą lat 60.

- Nastąpiło odwrócenie ról - teraz modę inspiruje ulica.

- Czym jest zatem moda?

- Dzisiaj tym, w czym się dobrze czujemy. Jest wyrazem osobowości. Dawniej była jeszcze oznaką statusu społecznego. Teraz jest już w pełni demokratyczna.

Rozmawiała: MARIA  
WOJDALA-RACHWAŁ

## Koralowy zawrót głowy

**K**uszą barwą i różnymi kształtami niemal z każdej witryny sklepu jubilerskiego. Od białych, poprzez bladnoróżowe, czerwone aż po czarne, okrągłe, owalne, w kształcie pałeczek. W połączeniu z metalami szlachetnymi tworzą jubilerskie arcydzieła, ale zdobią też same, nanizane na cienką nitkę.

Korale są pochodzenia organicznego. To nic innego jak szkielety wapienne morskich organizmów zwierzęcych typu Coelenterata. Żyją w koloniach, których pnie dochodzą średnio do 40 cm wysokości, zaś gałązki zwykle mają grubość od 4 do 6 cm. Jak w każdym niemal przypadku zdarzają się odstępstwa od normy, stąd też w Japonii znaleziono kolonię dochodzącą do jednego metra wysokości.

Podstawowym składnikiem korala jest węglan wapnia oraz drobne ilości innych minerałów i substancji organicznej. Korale miewają bardzo różne barwy: od wspomnianej białej, poprzez różne odcienie czerwieni nawet do czarnej. Potrafią nas czasami zaskoczyć niektóre korale japońskie, mające na zewnątrz szkielet śnieżnobiały, a wewnątrz czerwony lub ciemnoczerwony szkielet z czarnym rdzeniem.

- Będąc pochodzenia organicznego, korale narażone są na działanie drobnoustrojów, które atakują je niczym próchnica zęby - mówi Mieczysław Hubert, krakowski antykwariusz. - Dla-

tego korale robaczywieją. Żeby temu zapobiec, wystarczy je nosić, a nie przechowywać. Pot ludzki i dopływ powietrza korzystnie wpływają na jakość korali, a słońce je dezynfekuje.

Najbardziej poszukiwany jest koral szlachetny, który najczęściej występuje w kolorze żywej czerwieni, dlatego czasem nazywany jest korałem prawdziwym lub korałem czerwonym. Bywają również odmiany białe, różowe lub białe w różowe plamki.

Pani Helena, góralka z Toporowej Cyrhli nad Zakopanem, jest właścicielką wspaniałego sznura krwistoczerwonych korali wielkości niemal przepiórczych jaj, który dostała od matki, a jej matka od swojej matki. Korale są czyste, żadnych zrobaczywień nie widać. Ale też od zawsze są używane. - Odkąd pamiętam, mama ubierała je do swojego stroju góralskiego, obowiązkowo na każde święto i na swój ślub. I ja miałam je do ślubu, a teraz nosi córka, bo te korale to jak świętość rodzinna. Już mało kto ma u nas prawdziwe, bo są bardzo drogie - mówi pani Helena.

W jubilerstwie znajduje zastosowanie wewnętrzny szkielet korala, utworzony z wielu elementów wapiennych, tzw. sklerytów, zespolonych ze sobą kryształiczną substancją. Korale zdecydowanie najlepiej prezentują się oprawione w złoto, gdyż świetnie współgra z jego kolorystyką. Poprzez polerowanie ko-

rala można uzyskać wspaniałą gładkość i blask, godne blasku złota.

Korale szlachetne najliczniej występują w Morzu Śródziemnym, wzdłuż Wybrzeży Algierii i Tunezji, zachodnich Włoch, Korsyki, Sardynii i Sycylii. Spotykane są też w Zatoce Baskijskiej, w pobliżu Wysp Kanaryjskich i wzdłuż wybrzeży Japonii. Ławice korala czerwonego występują na głębokościach od 3 do 50 m w Morzu Śródziemnym, rozwijając się na dnie skalistym i kamienistym. Połów korali jest bardzo trudny, gdyż często trzeba odrywać od podłoża mocno przyrośnięte, krzaczaste kolonie lub wyszukiwać ich wśród załamów skalnych. Do poławiania korali, oprócz sieci, służą specjalne narzędzia wykonane z ciężkich, okutych belek.

Ze względu na zanieczyszczenia wód morskich wydobycie korala spada, za to cena idzie w górę. Duże okazy to najczęściej stare egzemplarze, dzisiaj praktycznie takich się już nie wylawia.

Pierwszy gatunek korali, oznaczający się dobrze ukształtowaną koralowiną nosi nazwę *Capo testa*, drugi gatunek, o koralowinie cieńszej z odłamkami gałązek - *Barbaresco*, trzeci, o cienkich gałązkach - *Terraglia*, a czwarty - siekanka koralowa - *Raspattelli*. Którego wybierzemy, zależy nie tylko od naszego gustu, ale również od zawartości portfela...

JOLANTA CIOSEK

## Nie takie złe

Któregoś dnia, czekając na autobus widzimy mężczyznę pożerającego wrokiem młodą kobietę i nagle refleksją: od jak dawna nam się to już nie przytrafia...

Uzmysławiając sobie, że zakończyły okres młodości, 70 proc. kobiet przeżywa chwile udręki. Pojawia się niepokój i obawa przed tym, co nieuchronnie musi nadejść - przed starością.

W konfrontacji z pytaniami i wątpliwościami, które towarzyszą wejściu w wiek dojrzały, kuśi nostalgiczne spojrzenie wstecz. Kobiety, które przerwały karierę zawodową mówią sobie, że popełniły błąd. Te zaś, które zaakceptowały obowiązki zawodowe ze szkodą dla rodziny, również czują gorycz.

Żałowanie przeszłości lub tego, czego nie udało się zrobić nie jest rozwiązaniem. Podobnie jak poddanie się rezygnacji „po co w moim wieku”, inaugurującej przyszłość bez smaku i koloru. Każdy kryzys pociąga za sobą zmianę, która może być dynamizująca. Trzeba korzystać z nowych szans, jakie są nam ofiarowane. Można postarać się znaleźć korzyści, zamiast widzieć same straty. Nasze włosy pojął się od srebrnych nitok? To szalenie dodaje uroku, a co więcej - to takie modne. Wygląd już nie ten? Trudno. Ileż jest nieszczyśliwych nimf?

Trzeba kompensować straty nowymi nabytkami. Idealne rozwiązanie polega na wyrażaniu

siebie i samorealizacji poprzez twórcze zajęcia - jakie by ono było. Wszystko jest dobre: ogrodnictwo, haftowanie, rzeźba, podróże, nowe smaki w kuchni, stowarzyszenia samopomocowe... Każdy musi odkryć to, co mu sprawia przyjemność. I nie ma potrzeby czekać. Można zwrócić się w stronę aktywności natychmiast. Osoby mające poczucie dobrze spełnionego życia lepiej akceptują zjawisko starości.

Tak więc nie rozpaczajmy nad rozlanym mlekiem - starzenie zapisane jest w naszych genach już w momencie urodzenia. Otwórzmy oczy na bogactwo czasu odnalezionego. Zamiast czuć się wyłączone, lepiej się cieszyć, bo oto „wreszcie mogę zrobić coś tylko dla siebie”. Zajac się ciałem, żeby ładniej się starzało, zbliżyć do swojego rytmu biologicznego, przez długi okres maltretowanego przez życie towarzystwa.

Kiedy wchodzimy w trzecie ćwierćwiecze życia, możemy skorzystać z większej ilości czasu, jaka jest nam подарowana. Spożytkować ją na powrót dla zapomnianych pragnień i rzeczywistego temperamentu. Odnależć przyjemność smakosza, dostarczana przez rzeczy zwykłe, a jednak najistotniejsze. - *Popołudnie życia ma tyleż samo sensu co poranek; ale ten sens i jego cel są inne* - twierdził Carl Gustav Jung.

TŁUMACZ. Z MAGAZYNU „PRIMA” (BK)



Z Pustyni Gibsona

# Kamiński wrócił

Tajemnica udanej wyprawy tkwi, moim zdaniem, w motywacji - powiedział po wylądowaniu na warszawskim Okęciu Marek Kamiński, który po 46 dniach pieszej wędrówki przez australijską Pustynię Gibsona, wrócił w minioną środę do kraju.

Polski podróżnik wraz z dwoma Holendrami: Edmondem Offnerem i Markiem Cornelissenem, dotarł 9 sierpnia br. - po przejściu 800 km australijskiej pustyni - do aborygeńskiej osady Kintore. Było to pierwsze w historii pokonanie tej pustyni pieszo. Jego zdaniem dwójka, która wycofała się z wyprawy - Kanadyjka i Brazylijczyk - po prostu nie miała wystarczającej motywacji.

- To była wyprawa inna niż wszystkie moje wcześniejsze wędrówki. Tym razem nie miałem wytyczonego punktu na mapie, do którego miałem dojść. Na tym polegała największa trudność. Ale wierzyłem święcie, że uda mi się tego dokonać. 3 miesiące przygotowań i późniejszy trening przygotowały mnie do wędrówki. Nie zdarza mi się zresztą rezygnować z przedsięwzięcia, które rozpocząłem - powiedział polarnik.

- Największą przeszkodą w marszu przez pustynię była wysoka, ostra trawa, która przecinała nawet buty, raniąc nogi. No i bagaż - ważący prawie 100 kg ekwipunek i pożywienie, które trzeba było z sobą ciągnąć, by przetrwać. Kładliśmy się spać wraz z zachodem słońca, a wstawaliśmy ze wschodem. Myślałem o tym jak możliwe jest, że aborygeni nie poddali się rozwojowi cywilizacji i żyli zamknięci wyłącznie we własnym świecie - opowiadał Kamiński. (A)

**Najważniejsze wyprawy:**

- 1990 - przejście przez Spitsbergen,
- 1993 - trawers Grenlandii (około 600 km),
- 1995 - wyprawa na Biegun Północny z Wyspy Ward Hund Island (880 km),
- 1995 - samotne zdobycie Bieguna Południowego z wyspy Barker Island (1400 km),
- 1995 i 1997 - wyprawa przez dżunglę na pograniczu Meksyku i Gwatemali,
- 1996 - „Solo Transantarcyca” - ponowne zdobycie Bieguna Południowego podczas próby samotnego trawersu Antarktydy (1450 km),
- 1997-1998 - trawers Gór Ellswortha, najwyższego szczytu Antarktydy Mt. Vinson,
- 1998 - wyprawa w Andy boliwijskie.



W Nowej Zelandii, czyli na końcu świata

# Kraj długiej białej chmury



Aotearoa - taką nazwę nadali wyspom Maorysi, którzy dotarli tu ponad 1000 lat temu, prawdopodobnie z Polinezji. Aotearoa oznacza kraj długiej białej chmury. Nie ma się co dziwić, że Maorysi taką nazwę wybrali dla wysp, na których zamieszkali, bowiem do dziś Nowa Zelandia należy do obszarów o najwyższej sumie opadów rocznych.

**„Ryczące czterdziestki”**

W południowo-zachodnim regionie wyspy południowej - Fiordlandzie - spada około 8000 mm wody, a to za sprawą wysokich gór, które jako jedyne na tej szerokości geograficznej (w pobliżu 40 stopnia południowej półkuli), „osuszają” wilgotne masy powietrza swobodnie okrążające Ziemię

z zachodu na wschód. Wiatry te określane są często jako „ryczące czterdziestki”.

Nazwa plemion zamieszkujących wyspy Aotearoa - Maorysi - pochodzi od ptaka moa, na którego tubylcy polowali. Niektóre gatunki moa liczyły sobie nawet 3,7 metra wysokości. Obecnie jest to ptak wymarły.

**Milford Track**

Nowa Zelandia to cudowny zakątek ziemi. Zwiedziliśmy prawie całą południową wyspę, przejechaliśmy około 2500 km, przeszliśmy ponad 100 km, a kolejne kilkadziesiąt kilometrów przepłynęliśmy. Wyjątkowo dopisała nam pogoda, tzn. padało tylko dwa, może trzy razy podczas naszego pobytu i to wtedy, gdy podróżowaliśmy samochodem.

Podróż rozpoczęliśmy od Christchurch, tj. największego miasta na południowej wyspie. Potem zwiedziliśmy wschodnie i południowe wybrzeże. Wreszcie dotarliśmy do regionu o nazwie Fiordland. Mogliśmy więc rozpocząć wędrówkę po Milford Track, czyli jednym z najpiękniejszych szlaków na ziemi. Wielu autorów przewodników, m.in. Lonely Planet, uważa, że najlepiej poruszać się po nim, gdy pada deszcz. Niestety podczas naszej wyprawy nie spadła ani jedna kropla wody...

Wędrówkę rozpoczyna się znad przepięknego jeziora Te Anau (ti anau - nazwa maoryska), które otoczone jest ze wszystkich stron górami, których szczyty wznoszą się nawet ponad 1700 m n.p.m., tworząc często niezwykle malownicze fiordy. Jezioro ma tyle odgałęzień i niewielkich zatok, że tylko z samolotu lub śmigłowca można zobaczyć jakie jest duże (jest to drugie, co do wielkości, jezioro Nowej Zelandii po jeziorze Taupo na północnej wyspie). Te Anau znajduje się na wysokości 200 m n.p.m., natomiast jego dno 200 m poniżej jego poziomu.

**W labiryncie jaskiń**

Będąc w miejscowości Te Anau warto jednak poświęcić kilka godzin na obejrzenie niezwykle malowniczych jaskiń. Od ich to bowiem maoryskiej nazwy - Te Ana-Au - wzięła nazwę miejscowość oraz jezioro. Wielopoziomowe jaskinie i tunele zostały wydrążone przez wodę w wa-

piennej skale. Sporo w nich wodospadów i niebezpiecznych wirów.

Wpływamy łodzią w czarną czeluść. Znika światło. Słychać tylko delikatny szum wody. Na szczęście oczy szybko przyzwyczajają się do ciemności. Na sklepieniu można już dostrzec niewielkie punkciki, świecące chłodnym zielono-

niebieskim światłem. To larwy muszek, które przyklejają się do ścian i sklepienia komór (światło ma zwabiać owady, którymi się żywią). Układają się w przeróżne wzory, co przywodzi na myśl widok rozgwieżdżonego nieba w bezchmurną noc.

ZYGMUNT NOVAK  
FOT. AUTOR



Robert Bogucki przeżył wędrówkę po Wielkiej Pustyni

# By „pojednać się z Bogiem”

Na Wielkiej Pustyni Piaszczystej w Australii odnaleziono amerykańskiego turystę Roberta Boguckiego, który przez sześć tygodni wędrował tamtejszą samotnie, by „pojednać się z Bogiem”.

- Chciałem tylko spędzić pewien czas w samotności, bez kogokolwiek w pobliżu, by pojednać się z Bogiem - powiedział ekipie telewizyjnej, która lecać śmigłowcem, pierwsza dostrzegła go, wędrującego

ostatkiem sił wzdłuż koryta wyschniętego potoku w pustynnych Górach Edgara w zachodniej Australii.

33-letni budowniczy z Alaski podjął próbę pokonania 800-kilometrowego bezdroża przez Wielką Pustynię Piaszczystą, która nawet dla aborygenów, czyli rdzennych mieszkańców Australii wydaje się nie do przebycia. Udało mu się pokonać 350 km, czyli prawie połowę dystansu.

W chwili obecnej w Australii panuje pora zima, co oznacza, że temperatura na pustyni przekracza w dzień 30 stopni, podczas gdy latem może nawet sięgnąć 50 stopni Celsjusza.

W ostatnich dniach żywił się tylko tym co znalazł. Czasami było to zaledwie kilka roślin, których sok ledwie zwilżał mu usta. Przez tygodnie wędrówki stracił na wadze około 20 kilogramów.

(PAP)

**Pielgrzymka objazdowa po sanktuariach Europy**  
La Salette, Lourdes, Fatima, Montserrat  
Cena: 1490 zł + vat  
Termin: 6-19.09.99 r.  
Ilość miejsc ograniczona

**Autokar klasy lux**

zwiedzamy m.in.:

Salzburg • Genewa • Avignon • Coimbra  
Bathalia • Salamanca • Madryt  
Zaragoza • Costa Brava • Loret De Mar  
Barcelona • Cannes • Nicea • Monako  
Monte Carlo • Padwa • Wenecja

Informacje i zapisy:  
Agencja Turystyczna „Cuba Tours” sp. z o.o.  
31-518 Kraków, ul. Brodowicza 9  
tel. 0-12/ 412 43 33, 412 66 55, 413 03 27

Koncesja UKFIT nr 0792  
ubezpieczenie w TUiR WARTA

**ZIMA 1999/2000**

super oferta dla grup tylko do 30 września!

**CHORWACJA**  
PULA hotel\*\* z wyżyw. od 260  
KORĘLA apartamenty od 120  
ZADAR wioska od 98

**AUSTRIA KAPRUN** pensjonaty od 220  
SEHLADMING apartamenty od 60

**WŁOCHY APULIA** wioska turystyczna od 85  
LAJUM apartamenty od 124

**HISZPANIA ROSES** apartamenty od 60  
**SŁOWACJA TATRY WYSOKIE** kwatery prywatne od 100

**AUTOKAR-HISZPANIA**  
COSTA BRAVA-LLORET DE MAR  
13.09; 22.09 1495 zł.

Imprezy objazdowe po całej Europie oraz samolotem do Turcji, Tunezji, Hiszpanii, Grecji, na Wyspy Kanaryjskie

**JAN-POL**  
AGENCJA TURYSTYKI

KRAKÓW, ul. Wielopole 18 B  
tel. (012) 429 60 14, 422 30 72  
[www.janpol.com.pl](http://www.janpol.com.pl)

Członek Polskiej i Krakowskiej Izby Turystyki

**Ta** moja przygoda trwa już kilkanaście lat. O paszport za komuny walczyłem kilka lat. Zwodził mnie z roku na rok, obiecywali. Mój szef się nie zgodził na wyjazd. Składałem nowe kwestionariusze. Piło się dniami i nocami. Pijany taniec wokół paszportu nabrał takiego rozpędu, że nie chciał się zatrzymać. Gdy wreszcie dostałem paszport trzeba znowu było pić.

#### Teraz wiza...

Fruwałem po górach, po dolinach, po halach, po polanach, jak oszalały, jak wciśnięty w zaczarowany sen, piło się, spało się po szalaszach, był folklor, były oscypki, była żentycza, była woda, były pieczone barany. Dostałem wizę. Oblewałem paszport i

inni pomagali, płacili, dawali jeść i pić. Zaniedbałem się w pracy, przestałem czytać, nie miałem czasu ani dla żony, ani dla dzieci. Ile ja miałem siły i zapamiętania w tej cholernej robocie! Ile konceptu! Ile rozmachu! Jeździłem po całym kraju, żeby mieć z czego budować. Takie były czasy. I widziałem, jak mi się rodzina rozpada, ale wciąż unosiliśmy się na fali zwiartowanego zaczadzenia.

Pokażę ludziom, co wybuduję! Na fali wody i dolarów. Na fali wody tyle dóbr spływało na obywatela PRL i wykwiłało domami, szklarniami, fermami. Tak, to by się zmarnowało, zgniło, przepadło, a u obywatela siedzi twarzą i pożytek przynosi. A inicjatywy w ludziach tyle, energii tyle, widzisz, jak budowali i

## Podróże, nie tylko turystyczne (1)

# Po dolary i przygody

wizę. Dostałem dwuletni urlop. Oblewałem urlop z kumplami.

Kupiłem spirytusu, wódki, oscypków, pierza, suszonych grzybów i kryształów. Wyjechałem do Ameryki, chory, nerwowo jak pajac. Zostawiłem Hanke ledwie żywą i dwoje dzieci, o których prawie zapomniałem i do których na pożegnanie nie umiałem się po ludzku odezwać. Z celnikami załatwiłem po swemu. Przewiozłem wszystko.

#### Zażehłem chory

W Chicago leczyli mnie po naszemu, parę dni picia, potem dostałem kopa i do roboty. Robota cudna, jak cholera, oświeceniście obrzucił mnie obległ, pasiak skakał koło mnie, jak w gonitwie skazańców, raz zimno, raz gorąco, płałem się w pocie, ciemność siadywała na oczach i wrażliwość we mnie jak błoto, w głowie hucztało, nogi się trzęsły, ręce trzępotały, jakby zerwane z wiazałem, jeść nie mogłem. Takie były pierwsze dni. Nie wytrzymaś, kopa i do domu, wstyd.

Biliem się po twarzy i stawiałem do roboty. Oni mnie wciąż leczyli po naszemu. Pomagało mi, coraz częściej widziałem swój dom, wysoki, strzelisty, ciągnę go z ziemi, ciągnę ku zrównaniu z Tatrami, widzę Hanke i dzieci, śmieją się radośnie, klaszczą w dłonie, podskakują. To co, nie harowałbyś?

#### Pierwsze dolary

Przeliczam to na nasze, zawrót głowy, robię już po 18 godzin na dobę, liczę i przeliczam, odzyskuję siły, podjadam sobie trochę lepiej, sił przybywa, samopoczucie się poprawia. Już wiem, że wytrzymam. Z „adwokatami” sobie radzę. Dają im naleźną dółę, to przedłużają mi i... pilnują, żebym płacił regularnie. I tak przez dwa lata człowieku!

Wróciłem zdrowy jak byk. Z pełnymi walizkami, dolarami i z fantastycznymi planami. Po powrocie piło się, żeby wyrównać emocje i pozalać wstępnie sprawę. Bywało się w Krakowie, w Warszawie. Pokazywałem się jak prawdziwy Amerykanin: portki w kratę, jaskrawa koszula, jeszcze jaskrawszy krawat. Czarałem opowieściami o eldorado.

Potem zaczęła się inna walka. Dziesięć lat walki bez życia osobistego i rodzinnego, bez ludzkiego tchnienia i wychnienia. Tego się nie da opowiedzieć. Były dni, kiedy zapomniałem, jak żona i dzieci mają na imię. Budowałem, widziałem to budowanie, nic tu beze mnie nie przystało, każda cegła, pustak, kamień, każdy kąt, winkleń w oknie, od fundamentów aż po dach, wszystko przeszło przez mój mózg, przez moje oczy i ręce.

#### Nie miałem czasu

Tymi rękami wydzierałem to z ziemi i ciągnąłem ku niebu,

## Zapomniana Orawa

# Oaza spokoju

**K**ażdy włóczykij wie, że Babia Góra, to najwyższy szczyt Beskidów, tak jak każdy szanujący się piechur był w Tatrach. Jednak dla wielu z nas tereny rozciągające się pomiędzy pasmem Beskidów Wysokich a Zakopanem – Orawa – są obszarem nieznanym, pozostają jedynie geograficzną nazwą, za którą nie ukrywa się żaden obraz, żadna przygoda, żadna wiedza.

#### Wokół Diablaka

Pięćdziesiąt kilometrów od Krupówek i dwadzieścia kilometrów od Zawoi pagórki, lasy, łąki, pola, kapliczki przydrożne tworzą nienaruszoną oazę spokoju. Babia Góra, nie jest tylko kolejnym turystycznym pagórkim do zaliczenia, a zamykają-

okolicy. Także na szlakach naszych wędrówek spotkamy ciekawe miejsca i pomniki kultury, choćby zabytkową dzwonnice w Harkabuzie.

#### Patroni Orawy

Wiele ciekawych postaci wywodzi się stąd, bądź miało związek z Orawą. W Lipnicy Wielkiej stoi np. stary kościółek i grobowiec Piotra Borowego – „patrona Orawy”. Borowy urodził się w 1858 r. Najpierw był rolnikiem, potem katechetą i założycielem bractwa religijnego. Długo zmusił go do emigracji za ocean. Po powrocie zajął się krzewieniem polskości m.in. sprowadzając tu kalendarze ludowe aż ze Śląska, od Karola Miarki. Sprzedawał książki, które sam oprowaiał, poznawszy wcześniej w Krakowie sztukę



budują. Człowieku, ludzie wie- dziali i wiedzą, co robić, jak się dorabiać. To ja miałem zostać przy łacinie, filozofii, idealizmie, literaturze i uniwersyteckich bzdurach? Z tym dziś do ludzi? Komu dziś taki towar potrzebny?

Wypuściłem się więc na szeroki trakt postępu i przedsiębiorczości, a w plecy wiały mi pomysły wiatry, emitowane przez różne stare i nowe muzy, a dla dodania odwagi wymyślałem piękne sentencje filozoficzne, ale tak, żeby mi się rymowały z wciąż aktualnymi hasłami i kawałami politycznymi. Dzięki tej filozoficzno-poetyckiej i pragmatycznej zarazem postawie moja czaszka wypełniła się burzą pomysłów i planów.

#### Pomysły i plany

Dokonywałem postępu na odcinku nowoczesnego wcielenia w życie niemiernych mądrości. Oglądaś tego koronny rezultat. Buda stoi. Wspaniała. Największa we wsi, w gminie, w parafii. Dwadzieścia jeden pokoi. Ludzi dookola szlag trafia z zazdrości. I po przetrpieniu taka duma, że prawie tych ludzi nie widzę. Nie widzę też prawie, ani żony, ani dzieci. Nie pamiętam, kiedy siedzieliśmy razem przy stole, kiedy z nimi rozmawiałem, kiedy się bawiłem.

Mnie morałów nie trzeba, ani nawet rozsądku. Wszędzie pełno tego towaru, ale nikt go nie chce, bo na nim już nic nie zbudujesz. U nas tylko skok w pieniądze i wariactwo. Tylko to się liczy. Wystarczy się rozejrzeć i pogadać z ludźmi. Nowe prądy, te z kapitału rodem, takie w ludziach wyostrzyły apetyty. A ja się na tych ostrzach kończę. Po amerykańsku zaszumiało mi we łbie.

Zajazd miał być, na szlaku turystycznym, gościna pierwszorzędną ze spaniem i jadłem, z atrakcjami regionalnymi, taka była wizja, interes i fantazja, a tu lot Ikarowy. Pacnąłem w miłośność. Rozwala się wszystko. We mnie i wokół mnie rozpadły się jakieś piekielne potęgi ciemności. Tu się wszystko trzęsie i otwiera w prześnięcie.

#### Jak Hiob...

Siedzę przed tym piętzącym się, strzelistym gigantem, jak jaki Hiob na gnoju i pazurami zdrapuję z mózgu zaropiałe płyty głupoty. Kumple mi radzą, żeby przeprowadzić rozwód i żeby mieszkanie w bloku w mieście zostawić na nazwisko Hanki, a toto tutaj na mnie. Niech będzie.

Tak kochałem życie, jego barwy i smaki. Wszystkie te akcje i skoki, jakimi wbiąłem się w to życie. I po co to? Chyba jednak wysadzę tę budę w powietrze. Czy ja jeszcze mam jakieś inne wyjście?

WYSŁUCHAL:  
KAZIMIERZ KANIA

intrologatorską. Był już wtedy kościelnym w Rabczycach. Gdy zamieszkał w Lipnicy Wielkiej – w 1920 roku – ośobiście pojechał do Paryża, by przedstawić prezydentowi Wilsonowi prośbę górali orawskich i spiskich o przyłączenie ich wsi do Polski. Pozostawił po sobie książkę

cym horyzont miejscem legendarnych sabatów czarownic (funkcjonującym nadal pod nazwą Diablak – od diabelskich błyskawic, ściąganych przez szczyt przy każdej burzy). Zubrzyca, Lipnica, Jabłonka, Chyżne, Rabczyce, Harkabuz – to miejscowości zapomniane pomiędzy ośrodkami turystycznymi. W pierwszym momencie sprawiają wrażenie, że czas zatrzymał się dla nich dobre kilkanaście lat temu. Nie ma tutaj problemów z noclegiem lub wypiciem piwa pod sklepem. W potokach można niestety jeszcze znaleźć zużyte opony, worki po cemencie, metalowe wiadra...

Szlaki turystyczne znajdują się w większości w opłakanym stanie – niektóre drzewa zostały wycięte, a farbę z kamieni zmył deszcz. Mapy są przedrukowane ze starych i nie pokrywają się z rzeczywistością. Orawy nie da się zwiedzić w trzy dni. Jest tu bowiem wiele do oglądania, choćby skansen „Orawski Park Etnograficzny” w Zubrzyce Górnej. Możemy w nim podziwiać chaty, izby, wiatrak, dzwonnice, żarna i młyn, które niegdyś funkcjonowały w

## Prywatyzacja uzdrowisk

Uzdrowiska w Polsce będą prywatyzowane. Program przygotowuje Ministerstwo Skarbu. Jego realizacja rozpocznie się od wyłonienia firmy doradczej, która do końca roku opracuje strategię prywatyzacji.

Proces prywatyzacji uzdrowisk planuje się przeprowadzić w latach 2000 – 2004 – powiedział wiceminister skarbu Jan Buczkowski. Pierwszy wniosek prywatyzacyjny wpłynął z Zakładu Leczniczego „Uzdrowisko Nałęczów” SA. Sprywatyzowanych ma być 26 spółek. (PAP)



„Sąd grzesznika sam nad sobą”. Zmarł w 1932 roku.

Z Orawy wywodzi się też – urodzony w 1889 roku – Ferdynand Machay. Uważał się za Węgra, podobnie jak wszyscy jego sąsiedzi. W 1906 roku wybrał się z kolegami do Krakowa, gdzie przypadkiem spotkał Juliana Jerzego Teisseyra, gorącego patriotę i znawcę terenów przygranicznych. Korespondencja z nim stała się pierwszymi lekcjami języka polskiego dla późniejszego studenta teologii w Budapeszcie, który w 1944 roku został proboszczem kościoła Mariackiego w Krakowie. Do dziś istnieje między Piekielnikiem a Jabłonką osiedle Machayówka – od miejsca gdzie urodził się późniejszy ksiądz, a zarazem doktor.

#### Wędrówka po szlakach

Wędrówkę po szlakach orawskich konieczne zakończyć należy na Babiej Górze. Szczyt ten odkrywany był przez pioniera polskiej turystyki, wielkiego poetę i polityka Stanisława Staszica. Roztacza się stąd wspaniała panorama na Tatry, Orawę, Spisz, Podhale, jezioro Orawskie, pasma Piennin, Gorców, Beskidu Żywieckiego i Śląskiego.

Dziś prowadzą tędy szlaki turystyczne: Perć Akademików (gdzie możemy bezboleśnie rozpocząć kontakt z metalowymi łańcuchami i klamrami) i czerwony szlak graniczny, wiodący przez całe Beskidy. Wędrówkę obydwojoma szlakami możemy rozpocząć od przełęczy Krowiarki. Pierwszy szlak prowadzi obok Markowych Szczawin – najstarszego schroniska w Polsce. Piesi docierają z Zubrzyce na Krowiarki w około 1,5 godz. lub z Zawoi na Markowe Szczawiny w około 2 godz.

Dla zmotoryzowanych polecam trasę: przełęcz Krowiarki – Markowe Szczawiny – Babia Góra (1725 m n.p.m.) – Sokolica – przełęcz Krowiarki (5-6 h.). Zjeżdżając z przełęczy warto na chwilę zatrzymać się by poobserwować pewien fenomen: oto, gdy pozostawimy samochód z wyłączonym silnikiem, będzie on... jechał pod górę!

Wiele dziwnych rzeczy dzieje się wokół Diablaka, który w czasie zaborów stał się ostoja wolności. Legenda głosi, że wewnątrz góry znajduje się wojsko pełne energii piorunów, które uderzają w górę.

DAWID WACLAWCZYK  
FOT. AUTOR



**Radtur**  
zaprasza na wycieczki objazdowe  
„Słoneczna Italia”  
od Wenecji po Capri  
terminy:  
04 - 12.09.99 - last minute  
cena 999 zł.  
18 - 26.09.99  
Szlakiem bohaterów  
Trylogii: Ukraina - Drohobycz,  
Buhać, Chocim, Kamieniec Podolski,  
Zbaraż, Lwów  
termin: 09 - 12.09.99; 14 - 17.10.99  
ORGANIZACJA IMPREZ NA ZLECENIE  
Radtur sp. z o.o. Kraków  
ul. Józefińska 13, tel. 656-49-09, fax 656-48-03  
ul. M.C. Skłodowskiej, tel. 421-80-22, 423-16-73  
Krosno - Dworzec PKS, tel. 013/436-12-00  
Tarnów, ul. Krakowska 16, tel. 014/210-694  
Debica, ul. Konarskiego 1, tel. 014/676-40-77

ul. Dietla 37, Kraków  
tel. 012/ 422 13 20,  
422 27 89, 422 27 40  
**LAST MINUTE**  
od 1991 r.  
Rekomendacja Krakowskiej Izby Turystyki  
♦ 31.08-12.09 - 1.595 zł  
♦ 09.09-21.09 - 1.495 zł - HISZPANIA - COSTA BRAVA - hotel\*\*\*, basen, wyżywienie  
♦ 18.09-30.09 - 1.495 zł - 3 razy dziennie, lux autokar, zwiedzanie Monako  
♦ 27.09-09.10 - 1.495 zł  
♦ przejazdy autokarowe do Hiszpani w w/w terminach - 490 zł (w obie strony)  
**OFERTA SPECJALNA IX-XI**  
♦ HISZPANIA + FRANCJA + SZWAJCARIA - imprezy pobytowo-objazdowe 10 dni,  
10.09-19.09, 24.09-03.10, 08.10-17.10 - cena od 1.095 zł  
♦ GRECJA - wycieczki objazdowe 11 dni, hotele, lux autokar - cena od 1.395 zł  
♦ GRECJA - WYSPA KORFU - apartamenty z basenem, lux autokar przez Włochy/prom - cena od 895 zł  
♦ GRECJA - samoLOT z Krakowa - 14 dni, hotel\*\*\*, apartamenty - cena od 1.690 zł  
♦ GRECJA - lux autokar przez Włochy/prom, hotele, apartamenty - cena od 895 zł  
♦ CHORWACJA - WYSPA KORCULA - hotel\*\*\*, wyżywienie, 9 noclegów, lux autokar - cena od 1195 zł  
oraz AUSTRALIA, KENIA, TUNEZJA, SŁOWACJA, WŁOCHY, WĘGRY  
Zapraszamy po katalog

**Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego**

**Spustoszony przez Karola XII**



Zakonserwowane i częściowo zrekonstruowane kamienne ruiny średniowiecznego zamku w Dobczycach położone są na skraju skalistego wzgórza, wznoszącego się nad doliną Raby, na zachód od lokacyjnej części miasta. Zamku nie wymieniają wśród fundacji Kazimierza Wielkiego, ani Jan Długosz, ani Jan z Czarnkowa, stąd przypuszczenia, że wzniesiono go znacznie wcześniej. Być może stanowił ochronę komory celnej.

O zamku po raz pierwszy pisze się w 1362 roku. W 1390 roku Władysław Jagiełło zlecił jego konserwację królewskiemu dzierżawcy Klemensowi z Moskorzowa. W późniejszych wiekach budowla znajdowała się w zastawie licznych rodzin, m.in. Lanckorońskich, Czernych, Bużeńskich, Lubomirskich i Jordaków. Kolejni starostowie rozbudowywali i modernizowali średniowieczny zamek. Szczególnie Lubomirscy zasłużyli się w dziedzinie restauracji i w przystosowywaniu budowli do celów rezydencjonalnych.

W okresie „potopu” zamek dobczycki nie ucierpiał poważnie, o czym można wnioskować

z tekstu lustracji przeprowadzonej w 1660 roku. Został natomiast spustoszony na początku XVIII wieku przez wojska Karola XII (zapewne w czasie wojny w 1702 roku). Zniszczenia te zapoczątkowały okres upadku budowli. W pierwszej połowie XIX wieku zaczęto rabunkowo eksploatować ruiny zamczyska. Bu-

dzo stromo opadających zboczach. Jedynie od wschodniej strony wzgórze było dostępne przez płytki wąwóz. Podobnie jak wiele warowni strefy górskiej, zamek w Dobczycach składał się z: zamku górnego, zajmującego wyższą, południowo-wschodnią część wzgórza, i zamku dolnego,



dulec z zamku posłużył do wznoszenia kościoła i okolicznych domów. Kres dewastacji położyla dopiero – w 1900 roku – interwencja Grona Konserwatorów Galicji Zachodniej i prace zabezpieczające, przeprowadzone w latach 1901-1902.

**Na skalistym wzgórzu**

Pierwotny zamek zbudowano na wzniesieniu o trzech bar-

usytuowanego w części północnej. Zamek górny został zbudowany na planie trójkąta, z dwoma skrzydłami pomieszczeń jednotraktowych, przylegających do muru obwodowego. Prawdopodobnie budowla wypełniająca południowy narożnik była wieżą na planie zbliżonym do kwadratu.

Obydwa skrzydła otaczały trójkątny dziedziniec zamknięty

murem od północy. Po wewnętrznej stronie muru wydzielającego zamek górny – w jego środkowej partii – zachowały się fragmenty fundamentów prawdopodobnie cylindrycznej wieży. Być może była to najstarsza część zamku. Obok wieży znajdowały się schody prowadzące na przylegający od północy zamek dolny. Jego zabudowę wewnętrzną rozpoznano znacznie słabiej.

**Brama i most**

W północnej części dziedzińca zamku dolnego odkryto elementy dawnej bramy ze śladami wgłębienia na brzoź. Prowadził do niej, według lustracji z 1620 roku, most dębowy na słupach. Zachodnia krawędź wzgórza zamkowego uległa zniszczeniu w wyniku eksploatacji zlokalizowanego tu w XIX wieku kamieniołomu. Do badań wykopaliskowych i zabezpieczania murów zamku przystąpiono w 1960 roku.

W tej chwili w odrestaurowanym częściowo zamku mieści się muzeum regionalne im. Władysława Kowalskiego. Obejmuje ono 9 sal ekspozycyjnych, w których zgromadzone zabytki z dziedziny archeologii, geologii, historii i sztuki.

Opracowano w Regionalnym Ośrodku Studiów i Ochrony Środowiska Kulturowego.

**Do** najcenniejszych zabytków architektury w Alwerni należą układ urbanistyczny miasta, barokowy kościół w Porębie Żegoty, klasztor oo. Bernardynów w Alwerni (pisaliśmy o

motopompy angielskie, samochody strażackie z lat czterdziestych, pięćdziesiątych, a także ozdoby kolekcji: mercedesa z 1912 i fiata z 1936 roku. W muzeum znajdują się również sztandary z przełomu wieku, ga-

**W alwernijskim Muzeum Pożarnictwa**

**Gaśnice i toporki**

nim tydzień temu), ruiny barokowego pałacu Szembeków w Porębie Żegoty. W Alwerni znajduje się też najstarsze w Polsce – powstałe w 1953 roku – Muzeum Pożarnictwa.

Muzeum znajduje się między miastem a klasztorem. W mu-

śnice, toporki, hełmy, instrumenty muzyczne oraz wiele przedmiotów związanych z pożarnictwem. Muzeum zostało założone w 1953 roku z inicjatywy późniejszego długoletniego jego kustosa, mgr. inż. Zbigniewa Gęsikowskiego.



Opracowano w Regionalnym Ośrodku Studiów i Ochrony Środowiska Kulturowego.

zeum zgromadzone prawie 25 tys. eksponatów archiwalnych i ponad 300 technicznych, sięgających XIX wieku. Zbiory zasilają ochotnicze i zawodowe jednostki Straży Pożarnej z Chrzanowa, Trzebini, Grojca, Rudni, Zalesia, Muszyny, Jordana, Tarnowa, a nawet z odległego Poznania i Lwowa. Ekspozycje prezentowane są w dużej wiacie oraz w kilku pomieszczeniach remizy strażackiej.

Można tu zobaczyć jeszcze austriackie i pruskie wozy konne z sikawkami z początku wieku i

**Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego są cykliczną imprezą mającą prezentować dorobek naszego regionu. Wyjątkowo bogactwo spuścizny kulturowej pozwala na odnowę poczucia wspólnoty i świadomości regionalnej mieszkańców. Patronat nad imprezą objął Marek Nawara, marszałek województwa małopolskiego wraz z Bogusławem Sonikiem, przewodniczącym Sejmiku Województwa Małopolskiego i równocześnie pomysłodawcą Dni. W dniach 25 i 26 września wszystkie obiekty przedstawione w ramach MDDK będą udostępnione zwiedzającym bezpłatnie.**

**Historia dobczyckiego kościoła**

**Z krzyżem Jagiellonów**

stiana Lubomirskiego, wzniesiono około 1590 roku w środku miasta. Służył on parafii do 1790 roku, gdy z powodu zniszczeń został zamknięty. W tym okresie nabożeństwa odbywały się najpierw w ratuszu miejskim, a od 1816 roku w wybudowanej kaplicy.

Zezwolenie na wzniesienie nowego kościoła parafia otrzymała w 1820 roku. Prace budowlane rozpoczęto w 1828 roku, rozbierając starą świątynię, na jej miejscu postawiono nową, z kamienia pochodzącego z murów zamkowych. Przedsiębiorcą budowlanym był właściciel Dobczyc Jan Turnau, a po jego śmierci syn Jakub. Prace budowlane ukończono w 1834 roku.

Kościół pod wezwaniem św. Jana Chrzciciela jest budowlą klasycystyczną o cechach stylu józefińskiego, o zwartej konstrukcji i grubych murach. Jest to budowla wzniesiona na planie krzyża łacińskiego, jednonawo-

wa, trójprzęsłowa, o prezbiterium zamkniętym trójbocznie od strony wschodniej. Nawę główną zamyka chór muzyczny. Do wnętrza świątyni prowadzą trzy wejścia – główne, ujęte w portal kamienny i dwa boczne. Fasada budynku przechodzi – w górnej części – w wieżę, której szczyt wieńczy herbowy krzyż Jagiellonów z podwójnymi ramionami. Na południowej fasadzie budowli umieszczony został zegar słoneczny.

**5 drewnianych ołtarzy**

Wnętrze świątyni zdobi pięć drewnianych ołtarzy w stylu klasycystycznym i barokowym, polichromowanych i częściowo złotych. Trzy z nich – główny i dwa boczne – zostały wykonane w stylu klasycystycznym przez Kajetana Domasiewicza z Nowego Sącza w 1851 roku. Obrazy do nich namalował nie znany z nazwiska profesor Akademii Lwowskiej. Obraz w ołtarzu głównym przedstawia św. Jana Chrzciciela na puszczy, a obrazy w ołtarzach bocznych – Najświętszą Marię Pannę Niepokalaną Poczetą oraz św. Józefa z Dzieciątkiem.

Pozostałe dwa ołtarze zostały wykonane przez nieznanego autora w XVIII wieku. Pierwszy z nich, usytuowany w centralnej części, przedstawia Trójcę Świętą, w węższych polach bocznych nastawy stoją rzeźby św. Wojciecha i św. Stanisława biskupa. Na zasuwie znajdował się obraz świętych Krystyna i Krystiana, obecnie zawieszony na ścianie świątyni. Ołtarz reprezentuje styl późnego baroku.

Drugi z ołtarzy w polu środkowym zawiera obraz stygmatyzacji św. Franciszka. W wienieczeniu umieszczono owalny obraz przedstawiający sceny z życia św. Kazimierza. Na zasuwie znajdował się obraz Chrystusa Zmartwychwstałego, obecnie zawieszony na ścianie bocznej prezbiterium.

Boczne ściany świątyni zdobią Stacje Drogi Krzyżowej, malowane na blasze w 1849 roku przez Aleksandra Stochowicza. W tym samym okresie, co trzy pierwsze ołtarze, Kajetan Domasiewicz wykonał dla dobczyckiej świątyni klasycystyczną ambonę. Nieco wcześniej – w 1848 roku – powstał klasycystyczny prospekt organowy wykonany przez Duchañskiego ze Lwowa.

**Cztery tablice**

W części prezbiterialnej kościoła znajdują się wmurowane w ściany cztery tablice. Trzy z nich, wykonane z czarnego marmuru, są poświęcone rodzinie Turnau, właścicielom Dobczyc. Czwartą to epitafora Sebastiana Lubomirskiego z 1594 roku, wykonane z białego marmuru. Należy ona do nielicznych zabytków

zachowanych z XVI-wiecznego kościoła, podobnie jak duże kamienne chrzcielnice z XVI i XVIII wieku. Na wzgórzu zamkowym – obok kościoła – zbudowano w 1855 roku z kamienia ciosanego dzwonnice o dwóch arkadach. W 1874 roku przebudowano ją, dodając trzecią arkadę.

Okres II wojny światowej przetrwał tylko jeden dzwon, poświęcony św. Janowi Chrzcicielowi (z 1504 r.), pochodzący z niemieckiej ludwisarni. Gotycki dzwon o średnicy 105 cm został przeniesiony do środkowej arkady, w sąsiedztwo dwóch innych, wykonanych w 1975 roku w Zakładzie Odlewniczym braci Folczyńskich w Przemyślu.

Opracowano w Regionalnym Ośrodku Studiów i Ochrony Środowiska Kulturowego.

Dobczyce należą do najstarszych osad w dolinie rzeki Raby. Wyniki badań archeologicznych na wzgórzu zamkowym dowodzą istnienia tutaj osady ludzkiej z epoki brązu, wczesnej epoki żelaza oraz z wczesnego średniowiecza. Pierwsza wzmianka o wsi pochodzi z 1266 roku. Prawa miejskie Dobczyce uzyskały przed 1310 rokiem, a w XIV wieku utworzono tu starostwo niegrodowe.

**Pierwsza parafia**

Pierwsza pewna wiadomość o parafii dobczyckiej pochodzi z 1321 roku. Zapewne pierwszy kościół był drewniany i przetrwał do XVI wieku. Kolejną świątynię, najprawdopodobniej fundowaną przez starostę dobczyckiego Seba-

**WAKATUR**  
**Tunezja - Hammamet, Sousse**  
 Odlot : Katowice 03.09 - 14.09.99  
 Odlot : Kraków 07.09 - 17.09.99  
 Cena już od 409 USD  
**Egipt - Hurgrada**  
 22.09, 29.09.99 na 8 lub na 15 dni  
 Cena już od 349 USD  
 Wycieczka krajoznawcza - 8 dni  
 Cena: 535 USD  
 Wycieczka pobytowo-krajoznawcza  
 Ceny od 645 USD za 15 dni  
 Kraków, ul. Dietla 27,  
 012/421-49-74, 421-26-04  
 Rekomendacja Krakowskiej Izby Turystyki  
 Nr. koncesji 0429

**BIURO TURYSTYKI „DEMEŁ”** KATALOGI NIEMIECKICH BIUR PODRÓŻY:  
 Kraków, ul. Głowackiego 22  
**LATO 1999** ROBINSON CLUB, TUI (imprezy lotnicze)  
 tel.: 636-21-11, 636-16-00 ITS - INTER CHALET  
 fax 636-45-43  
 czynne pon.-pt. 8 - 16"  
 sobota 8 - 14  
**AUSTRIA ★ WŁOCHY ★ FRANCJA ★ NIEMCY ★ HISPANIA**  
**GRECJA ★ PÓŁWYSEP SKANDYNAWSKI ORAZ RESZTA ŚWIATA**  
 Charter jachtów motorowych (MOTOR BOATS) ADRIATYK i inne morza  
**ATRAKCYJNE CENY - ZAPRASZAMY**

**Biuro Turystyczne ESKAPADA, Rynek Gł. 27**  
 (Pod Baranami) tel./fax 411-39-32, 423-09-06  
**Samolotem z Krakowa**  
**Last minute: Grecja,**  
 lux-apartamenty 08.09 - 23.09.99 r. cena od 1690 zł/os.,  
 Możliwość wykupienia samego przelotu Kraków - Saloniki - Kraków - 299\$  
**Rejs Śródziemnomorski: Grecja, Cypr, Rodos, Izrael.**  
**Termin: 06-17.10.99 r. - Samolot-Prom-Autokar - 690\$**  
**OFERTY LAST MINUTE:**  
 Kreta, Tunezja, Turcja, Santorini, Cypr, Egipt, Tunezja, Hiszpania

**WAKATUR**  
**Z nami już na narty!**  
**Hintertux 15.09 - 20.09.99**  
**Pitztal 16.10 - 23.10.99**  
**Tignes 06.11 - 13.11.99**  
**Deux Alpes 04.12 - 11.12.99**  
**TYDZIEŃ POLSKI W TIGNES**  
 11.12 - 18.12.99  
**SYLWESTER 2000**  
**u stóp Mont Blanc**  
**26.12 - 02.01.99**  
 ZNIŻKI  
 przy zgłoszeniach powyżej 10 osób  
 Kraków, ul. Dietla 27,  
 012/421-49-74, 421-26-04

## Z kraju i ze świata

### Unijny brąz

Samochodowe trasy turystyczne wokół Poznania będą pierwszymi w Polsce oznaczonymi według standardów Unii Europejskiej. Przy drogach łączących Poznań, Kórnik i Rogalin trwa już ustawianie specjalnych tablic informacyjnych. – *Tablice te różnią się od dotychczasowych kolorystyką i grafiką. Spotykane przy naszych drogach tablice informacyjne mają niebieskie tło. Ustawiane obecnie wokół Poznania są brązowe. Umieszczono na nich piktogramy informujące kierowców o najciekawszych zabytkach, parkingach, polach namiotowych, restauracjach czy hotelach* – powiedział nam zastępca dyrektora Departamentu Kultury Fizycznej i Turystyki Urzędu Marszałkowskiego w Poznaniu Lech Drożdżyński.

### Sieć informacji

Suwalska Izba Rolniczo-Turystyczna tworzy w miejscowościach pogranicza polsko-litewskiego sieć dwudziestu punktów automatycznej informacji turystycznej. Będą działały przez całą dobę – jak budki telefoniczne lub bankomaty. Pieniądże na przedsięwzięcie pochodzą z Phare-Credo. Fundusz przekazał na jego realizację 300 tys. euro. – *To kontynuacja tworzenia komputerowego systemu promocji i informacji turystycznej* – poinformowała prezes Izby Elżbieta Niedziejko.

### Muzeum w remoncie

W domu Zofii Kossak w Górkach Wielkich na Śląsku Cieszyńskim, w którym mieści się muzeum pisarki, rozpoczął się remont. Przez kilka tygodni placówka będzie niedostępna dla turystów. Michał Heller, kustosz muzeum, powiedział, że remont obejmie stolarkę okienną i drzwiową w muzeum. Zamontowane zostanie również centralne ogrzewanie oraz nowy system alarmowy.

### Przejście na Mierzei?

Władze Bałtyjska na razie tylko sondowały możliwości otwarcia przejścia granicznego z Polski na rosyjską stronę Mierzei Wiślanej – powiedział w miniony wtorek Wiktor Koszlew, zastępca szefa rejonu bałtyjskiego. Rzecznik polskiego MSZ Paweł Dobrowolski potwierdził, że Polska nie otrzymała jeszcze żadnych oficjalnych propozycji. Koszlew potwierdził, że inicjatywę władz Bałtyjska poparła Federalna Służba Graniczna Rosji.

### Muzealia muszą wrócić

Zwrotu zabytków ruchomych wywiezionych z Dolnego Śląska po 1945 roku do różnych muzeów w kraju domaga się zarząd tego województwa. Propozycję w tej sprawie zawiera projekt „Strategii rozwoju woj. dolnośląskiego”. Projekt dokumentu stanowi podstawę do starań o środki z budżetu i zachodnich funduszy. Podobne dokumenty powstają we wszystkich województwach.



Redaguje  
**Marek Długopolski**  
mdlugopo@dziennik.krakow.pl

## Tanzańskie Uluguru

# Zapomniane góry

Stąd do Oceanu Indyjskiego jest tylko 200 kilometrów. Mimo dogodnego położenia i asfaltowej drogi – prosto z Dar es Salaam – nie przyjeżdża tutaj jednak żaden turysta. Łątwo to zrozumieć, bowiem największymi górskimi atrakcjami Tanzanii są góry Meru i Kilimandżaro, a nie łańcuch Uluguru, którego najwyższe szczyty sięgają 2600 m n.p.m.



Wejście do hotelu w Mgecie

### Założył go niewolnik

U podnóża łańcucha Uluguru leży miasto Morogoro. Jego założycielem był wyzwolony niewolnik, który w połowie XIX wieku pobierał w tym miejscu opłaty od karawan wędrujących w kierunku oceanu. W 1871 roku w Morogoro nocował amerykański dziennikarz i podróżnik Henry Stanley. Już wówczas miejscowe plemiona nastawione były pokojowo do białych.

Międzynarodowy autobus – z Lusaki do Dar es Salaam – mknął z prędkością 100 km/godz., przemierzając w poprzek Tanzanię. O zmroku wjechaliśmy do Narodowego Parku Mikumi. W pewnym momencie kierowca zaczął hamować, bowiem na drodze leżał... lew. Dopiero po pewnym czasie zwierzak podniósł się, aby ustąpić miejsca autokarowi. Znajdowaliśmy się w środku jednego z licznych tanzańskich rezerwatów. Do Morogoro pozostało nam 80 km.

### Pod gołym niebem

Postanowiłem wysiąść z autobusu 20 km przed Morogoro. W miejscowości Kipera – według mapy – znajdowała się bowiem boczna droga prowadząca w głąb gór Uluguru. – *Po co mam nocować w mieście i rano*

*szukać samochodu, który zabrałby mnie w góry, skoro mogę przespać się w którejś z wiosek u ich podnóża* – pomyślałem.

Usiadłem w pobliżu kierowcy i wypatrywałem światła Kipery. – *Pamiętaj zatrzymaj się przy gesti(\*)* – powiedziałem kierowcy. Kilka minut później stałem na pustej drodze. Czerwone światła autobusu ginęły w mroku, a mnie otaczały egipskie ciemności.

zyku suahili. Wieśniacy byli rozbawieni. Byłem pewny, że to widok Europejczyka – z dwoma plecakami i statywem – tak ich ubawił. W ciemnościach widać było tylko białka ich oczu. Zrozumiałem, że mężczyźni wypili jakiś alkohol, a teraz rozchodzą się do domów.

– *Choć. Prześpisz się u mnie* – oznajmił mój nowy kolega. Podniósł z ziemi duży plecak i zatoczył się. Z obawą patrzyłem jak zmagał się z ciężarem.

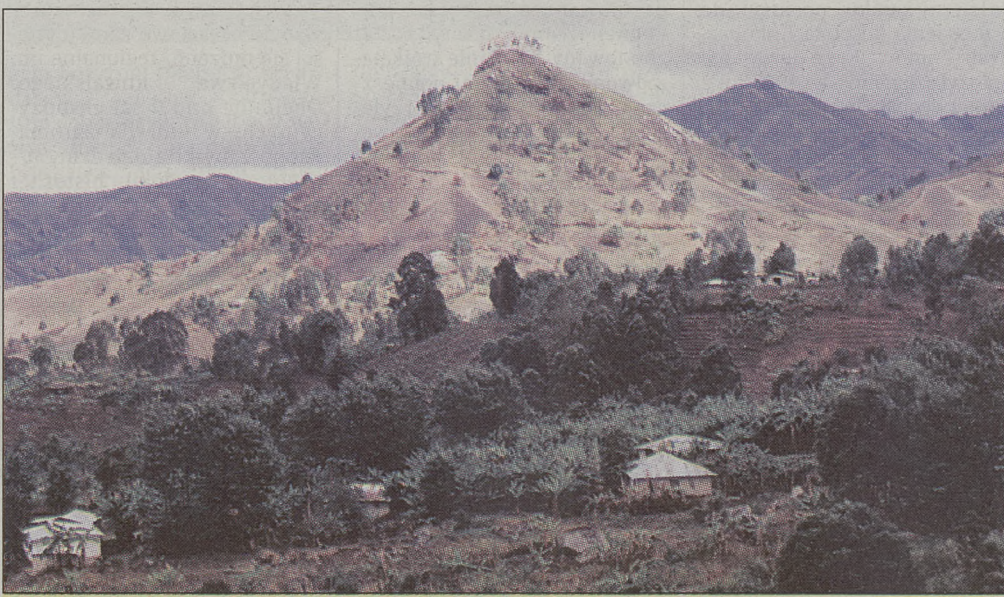
### Nocleg na podwórku

Ruszyliśmy wąską ścieżką. Po chwili doszliśmy do murewanego budynku. Jafari zapukał do drzwi. Otworzyła mu zaspiana dziewczyna. Zamienili kilka zdań w języku laguro. W drzwiach pojawiła się też starsza kobieta, matka Jafariego. Znowu zacząłem wyjaśniać, że szukam noclegu.

Kobieta wprowadziła mnie do chaty i zaproponowała, abym przespał się w oddzielnej izbie. Panował tu upał, a zapach amoniaku zbijał z nóg. Murzynka zaczęła zamiatać podłogę, a zbudzone ze snu kury w popłochu próbowały wydostać się na zewnątrz.

Zakreśliło mi się w głowie od pyłu, a może smrodu. Choć pamiętałem o spotkaniu na drodze łwie, szybko odechciało mi się snu w chacie Luguru. Zapraçałem spać na podwórzu...

Wczesnym rankiem Jafari zjawił się z miską wody. Szybko dokonałem toalety i spakowałem się. Matce Jafariego dałem



## Mieczysław Bogdan Lepecki – żołnierz i literat

# Globtroter w mundurze

Mieczysław Bogdan Lepecki skończył gimnazjum w Warszawie, wstąpił do „Strzelca”. Władze rosyjskie aresztowały go – jako poddanego cara – za zdradę stanu. Z tego samego powodu został internowany przez Austriaków. Kolejny raz trafił do obozu, tym razem w Szczybiorniu, jako żołnierz II Brygady – za odmowę przysięgi dwóm cesarzom.

Od listopada 1918 roku jest oficerem Wojska Polskiego. Po wojnie z bolszewikami zostaje odznaczony Virtuti Militari. W 1922 roku – w Paranie – organizuje polskie stowarzyszenia i wydaje polskie gazety. Zaczyna również pisać. W 1923 roku debiutuje w Kurytybie książką „Zakłeta kompania”. Wydaje „Przygody w Paranie”, „W krainie jaguarów” i „Zazdrośną dżunglę”. W 1925 roku przebywał w hiszpańskim Maroku. Stamtąd je-

dzie do Paragwaju i Peru. Nietypowo z niego globtroter, bowiem szuka nie tylko egzotyki, ale interesuje go też gospodarka odwiedzanych krajów. Prezes Banku Gospodarstwa Krajowego gen. Roman Górecki wysłał Lepeckiego wraz z ekspedycją nad Ukajali, Tambo i Uruhamba, aby zbadał, czy tereny te nadają się na polskie osadnictwo. Lepecki dociera przez Kordyliery do Pacyfiku. Zyskuje sławę jednego z nielicznych podróżników, którzy przepłynęli Amazonkę – od ujścia aż do źródeł – na wąskiej indiańskiej łodzi. Wyrusza w Patagonii, by przez Chile, Peru, Boliwię, Panamę, Gwatemalę i Meksyk dotrzeć na Kubę („Droga korsarzy i zdobywców”).

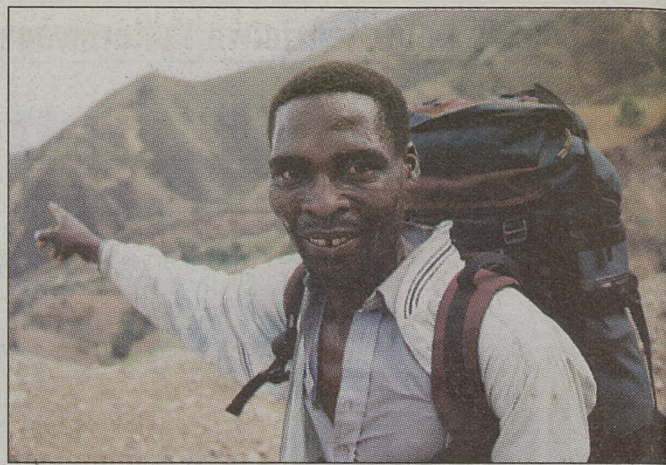
Rządzący Polską koledzy legioniści uważają, że powinien przestać się włóczyć i mianują go kierownikiem kancelarii oraz szefem prasowym Mini-

sterstwa Spraw Wojskowych, a potem wysyłają na stanowisko sekretarza Poselstwa Polskiego w Bukareszcie.

Lepecki dostaje awans na kapitana i zostaje adiutantem marszałka Józefa Piłsudskiego. Towarzyszy mu na Maderę i do Egiptu. Marszałek rozbudza w nim zainteresowanie Syberią. Lepecki rusza szlakiem swojego wodza, dawnego zesłańca („Sybir wspomnień” i „Sybir bez przekleństw”). Przy okazji zwiedza Kaukaz, Persję, Irak, Syrię, Liban i Palestynę.

W 1936 roku zostaje dyrektorem gabinetu Prezydium Rady Ministrów. Polska wtedy chce mieć kolonie, więc Lepecki – w 1937 roku – penetruje Madagaskar i pisze o nim książkę.

Po klęsce wrześniowej – już jako major – walczy w 1940 roku w szeregach Armii Polskiej we Francji. Potem emigruje do



Jafari na szlaku do Mgety

kilka szylingów za gościnę, a mojemu afrykańskiemu koledze zaproponowałem wędrowkę w góry, do wioski Mgeta.

### W Mgecie

Kamienista droga wiała się po zboczach. Już po kilku minutach byliśmy przepoceni. Choć na ziemi nie docierały promienie słoneczne – dzięki gęstym chmurom – to jednak było bardzo parno. Na szczęście w miarę zbliżania się do Mgety robiło się coraz chłodniej. Powiał nawet wiatr, który przyniósł ze sobą zapach drzew iglastych i ziół.

W Mgecie zamieszkiwali ludzie z różnych stron Tanzanii, a porozumiewali się w języku suahili.

Pożegnałem Jafariego i położyłem się na chwilę w ciemnym pokoju jedynej w wiosce obozowej. Po krótkim odpoczynku postanowiłem zwiedzić wioskę. Mgeta składała się z dwóch ulic, krzyżujących się pod kątem 90 stopni. W centrum, czyli na skrzyżowaniu, znajdował się niewielki targ. Tu zatrzymały się samochody. Ich właściciele – z Morogoro, a niekiedy

nawet z Dar es Salaam – skupowali od chłopów warzywa (na zboczach gór Uluguru rosta bowiem dorodna kapusta, sałata i fasola).

### Góry pełne ludzi

Dowiedziałem się, że w górach mieszka bardzo dużo ludzi. Sprzyja im bowiem urodzajna ziemia i doskonały klimat. – *Jedna wioska przylega do drugiej. Czasami nie widać granicy między osadami* – wyjaśnił mi 19-letni Kadogo.

Następnego dnia wyruszyłem z nim w góry. Po drodze Kadogo opowiedział mi, że lud Luguru zamieszkuje ten obszar dopiero od 300 lat. Przez ten czas ludzie nauczyli się budować m.in. polećka tarasowe. – *W ubiegłym roku mieszkało u nas trzech Anglików, którzy uczyli się techniki uprawy roślin na stromych zboczach. Pisali ponoć jakiś doktorat* – opowiadał Kadogo.

Wciąż wspinaliśmy się w górę. Na naszej drodze pojawiały się coraz więcej rwących potoków i wodospadów. Padał deszcz. Choć byliśmy już na wysokości ponad 2000 m n.p.m. nadal spotykaliśmy ludzi pracowniczo pielęgnujących swoje grządki, a zapach roślin był tak intensywny, że kręciło się od niego w głowie.

Dotarliśmy wreszcie do granicy drzew, do miejsca, w którym ludzie przestali karczować las. Jeszcze kilkanaście minut marszu i byliśmy się na szczycie. Wyjąłem termos. Tanzańska herbata przyjemnie rozgrzewała ciało, a moje oczy błędną po bliższej i dalszej okolicy. Próbowałem dotrzeć ocean i plażę wokół Bagamoyo, skąd niegdyś po sławę wyruszył Henry Stanley.

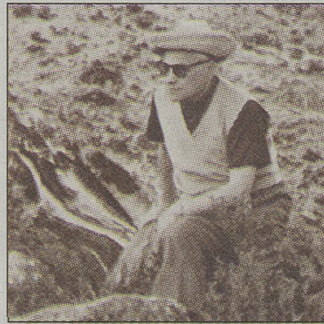
– *Czy ktoś słyszał o górach Uluguru?* – pomyślałem.

PIOTR SZUSZKIEWICZ

FOT. AUTOR

\*) gesti wapi? – (suahili) gdzie jest hotel?

\*) hapana – (suahili) nie ma



Brazylii. W Mineas Gerais szuka diamentów i kamieni półszlachetnych. W 1962 roku wraca na stałe do Polski. Pisze kolejne książki podróżnicze. W sumie nazbiera się ich 40. Był nieuleczalnym polskim patriotą. – *Zostałem w Brazylii dwór w stylu kolonialnym, kryty falistą dachówką, z pięknym salonem, jadalnią, biblioteką i dwiema sypialniami, otoczony trzymetrowym żywopłotem. Woląłem Polskę, choć tu biednie, smutno i szaro. Ale przecież to moja Ojczyzna!* – mówił, gdy spotkałem się z nim 30 lat temu w Warszawie, na kilka miesięcy przed jego śmiercią.

RYSZARD DZIESZYŃSKI



GALANERIA SKÓRZANA  
SKLEPY W KRAKOWIE

RYNEK GŁ. 28  
ul. DŁUGA 5  
ul. ZWIERZYŃECKA 7  
ul. WROCŁAWSKA 16

POLECAJĄ  
PRZYBORY DO PODRÓŻY



TEL. 012 632 00 54  
TEL/FAX 012 632 00 59



Samsonite

Praca

A. A. Native speakers wanted. 012/413-85-34. 196859

A. Agencja Club „Mydlnicka 12” przyjmie atrakcyjne panie. Zakwaterowanie gratis. 0501-319-572. 693330

A. Do 30 lat, 2500, matura. /012/641-03-76. 0604-875-322. 695942

A. Apteka, Karmelicka 23 przyjmie magistra farmacji. Tel. /012/632-67-91, 0601-41-33-91. 197858

J.J.B. Przedsiębiorstwo Budowlane  
32-510 Jaworzno, ul. Biała 8  
tel. (032) 616 20 03, (032) 616 21 94

**zatrudni**  
**INŻYNIERÓW BUDOWNICTWA**  
**INŻYNIERÓW GEODETÓW**  
**CIEŚLI I ZBROJARZY (BRYGADZISTÓW)**

Praca na terenie Polski i RFN

AGENCJA detektywistyczna zatrudni pracowników. /012/411-23-38. 699140

AGENCJA ochrony zatrudni pracowników. /012/422-14-95. 687474

AGENCJA zatrudni panie z zakwaterowaniem. /012/282-67-22, 0501-577-749. 693934

AGENCJA zatrudni panie, /0-12/656-09-14. 699425

AGENT celny. Kurs. Licencja państwowa. Praca. „Adviser”, 022/629-37-83, 022/628-70-56. Promocja 620 PLN, 100 godzin! 689065

AGENT celny kurs, licencja państwowa - praca. Uniwersyteckie Centrum Szkoleniowe Kraków, Długa 17. /012/423-43-14. 693097

AKWIZYTORÓW przyjmie hurtownia spożywcza. /012/656-39-50. 699892

APTEKA zatrudni kierownika i magistra farmacji. /012/645-48-26, 0601-41-78-00. 698708

APTEKA zatrudni kierownika. /012/267-63-49, 0602-500-540. 699144

APTEKA zatrudni magistra lub technika. /012/637-03-92. 197825

ATRAKCYJNA praca w księgowości po bezpłatnym szkoleniu - Kasprzowicza 32, /012/41-78-33. 690509

ATRAKCYJNA praca, zarobki min. 2000 zł. Wiek min. 25 lat. 0604-533-909, /012/429-64-09. 197784

AVON Cosmetics, podpisz umowę, zostań konsultantką. Superpromocje i prezenty. /012/422-60-04, Kraków, Św. Gertrudy 17/11. 197526

BANK pracy, zatrudnienie. Tel./ fax /012/421-82-66. 697203

BARZDO dobra. Matura. /012/274-21-15.698686

BIEGLE, najtaniej obsługiwać komputer nauczysz się w Centrum Kształcenia Zawodowego - ul. Kasprzowicza 32, /012/411-78-33. 690511

BIURO pracy. /012/648-78-66 w. 340.196710

BRYGADY tynki zbrojenia, pilnie, zakwaterowanie, tel. /022/627-16-82. 697541

CHAŁUPNICTWO. /012/648-94-32, /012/643-63-84. 674879

CHAŁUPNICTWO- składanie „żabek”. Inne - 150 zł dziennie. Informacje bezpłatne. „Menager” ul. Grunwaldzka 1, 99-300 Kutno, tel./fax 024/355-16-97. 692121

CHCESZ dorobić lub zarobić. /012/654-32-99. 697850

CHCESZ zarobić. /012/421-75-66. 698738

CHCESZ zarobić więcej? /012/422-52-53 (19.00-22.00). 197434

CZTERDZIESTOLATKOM, umysłowa. /012/415-18-88. 698683

DLA studentów. /012/412-30-60. 197502

DOBRE dochody. Matura. /012/64-540-93. 698689

DOBRE zarobki, średnie. /012/425-52-77.698692

DOCHODOWA, umysłowa. /012/41-51-888. 698684

DODATKOWA, stała. /012/413-74-74, 0604-11-09-94. 696925

DORYWCZA. /012/644-38-56 do godz. 7.30. 197734

DRUKARNIA zatrudni maszynistę na Romayora. /012/412-12-45. 197764

DYREKCJA Zespołu Szkół Gastronomicznych nr 1 w Krakowie, os. Złota Jesień 16, zatrudni germanistę w pełnym wymiarze godzin. Tel. /012/644-63-30. 699187

EKSPEDIENTKĘ, może być rencistka. Praca dobrze płatna Liszki. Wieczorem. 090-365-881. 698821

ETAT, ubezpieczenie. /012/270-41-89, 0603-603-439. 697736

EUROPARTNER, obsługa rynku finansowo ubezpieczeniowego, przeszkoli i zatrudni. 0602-237-124. 699015

EUROPARTNER, obsługa rynku finansowo ubezpieczeniowego, przeszkoli i zatrudni. 0602-237-124. 699015

FIRMA handlowa, wysokie zarobki. /012/421-52-29. 695745

FIRMA handlowa zatrudni sprzedawców AGD i RTV /wymagana znajomość branży/. Tel. 090-36-36-52 w godz. 18.00-20.00. 699377

FIRMA zatrudni kierowcę kat. C. Wymagany staż. 11.00-13.00 /012/260-14-91, /012/423-58-63. 696364

FIRMA zatrudni parkieciarzy i pomocników. /012/657-91-96, /012/659-00-66. 698997

FIRMA z centralnej Polski poszukuje arabskich. Możliwość zakwaterowania. Zainteresowanych prosimy o kontakt: 0601-267-898 lub 0603-185-774. 692807

FREZERA doświadczonego zatrudnię. /012/637-95-37. 699170

FRYZJERÓW damsko - męskich przyjmę. /012/632-78-41. 698987

HANDLOWCA z kontaktami w branży mięsnej zatrudnię, dobre zarobki. /012/644-34-67. 699431

INSTRUKTOR kulturytyki pilnie poszukiwany „Ośrodek Ćwiczeń Siłowych Pitbull Gym” Kraków, Smolki 11. /012/412-77-01. 697326

KĘTY - przyjmę 4 młode osoby do firmy. Informacja: 8.00-16.00, 033-845-23-85 prosić 351. 699389

KIA Krakowski Impresariat Artystyczny zaprasza do współpracy zespoły teatralne występujące dla dzieci w przedszkolach. Jako jedyni na rynku gwarantujemy bardzo dobre wynagrodzenie i świetnie zorganizowaną pracę. /012/411-93-87, 411-93-16. 688573

KIEROWCĘ dostawcę, rencistę, zatrudni firma handlowa. /012/422-96-99, /012/423-02-53. 197448

KIEROWCÓW kategoria B, C zatrudnię, /012/653-20-39. 698937

KOPARKA „Ostrówek”, zatrudnię operatora. 0501-417-530. 699261

KOSMETYKI szwedzkie, rabat 30%. Dodatkowa praca. (012)266-41-79. 193358

LAKIERNIKA samochodowego zatrudnię. /012/285-26-24. 699018

LEKTORÓW angielskiego. /012/421-30-26. 196954

MAGAZYNIERA z doświadczeniem w branży mięsnej, /012/644-28-06. 699428

MALARZA fliziarza do wspólnej pracy poszukuję. /012/266-73-26. 699116

**BIURO PROJEKTÓW zatrudni**  
**lub podejmie współpracę z samodzielnymi projektantami branży budowlanej**

w zakresie przemysłowych konstrukcji stalowych i żelbetowych.  
Oferty 24657, Kraków, ul. Wiślna 2. 24657

MASARZY, wykrawaczy mięs, wędzarzy wykwalifikowanych zatrudni zakład mięsny. Wieliczka, /012/278-35-33. 699094

MINIMUM matura. /012/655-61-63, 0501-247-497. 698693

MURARZY tynkarzy na stałe zatrudnię. /012/267-02-33 8.00-9.00, 0602-634-848. 699064

NATIVE Speakers wanted. /012/423-38-25. 698417

NAUCZYCIELA nauczania początkowego. /012/429-56-29. 197423

NIGHT Club zatrudni panie: tancerki - striptizerki, bardzo dobre wynagrodzenie, możliwość zakwaterowania. 033/812-48-12, 0603-43-96-25. 685751

OD zaraz. 0501-841-968. 697390

OPIEKA nad dziećmi. Agencja. /012/421-51-33 wewn.121, 10.00-15.00. 698626

PIZZERIA zatrudni kierowców z własnym samochodem, zmywające, dziewczyny po maturze do przyuczenia. 0501-481-299 /9-14/. 197778

POŚREDNICTWO pracy. /012/632-76-41.197352

PRACA od zaraz. /012/412-01-05. 197203

PRACA od zaraz, średnie wykształcenie. /012/41-53-096. 694161

PRACA stała, dodatkowa. /012/649-11-37 do 12.00 698611

PRACA w kuchni w Londynie. Energię, doświadczoną panią do lat 37 zatrudnię. /012/641-18-28 informacja w godz. 17-20. 197780

PRZEDSTAWICIEL handlowy - praca po szkoleniu - Kasprzowicza 32, /012/411-78-33. 690758

PRZEDSTAWICIELI handlowych, kierowników grup w województwie małopolskim. Branża ubezpieczeniowo-finance. Informacja: /012/421-27-53. 696524

PRZYJMĘ fryzjerkę damsko-męską. /012/658-33-85. 699083

PRZYJMĘ na stałe do pracy w ogrodnictwie męzczyzną, z możliwością zakwaterowania. Kraków, Azory, ul. Radzikowskiego 92.197843

PRZYJMĘ panią do kwaciarni. /012/267-27-46 po 18.00. 197818

PRZYJMIELY handlowców ze znajomością instalacji sanitarnych i grzewczych. Ul. Kazimierza Wielkiego 67/71. 699107

PRZYJMIELY kierowcę - zaopatrzeniowca ze znajomością instalacji sanitarnych i grzewczych. Ul. Kazimierza Wielkiego 67/71. 699113

PRZYJMIELY monterów, spawaczy ze znajomością instalacji sanitarnych. Ul. Kazimierza Wielkiego 67/71. 699111

RENCISTKĘ, do produkcji pierogów przyjmę. /012/654-35-73 po 20.00. 698912

STACJA benzynowa „Shell” zatrudni pracowników. Oferty Nr 197742 Kraków, Wiślna 2. 197742

STAŁA, dodatkowa. /012/658-61-57. 695839

STRÓŻA nocnego. /012/416-13-68. 699141

TELEPIZZA w Podgórzu przyjmie młode ambitne, uczciwe osoby do roznoszenia ulotek. Spotkanie rekrutacyjne godz. 15.00, ul. Płwna 27 przy placu Bohaterów Getta. 699728

UCZCIWEGO, bez nalogów, masarza, rozbieracza z dużym doświadczeniem, /012/644-28-06. 699424

UMYSŁOWA. 0604-875-222. 698663

WESOLA zabawa, awanse, zarobki. Praca w reklamie i promocji. /012/412-35-65. 697500

WSPÓŁPRACA przy prowadzeniu biznesu. /012/411-87-83 /16-20/. 197756

WYSOKIE zarobki, praca stała lub dodatkowa. 0601-405-304. 697310

ZATRUDNIĘ barmankę. /012/656-09-14. 699426

ZATRUDNIĘ brygadę do nadbudowy domu. /012/412-67-85, 0602-21-91-51. 698904

ZATRUDNIĘ fliziarza, instalatora. 0501-301-035. 195736

ZATRUDNIĘ panie do streapeasu (peep - show). /012/656-17-77. 698827

ZATRUDNIĘ pielęgniarkę rencistkę. 090-324-315 od 14.00. 693236

ZDOLNEGO kucharza, pomoc kuchni oraz bufetową po technikum gastronomicznym. 0501-575-461. 696130

ZŁOTA rączkę, drobne naprawy. /012/421-30-26. 197795

150 zł dziennie, chałupnictwo. Informacje bezpłatne. „Tele-Top”, 99-300 Kutno, Mickiewicza 3, 024/355-16-51. 699458

1800 zł, nie akwizycja. 0601-40-44-78. 196755

**Szukam pracy**

A. Bezpłatnie! Szukasz pracowników? Zadzwoń! /012/422-30-33 wew. 407 (9.00-15.00). 687235

ABSOLWENTKA pedagogiki, pracownik socjalny poszukuje pracy. /012/656-16-49. 699152

ABSOLWENTKA pedagogiki, poszukuje pracy najchętniej w zawodzie (niekoniecznie). /012/656-16-49. 699154

ABSOLWENTKA turystyki, samodzielna, angielski, niemiecki, migowy, komputer, pilot, opiekun. 0602-753-601. 197347

BEZPŁATNIE wyszukujemy odpowiednich pracowników. Pośrednictwo. /012/422-08-20 (9.30-14.30), 0601-246-773. 686607

BHP - kompleksowa obsługa, 0501-700-846. 699409

DOŚWIADCZONA pomoc księgowej, pełny zakres, kadry, komputer. /012/634-13-61. 699032

DOŚWIADCZONY kierowca B,C,D,E. /012/425-22-80. 197061

FAKTURYZYSTKA (CDNF++), biegła obsługa komputera, podejmij pracę w zawodzie. 0602-239-753. 698524

FOTOGRAF. /012/655-88-26. 197791

GLÓWNA księgowa. /012/655-31-53. 698555

JEŻELI poszukujesz opiekunki, gospodyni domowej, sprzątajacej, zadzwoń - „Topolino”. /012/633-06-62, 0603-610-397. 690852

KIEROWCA BCDE. /012/413-88-23. 698229

MŁODA osoba pilnie poszukuje pracy w handlu. /012/632-93-49. 699120

NAUCZYCIELKA przedszkolna, wyższe wykształcenie, 10-letni staż. /012/269-21-74. 699119

OPIEKUNKI dla dzieci, sprzątanie. /012/638-16-54, 0604-542-841. 698353

POSIADAM dwa Mercedesy 1,5t, izotermy, /012/655-57-72, 0602-57-83-38. 699380

PRACODAWCO- pracownicy działów księgowości, kadr, marketingu i reklamy oraz asystentki i sekretarki, po profesjonalnych kursach- bezpłatne pośrednictwo- Centrum Kształcenia Zawodowego, ul. Kasprzowicza 32, tel./fax /012/411-78-33. 690763

PSYCHOLOG /młodzież/ również niepełny wymiar, 0501-211-955. 699123

RENISTKA zaopiekuje się dzieckiem, inne. /012/412-36-64 wieczorem. 699053

SAMOCHÓD, telefon, podstawy komputera, podejmę pracę, /012/644-62-28. 699416

TECHNIK handlowiec, młoda podejmij pracę. /012/643-29-51 po 16.00. 699192

24-letni, średnie techniczne, B zawodowe, doświadczenie w magazynie, komputer, podejmij pracę w magazynie, hurtowni lub jako kierowca. /012/648-90-97. 698985

26-letnia, studium, język włoski, podstawy angielskiego, komputer, podejmij pracę. 0604-29-60-19. 698989

28-letnia, asystent managera, koordynator sprzedaży, komputer. /012/411-16-34. 697746

**Nauka**

A. A. A. Angielski, szkoła „Callan Method”. /012/413-85-34. 196858

A. A. A. Nauka jazdy. /012/413-85-34. 196857

A. A. A. Nauka jazdy. /012/655-26-04, /012/655-51-84. 685941

A. A. A. Prawo jazdy „Test”, os. Wysokie 20E. Rozpoczęcie kursu 3.09.99, /012/641-51-30. 697088

A. A. Autobał, prawo jazdy, promocja. Tel. /012/636-22-62. 196898

**FINANSE I RACHUNKOWOŚĆ ZARZĄDZANIE I MARKETING**

Studia podyplomowe  
**WYŻSZA SZKOŁA DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ w Warszawie**  
wpis do rejestru MEN 106/97  
Informacje i zapisy:  
**KRAJOWA KORPORACJA OŚWIATOWA Oddział w Krakowie**  
ul. Kasprzowicza 32, (012) 413-49-89, 411-78-33.

A. A. Autoszkoła. Rozpoczęcie kursu 2.09.99. /012/262-21-09, 262-05-14. 696008

A. A. B. C. Prawo jazdy, Kalwaryjska - Korona. /012/656-53-89, 0602-362-355. 693605

A. A. Kursy prawa jazdy, dopołudniowe, popołudniowe „Iskra”, Łobzowska 20. /012/634-05-54. 688961

A. A. Kursy prawa jazdy, Dieta 77. /012/421-71-16, /012/654-53-01. 696798

A. A. Nauka jazdy „Vectra”. Promocja. /012/429-46-53 12.00-17.00. 688388

A. A. Szkoła Kierowców, ul. Medweckiego-obok przystanków PKS przy rondzie w Czyżynach. (0)604-70-74-60. Biuro czynne 10.00-18.00. Promocja! 696694

A. „Arma” nauka jazdy: motocykle, samochody osobowe, ciężarowe, przyczepy. /012/632-70-19. 686340

**CENISZ KRAKOWSKIE TRADYJCJE, DOROBK I UZNANIE? MY TO MAMY - GWARANTUJEMY WYSOKI POZIOM NAUCZANIA ZA REALNE CZESNE!**

Szkoła Biznesu i Języków Obcych.  
Policealne Niepubliczne  
Studium Zawodowe,  
Kasprzowicza 32, tel. (012) 413-82-59.  
5801K

A. Autokurs „Formula” rozpoczęcie 31.08.99, Mogilska 40, /012/411-46-68. 698547

A. Autokursy. Profesjonalnie. „Szofer”, Rynek Podgórski 3. /012/656-38-72. 698852

A. Autokursy, rondo Mateczny. /012/656-13-10, 0602-289-585. Rozpoczęcie 7.09.693783

A. Autoszkoła „Polminex”. /012/644-17-08. 690

**STUDIUM KOSMETYCZNE**  
Kraków, ul. Długa 8, tel. 422-92-60.  
Kraków, ul. Straszewskiego 25, tel. 421-91-49

**prowadzi rekrutację na nowy rok szkolny.**  
**Systemy kształcenia:**  
**dzielny i zaoczny.**

Szkoła działa na bazie studium medycznego. Zajęcia w nowoczesnych pracowniach i gabinetach. Studium zaoczne posiada uprawnienia szkoły publicznej.

**ANGIELSKI!** Promocyjne ceny kursów. Academia ul. Karmelicka 36. 012/423-35-15, 012/634-14-48; (8.00-21.00).

**ANGIELSKI**, student angiłistyki. /012/645-80-90.

**ANGIELSKI**, studentka angiłistyki, tanio. /012/643-10-95.

**ANGIELSKI** uczniom. 012/412-59-44. 698860

**ARTAX.** Kursy komputerowe: Windows, Word, Excel, grafika. 012/429-57-42. 194949

**ASYSTENCKO** - sekretarskie - system stacjonarny i zaoczny, jednoroczne studium policealne w pierwszym semestrze bezpłatna nauka zawodu, ul. Kasprowicza 32, tel. /012/ 413-82-50. Szkoła Biznesu i Języków Obcych. 690519

**AUTOKURSY**, ul. Dworcowa 12 (przecznica z Wielickiej). /012/425-65-05, rozpoczęcie 13.09.99. 698597

Centrum Kształcenia  
Kraków, tel. (012) 422-98-81  
Nowy Sącz, tel. (018) 443-45-47  
Olkusz, tel. (032) 643-22-71  
Tarnów, tel. (014) 27-35-04

**ogłasza nabór na semestr jesienno 1999/2000 w systemie eksternistycznym**

**- Liceum Ogólnokształcące** 1,5 roku + matura  
**- Liceum Ekonomiczne** 2 lata (tytuł technika + matura)

**„BIOSTUDIO”,** kursy masażu klasycznego, kinezyterapii, akupresury: zakończone dyplomem ukończenia studium z tytułem masażysty. Oplata w ratach. Ul. św. Anny 5, /012/422-01-07, /012/422-87-67.

**CHEMIA.** /012/285-82-56.

**EXCEL.** Word, Windows - skuteczne kursy komputerowe, dyplomy dla absolwentów. IGE + XAO, tel. /012/427-27-12 wew.442, g. 8.00-17.00.

**FAKTUROWANIE** kurs. 012/633-96-17. 690907

**FRANCUSKI** w dobrym towarzystwie - kursy dla dzieci od 5 lat, młodzieży, dorosłych, przygotowanie do matury i egzaminów DELF. Towarzystwo Przyjaźni Polsko - Francuskiej, Kraków, Tomasz 1. 012/421-28-23 (12.00-17.00).

**HANDLOWE** Liceum Zaoczne Mgra Stefana Kwietniowskiego. Kraków. /012/276-50-91, 0604-26-61-51.

**PRAWO JAZDY**  
**OSK DRIVER-KURS**  
ul. Przy Rondzie 6 tel. 411-41-57  
os. Centrum E I tel. 644-20-54

**PROMOCJA !!!**  
**Dodatkowo 2 godziny jazdy ZA DARMO !!!** 5247k

**HOTELARSTWO** i Turystyka Zagraniczna - jednoroczne studium policealne, bezpłatna nauka zawodu w pierwszym semestrze, ul. Kasprowicza 32, tel. /012/413-82-50. Szkoła Biznesu i Języków Obcych.

**JEDNOROCZNE** Studium zarządzania, tylko 95 zł/ m-c, tel/ fax. /012/633-03-15. 197392

**JEDNOROCZNE** Studium Informatyczne, tylko 95 zł/ m-c, tel/ fax 012/633-03-15. 197394

**JEDNOROCZNE** Studium Finansów i Rachunkowości, tylko 95 zł/ m-c, tel/ fax /012/633-03-15. 197395

**JEDNOROCZNE** Studium Plastyczne, tylko 95 zł/ m-c, tel. /012/633-40-76. 197402

**JEDNOROCZNE** Studium Marketingu i Reklamy, tylko 95 zł/ m-c, tel. 012/633-40-76. 197403

**JEZYKA** Włoskiego Studium, kursy całoroczne, wrzesień intensywne. Basztowa 1, /012/421-34-15.

**KAS** fiskalnych obsługi kurs. /012/633-96-17.

**KOMPUTEROWA** grafika + przygotowanie do druku, małe grupy. Długa 17 (Pasaż I piętro), /012/632-12-36 wewn.13.

**KOMPUTEROWE** kursy Bankowy Dom Handlowy. /012/633-96-17.

**KOMPUTEROWE** kursy podstawowe, małe grupy. Długa 17, (pasaż I piętro). /012/632-12-36 wewn.13.

**KOSZTORYSOWANIA** komputerowego kurs. /012/633-96-17.

**KRAKOWSKA** Szkoła Biznesu ogłasza nabór do Policealnego Studium Handlu Zagranicznego oraz Obsługi Ekonomiczno-Prawnej Podmiotów Gospodarczych, ul. Nad Drwiną 10, tel. 012/657-41-32.

**KURS** asystentki sekretarki menedżera, tylko 95 zł/ m-c, tel/ fax. /012/633-03-15. 197397

**KURS** grafiki komputerowej, tylko 95 zł/ m-c, tel. /012/633-40-76.

**KURS** komputerowy, tylko 95 zł/ m-c, tel/ fax. /012/633-03-15.

**KURS** księgowości, tylko 95 zł/ m-c, tel. /012/633-40-76.

**Szkoła Marketingu i Biznesu BUSINESS SCHOOL**  
pracowników naukowych Uniwersytetu Jagiellońskiego prowadzi nabór do Policealnego Jednoročznego Studium na kierunku

♦ MARKETING I ZARZĄDZANIE  
♦ PUBLIC RELATIONS  
♦ FINANSY, BANKOWOŚĆ I UBEZPIECZENIA  
♦ ASYSTENCKO - SEKRETARSKIE STUDIUM

Szkoła stara się o uprawnienia szkoły wyższej.  
Zapisy: Kraków, ul. Michałowskiego 10,  
tel. (012) 632-76-06, (012) 633-14-89.

**KURS** reklamy i marketingu tylko 95 zł/ m-c, tel. /012/633-40-76.

**KURSY** ABC Komputera, CDN, Księgowość, Kadry, Platnik ZUS. Profesjonalna Szkoła Komputerowa, Żytna 1. 012/636-68-66, 012/636-65-55.

**KURSY** komputerowe, księgowość komputerowa. Excogito 012/422-64-23.

**KURSY:** samodzielny księgowy, obsługa komputera, masaż I i II stopnia, manicure, pedicure, KSP Oświata. 012/656-20-36. 698922

**KURSY** w lecie - oczywiście w CKZ-ecie! Atrakcyjne oferty pracy dla absolwentów najtańszych w mieście kursów księgowości i głównego księgowego, kadrowych - prawa pracy, komputerowych - Centrum Kształcenia Zawodowego, Kasprowicza 32, 012/411-78-33.

**KURSY** żeglarskie, motorowodne. 012/647-73-97, 422-91-62, 0603-865-705.

**Prywatne Przedszkole Nr 11 z wykładowym j. angielskim**  
zaprasza dzieci na nowy rok szkolny 1999/2000.  
Zapisy, info: 643-60-92,  
pon-pt. od 10.00 do 15.00.

**LANGUAGE,** etc. Usługi lingwistyczne. Język angielski: tłumaczenia, konsultacje. 0602-111-064.

**LICEUM** Ogólnokształcące Zaoczne Mgra Stefana Kwietniowskiego. Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. /012/276-50-91, 0604-26-61-51.

**LICEUM** Zaoczne /uprawnienia/. 012/421-99-95/6.

**LPD.** Warsztaty sztuki negocjacji. /012/422-95-93.

**MATEMATYKA.** /012/633-38-22.

**MATEMATYKA.** /012/657-02-64.

**MATEMATYKA** egzamin. /012/421-38-09.

**Liceum Ogólnokształcące Zaoczne ( 3 letnie )**  
**PROFIL ADMINISTRACYJNY**  
**Aleje Mickiewicza 5 sekretariat czynny**  
**pon. - ptk 9.00 - 14.00**  
**☎ 421-99-95 w.6 ( 11 - 19 )**  
**www.edukacja.net.pl/pryw.LO!**

**MATEMATYKA**, nauczyciel. 012/637-39-99.

**MATEMATYKA**, niedrogo. /012/421-58-53.

**MATURA** w 2 lata. Studium „Orion”, szybko, bezstresowo, solidnie, Kraków, Topolowa 13. 012/421-67-25, 422-30-68.

**NAUCZYCIEL** LO, fizyka, matematyka. 0501-737-240.

**NIEMIECKI**, korepetycje, tłumaczenia. 0501-980-417.

**NIEMIECKI**, mgr germanistyki, nowoczesne metody, rachunki. /012/637-54-97, 0602-61-92-21.

**NIEMIECKI**, nauka, tłumaczenia. 0601-46-52-98.

**NIEMIECKI**, studentka V r. /012/411-74-01, 0604-586-624.

**POLICEALNE** Studium „Ekonomista” przyjmuje zapisy: 2-, 4-semestralne specjalności, 012/633-33-77.

**POLICEALNE** Studium Kosmetyczne, tryb dzienny, zaoczny, uprawnienia szkoły publicznej, KSP Oświata, /012/656-20-36.

**POLICEALNE** Studium Zawodowe Zaoczne Mgra Stefana Kwietniowskiego, administracyjne, ekonomiczne, informatyczne, turystyczne, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/276-50-91, 0604-26-61-51.

**POLSKI:** wypracowania, korepetycje. 0501-172-476.

**PROFESJONALNE** kursy komputerowe „Artax”, we wrześniu promocja! /012/429-57-42.

**PSYCHOLOGIA** i Socjologia - jednoroczne studium policealne, system zaoczny, w pierwszym semestrze bezpłatna nauka zawodu, ul. Kasprowicza 32, tel. /012/413-82-50, Szkoła Biznesu i Języków Obcych.

**„SITA”.** Pierwsze w Krakowie intensywne kursy języka angielskiego, niemieckiego metodą „SITA”. Nauka w relaksie, doskonalenie technik pamięciowych. Dietla 93. 012/429-66-40.

**STUDIUM** informatyczne, grafiki komputerowej, poligrafii komputerowej i DTP, kadry, administracji, księgowości, sekretarskie, reklamy wizualnej, aranżacji wnętrz. Pomaturalna Szkoła Technik Biurowych. Kraków, Warszawska 4, 012/422-60-95.

**SZKOŁA** Biznesu i Języków Obcych - studium policealne: technik ekonomista - uprawnienia szkoły publicznej, system zaoczny i stacjonarny - w pierwszym semestrze bezpłatna nauka zawodu - ul. Kasprowicza 32, 012/413-82-50.

**SZKOŁA** na 4 kółka kat. B, ul. Rzeźnicza 28. 012/421-50-06.

**SZKOŁA** Wokalno-Aktorska, nabór. 012/429-66-45.

**TANIEC.** 0604-473-666.

**ZERÓWKA** „Szkoła Sześcioletków”, zapisy. /012/653-05-07.

**I Prywatne Liceum Ogólnokształcące dla dorosłych. System wieczorowy i zaoczny. Działamy już kilka lat, uprawnienia szkół publicznych, Karmelicka 45, /012/633-96-57, 632-93-13.**

## Matrymonialne

A. Centrum matrymonialne, 012/658-05-32.

A. „Krakus” Grzegorzewska 17, /012/292-31-23.

**BIURO** Anna. /012/637-12-16.

**BIURO** Samotnych. 012/429-23-68.

„**ELITER.**” /012/632-48-68.

„**KRAKUS**” wieczorki taneczne. /012/658-05-32.

„**KUPIDO**” kojarzy, łączy samotne serduszką. /012/636-07-16.

**POZNAN** dziewczynę do 30 lat. Oferty 697197 (łącznie ze zdjęciem) Kraków, Starowiślna 2.

**TELEFONOSWATKA** matrymonialno-rozrywkowa. /012/411-59-73.

## Kupno

A. A.auta wypadkowe skupię. /012/645-02-85, /012/647-13-64.

A. Antyczne malarstwo kupi za gotówkę Śląski Dom Aukcyjny. /032/253-61-63.

A. Auta wypadkowe kupię. 012/645-03-72.

A. Skup, komis, RTV. (012)411-55-75. 687206

**ANTYCZNE** obrazy kupi Salon „Connaisseur”, Rynek Główny 11. 012/421-02-34.

**ANTYCZNE** obrazy, srebra, meble kupi pilnie „Antyk”, ul. Smoleńsk 22. Tel. /012/422-26-32, 0601-511-332. Pożyczki pod zastaw antyków. Wycena, transport bezpłatnie.

**ANTYKI** - kupno, bezpłatna wycena (obrazy, srebra, meble). Galeria Hetmańska w Pasażu Hetmańskim, Rynek Główny 17. 012/421-33-74.

**ANTYKI**, malarstwo dawne, rzeźby, porcelana, itp. na aukcje w Warszawie przyjmuje Dom Aukcyjny „RempeX” w Krakowie, ul. Jagiellońska 6a, czynne pn-pt 10.00-20.00 sob-niedz. 10.00-15.00, Bezpłatna infolinia 0800-120-342.

**BETONIARKE** używaną, tonę cementu. 012/655-75-14, /012/657-13-10.

**EUROPALETY.** /012/270-60-39, /012/276-29-88.

**EUROPALETY**, przemysł. Platne gotówką. /012/285-65-28.

**EUROPALETY** używane, 041/366-45-99, 0601-942-232.

**KORALE**, złoto, srebro, monety. 012/422-03-50, „Perla”, Wielopole 24.

**KUPIĘ** zmywarkowypararkę, 0501-451-575.

**LODÓWKĘ** używaną, tanią. /012/647-65-27 wieczorem.

**MAKULATURA**, złom, „Sinoma”, /012/425-96-96.

**PRASĘ** do makulatury, Star hakowiec. /012/647-63-75.

**SKLEP** - komis „Foto” zaprasza, Kraków, Wiślna 10.

**TELEWIZORY** na części. 012/657-17-04. 699260

**ZNACZKI** Chin, abonament, lata 1960. Filatelistyka, Sławkowska 12. 012/422-88-44, 0602-385-412.

## Sklepy

**ALUMINIOWE** pokrycia dachowe, aluminiowe parapety, atrakcyjne ceny oferuje sklep firmy KBH Akord, Kraków, ul. Tatarska 5. 012/422-96-25.

**FLAGI.** 012/423-71-16.

**KARCHER.** Nowe, używane, wypożyczalnia. /012/636-55-55, Balicka 41.

**NOTEBOOKI**, faksy, komórki, komputery, skup, sprzedaż. 012/63-69-349.

**ROWERY.** Fabryczna 7a. /012/412-71-88, 0601-418-414.

## Sprzedaż

A. Komis meblowy. 012/632-75-85. Skup, sprzedaż. Wróblewskiego 4.

**AGREGAT** tynkarski. 012/389-80-68.

**AKCESORIA**, telefony komórkowe, skup, sprzedaż. 012/411-96-14, 0602-352-578.

**BOCHNIA**, parkiety - producent. 014/611-83-09.

**BRAMY** garażowe, ogrodzeniowe, automatyka. /012/276-12-61.

**BRAMY** garażowe, ogrodzeniowe, automatyka. 012/285-89-57.

**DACHÓWKĘ** płaszowską. 012/429-91-43.

**DARTY**, lotki - (0604)27-99-71.

**PROMOCJA**  
AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL  
**Plus**  
Info Line  
Punkt sprzedaży  
**BIUROSERVICE**  
ul. Kościuszki 43,  
tel. (012) 421-86-97.

**DWIE** przyczepy - grill gazowy do pieczenia kurczaków oraz jedną przyczepę z lokalizacją w Tarnowie, sprzedam. Tel. 014/6815-788 wieczorem, tel. kom. 0603-98-30-59, 0602-58-38-91.

**DYMA** - 8, używana. 012/637-61-82 do 22.00.

**GARAŻE** blaszaki najtaniej. 012/271-58-70.

**GARAŻE** ocynkowane, (3x5) tylko 930,-, montaż gratis, cena hurtowa 800,- /018/332-10-52, /012/655-17-29.

**GROBOWIEC**, Rakowice, piwnica 5 miejsc. /012/644-41-33.

**GSM.** Skup. Sprzedaż. 0602-263-653. 698681

**GSM**, Idea. 0603-509-900.

**GSM** odkodowywanie, sprzedaż, naprawa telefonów. /012/657-84-46.

**HURT - detal, sprzedaż kółek izolacyjnych do styropianu.** /012/284-52-47.

**HURTOWNIA** odzieży używanej, sortowanej. 012/284-21-99.

**KARAWAN** konny z roku 1933, stan dobry, sprzedam. /012/658-99-98.

**KASY** fiskalne promocja! 012/656-16-14 w. 25, 0501-47-38-32.

**Hotel Pracowniczy PRZ-Kraków S.A., ul. Sołtyśowska 23a**  
ogłasza  
**wyprzedaż wyposażenia hotelowego**  
w dniach 6 i 7.09.1999 r.  
w godz. 9.00 - 14.00.  
Informacja telefoniczna: 0603 240-238.

**KIOSK** „Ruch” z lokalizacją. 012/427-23-28.

**KIOSK** „Tandeta”. 012/267-50-16 po 16.00.

„**KOMO**” skład maszyn. Tel./ fax /012/425-87-62, 0601-441-429.

**KSEROKOPIARKI** - nowe oraz poleasingowe bezpośredni importer, hurt - detal, gwarancja, serwis, materiały eksploatacyjne i części zamienne, ul. Ładna 25. 012/413-47-31. 687283

**LASER** Nectowizor, Nintedo 64, trójwymiarowe. 0604-538-669.

**MASZyny** szwalnicze, prasownicze /nowe, używane/. /012/632-12-54.

**MEBLE** pokojowe, używane tanio. /012/415-56-33.

**NAMIOTY** 10-osobowe. 0602-19-06-44. 698881

**NUMER** telefonu, Śródmieście. 0501-211-914.

**PARKIET.** /012/285-84-73.

**PARKIET**, cyklinowanie, układanie, gwarancja, VAT. /012/429-47-30, 411-07-87, 0601-47-17-75 (10.00-18.00)

**PARKIET**- produkcja. 012/272-34-16, 423-13-95.

**KASY FISKALNE**  
WIELKA PROMOCJA  
**BIURO SERVICE**  
Kraków  
PEŁNY WYBÓR, SERWIS  
telefon GSM GRATIS !!  
Kraków, ul. Kościuszki 43, 421-86-97  
al. Powst. Warszawskiego 12, 4

ALARM, telefon GSM gratis. 012/656-16-14 w. 25, 0501-47-38-32. 194892

ALARMY, autoblokady, centralne zamki, immobilisery. 012/644-45-17, Cienista 12. 687449

ALARMY, autoblokady, immobilisery, radioodtworacz, GSM, sprzedaż, montaż. /012/411-15-33, /012/413-13-33. 687817

ALARMY, blokady, autoradio, centralne zamki, GSM, montaż. /012/636-55-55, Balicka 41. 687710

ALARMY, haki, klimatyzacje. /012/632-78-16. 694862

ALARMY od 290,- „Tytan-Lock”. /012/266-81-76. 689906

AUTA powypadkowe kupię. 090-654-788.688792

AUTA powypadkowe - kupię. 081/743-00-66. 688795

AUTOGAZ. 012/645-59-76. 688050

AUTOGAZ. Czarnowiejska 54, 0501-798-032. 695093

AUTOGAZ, autoryzacja Daewoo Fiat, raty, Płaszowska 22, /012/656-27-75. 687203

AUTOGAZ, autoryzacja, Fiat, Polonez, 1.200,-. Raty. Grębałów, ul. Geodetów. /012/645-55-87, 0601-541-601. 689581

AUTOGAZ, Cystersów 21, raty. /012/412-57-05, 012/413-88-21. 687290

AUTOGAZ hurtownia, montaż. 012/412-90-61. 687372

AUTOGAZ, krótkie terminy. 012/285-83-01. 695049

AUTOGAZ, Politechnika Krakowska Czyżyny. /012/648-05-55 wew. 3359. 689764

AUTOGAZ, raty, autoryzacja, Daewoo, Fiat. Lindego 5. 012/423-76-44. 675274

AUTOKONSERWACJA. Firma „Zajączkowski”. Autoryzacja Daewoo, Fiat. 012/648-66-44, 012/267-63-60. 697255

AUTOKONSERWACJA. Okazja! Letnia obniżka cen. Kwiatkowski, Kryspinów. 012/270-24-44 wew. 91, 090-333-826. 689774

AUTOKONSERWACJA, autoryzacja, myjnia. 012/637-15-63, Lea 122. 684187

AUTOKONSERWACJA, blacharstwo. 0604-556-295. 699028

AUTOKONSERWACJA - Gwóźdź. 32 lata doświadczenia, autoryzacja, nadkola, bonifikaty. Kraków - Batowice, Powstańców 54, tel. 012/412-81-52, 0604-27-44-58. 692518

AUTOKONSERWACJA, Kolaczek, Stacja Autoryzowana, 278-25-87 oraz całodobowo, 0602-28-31-94. 684229

AUTOSZYBY. /012/266-52-20, Zakopiańska. 194887

AUTOSZYBY. 012/636-17-30, Zygmunowska. 173111

AUTOSZYBY: 012/425-88-21 Ptaszyckiego. 687757

AUTOSZYBY, /012/658-77-33 Wielicka 122. 687756

AUTOSZYBY, al. 29 Listopada. /012/413-10-27 całodobowo. 696307

BEZGOTÓWKOWE naprawy powypadkowe, płyta „Autorobot”. /012/657-76-76. 649039

CINQUECENTO, Caro kupię. /012/274-17-27. 698375

CINQUECENTO kupię. 012/274-17-06.696426

CINQUECENTO; Poloneza kupię. 090/230-844. 194466

CZĘŚCI używane. 012/266-77-47. 691975

DŹWIG Polan 1.6 t, sprzedam, 012/643-53-57, 0602-666-063. 699367

FAVORIT, Felicję kupię. 090/230-844.194467

FAVORITKĘ kupię. /012/274-17-06. 696427

FAVORITKĘ kupię. /012/274-17-27. 698377

FELICJĘ Favorit kupię. 012/272-31-31 8.00-18.00, 012/272-20-96 wieczorem. 689399

FIAT Palio Weekend, 1998. 012/285-62-45. 697820

FSO, 1981, 800 zł. 012/423-01-17. 698751

K. 126 p, Caro - kupię. 012/425-78-52.691068

K. Auto dostawcze, osobowe - kupię. 012/647-30-83. 690371

KAŻDA marka auta kupię. 012/647-57-93. 693665

KUPIĘ auta. 012/645-55-45. 690407

KUPIĘ auta osobowe. 012/425-78-52. 691070

KUPIĘ Fiata, Peugeotta, Renaulta. 0501-192-311. 697458

KUPIĘ Ładę. /012/278-53-98. 698274

KUPIĘ Poloneza, Cinquecento, Favoritkę. /012/657-79-21. 684673

KUPIĘ Uno, Felicję. /012/274-17-27. 698380

LOMBARD samochodowy, Wielopole 24. 012/422-03-50. 687280

ŁADĘ, Skodę kupię. /012/274-17-27. 698378

MITSUBISHI Galant, 1993, 4x4, pilnie. /012/262-11-77. 699198

NAJTAŃSZY kredyt samochodowy z preferencyjnym ubezpieczeniem. Polkredyt 012/423-22-69. 687948

OPONY, akumulatory, „Centrogum”, Głowackiego 14. 012/636-54-24, 012/423-80-12. 611589

POLONEZ 1995, sprzedam. 012/649-56-80. 694680

POLONEZY, Cinquecento, używane, raty. 012/425-22-37. 195019

POLONEZY, Fiaty, Ople, Toyoty, używane, na raty. 012/655-28-21. 687390

POLONEZY przyjmie komis, płacimy gotówką. /012/425-22-37. 196819

PRZYCZEPĘ campingową Kip De Lux 1996, 22.500,-; skuter Atalla 1997, 4.000,-; sprzedam. Tel. 0501-438-013. 197752

SAMOCHOODY powypadkowe kupię. /012/415-26-52. 699096

SPRZEDAM Audi Coupe 1.8, 1985, brązowy metalik, na białych tablicach. 0501-717-007. 197176

SPRZEDAM CC, 1997. /012/2818-630 po 20.00. 699275

SPRZEDAM Mercedesa 208, sprinter, XII, 1995, idealny stan. 012/274-61-54. 698844

SPRZEDAM Poloneza 1994/95, centralny zamek, autoalarm, blokada skrzyni biegów. 012/389-27-47. 698832

SPRZEDAM Polonez Truck. /012/267-54-27. 697361

STAR 200, wyrotka, tanio sprzedam. /012/267-03-48. 699091

TAPICER. 012/423-71-16. 687685

TIPO 1995, sprzedam. Tel. /012/644-19-05. 197812

TELUMIKI, Bieńczyka 2 a. 012/648-27-62.691569

TELUMIKI, Gdyńska 28, wymiana, faktury VAT. 012/638-03-81. 691555

UNO, Cinquecento kupię. 012/272-31-31 8.00-18.00, 012/272-20-96 wieczorem. 689397

VW Passat 1.8 GT, 1994, pełne wyposażenie, sprzedam. 0501-580-640. 699093

WSZYSTKIE powypadkowe, kupię. 0604-522-334. 697689

ZŁOMOWANIE samochodów. /012/266-79-93. 689364

126 p, 1986 LF, /012/645-11-73. 699422

126 p, 1998, sprzedam. 012/654-08-68.699246

126 p, Cinquecento - kupię. 012/425-81-81, 643-47-42. 695371

126 p kupię każdy. /012/388-23-03. 697466

## Lokale

A. A. A. A. A. A. A. „Bracia Sadurscy”, /012/429-25-12, 012/619-74-46. 698839

A. A. A. A. A. „Armal”. 012/619-77-88. 697945

A. A. A. A. - „Elba”, „Twór Dom” - choesz dobrze sprzedac, kupic, wynajac, przyjdź lub zadzwoni (kredyty), ul. Majora 12 a, os. Centrum E 21. 012/412-18-96, 413-07-87, 643-76-60, 0501-406-227. 690197

A. A. A. Kupię/ wynajmę mieszkania 20 -120 m², blisko centrum. /012/632-65-28. 197549

A. A. A. Mieszkanie blisko centrum. /012/632-60-32. 195275

A. A. A. Nowe mieszkania hipoteczne w Wieliczce 2400 zł/m² sprzedawca inwestor „Mardi-mex”. 012/288-06-53. 688123

A. A. Agencja „Magierowska”, kupno, sprzedaż, wynajem. /012/632-64-78, 012/654-19-59, 0501-418-550. 691561

A. A. Mieszkanie do wynajęcia - niska prowizja. 012/645-71-18. 699413

A. A. Pilnie poszukuje - mieszkań do wynajęcia bez prowizji. /012/645-71-18. 699415

A. Agencja. /012/422-37-58, /012/421-46-33. 691775

A. Kwatery, mieszkania. 012/657-55-18.696367

A. Mieszkania lokale, wynajmowanie. /012/636-60-04. 197862

A. Mieszkania, lokale wynajmujemy. /012/422-01-10. 697518

A. Nowe jednopokojowe, 42 m², z garażem Pradnik Czerwony, Interdom. /012/413-25-79. 699708

ACTIVUM, sprzedaż, wynajmowanie. /012/632-73-93. 699290

AGENCJA. 012/656-55-99. 690676

AGENCJA, atrakcyjne oferty. 012/261-92-67, 266-09-10. 692878

AGENCJA nieruchomości „Kubik” kupno, sprzedaż, wynajem. 012/633-71-26, 634-00-15. 687298

AMON. Poszukujemy do wynajęcia, sprzedaży. /012/636-16-77. 687715

ATRAKCYJNE lokale handlowe, hurtownie. /012/421-40-43, 0501-444-897. 693467

„ATUT” oferuje, poszukuje mieszkań, domów, działek. 012/412-36-94. 695020

AZORY, Kielecka, usługowo biurowe. /012/636-08-68. 698160

BAJANA 4 - Pośrednictwo. 012/413-32-03. 692914

BALUCKIEGO, dwupokojowe, 109.000 PLN. /012/634-17-10, 633-09-11. 698767

BEZPROWIZYJNIE poszukujemy mieszkań do wynajęcia i sprzedaży. 012/632-22-61. 691622

BEZPROWIZYJNIE poszukujemy mieszkań do wynajęcia, sprzedaży. 012/421-81-53. 694442

BIURA 15 - 800 m², do wynajęcia; wysoki standard, ochrona, telefon, parking. Atrakcyjna lokalizacja. 012/415-04-42, 012/415-03-63 wew. 308-312, fax 012/415-02-75.696284

BIURA do wynajęcia. 012/4222-777. 699011

BIURA „Pol-Locum”. 012/428-05-50. 691564

BIURA, Śródmieście, tanio. /012/422-29-25. 699341

BIURA wynajem. /012/429-25-12, 012/619-74-46. 699693

BIURO Nieruchomości poszukuje mieszkań, lokali do sprzedaży, wynajmu. /012/422-31-59. 194578

BIUROWEGO lokalu, Prądnik Białe, Czerwony, Olsza, poszukuje firma. /012/632-88-38, 012/633-99-98. 197592

BIUROWE pomieszczenia do wynajęcia powierzchnia 150 m², w pokojach 20-30-metro-wych. /012/644-73-92. 699492

BIUROWY, handlowy wynajmujemy. /012/636-16-77. 698444

BIUROWY pięćdziesięciometrowy, wynajmujemy, pl. Biskupi. /012/634-17-10, 633-09-11. 698754

BŁYSKAWICZNIE wynajmujemy każde mieszkanie. /012/421-74-53. 680840

BOCHNIA 95 m², komfortowe, 150.000 zł sprzeda Archidom. 014/611-86-61. 699368

BOCHNIA nowe 32-85 m² z ulgą budowlaną sprzeda Archidom. /014/611-86-61. 699439

BOHATERÓW Września, 2-pokojowe, 88.000,-. 012/385-20-49. 197715

„BONA”. Kwatery, lokale. /012/423-02-46, 0501-598-294. 696435

CENTRUM. Mieszkanie studentkom. /012/412-90-96. 698973

CENTRUM B, 72.000,-. 012/385-20-49.197716

CZARNOGÓRSKA, 3-pokojowe sprzedamy. 012/4211-311. 197561

CZTEROPOKOJOWE, 110-metrowe, Felicjanek, sprzedamy. /012/423-11-03, 0501-433-599. 197852

CZTEROPOKOJOWE kupimy. /012/430-19-39. 691773

CZTEROPOKOJOWE, Lepkowskiego 68-metrowe sprzedamy. /012/632-06-52. 698473

CZTEROPOKOJOWE, Telimeny tanio sprzedamy, 0604-524-141. 699731

CZTEROPOKOJOWE z kuchnią, 90 m², IX piętro (budynek 10-piętrowy), ul. Bojki, superkomfortowe z telefonem. Do 15.00: 012/266-46-43. Po 18.00 654-31-36. 698799

CZTERY spokojne dziewczyny, poszukują trzypokojowego mieszkania. /012/637-55-66 pok. 406A wieczorem. 197856

DLA pary mieszkania poszukuję. 012/649-52-69. 690389

DOM w Rajsku, 350.000,-. 012/636-93-54, 636-94-44. 699711

DO sprzedania mieszkania oraz lokal użytkowy, łącznie 620 m² przy ul. Królewskiej, 850.000 zł. 012/632-88-38. 197590

DO wynajęcia 1-pokojowe, Nowy Bieżanów. /022/845-54-17 (16.30-22.00). 698951

DO wynajęcia jednopokojowe, telefon, częściowo umeblowane, Śródmieście. (Bez pośredników). 0601-501-101. 699020

DO wynajęcia 2-pokojowe (jasna kuchnia). /012/645-58-09. 197754

DO wynajęcia 2-pokojowe, 800 zł. /012/429-25-12, 012/619-74-76. 698851

DO wynajęcia 3 pokoje z telefonem. /012/655-23-07, 0501-74-11-55. 197412

DO wynajęcia 3-pokojowe, 900 zł. 012/429-55-73, 012/619-74-46. 698847

DO wynajęcia: biurowe 20 m², na usługi 70 m², Śródmieście. 012/422-89-31. 196992

DO wynajęcia duży nowoczesny dom okolice Kryspinowa. /012/647-25-68. 698992

DO wynajęcia garaż. 012/645-35-93. 699362

DO wynajęcia komfortowa garsoniera, Krowodrza. 012/654-51-60. 197178

DO wynajęcia lokal 15 m², na biuro, rzemieślo, Podgórze. /012/655-34-02. 698846

DO wynajęcia lokal 70-metrowy, parter. 012/415-45-31. 698590

DO wynajęcia lokal handlowy, biurowy. 012/261-92-67, 266-09-10. 692883

DO wynajęcia lokal magazynowy 253-metrowy, centrum Podgórze. 012/656-13-26.699190

DO wynajęcia mieszkanie M-3 ładne, centrum. 012/638-05-83, 0604-685-090.197724

DO wynajęcia mieszkanie. /012/429-44-57, 0603-065-225. 699038

DO wynajęcia mieszkanie dwupokojowe na periferiach Nowej Huty. 012/645-03-51. 699365

DO wynajęcia mieszkania, pilnie. /012/644-32-97. 699398

DO wynajęcia pokój 2-osobowy. /012/657-86-20. 699041

DO wynajęcia pokój paniom. /012/653-11-27 od 15.30. 698064

DO wynajęcia: Ruczaj, Krowoderska, Słowackiego. 012/422-80-45. 197531

DO wynajęcia superkomfortowy pokój z kuchnią. /012/645-11-73. 699421

DO wynajęcia trzypokojowe. /012/634-26-04 197873

DUŻY wybór mieszkań, 012/645-71-18.699414

DWUPOKOJOWE. /

**NIERUCHOMOŚCI**  
"Grupa A.N." sp. z o.o.  
Wspólna komputerowa baza danych.  
Nowa sieć biur nieruchomości.

"Konopka"	(012) 656-15-55
"Centrala Nieruch."	(012) 429-41-39
"Stanisław"	(012) 656-34-95
"Dąbkiewicz"	(012) 413-11-22
"Danax"	(012) 656-21-33
"KPG"	(012) 422-85-41
"Wałkowińska"	(012) 429-37-07
"Centrum"	(012) 422-92-95

Zapraszamy do naszych biur.

**ODRZAŃSKA!** Dwupokojowe! Trzypokojowe!  
Sprzedam! 012/42-21-124. 694712

**ODSTAPIĘ** lokal sklepowy 80 m<sup>2</sup>, telefon, woda, co, przy ul. Ofiar Dąbia, tel. 012/65-65-222, 0602-757-123. 698673

**OKAZYJNIE** (Śliczna). Trzypokojowe! (70 m<sup>2</sup>, 175.000 zł)! /012/42-21-124. 10798

**„OPOKA”** /012/421-20-50, /012/429-54-00, /012/429-54-11. 696665

**OS.** Zgody dwupokojowe, sprzedamy, /012/632-60-21. 699744

**STRONCZAK** 263302  
**NIERUCHOMOŚCI**  
al. Słowackiego 58,  
tel./fax 633-22-67, 632-49-53  
ul. Długa 5, tel./fax 430-01-21.

180 m <sup>2</sup> Loretańska	190.000 USD
58 m <sup>2</sup> Batalionu Skala	174.000 zł
65 m <sup>2</sup> Czarnowiejska	170.000 zł
61 m <sup>2</sup> Nad Potokiem	75.000 DM
37 m <sup>2</sup> Prądnicka	90.000 zł
Miechów - kamienica	196.000 zł

**PILNIE** kupić mieszkanie. 012/4211-311. 197563

**PILNIE** mieszkania poszukuję, /012/425-74-92. 699392

**PILNIE** poszukuję mieszkania do wynajęcia. 012/423-04-18. 197536

**PLAC** utwardzony i ogrodzony, dozorowany w okresie nocnym o powierzchni 3000 m<sup>2</sup>, 012/644-73-92. 699495

**PODNAJMĘ** część lokalu do 8 m<sup>2</sup>. 0501-425-326. 698942

**POKOJE.** 012/421-21-35. 196579

**POKOJE.** /012/422-29-25. 699332

**POKOJU** poszukuję. 012/422-76-29. 196576

**POKÓJ** dla studentki. 0601-41-12-61. 197777

**POKÓJ** opiekunce. 012/425-57-48. 695514

**POSZUKUJEMY** biur, magazynów, mieszkań. 012/421-18-14. 691565

**POSZUKUJEMY** do wynajęcia mieszkań. /012/632-50-03. 197816

**POSZUKUJEMY** do wynajęcia mieszkania. /012/429-25-12. 698848

**POSZUKUJEMY** mieszkań. 012/633-81-79. 691522

**POSZUKUJEMY** mieszkań, pokoi dla studentów. /012/658-76-18, 412-83-49. 698994

**POSZUKUJEMY** mieszkań. /012/644-32-97. 699406

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia mieszkania. 012/636-60-04. 197864

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia mieszkania. 012/636-60-04. 696963

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia mieszkania. 012/644-32-97. 699403

**POSZUKUJĘ** lokalu. 012/636-60-04. 699699

**POSZUKUJĘ** lokalu do wynajęcia około 40 m<sup>2</sup>, może być mieszkanie (parter). 0501-426-117. 697356

**POSZUKUJĘ** lokalu gastronomicznego w centrum Krakowa. /012/422-97-57 po 10.00, /10.00-21.00/. 692864

**POSZUKUJĘ** lokalu handlowego, biurowego. 012/261-92-67, 266-09-10. 692884

**POSZUKUJĘ** małego biura. /012/421-96-08. 197102

**POSZUKUJĘ** mieszkania, lokalu. /012/636-79-45. 698166

**POSZUKUJĘ** mieszkania. /012/425-74-92. 699405

**POSZUKUJĘ** mieszkania do wynajęcia na dłużej, 012/634-54-02. 699490

**POSZUKUJĘ** pokoju. 012/292-31-21. 699334

**POSZUKUJĘ** sklepu. 012/636-60-04. 197866

**MAŃKOWSKI**  
**KARMELICKA 46**  
633-26-93, tel./fax 423-31-99

- 32 m<sup>2</sup>, Ściegiennego - 80.000 zł
- 20 m<sup>2</sup>, Lea - 78.000 zł
- 29 m<sup>2</sup>, Kalinowe - 69.500 zł
- 34 m<sup>2</sup>, Wyslouchów - 79.000 zł
- 68 m<sup>2</sup>, K. Wallenroda - 145.000 zł
- Domy: Zarzeczce, Żmujdzka, Siedlec.

**POSZUKUJĘ** stanowiska handlowego do 8 m<sup>2</sup>. 0501-425-326. 698939

**POŚREDNICTWO.** 012/261-92-67, 266-09-10. 692880

**PROKOCIM** trzypokojowe sprzedamy, /012/632-60-19. 699745

**REZYDENCJĘ**, Pasternik 390 m<sup>2</sup>, wynajmiejmy, /012/636-16-77. 698448

**RODZENSTWO** (studenci WSP) poszukuje taniej garsoneiry lub samodzielnego pokoju blisko centrum Krakowa. 041/383-01-36. 197727

**SAMOTNEJ** pani wynajmę pokój za pomoc starszej osobie. /012/281-16-53. 698393

**SAMOTNY** pan poszukuje skromnego pokoju. Oferty 698885 Kraków, Starowiślna 2. 698885

**NIERUCHOMOŚCI**  
**KORONA** 699996  
ul. Karmelicka 62/3, tel. 632-77-60

- 24,5 m<sup>2</sup> - os. Kozłówek 67 tys. zł
- 52 m<sup>2</sup> - ul. Białopodrądnicza 135 tys. zł
- 57 m<sup>2</sup> - ul. Łużycka 118 tys. zł
- 58 m<sup>2</sup> - ul. Mysliwska (nowe) 150 tys. zł
- 64 m<sup>2</sup> - ul. Felicyjanek 180 tys. zł
- 120 m<sup>2</sup> - ul. Stradom 320 tys. zł
- 120 m<sup>2</sup> - Zabierzów (4 pok.) 240 tys. zł
- ul. Dekerta, działka 7a 180 tys. zł

**SAŃKA** - 012/643-58-21, 012/643-34-76. 698929

**SAŃKA:** 2-pok. Oświecenia, 120.000,- Grzegorzki, 125.000,- Wrocławska 153.000, 698924

**SAŃKA** 3-pok., Azory 98.000,- Bieńczyce, 100.000,- Piaski 106.000,- Cegielniane 117.000,- 698925

**SAŃKA** 3-pok. Prądnik Biały 123.000, Podgórze 127.000,- Olsza 130.000, Centrum E 150.000, Mogilska 210.000. 698935

**SAŃKA** - 4-pok. Prądnik Biały, 155.000,- II Pułku 165.000, okolice Lipskiej 195.000,- 698930

**SAŃKA** 5-pok. Łobzów 108 m<sup>2</sup>, 295.000,- dwupoziomowe Lipska 210.000. 698932

**SPRZEDAM** mieszkanie. 012/261-92-67, 266-09-10. 692881

**SPRZEDAM** pilnie mieszkanie, tania, 46-metrowe, Kraków, Śródmieście. Bobrowskiego 14/19. 698955

**STAROWIŚLNA**, Siemaszki, dwupokojowe. /012/636-08-68. 698158

**STRYCH** do adaptacji. 012/430-22-14. 197706

**STUDENCI** poszukują 2-pokojowego, samodzielnego mieszkania blisko centrum Krakowa. 041/383-01-36. 197725

**STUDENCI** poszukują mieszkań. /012/429-65-16. 197625

**SUPERKOMFORTOWE**, Krowodrza, czterdziestometrowe wynajmę. 0501-43-30-40. 696355

**ŚRÓDMIEŚCIE.** Pokój studentom. /012/412-90-96. 699310

**TOKARNIA** domek sprzedamy, /012/632-60-19. 699743

**TRZYPKOJOWE** 1.000. 012/619-77-88. 697938

**TRZYPKOJOWE** 74 m<sup>2</sup>, 135.000,- /012/422-29-25. 699339

**TRZYPKOJOWE**, centrum, sprzedamy. /012/633-65-61. 695172

**TRZYPKOJOWE**, centrum, wynajmiejmy. 012/656-01-17. 697123

**TRZYPKOJOWE** do wynajęcia, /012/634-54-02. 699491

**TRZYPKOJOWE** pilnie sprzedamy, /012/425-74-92. 699394

**TRZYPKOJOWE**, Radzikowskiego wynajmiejmy, /012/634-17-10, 633-09-11. 699694

**TRZYPKOJOWE**, Ruczaj do wynajęcia. /012/643-63-85. 697609

**TRZYPKOJOWE**, Rusznikarska, 147.000. /012/619-77-91. 697952

**TRZYPKOJOWE**, Stojalowskiego sprzedamy, /012/413-11-22. 699742

**TRZYPKOJOWE**, ul. A. Krajowej, sprzedamy, /012/423-47-03. 698757

**WŁAŚCIICIEL** wynajmie piętrowe studentom. 012/285-82-51. 698588

**WNAJMĘ** piętrowe domu umeblowane do zamieszkania, firmie, obcokrajowcom. /012/658-52-53. 698884

**W Nowej Hucie** wynajmę 2 pokoje z kuchnią. Wiadomość: tel. 012/411-41-97, po 20.00. 699090

**WYNAJEM** mieszkań. 012/636-08-68. 698164

**WYNAJMĘ** domek studentom lub firmie. /012/267-50-16 po 16.00. 695308

**WYNAJMĘ** w Krakowie biura: 105 m<sup>2</sup>, II piętro przy Miodowej; 68 m<sup>2</sup> I piętro, przy Karmelickiej. /012/637-78-91. 696477

**WYNAJMIEMY** nowe mieszkania: 1-, 2-pokojowe, IV piętro, ze skosami. 012/656-01-17. 697124

**WYNAJMY.** 012/412-36-94. 695018

**ZAKĄTEK**, trzypokojowe. /012/636-08-68. 698162

**ZAMIENIĘ** kwaterunkowe, 38-metrowe, pokój z dużą kuchnią, telefon, balkon, Huta na 4-pokojowe z dopłatą. Może być zadłużone lub do remontu. 0501-417-470. 698959

**1000,-** Gertrudy. 012/632-81-81. 698722

**2-pokojowe** do wynajęcia. /012/411-67-36. 197143

**3 pokoje** 48 m<sup>2</sup>, Ugorek, nieumeblowane, do wynajęcia. 0501-47-00-22. 698998

**550,-** jednopokojowe. 012/632-81-81. 698723

**70 m<sup>2</sup>**, Bojki, 155.000,- /012/619-77-91. 697957

**90 m<sup>2</sup>**, dwupoziomowe, taras, ul. Nowohucka do wynajęcia, tel. 0601-53-20-04. 698764

**Nieruchomości**

A. A. Agencja, działki, domy, sprzedaż. /012/4222-777. 699007

A. Nowy dom w zabudowie szeregowej, 260 m<sup>2</sup>, całkowicie wykończony, os. Klimy, sprzedaż Interdom". /012/413-15-56. 699418

A. „Pol Locum”. 012/428-05-50. 691573

„**ABESTA-DOM**” Pośrednictwo nieruchomości. Królowej Jadwigi 154, przyjmie do sprzedaży domy, działki, mieszkania. /012/425-25-17, 0602-24-97-97. 601352

**ADMINISTRACJA** domów „Lokia”. /012/421-83-11, /012/422-27-94. 685421

**AGENCJA**, atrakcyjne oferty, /012/261-92-67, 266-09-10. 692871

**AGENCJA** „Parcela”, tel/fax /012/411-44-78. 697032

**ATRAKCYJNY** dom, 300 m<sup>2</sup>, Bochnia, sprzedamy. /012/422-32-90. 197631

**BEZPROWIZYJNIE** przyjmujemy oferty sprzedaży mieszkań, domów, parceli. „Romardom”. 012/633-41-21 (9.00-17.00). 698569

**BIURO** Obrotu Nieruchomościami. /012/633-71-44, 0604-892-535. 197743

**BLIŹNIAK**, Jugowice sprzedamy, /012/423-47-03. 699715

„**BONA**”. Domy, parcele. /012/423-02-46, 0501-598-294. 696434

**BRONOWICE**, 9-arowa; Chelm, 8-arowa. /012/422-29-25. 699337

**BUDOWLANA**, koło Kocmyrzowa. /012/414-25-60. 697484

**BUDOWLANO**-usługowe 54 ary (1000 zł/ary), Przebiczany, przy E4. /012/451-70-41. 698852

**CICHY** Kącik, 24 ary sprzedamy. 012/4211-311. 197584

**DOM** 80.000,-, okolice Krakowa, kupię. /012/429-65-16. 197624

**DOM** adaptowany na biura 240 m<sup>2</sup> do wynajęcia. 0601-467-267, 012/267-26-96. 698196

**DOM** drewniany, Dobiesławice 53.000 zł, Archidom, 014/611-86-61. 699435

**HOMEK**, 8.000,-, realizacja premii mieszkaniowej. /012/422-32-90. 197630

**HOMEK** letni, nieskończony, Lubomierz. 0604-058-456. 197228

**DOM** koło Bochni, 159.000 zł sprzedą Archidom, 014/611-86-61. 699438

**DOM**, Kraków, kupię. 012/654-21-85. 699009

**DOM**, Krowodrza sprzedamy, /012/423-47-03. 699719

**DOM** na agencję. /012/421-81-57. 197815

**DOM** nowy w Libertowie sprzedam. 0602-755-654. 697010

**DOM**, Sidzina, 200.000 PLN, 012/634-17-10, 633-09-11. 699695

**DOM**, stan surowy koło Brzeska sprzeda Archidom, 014/611-86-61. 699437

**KUPIĘ DZIAŁKĘ BUDOWLANĄ**  
Tel. 012/641-17-27, 012/641-17-19.

**DOM**, szeregówka, 250-metrowy, Bodzów, sprzedamy. /012/423-11-03, 0501-433-599. 197343

**DOMY**, Bronowice, Zabierzów, sprzedamy. 012/638-03-77. 698667

**DOMY**, os. Oficerskie, Borek Fałęcki, sprzedamy, /012/634-17-74. 699373

**DOMY** w Bronowicach sprzedamy, /012/656-34-59. 697931

**DO** sprzedania bliźniak z cegły (razem lub oddzielnie) stan zamknięty, są wszystkie instalacje i tynki wewnętrzne w unikalnej lokalizacji. 0601-891-929. 694474

**DO** wynajęcia dom jednorodzinny z lokalem (Prokocim). Tel. grzeczni. 012/429-75-98. 197786

**DUŻY** dom, 17 pokoi, 2 kuchnie, 2 łazienki sprzedam lub wynajmę. 033/879-20-72. 696457

**DUŻY** wybór mieszkań, lokali. /012/422-31-59. 695552

**DWÓR** koło Wieliczki, staw, kort tenisowy, 2,5 ha gruntu, wynajmiejmy, sprzedamy. 0602-637-451. 699700

**DZIAŁKA** 1900/ary, 012/634-17-74. 699376

**DZIAŁKA** budowlana koło lasu 40 a, 29.000 zł sprzedą Archidom, 014/611-86-61. 699440

**DZIAŁKA** budowlana-rolna z lasem 59 a, 18.000 zł sprzedą Archidom, 014/611-86-61. 699433

**DZIAŁKA** M-4, 23 a, ul. Jasnogórska, z dopuszczeniem komercyj. 0501-417-530. 699258

**DZIAŁKĘ** 11-arową, Węgrzce, sprzedam. 090-382-241. 698770

**DZIAŁKĘ** 17,5 ara, budowlaną (całość, część) okolice ul. Ojcowskiej (Kraków Bronowice) sprzedamy. 012/425-25-17, 0602-24-97-97. 197372

**DZIAŁKĘ** bud. 14 arów, 34.000,- 14 km od Krakowa /Narama/ sprzedam, /012/388-40-4

SPRZEDAM działkę, okolice „Makro”. /012/ 637-95-21. 699070

Zguby

KRZYSZTOF Mrozek, legitymacja AGH. 699102

Usługi

A. A. A. Alarmy profesjonalne, anteny TV, satelitarne, Wizja TV. Rolety antywłamaniowe. Złotek. /012/633-88-30, 0602-211-000. 687727

A. A. A. Alarmy, domofony, telewizja przesyłowa, zabezpieczenie lokali. /012/645-90-34, 0602-271-404. 687820

A. A. A. Anteny satelitarne telewizyjne, sprzedaż, montaż, raty, Canal+, Cyfra+. /012/427-15-99. 687284

A. Alarmowe autoryzowane systemy. /012/658-81-58, 0501-18-80-81. 697077

A. Alarmowe autoryzowane systemy. /012/658-81-58, 0501-18-80-81. 697087

A. Anteny, Cyfra, Wizja. /012/423-09-24. 197357

ALARMOWE instalacje. /012/633-09-48. 698747

ALARMOWE instalacje, videodozór. Serwis elektroniczny. Krowoderskich Zuchów 24. /012/634-50-76, 0602-330-020. 698903

ALARMY. /012/269-06-07. 687001

ALARMY. /012/655-70-07, 0601-486-401. 692089

ALARMY, telewizja, telefony, domofony. Taniol. /012/277-77-89. 696544

ANTENY. /012/421-62-54. 697656

ANTENY. /012/422-87-39. 698685

ANTENY, /012/425-78-43, 0601-42-46-35. 685202

ANTENY, Cyfra, Wizja. 0501-417-455. 689190

ANTENY montaż. /012/648-44-60, 0602-10-95-10. 684367

ANTENY TV, satelitarne, systemy alarmowe. /012/6-370-370. 685205

ANTYWŁAMANIA. Antywłamaniowe zabezpieczenia drzwi, tapicerka, VAT. Marzyński, /012/645-42-95. 197677

ANTYWŁAMANIA. Blacha, drugie drzwi. „Omega”. /012/632-29-58. 696783

KOMANDOR SZAFY z drzwiami przesuwymi

LETNIA PROMOCJA

DRZWI antywłamaniowe, metalowe. /012/632-02-49. 670902

ELEKTROAWARIA. /012/266-20-61. 694952

ELEKTROAWARIA. 0603-664-601. 690755

ELEKTROINSTALACJA, tanio. 0602-19-70-01. 682459

ELEKTROINSTALACJE, malowanie, tanio. /012/643-33-52. 697150

ELEKTROINSTALACJE, pomiary. /012/633-62-22, 0604-650-749. 195449

ELEKTROINSTALACJE, pomiary. /012/425-84-79, 0501-405-465. 690364

ELEKTROINSTALACJE, pełny zakres. /012/423-38-79. 696468

ELEKTROINSTALACJE, pomiary. /012/283-84-71. 697687

ELEKTROMECHANIK, /012/413-80-24, 0501-411-006. 691121

ELEKTRYCY. /012/632-47-18. 694915

ELEKTRYCZNE, /012/647-02-50. 697554

ELEKTRYK, ekspres. /012/423-42-45. 668436

ELEKTRYK ekspres. 0601-976-473. 698454

FLIZOWANIE, /012/649-23-65. 698185

FLIZOWANIE, hydraulika, rachunki, gwarancje. /012/637-74-79. 635699

FLIZOWANIE, hydraulika, suche tynki, sufity podwieszane, malowanie, tapetowanie, panele, adaptacje wnętrz. /012/658-39-51, 0604-17-38-37, /012/422-29-20. 697487

FLIZOWANIE, hydraulika, remonty, VAT, ewalacja, gwarancja. /012/657-22-59. 697565

FLIZOWANIE, hydraulika, remonty, aranżacja wnętrz, suche tynki, malowanie, gładź, układanie parkietu, paneli, cyklinowanie, rachunki, gwarancja. /012/415-68-34, /012/278-37-55, 0601-45-41-53. 699055

G. A. Awaria. Piecyki. 012/653-24-49. 688726

TePi - INDECO SZAFY Z DRZWIAMI SUWANymi

MEBLE KUCHENNE

HYDRAULICY. /012/430-10-28. 699151

HYDRAULICY. /012/636-20-59. 196607

HYDRAULICZNA, przeróbki. /012/654-19-23. 696236

HYDRAULICZNE, wodomierze. /012/267-30-34. 682589

HYDRAULIKA. /012/423-23-95. 688841

HYDRAULIKA. 0604-17-38-37. 697488

HYDRAULIKA, /012/641-13-49. 698995

HYDRAULIKA, piecyki. /012/649-10-08. 699408

HYDRAULIKA, przeróbki. Awaria. 0601-47-09-63. 193030

HYDRAULIKA, przeróbki. /012/421-62-54. 193032

HYDRAULIKA, przeróbki. /012/634-40-20. 193033

SKALMAR S.C.

ROLETY

NAJNIŻSZE CENY

HYDRAULIKA, przeróbki, ekspres - flizowanie. /012/415-68-34, 0601-45-41-53. 694007

HYDRAULIK, tanio. /012/656-35-84. 195026

INSTALACJE centralne ogrzewanie, woda, kanalizacja, gaz, usługi, sprzedaż. 0501-580-343. 698582

INSTALACJE miedź, plastik, /012/412-54-69. 699423

INSTALACJE wod. kan. gaz co, miedź, plastik, sieci; uprawnienia. 0604-263-389. 197799

MEBLE, wyrób, nietypowe zabudowy. /012/636-35-06. 694432

ROLETY ZEWNĘTRZNE

PRODUKCJA I MONTAŻ

ROLMAX S.C. GAJ 283.

NAPRAWA telewizorów, magnetowidów, wszystkie typy. /012/656-37-15, 0601-56-37-15. 697590

OGRÓD pełny zakres. 0601-72-00-96, 0603-846-546. 698500

OKNA. Naprawa, przeróbki, zacczepy. Kodura. /012/633-70-35. 197118

PANELE. /012/413-23-11. 197384

PANELE. /012/421-36-41. 697969

PANELE. /012/421-79-49. 696332

PANELE. /012/423-38-55. 196382

PANELE. /012/637-66-01. 694721

PANELE. /012/647-32-44, 0501-470-676. 697994

PANELE. /012/657-77-64. 694714

PANELE. 0501-49-46-37. 696333

PANELE. 0601-290-383. 693678

PANELE, montaż, malowanie, tapetowanie. /012/416-32-31. 196441

PANELE, podłogi, ściany, sufity (oświetlenie), szafy, pawlaczce, VAT. /012/421-62-54. 697442

PANELE podłogowe. /012/655-64-87. 685235

PANELE, wykładziny. /012/411-11-88. 696044

PANELE, zabudowy. /012/644-71-52. 699692

PANELOWANIE. Flizowanie. /012/647-20-68. 689726

PRZEPROWADZKA „Domus”. pojemniki bezpłatnie. /012/421-22-75, /012/278-58-01. 675100

ROLETY ZEWNĘTRZNE

PRODUKCJA I MONTAŻ

ROLMAX S.C. GAJ 283.

NAPRAWA telewizorów, magnetowidów, wszystkie typy. /012/656-37-15, 0601-56-37-15. 697590

OGRÓD pełny zakres. 0601-72-00-96, 0603-846-546. 698500

OKNA. Naprawa, przeróbki, zacczepy. Kodura. /012/633-70-35. 197118

PANELE. /012/413-23-11. 197384

PANELE. /012/421-36-41. 697969

PANELE. /012/421-79-49. 696332

PANELE. /012/423-38-55. 196382

PANELE. /012/637-66-01. 694721

PANELE. /012/647-32-44, 0501-470-676. 697994

PANELE. /012/657-77-64. 694714

PANELE. 0501-49-46-37. 696333

PANELE. 0601-290-383. 693678

PANELE, montaż, malowanie, tapetowanie. /012/416-32-31. 196441

PANELE, podłogi, ściany, sufity (oświetlenie), szafy, pawlaczce, VAT. /012/421-62-54. 697442

PANELE podłogowe. /012/655-64-87. 685235

PANELE, wykładziny. /012/411-11-88. 696044

PANELE, zabudowy. /012/644-71-52. 699692

PANELOWANIE. Flizowanie. /012/647-20-68. 689726

MEBLE NA WYMIAR

Cyklinowanie

A. A. Cyklinowanie, układanie, sprzedaż parkietu, gwarancja. /012/636-63-51. 692819

A. A. Cyklinowanie, układanie, sprzedaż parkietu, gwarancja. /012/636-63-51. 692847

A. Cyklinowanie, układanie, /012/643-11-59. 699382

A. Cyklinowanie, układanie, /012/643-29-40. 699383

„ABAD” cyklinowania, układania. /012/413-23-11. 197383

ABSOLUTNIE bezpyłowe cyklinowanie, lakierowanie nieszkodliwe, rachunki. Wójcik. /012/415-33-33. 676158

ABSOLUTNIE solidnie cyklinowania. /012/632-04-78. 699200

ADAPTACJA wnętrz, cyklinowanie, układanie, malowanie, gładź, flizowanie, remonty. /012/415-68-34, 0601-45-41-53. 694560

BEZPYŁOWO, układanie, /012/644-19-68. 697698

CYKLINOWANIA. /012/429-64-60. 693960

CYKLINOWANIA. /012/648-34-57. 695925

CYKLINOWANIA. /012/637-33-10. 699203

CYKLINOWANIA, układania. /012/422-63-96. 191030

CYKLINOWANIE. /012/411-38-10. 697919

CYKLINOWANIE. /012/634-57-08. 698005

CYKLINOWANIE. /012/658-13-97 - Lasota. 687645

CYKLINOWANIE. /012/412-56-42. 689742

CYKLINOWANIE ekspresowo. /012/647-55-48, 604-631-742. 693276

CYKLINOWANIE, lakierowanie. /012/655-64-87. 685233

CYKLINOWANIE, lakierowanie. /012/655-68-50. 687684

ORLITA ROLETY ŻALUZJE MARKIZY PARAPETY BRAMY, KRATY

TePi - INDECO SZAFY Z DRZWIAMI SUWANymi

ROLETY ZEWNĘTRZNE

SKALMAR S.C. ŻALUZJE BRAMY KRATY ROLETY

MEBLE NA WYMIAR

Cyklinowanie

Kraków, ul. Puskarska 7, tel. 269 01 39, 269 01 80

## Czyszczenie

A Dywanów, tapicerek. 012/634-33-73. 196718  
A. Dywanów, tapicerek. /012/649-14-70, /012/647-43-18. 197494  
„AGOS”. /012/649-57-44. 688983  
CZYSZCZENIA. 012/412-72-58. 686708  
CZYSZCZENIA. 012/634-03-50. Ceny konkurencyjne. 687204  
CZYSZCZENIA Karcherem. 012/654-01-96.695751  
CZYSZCZENIE. 012/637-82-24, 0501-07-13-14, Karcherem. 687620  
DYWANÓW profesjonalnie. /012/266-33-09. 697152  
DYWANÓW, tapicerkki, samochodów. 012/637-17-84. 194510  
DYWANÓW Wap-em. 012/411-67-36. 197141  
KARCHEREM, superoferta, 1,5 zł/ m². 090-325-772. 699353

## Flizowanie

EFEKTOWNE łazienki - flizowanie, hydraulika, sufity powieszane, generalne remonty - referencje. 0603-759-042. 687542  
FLIZOWANIE. /012/421-36-41. 697971  
FLIZOWANIE. /012/636-51-77. 697113  
FLIZOWANIE. 012/641-42-37. 694988  
FLIZOWANIE. /012/654-39-16. 196163  
FLIZOWANIE, gresy, malowanie, remonty. 0603-89-16-32. 694234  
FLIZOWANIE, hydraulika. 012/654-15-90. 694727  
FLIZOWANIE, panele. 012/647-01-72. 697667  
FLIZOWANIE, solidnie, tanio. 0602-19-06-44. 698883  
FLIZOWANIE, suche tynki, hydraulika. /012/654-40-26. 699237  
012/413-19-84. 698805  
0602-576-956. 197667

## Malowanie

A. Malowanie, tapetowanie, wykończenia. Solidnie, czysto. 012/647-17-46. 698396  
BIURA, sklepy malujemy. 0603-314-721. 197459  
CYKLINOWANIA, malarskie, panele. /012/413-23-11. 197382  
DEKORACYJNE techniki malarskie, tapetowanie, gładź gipsowa, dekoracja. /012/633-71-44, 0604-892-533. 197741  
GŁADŹ, malowanie, solidnie. 012/633-41-21 (9.00-17.00), 012/425-50-13, 012/278-64-36. 698572  
MALARSKIE. 012/644-83-54. Gładź. 699185  
MALARSKIE. Tapety natrysowe, ocieplenia. /012/636-18-49, 0603-926-708. 685848  
MALOWANIE. /012/657-77-64. 694716  
MALOWANIE. Gładź. Lakierowanie. VAT. 012/637-23-52. 689446  
MALOWANIE ekspres, tapetowanie. /012/425-75-78. 196436  
MALOWANIE, tapetowanie. 012/421-82-27. 96230  
MALOWANIE, tapetowanie, układanie paneli. 012/266-26-28, 0602-57-52-31. 196555  
MALOWANIE, tapetowanie. /012/636-84-24. 686244  
MALOWANIE, tapetowanie. 0604-17-38-37. 697485  
MALOWANIE, tapetowanie, gładź, reegipsy. /012/414-25-10. 698624  
MALOWANIE, tapetowanie, gładź, reegipsy, cyklonowanie. /012/649-17-15. 698625  
MALUJE, /012/643-31-33. 698812  
REMONTY. /012/412-00-13. 698075  
TAPETOWANIE, malowanie, /012/642-17-64. 697093  
/012/278-34-13. 197034  
/012/637-02-26. 197239

## Usługi budowlane

A. „Eko-Bem” - adaptacje, remonty - flizowanie, hydraulika, sufity powieszane, malowanie, gładź, tapetowanie, panele, boazeria, suchy tynk, ścianki działowe - referencje. 0603-759-042. 687536

ADAPTACJA, remonty. /012/267-02-26, 0601-707-840. 696432

ADAPTACJE, flizowanie, wod. - kan., kompleksowe remonty. /012/411-49-70, 0501-301-035. 197009

ADAPTACJE, gładź, suche tynki. 012/425-70-16, 0601-866-554. 691058

ADAPTACJE wykończenia, suche tynki, sufity powieszane, gładź gipsowa, malowanie, tapetowanie, flizowanie i inne. Firma „Anfawil”. 0604-238-711. 695465

BETONIARKI, rusztowania, wynajem. 012/658-82-29. 685273

BRAMY, balustrady, przęsła. 0604-970-562. 195875

BRUKARSKA. A. Firma „Edificator”. 0501-653-953, /012/658-97-37. 680910

BRUKARSKA firma. 012/654-03-50, 0501-233-134. 691657

BRUKARSKA firma specjalistyczna ułoży kostkę, tanio, solidnie. 014/61-294-18, 012/68-56-500. 691913

BRUKARSTWO. /012/269-14-58. 698076

BRUKARSTWO. /012/451-72-38, 0602-614-483. 687404

BRUKARSTWO. /012/637-33-10, 012/636-53-38. 697075

BRUKARSTWO. 0601-51-21-74. 694885

BRUKARSTWO. Solidnie, tanio, transport, VAT. 012/270-42-15, 0603-691-013. 697717

BRUKARSTWO 10% rabatu, fachowe doradztwo, 0602-592-734, 012/411-78-01, 014-61-294-23 po 16.00. 697212

**„AUTOBET”**  
**Najtańszy beton**  
**wysokiej jakości**  
 Tel. 656-37-91, ul. Portowa 4,  
 0601-46-46-14, ul. Kamińskiego 1. 265798

BRUKARSTWO - firma, /012/644-48-92, 0501-148-287. 698326

BRUKARSTWO, flizowanie, wylewki. Solidnie, tanio, transport. 0501-789-430, 0602-50-77-48. 697719

BRUKARSTWO, place, parkingi, posesje. 0602-597-415, 0602-584-625, po 21.00 /012/657-84-65. 687039

BRUKARSTWO, tanio. 012/411-16-69 wew. 30, 090-308-739. 692459

BRYGADA - prace wykończeniowe. 0604-718-797, 012/266-04-25. 688691

BUDOWLANE, remontowe, drobne. /012/645-42-81. 696120

BUDOWY domów 1-rodzinnych, dachy, zezwolenia, nadzory. /012/262-04-42. 686662

BUDOWY, fundamenty, mury, stropy, solidnie. 012/654-92-73. 195407

BUDOWY kompleksowe. 0501-452-737. 686201

DACHY. 012/421-62-54. 692057

DACHY. 0601-83-70-55. 688363

DACHY. Naprawy, remonty, krycie. 012/643-20-69. 690411

DACHY. Promocja: pierwsze malowanie: farba gratis. /012/429-68-68. 698018

DACHY, /012/648-18-79. 689772

DACHY, 0601-86-33-70. 682768

DACHY, blacharstwo, dekarstwo, /012/267-65-86. 691924

DACHY, malowanie. /012/429-24-28, 0501-405-266. 688390

DACHY, papy termozgrzewalne, 012/645-65-74. 682884

DACHY, pokrycia, naprawy. /012/415-21-79, 0603-896-791. 694221

DACHY, więźby. /012/647-19-71, 0501-452-737. 686200

DEKARSKIE, blacharskie, papy zgrzewalne 012/655-27-18 wieczorem, 0603-160-196. 693472

DOCIEPLANIE budynków - wysoka jakość, raty. 012/425-22-08, 012/655-34-09, 0501-192-109. 688142

DOCIEPLENIA budynków, wykończenia wnetrz. 012/288-00-12, 0501-477-556; 012/657-23-45 po 18.00. 197562

ELEWACJE, ocieplenia. 0604-24-16-25. 688966

FIRMA ogólnie - remontowa. Reegipsy, flizowanie, malowanie, docieplenia. 0601-52-44-00, 012/42-38-503. 690393

FUNDAMENTY, mury, stropy, szybko, solidnie. 012/269-30-07, 0501-717-923. 195406

INSTALACJE. /012/636-46-13. 196107

KOMINKI - Berka Joselewicza 21 c. 012/421-99-95/6. 676577

KOMINKI, piece kaflowe. 012/416-12-73.697851

KOMINOWE wkłady. 012/272-08-62. 666976

KOMPLEKSOWE remonty. „Romardom”. 012/633-41-21 (9.00-17.00). 698574

KOPARKOŁADOWARKA. 012/423-08-26, 0604-340-081. 194536

KOPARKOŁADOWARKA. 012/270-28-23. 196769

KOPARKOŁADOWARKA. 0501-575-468, 012/643-60-91. 693590

KOPARKOŁADOWARKA, /012/645-98-95, 0602-249-184. 699391

KOPARKOŁADOWARKA, młot, spychacz, wywrotki. 012/388-58-61 0602-69-34-34. 686581

KOPARKOŁADOWARKA + transport. 012/285-34-86. 693505

KOPARKOŁADOWARKI, transport, dźwigi, młoty, sprzężarki. 012/643-55-02. 687954

KOPARKOSPICHARKA. 0604-552-276. 195389

KOSTKA brukowa wibrowana. Lusina 188. 0601-420-066. 694060

KOSZTORYSY. /012/421-35-33. 695756

KOPARKOŁADOWARKA, mikrokoparka. 0602/51-62-42. 694220

OGRODZENIA. /012/647-19-71. 686202

OGRODZENIA. 012/654-03-50, 0501-233-134. 691620

OGRODZENIA z kamienia. 0602-597-415, 0602-584-625, po 21.00 /012/657-84-65. 687045

OKNA, drewno, PCV, raty. 0604-36-22-36. 696752

OSUSZANIE budynków. 012/654-32-57. 197390

PANLOWANIE. 012/647-20-68. 689759

PROFESJONALNA firma budowlano - remontowa wykona elewacje, docieplenia oraz wszelkie prace wewnątrz wykończeniowe. Referencje, tel. /012/266-94-70 lub 0604-538-669. 197833

REMONTY, budowlane. /012/648-42-26 wieczorem. 197414

REMONTY mieszkań. 012/643-76-47.693173

REMONTY, tynki, wylewki, solidnie. Tel. /012/282-20-85, 0604-75-59-31. 197411

RUSZTOWANIA. 0601-49-74-26, 0601-49-74-37. 197238

RUSZTOWANIA warszawskie, wypożyczalnia. 0603-240-614. 635717

SIDING, panele PCV, hurtownia, montaż. 012/647-04-33, 0601-929-391. 191859

SIDING, parapety aluminiowe, kredyty, sprzedaż, montaż. 012/427-01-09. 194387

STOLARZ. 0501-417-483. 696742

SUCHE tynki. /012/633-39-71. 692382

SUCHE tynki. 012/648-52-01. 695307

SUCHE tynki, sufity powieszane, kompleksowe remonty, adaptacje. 012/412-24-98. 697773

SUCHE tynki, wykończenia, tanio. 0603-224-809. 602884

TERMOZGRZEWALNIA, /012/648-18-79. 689771

TYNKI, czyszczenie, usuwanie graffiti. 0501-972-305. 694170

TYNKI gipsowe agregatem. /012/413-42-95, 0601-247-356. 689579

TYNKI gipsowe maszynowo. /014/68-58-187, 0604-816-362. 697036

USŁUGI ogólnobudowlane od A do Z. 090-659-717. 690746

UTWARDZENIE placów, dróg dojazdowych. /012/270-28-23. 196771

WYMIANA okien, drzwi. 012/632-26-08. 687814

ZIEMIĘ z wykopu z dostawą, sprzedam. 012/638-04-44, 0501-36-24-50. 696774

## Usługi dla biur

KOMPUTEROWE. 0602-74-84-07. 689740

SERWIS komputerowy sieci, podzespoły, modernizacja rok 2000. 0604-623-697, 0501-770-443. 197277

## Naprawy

BOJLERY, piecyki, węzownice, kucharki, pralki, /012/658-37-75. 698853

ELEKTROINSTALACJE. 012/266-20-61. 694954

LODÓWKI. 012/267-36-28, 0501-33-58-71. 692529

LODÓWKI. /012/415-33-95. 192038

LODÓWKI. 012/423-21-09, 012/415-01-06. 694987

LODÓWKI, zamrażarki, /012/411-49-66. 687724

MASZYN szyjących. /012/634-41-99.699488

NAPRAWA pralek, /012/657-25-48, 0602-49-52-29. 698957

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja. 012/423-76-59. 690388

PRALEK. /012/636-17-38. 671076

PRALKI. /012/423-83-71. 686204

PRALKI automatyczne. /012/637-93-95. 684400

RTV. /012/267-46-66. 692217

RTV (wszystko). 012/422-45-25, 0603-773-762. 688842

TELEWIZOR strajkuje? /012/645-47-65. 699155

TELEWIZORY. 012/269-06-39 (wszystkie). 194984

TELEWIZORY, magnetowidy, gwarancja. (012)655-70-07. 692087

TELEWIZORY, magnetowidy. Gwarancja, dojazd gratis. /012/647-44-30. 694822

TELEWIZORY, magnetowidy. Gwarancja, dojazd gratis. /012/645-85-46. 694823

TELEWIZORY, magnetowidy. Gwarancja, dojazd gratis. 012/648-45-75. 694825

TELEWIZORY, magnetowidy. /012/267-61-67. 698316

TELEWIZORY, magnetowidy, dojazd bezpłatny. /012/429-32-21. 698946

## Transport

A. A. Tani. /012/422-54-92. 698639

A. A. Tani. /012/636-61-63. 193419

A. Auta transportowe. 012/644-59-74, 0602-173-422. 686310

A. Bagażówka. 012/649-69-15. 672286

A. Dostawcze. 012/645-35-67, 0601-256-789. 696735

A. Mercedes. /012/641-00-07. 662179

A. Tani. /012/421-07-46. 194325

A. Tani. /012/656-30-31, 0602-763-646. 697685

A. Tani transport, wywóz gruzu. 0604-750-519. 687639

A. Transport, 6 ton. /012/654-92-65. 698156

A. Transport piasku, gruzu, itp. /012/388-58-61 0602-69-34-34. 686577

AUTOTRANSPORT budowlany, ekspres. /012/388-52-75. 685675

AUTOTRANSPORT towarowy, cała Polska, 70 samochodów. Centrala zgłoszeniowa 090-667-777, 090-668-888, poniedziałek-sobota 7.00-19.00/. „Lider System”. 686914

AVIA kontener. 012/636-97-28. 694409

BAGAŻOWY Renault. Tanio. /012/658-66-25, 0601-46-71-07. 697706

BAGAŻÓWKA. /012/413-02-00. 686414

DO 3 ton. 012/645-38-02. 865 GŁ.

DUCATO 1,8 t. 0601-39-77-06, /012/655-81-33. 697711

GRUZY, piaski. 0602-729-654. 639821

KAMAZ wywrotka. /012/411-11-68, 0501-580-331. 695226

KONTENEROWY wywóz gruzu, śmieci. 012/658-28-33, 0501-37-33-00. 681703

KRAJ zagranica. 012/634-48-03. 689279

MERCEDES kontener, kraj, zagranica. /012/656-56-86. 694215

Różne

AMERYKAŃSKI hit. 0604-301-506. 682401  
 ASTROLOG Andrzej Jamróz. /012/422-95-93. 698497  
 BEZPŁATNY wywóz złomu. 012/656-33-18, 0501-580-562. 691377  
 GRUZ przyjmę w Kryspinowie, 0603-846-546. 698496  
 MAKIJAŻ ślubny w domu klienta. /012/423-45-37. 197621  
 OBSŁUGA, organizacja wesel. /012/427-13-20. 687186  
 ODCHUDZANIE, konsultacja gratis. /012/654-32-99. 697854  
 ODPADY medyczne, wywóz. „Sinoma”, /012/425-96-96, /012/644-19-02. 194224  
 POLSKI Dom Aukcyjny „Sztuka” przyjmie prace Alfonsa Karpińskiego na organizowaną specjalną wystawę prac tego artysty. Plac Wszystkich Świętych 6, tel. /012/429-14-13. 194950  
 POLSKI Dom Aukcyjny „Sztuka” informuje o zmianie siedziby na plac Wszystkich Świętych 6, Kraków, tel. /012/429-14-13, gdzie przyjmujemy dzieła sztuki na kolejne aukcje. 194951  
 PRZYJĘCIA weselne 55.00. /012/412-18-72. 684389  
 PRZYJMĘ gruz betonowy lub wywożę odpłatnie. Kamaz. 0602-739-336. 696127  
 REHABILITACJA neurologiczna dzieci, wizyty domowe. /012/655-06-20. 697138  
 RESTAURACJA „Graność” organizuje wesela i inne przyjęcia. /012/222-81-28, 0602-27-24-70. 690603  
 RESTAURACJA, tanie wesela. /012/267-09-50. 194538  
 SZKOŁY, zakłady pracy, basen, sauna, solarium, godz. 100 zł. /012/644-28-95, 0501-23-67-21. 695822  
 TORTY okolicznościowe piętrowe. Cukiernia, 012/637-73-35. 697732  
 WESELA, bankiety. 0501-488-819. 195184  
 WESELA, bankiety. Restauracja „Królewska”, Grodzka. /012/422-96-94. 193594  
 WESELA, bankiety od 45 zł; restauracja „Tawerna”. /012/632-90-59. 194307  
 WESELA, studniówki. Hotel „Kazimierz”, Miodowa 16. /012/421-66-29. 680901  
 WESELNE przyjęcia, bankiety w „Komnacie”. /012/430-09-67. 195659  
 WRÓŻBY, bioterapia. 0501-472-540. 694778  
 WRÓŻBY wiarygodne. /012/421-58-84. 697020  
 WRÓŻKA. /012/634-49-68. 686480

WYCIĘCZKI

**PRAGA, WIEDŃ, BUDAPEST, FRANCJA, ANGLIA, WŁOCHY, HISZPANIA, PORTUGALIA, GRECJA, SZWAJCARIA, CHORWACJA, LITWA I INNE**

**COLUMBUS • tel. (012) 421 77 88 Kraków, ul. Basztowa 24**

WRÓŻKA Larysa tarot, jasnowidz Cyryl. /012/429-21-06. 698284  
 WYKOPY, wyburzenia, kóparka, samochody. /012/386-13-46, 090-38-39-76. 197338  
 WYPOŻYCZALNIA obrusów. /012/28-58-470. 693357  
 ZIOŁOLECZNICTWO. Odchudzanie. 012/411-5-411, 012/425-33-80. 196754

Turystyka

AUTOKAR, kraj - zagranica. 012/647-08-34, 654-06-18. 689733

AUTOKAROWA komunikacja międzynarodowa. /012/421-77-88. 666066

AUTOKAROWE bilety, cała Europa, Włochy, super ceny. /012/429-60-92, /012/421-44-44. 687479

AUTOKAR, wynajem. /012/644-20-54. 687532

BIESZCZADY, Myczkowce domki campingowe 2-, 3-, i 4-osobowe, wrzesień 30% taniej. 013/461-80-34, 0603-870-977. 697937

BUS, klimatyzacja. 0602-599-660. 682395

GRZYBOBRANIE u stóp Babiej Góry, superkomfort. Tel./ fax Glob /012/421-82-66. 697206

MORZE, tania. /012/422-19-96, /012/429-34-16. 194944

PENSJONAT „Gorc” zaprasza. 018/33-24-071. 693389

POKOJE w leśniczówce. /012/657-17-04. 699263

WYNAJEM mikrobusów, autobusów. Kraj, zagranica. /012/658-27-31. 692845

Towarzystwie

AGENCJA. /012/266-06-36. 692826

AGENCJA. /012/656-02-09. 686316

AGNIESZKA. 0501-182-580. 197643

BLONDYNKI. (012)421-74-88. 676635

DOŚWIADCZONE. 0501-463-822. 692829

DYSKRETNIE. /012/636-93-47. 698894  
 INTYMNIE, 0604-993-731. 698895  
 PRYWATNIE. /012/422-45-30. 698899  
 PRYWATNIE. /012/633-18-86. 698891  
 PRZYJEDZIEMY, 0501-85-14-62. 687713  
 STUDENTKI. 012/632-18-53. 685530  
 /012/422-19-27. 197218  
 /012/634-51-82. 699296  
 0602-533-539. 699485  
 0501-178-395. 698670  
 0501-932-656. 699487  
 0501-959-520. 699153  
 090-67-47-22. 699010  
 18-LATKI. /012/648-15-32. 675694  
 18-LATKI. /012/656-07-21. 675691

Flizy terakota

- import Włochy, Hiszpania, Słowacja  
 - produkcji krajowej

W okresie wakacji rabat do 24%.

Zaprasza HURTOWNIA „MODERN-BUD” Kraków, ul. Zabłocie 7, w godz. od 8.00 do 18.00, tel. 656-24-05, 423-57-46  
 Skorzystaj z okazji !!!

BETON

transport, pompa, najwyższa jakość

NISKIE CENY! ŁADOWARKA Ł-34

"ALTI" ul. Powstańców 50, tel. (012) 411 16 96.

KRAKOWSKIE ZAKŁADY NAPRAW MASZYN BUDOWLANYCH "ZREMB" 30-709 Kraków, ul. Stoczniovców 3

WYNAJMĄ LOKAL NA

- pomieszczenie biurowe  
 - ciche rzemiosło (szwalnia) z zapleczem socjalnym o pow. ok. 120 m<sup>2</sup>

Cena 15 zł/m<sup>2</sup> + VAT

Do ceny za użytkowanie w/w pomieszczeń dolicza się korzystanie z mediów.

Oferty należy składać w sekretariacie ZREMB, Kraków, ul. Stoczniovców 3. Zastrzega się prawo wyboru dowolnego oferenta.

Informacja: tel./fax 656 53 70, tel. 656 19 93, 269 27 42

OBWIESZCZENIE

Sędzia-komisarz ogłasza, że w sekretariacie Sądu Rejonowego dla Krakowa-Śródmieścia Wydział VIII Gospodarczy do spraw upadłościowo-układowych w Krakowie, ul. Przy Rondzie 6, p. 609, została postanowieniem z dnia 23 lipca 1999 r. wyłożona lista wierzytelności w sprawie upadłości: Przedsiębiorstwa Budowlano-Montażowego „NAFTOKRAK-NAFTOBUDOWA” Spółka z o.o. w Krakowie, sygn. akt: U-25/98/S, z którą każdy zainteresowany może się zapoznać i w terminie 14 dni od ukazania się niniejszego obwieszczenia wnieść sprzeciw do sądu. 5894K

OBWIESZCZENIE

Sędzia-komisarz ogłasza, że w sekretariacie Sądu Rejonowego dla Krakowa-Śródmieścia Wydział VIII Gospodarczy do spraw upadłościowo-układowych w Krakowie, ul. Przy Rondzie 6, p. 609, została postanowieniem z dnia 9.08.1999 r. wyłożona lista wierzytelności w sprawie upadłości: „APIK” sp. z o.o. w Krakowie, sygn. akt: U-52/98/S, z którą każdy zainteresowany może się zapoznać i w terminie 14 dni od ukazania się niniejszego obwieszczenia wnieść sprzeciw do sądu. 5895K

Areszt Śledczy w Krakowie Podgórzu, ul. Czarnieckiego 3

informuje,

że w Biuletynie Zamówień Publicznych nr 94 z dnia 16.08.1999 pod poz. 34609

ogłosit

PRZETARG NIEOGRANICZONY

na dostawę artykułów spożywczych na okres 1.11.1999 - 31.10.2002 r.

Składanie ofert do dnia 27.09.1999 do godz. 10.00, otwarcie ofert 29.09.1999 o godz. 12.00. Szczegółowe informacje i specyfikację istotnych warunków zamówienia można otrzymać w Dziale Kwatermistrzowskim Aresztu Śledczego w Krakowie Podgórzu, ul. Czarnieckiego 3, tel. 423-60-00 wew. 283. 266124

Sąd Rejonowy w Nowym Targu Wydział I Cywilny w sprawie z wniosku Leona Zajączkowskiego, oznaczonej sygnaturą I Ns 948/98 o uwłaszczenie nieruchomości położonej w Harkłowej, składającej się z dz. ewid. nr 313 o pow. 0,1601 ha, będącej uprzednio we władaniu Jana Zajączkowskiego s. Ludwika

wzywa

wszystkich zainteresowanych, aby w terminie 3 miesięcy od daty publikacji nin. ogłoszenia zgłosili się do udziału w sprawie w charakterze uczestników i udowodnili swoje prawa do opisanej wyżej nieruchomości, albowiem w przeciwnym razie sąd stwierdzi uwłaszczenie o ile zostanie ono udowodnione.

Zarząd Miasta i Gminy Skawina

ogłasza konkurs na stanowisko

DYREKTORA

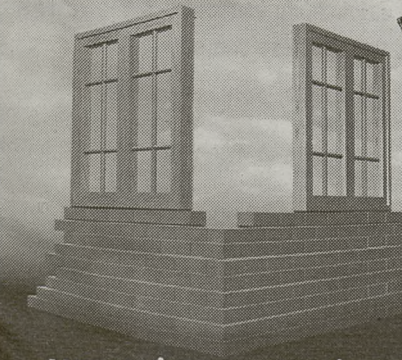
Zespołu Lecznictwa Otwartego w Skawinie (Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej)

Do konkursu mogą przystąpić osoby posiadające kwalifikacje: wyższe wykształcenie - minimum 8 lat pracy lub wyższe wykształcenie i specjalizację II lub I stopnia w dziedzinie medycyny lub szkolenie zagraniczne - minimum 3 lata pracy lub wyższe wykształcenie i ukończone studia podyplomowe o kierunku zdrowie publiczne albo zarządzanie w służbie zdrowia - minimum 3 lata pracy. Kandydaci zgłaszający się do konkursu powinni przedłożyć dokumenty: podanie, dokumenty potwierdzające posiadanie kwalifikacji zawodowych, opisany przez kandydata przebieg pracy zawodowej, opinię o pracy z ostatnich 3 lat pracy zawodowej, oświadczenie o niekaralności, w tym za przewinienia zawodowe, koncepcję funkcjonowania lecznictwa otwartego w Gminie Skawina, inne dokumenty wg uznania kandydata. Oferty zawierające wymagane dokumenty należy składać do dnia 16.09.1999 r. do godz. 15.00 w Urzędzie Miasta i Gminy Skawina - Wydział Edukacji, Zdrowia i Kultury, 32-050 Skawina, Rynek 3, II p., z adnotacją na kopercie „Konkurs”. Termin konkursu 17.09.1999 r., godz. 10.00. 5304k

Różne

OFERUJEMY OKNA:

-PCV  
 -DREWNIANE  
 -ALUMINIOWE  
 -DACHOWE ROTO



NAJWAŻNIEJSZE JUŻ JEST

TRAS OKNA S.A.

Nasz Doradca Techniczny

odwiedzi Cię i pomoże we właściwym doborze okien.

Nie wstawaj z fotela - zadzwoń do nas



BEZPŁATNA INFOLINIA 0 800 13 00 79

www.tras.pl

SKAWINA, ul. Krakowska 87, tel. (012) 2762776

BIURA HANDLOWE: KRAKÓW ul. Klimeckiego 14, 6527640; ul. Opolska 12, 4237196; Al. Pokoju, 6430111; ul. Dietla 81, 4221393; ul. Kościuszki 84, 4272097; ul. Przy Rondzie 55/1, 4139472; ul. Powstania Warszawskiego 12, 4122200; ul. Szybka 7, 6436705; os. Szkolne 14, 6449527; os. Złota Jesień 11a, 6480294; ul. Limanowskiego 58, 4235770; BIELSKO-BIAŁA 8193622; BRZEŃSKO 6861310; GDÓW 4514120; MYSLENICE 2742846; NIEPOŁOMICE 2813197; NOWY TARG 2649821; SUCHA BESKIDZKA 0602570836; TARNÓW 215001; WĘGRZCE 2858948; WOLBROM ul. 1-go Maja 45, 2785795; ZABIERZÓW 2852245; ŻEGOCINA 6132098

PROVIDENT Polska

należy do brytyjskiej grupy kapitałowej Provident Financial Plc, działającej na rynku usług finansowych od ponad 110 lat

POTRZEBUJESZ SZYBKĄ GOTÓWKI?...

PROVIDENT POLSKA S.A. oferuje nowy rodzaj pożyczki:

- pożyczki do 2000 zł;
- nie wymagamy żyrantów;
- pożyczka udzielana jest w domu klienta, w nim odbierane są również spłaty;
- koszty pożyczki są stałe.

Jeśli jesteś zainteresowany naszą ofertą, zadzwoń - (012) 269 03 00  
 Oferta jest skierowana do mieszkańców Krakowa, Olkusza, Chrzanowa, Trzebinii, Bochni, Oświęcimia i okolic tych miast.

# Przetargi

Izba Skarbowa  
31-007 Kraków, ul. Wiślna 7  
tel. (012) 429-52-22 (w. 566)

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na wymianę okien w elewacjach zewnętrznych w budynku przy ul. Wiślniej 7 w Krakowie.

Termin realizacji - 30.11.1999 r.

Wadium - 8.000 zł.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w siedzibie zamawiającego, pok. 5a lub za zaliczeniem pocztowym.

Termin składania ofert upływa - 21.09.1999 r. o godzinie 15.00.

Otwarcie ofert nastąpi - 22.09.1999 r. o godzinie 10.00, w siedzibie zamawiającego.

6063K

Zarząd Gminy Bukowina Tatrzańska

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na wykonanie remontu chodnika na długości 130 m.b. oraz dwóch przepustów przy drodze krajowej w Białce Tatrzańskiej.

Termin realizacji zamówienia do 15.10.1999 r.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia publicznego można otrzymać w Urzędzie Gminy Bukowina Tatrzańska, ul. Długa 144.

Uprawniony do kontaktu z oferentami jest inż. Jan Lichaj, udzielający informacji w godz. od 9.00 do 14.00, tel. (018) 207-72-02.

Wysokość wadium 1000 zł.

Oferty należy składać w siedzibie zamawiającego, pok. nr 17, w terminie do dnia 7.09.1999 r. do godz. 13.00.

Otwarcie ofert nastąpi 7.09.1999 r. o godz. 14.00, w pok. nr 1.

59/N

## Ogłoszenie o przetargu

Zamawiający:

Yacht Klub Polski Kraków  
os.Mogiła Przystań nad Wisłą

Przedmiot przetargu:

1. Wykonanie pochylni zjazdowej

do wodowania łodzi.

2. Wykonanie bramy wjazdowej automatycznej.

Specyfikację warunków zamówienia można odebrać w godz.9-15 ul.Klasztorna 2 ( firma ARKADY ) p.Jan Orzechowski tel.643-12-64 lub os. 2 Pułku Lotniczego 9a (E.A.KRUPIŃSKI) tel. 647-70-26.

Termin składania ofert do 10.09.99 godz. 10.00.

Przetarg odbędzie się dnia 10.09.99. o godz. 11.00 w świetlicy klubu os.Mogiła nad Wisłą.

Termin realizacji inwestycji do 30.10.99.

494akc

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Łobzów”  
w Krakowie, ul. Mazowiecka 66

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na ustalenie nabywcy spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego (z odzysku) typu M-1, położonego w Krakowie przy ul. Wrocławskiej 66/128, III p., o powierzchni użytkowej 21,74 m<sup>2</sup>, a mieszkalnej 12,36 m<sup>2</sup>.

Cena wywoławcza za 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej wynosi 2.900,00 zł, a minimalny krok postąpienia 100,00 zł.

Wadium w kwocie 2.500,00 zł płatne w kasie spółdzielni w dniu przetargu w godz. od 8.00 do 9.30.

Przetarg odbędzie się o godz. 10.00 w dniu 10.09.1999 r. w siedzibie spółdzielni.

W przetargu mogą brać udział osoby, które spełniają wymogi statutowe przyjęcia w poczet członków SM „Łobzów”, zdeponowały wadium, a przed wejściem na salę okażą dowód tożsamości.

Regulamin przetargu do wglądu w sekretariacie i Dziale Członkowskim spółdzielni, tel. 633-75-95, 633-83-09.

Nieprzekraczalny termin zapłaty ceny nabycia wynosi 7 dni od daty przetargu.

Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

W przypadku uchylenia się uczestnika, który wygra przetarg od wpłacenia ceny nabycia lub załatwienia formalności związanych z wygraniem przetargu, wadium przepada.

Mieszkanie można oglądać w godz. od 9.00 do 10.00 w przeddzień przetargu.

24488

Zespół Szkół Przemysłu Skórzanego Kraków, ul. Myślenicka 16

ogłasza

## PRZETARG

na wynajem pomieszczenia wraz z antresolą na sklepik.

Przetarg odbędzie się w dniu 9.09. 1999 r. o godz. 10.00 w siedzibie szkoły przy ul. Myślenickiej 16. Oferty zawierające kosztorys ofertowy, projekt umowy należy składać w zalakowanych kopertach w Dziale Administracji do dnia 8.09.99 r., do godz 15.00.

26607

Gminny Zakład Gospodarki Komunalnej  
w Dąbrowie Tarnowskiej

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na zakup używanej w dobrym stanie technicznym spycharki gąsienicowej hydraulicznej z lemieszem T-130.

Przedmiot zakupu: spycharka gąsienicowa hydrauliczna z lemieszem używana, w dobrym stanie technicznym - szt 1.

Dane techniczne:

- silnik - D-160

- moc silnika - 160 KM

- rok produkcji - od 1986 r. do 1988 r.

Oferta powinna zawierać cenę brutto.

Termin realizacji zamówienia 24.09.1999 r.

Informacje dotyczące przedmiotu przetargu uzyskać można w siedzibie GZGK w Dąbrowie Tarnowskiej, ul. Berka Joselewicza 8, telefon: (014) 42-26-72

Oferty w zaklejonach kopertach należy składać na adres: Gminny Zakład Gospodarki Komunalnej w Dąbrowie Tarnowskiej, ul. Berka Joselewicza 8, 33-200 Dąbrowa Tarnowska, z dopiskiem „Przetarg nieograniczony - spycharka” do dnia 15.09.1999 r. do godz. 11.00.

Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie zamawiającego w dniu 15.09.1999 r. o godz. 13.00.

W przetargu mogą wziąć udział dostawcy, którzy złożą pisemne oświadczenia, że spełniają warunki wynikające z art. 22 ust. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych.

602731ta

Powiatowa Stacja Sanitarno - Epidemiologiczna  
w Nowym Targu

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na usługę transportową - przewóz pracowników.

Termin wykonania usług od dn. 1.10.1999 r. do dn. 31.12.2000 r.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać osobiście w budynku Powiatowej Stacji Sanitarno - Epidemiologicznej w Nowym Targu, ul. Szaflarska 53, sekretariat w godz. od 9.00 do 13.00, z wyjątkiem sobót.

Pracownikiem upoważnionym do kontaktów z oferentami jest mgr inż. Jolanta Bakalarz - asystent ds. Nadzoru Zapobiegawczego PSSE w Nowym Targu.

Zamkniętą i zapieczętowaną kopertę zawierającą ofertę należy złożyć w Powiatowej Stacji Sanitarno - Epidemiologicznej w Nowym Targu, ul. Szaflarska 53, w sekretariacie.

Koperta winna być oznaczona hasłem „Przetarg nieograniczony - usługa transportowa”.

Termin składania ofert upływa dnia 10.09.1999 r. o godz. 11.00.

Otwarcie ofert nastąpi 10.09.99 r. o godz. 12.00 w budynku PSSE w Nowym Targu, ul. Szaflarska 53.

Postępowanie przetargowe będzie prowadzone z zastosowaniem obowiązkowych preferencji krajowych.

N5/54/99

Małopolska Kolumna Transportu Sanitarnego w Krakowie, ul. Kościuszki 49  
sprzeda

## W DRODZE PRZETARGU PUBLICZNEGO OFERTOWEGO

dnia 14.09.1999 r., o godz. 10.00 niżej podane środki trwałe:

1. Fiat 126 p 650, nr rejestr. KVA 2849, nr wew. 89-85, rok prod. 1989 - cena wywoławcza 1.200,00 zł
2. Volkswagen T-2, nr rejestr. KKR 7213, nr wew. 91-06, rok prod. 1985 - cena wywoławcza 3.000,00 zł
3. FSO-1500 combi, nr rejestr. KWC 7570, nr wew. 87-85, rok prod. 1987 - cena wywoławcza 700,00 zł
4. FSO-1500 combi, nr rejestr. KVB 6661, nr wew. 89-10, rok prod. 1989 - cena wywoławcza 750,00 zł
5. FSO-1500 combi, nr rejestr. KWC 7295, nr wew. 89-34, rok prod. 1989 - cena wywoławcza 750,00 zł
6. FSO-1500 combi, nr rejestr. KWA 0635, nr wew. 89-03, rok prod. 1989 - cena wywoławcza 650,00 zł
7. FSO-1500 combi, nr rejestr. KKR 9745, nr wew. 91-10, rok prod. 1991 - cena wywoławcza 800,00 zł
5. Nysa 522, nr rejestr. KWA 0773, nr wew. 85-60, rok prod. 1985 - cena wywoławcza 900,00 zł

Powyższe można oglądać codziennie w godz. 8 - 14,  
poz. 1- 8 MKTS Kraków, ul. Kościuszki 49

Przetarg odbędzie się w MKTS przy Kościuszki 49.

Osoby zainteresowane składają oferty na kupno samochodów w zapieczętowanych kopertach w sekretariacie, po uprzednim wpłaceniu wadium na określony samochód w wysokości 10% ceny wywoławczej w kasie WKTS.

Na kopercie należy podać nazwisko i imię, adres oraz numer rejestracyjny samochodu, na który jest składana oferta, natomiast wewnątrz oferty powinno znajdować się nazwisko i imię składającego, numer rejestracyjny samochodu, proponowana cena, własnoręczny podpis osoby składającej ofertę.

Termin składania ofert i wpłacenia wadium mija 14.09.99 r., o godz. 10.00.

Komisyjne otwarcie ofert nastąpi 14.09.99 r., o godz. 10.30.

MKTS nie bierze odpowiedzialności za stan techniczny sprzedawanych w przetargu pojazdów.

Zastrzega się prawo wycofania pojazdu i unieważnienia przetargu bez obowiązku podania przyczyny.

266096

Wojskowa Agencja Mieszkaniowa Oddział Terenowy  
30-901 Kraków, ul. Zabłocie 50

ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY

## na wykonanie

Zadanie nr 1 - modernizacja pokryć dachowych w budynkach mieszkalnych nr 7, 13, 16 przy osiedlu wojskowym Węgrzce

Zadanie nr 2 - modernizacja pokrycia dachu, elewacji oraz opaski i cokołu w budynku mieszkalnym nr 81 przy ulicy Grzegorzeckiej w Krakowie.

Termin realizacji: rozpoczęcie: bezpośrednio po podpisaniu umowy zakończenie: 15.11.1999r.

Bliższych informacji oraz specyfikację istotnych warunków zamówienia (cena: 15 zł. + VAT za komplet na jedno zadanie) można odebrać w siedzibie zamawiającego, bud. 27, pok. 9, tel. 613-21-40 w godz. od 11.00 do 13.00, po uprzednim telefonicznym zgłoszeniu.

Oferty należy składać w zamkniętych kopertach w siedzibie zamawiającego, pok. 111 w terminie do dnia 21.09.1999 r. do godz 12.00.

Otwarcie ofert nastąpi dnia 21.09.1999r. o godz 13.00 w siedzibie zamawiającego, pok. 103.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art. 19 spełniający warunki zawarte w art. 22 ust. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych.

Postępowanie będzie prowadzone z zachowaniem preferencji krajowych.

D-3592

Gminny Zakład Gospodarki Komunalnej  
w Dąbrowie Tarnowskiej

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na zakup używanej w dobrym stanie technicznym spycharki gąsienicowej hydraulicznej z lemieszem T-130

Przedmiot zakupu:

Spycharka gąsienicowa hydrauliczna z lemieszem używana, w dobrym stanie technicznym - szt. 1

Dane techniczne:

Silnik - D - 160

Moc silnika - 160 KM

Rok produkcji - od 1986 r. do 1988 r.

Oferta powinna zawierać cenę brutto.

Termin realizacji zamówienia 24.09.99 r.

Informacje dotyczące przedmiotu przetargu uzyskać można w siedzibie GZGK w Dąbrowie Tarnowskiej, ul. B. Joselewicza 8, tel. (014) 42-26-72.

Oferty w zaklejonach kopertach należy składać na adres:

Gminny Zakład Gospodarki Komunalnej w Dąbrowie Tarnowskiej, ul. B. Joselewicza 8, 33-200 Dąbrowa Tarnowska, z dopiskiem „Przetarg nieograniczony - spycharka” do dnia 15.09.1999 r. do godz. 11.00

Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie zamawiającego w dniu 15.09.1999 r. o godz. 13.00

W przetargu mogą wziąć udział dostawcy, którzy złożą pisemne oświadczenia, że spełniają warunki wynikające z art. 22 ust. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych.

Ta 60273

Szkolny Ośrodek Wypoczynkowy „Orle Gniazdo”  
Zarząd Dzielnicy Śródmieście, gmina Warszawa - Centrum  
34-443 Sromowce Wyżne, ul. Nad Zalewem 7, tel. (018) 262-97-88,  
fax (018) 262-97-88

ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na dostawę nowego samochodu osobowo - dostawczego, tzw. transportera combi.

Termin realizacji - 10 dni od daty podpisania umowy.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia w cenie 5,00 zł można odebrać w siedzibie zamawiającego, pok. 16 lub za zaliczeniem pocztowym.

Uprawniona do kontaktów z oferentami - p. Marta Pierwoła, tel. (018) 262-97-88, p. 16, w godz. 8.30. - 14.00.

Oferty należy składać w siedzibie zamawiającego, pok. 16.

Termin składania ofert upływa dnia 21.09.1999 r. o godz. 10.00.

Otwarcie ofert nastąpi dnia 21.09.1999 r. o godz. 10.15 w siedzibie zamawiającego, pok. 19.

Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją. W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art. 19 i art. 22 ust. 7 spełniający warunki zawarte w art. 22 ust. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych oraz warunki dodatkowe: spełniają wymogi określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

n5/21/99

# Office DEPOT

dla szkoły...



WSZYSTKO DLA BIURA

Ceny obowiązują od 12.08.99 do 2.09.99 Oferta ważna do wyczerpania zapasów



SKU# 129379

## DRUKARKA HP DESKJET 610C

- szybkość druku w czerni 5 str/min • szybkość druku w kolorze 2.5 str/min
- szybkość druku foto 0.25 str/min • rozdzielczość w czerni 600x600 dpi
- rozdzielczość w kolorze: HP PhotoREt System • nominalny cykl pracy do 1000 str. miesięcznie

teraz tylko **359<sup>00</sup> zł**

437,98 zł z VAT

**WYGRAJ  
KOMPUTER  
W OFFICE DEPOT!**  
Informacja na stronie 8

SKU# 104177  
**KREDKI WOSKOWE  
6 KOL.**

**0,99 zł**

1,05 zł z VAT



SKU# 104179  
**FARBY PLAKATOWE  
6 KOL.**

**3,19 zł**

3,41 zł z VAT



SKU# 111887  
**PLECAK  
SZKOLNY**

- tył z profilowanej gąbki
- wygodne szerokie szelki
- znaki odbłaskowe

**39<sup>99</sup> zł**

42,79 zł z VAT



SKU# 104186  
**PLASTELINA  
6 KOL.**

**1,19 zł**

1,27 zł z VAT



SKU# 122512

**CITIZEN LC-5050B  
KALKULATOR**

- twarda obwoluta
- siedem funkcji matematycznych

**9<sup>90</sup> zł**

12,08 zł z VAT



SKU# 129077  
**PIORNIK Z WYPOSAŻENIEM**

**6<sup>99</sup> zł**

7,48 zł z VAT



SKU# 129075

**PIORO Z KAŁAMARZEM**

**6<sup>99</sup> zł**

8,52 zł z VAT



SKU# 112309

**ZESZYT SZKOLNY  
60k, KRATKA**

SKU# 112310

**ZESZYT SZKOLNY  
60k, LINIA**

**0,75 zł**

0,80 zł z VAT



SKU# 127534

**DŁUGOPIS  
BK 101**

1 SZT. + 1 SZT.

**Pentel®**

**3<sup>59</sup> zł**

4,38 zł z VAT

**1+1  
gratis**

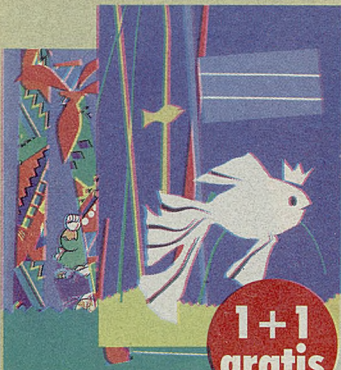
SKU# 129135

**OŁÓWKI YIKES + GUMKI  
4 SZT. OŁÓWKÓW  
+ 2 SZT. GUMEK GRATIS**

**1+1  
gratis**

**5<sup>99</sup> zł**

7,31 zł z VAT



**1+1  
gratis**

SKU# 129247

**ZESZYT GŁADKI 16K.  
1 SZT. + 1 SZT. GRATIS**

**0<sup>39</sup> zł**

0,42 zł z VAT

SKU# 129208

**FARBY  
+ PŁASTELINA GRATIS  
1 SZT. + 1 SZT.**

**9<sup>99</sup> zł**

10,69 zł z VAT



**1+1  
gratis**

**SZKOŁA... SZKOŁA... SZKOŁA...**

SKU# 114677

**MARKER  
KING SIZE  
CZERWONY**

1 SZT. + 1 SZT.

**3<sup>79</sup> zł**

4,63 zł z VAT

**1+1  
gratis**



oszczędzasz  
**12 zł**  
brutto

**22<sup>99</sup> zł**

28,04 zł z VAT

SKU# 129034

**ZESTAW  
BIUROWO-SZKOLNY**

zawiera: pióro żelowe Hybrid K116, pióro żelowe Hybrid K108M, długopis Superb BK77, zakreślacz Tetras SL15, korektor ZL63, grafity, gumkę, ołówki aut. PD225, długopis Techniclick BK220 oraz linijkę gratis.



**Office  
DEPOT  
AKCJA SZKOLNA  
1+1  
gratis**

**1+1  
gratis**

SKU# 114241

SKU# 114240

**OŁÓWKI 12 SZT.  
+ 5 SZT. GUMEK GRATIS**

**3<sup>99</sup> zł**

4,27 zł z VAT



SKU# 114827

**TABLICE  
KORKOWE 90x60  
OFFICE DEPOT  
1 SZT. + 1 SZT.**

**39<sup>99</sup> zł**

42,79 zł z VAT

**1+1  
gratis**



SKU# 129133

**TORNISTER  
+ PIÓRNIK GRATIS  
1 SZT. + 1 SZT.**

**59<sup>89</sup> zł**

64,09 zł z VAT

**1+1  
gratis**



*Kup jedną tablicę a drugą dostaniesz gratis!*

**Office DEPOT**

Zadzwoń żeby zamówić: 0 800 122 800

**SZKOŁA... SZKOŁA... SZKOŁA...**

SKU# 116065

**PAPIER KOLOROWY**



**059 zł**

0,63 zł z VAT

SKU# 107723

**KREDKI 12 KOLORÓW**

**399 zł**

4,26 zł z VAT



SKU# 112066

**FARBY AKWARELOWE**



**359 zł**

3,84 zł z VAT

SKU# 116059

**BLOK RYSUNKOWY**



**099 zł**

1,05 zł z VAT

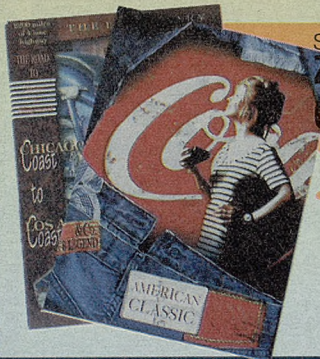
SKU# 112320

**ZESZYT W PÓŁTWARDEJ**

**OPRAWIE 96k**

**159 zł**

1,70 zł z VAT



SKU# 112304

**ZESZYT SZKOLNY**

**16k, KRATKA**

SKU# 112303

**ZESZYT SZKOLNY**

**16k, LINIA**

**129 zł**

1,38 zł z VAT

cena za 5 szt.

## Tylko w Office Depot!

1. SKU# 128694

**MAŁA  
KOSMETYCZKA**

**10<sup>99</sup> zł**  
13,40 zł z VAT

2. SKU# 128692

**KOSMETYCZKA  
PIRAMIDA**

**14<sup>99</sup> zł**  
18,29 zł z VAT

3. SKU# 128688

**PIÓRNIK Z SIATKI**

**25<sup>99</sup> zł**  
31,70 zł z VAT

4. SKU# 128693

**TERMICZNA  
TORBA  
NA LUNCH**

**28<sup>99</sup> zł**  
35,36 zł z VAT

5. SKU# 128695

**TORBA  
PÓŁ PIŁKI**

**23<sup>89</sup> zł**  
29,15 zł z VAT

6. SKU# 128690

**PLECAK NA  
KÓŁECZKACH**

**149<sup>99</sup> zł**  
182,99 zł z VAT

7. SKU# 128691

**PLECAK  
NA PIŁKĘ**

**69<sup>99</sup> zł**  
85,39 zł z VAT



0 800 120 222 Bezpłatny fax ogólnopolski

**Office DEPOT 3**

# OFERTA DLA SZKÓŁ, OFERTA DLA SZKÓŁ, OFERTA DLA SZKÓŁ...



SKU# 113828

**LAMPKA BIURKOWA  
RÓŻNOKOLOROWA**

**29<sup>99</sup> zł**  
36,59 zł z VAT

SKU# 122484

**PANASONIC UF-S2 TELEFAKS**

**TELEFON Z MOŻLIWOŚCIĄ FAKSOWANIA**



**Panasonic**

**749<sup>00</sup> zł**  
913,78 zł z VAT

**SUPER  
OFERTA  
CENOWA**

**599<sup>00</sup> zł**  
730,78 zł z VAT

SKU# 128091

**NOBO HORIZON  
RZUTNIK PISMA**

- 1 soczewka
- zmienniczą żarówki
- strumień świetlny 2500 lumenów
- ciężar 8,7 kg

**ACCO NOBO**



SKU# 129703

**KOMPUTER NTT CELL 366**

Komputer z procesorem INTEL® Celeron™ 366 MHz,  
pamięć SDRAM 32MB, twardy dysk 4,3 GB  
CD-ROM min. 32x, napęd FDD 1.44 MB  
klawiatura, mysz z podkładką,  
Windows 98® - system operacyjny

cena komputera bez monitora

**1799<sup>00</sup> zł**  
2194,78 zł z VAT

**PROMOCJA!**

Tylko przy zakupie komputera

NTT CELL 366 (SKU #129703) istnieje możliwość zakupu

monitora DAYTEK w promocyjnej cenie!

Szczegóły patrz str. 5



**479<sup>00</sup> zł**  
584,38 zł z VAT



SKU# 116149

**KINDERMANN DIAFOKUS AF  
RZUTNIK SLAJDÓW**

- moc żarówki - 150W
- przewodowy pilot zdalnego sterowania
- obiektyw: 2.5/90
- manualna regulacja ostrości



SKU# 129167 - kosz na papier - szary

SKU# 129168 - kosz na papier - beżowy

SKU# 129169 - kosz na papier - czarny

**KOSZ NA PAPIER 10L.**

**2<sup>99</sup> zł**  
3,65 zł z VAT

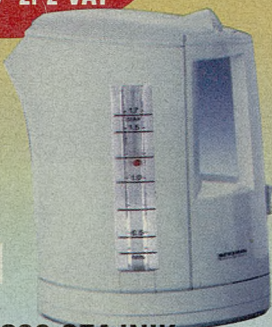
**SUPER  
OFERTA  
CENOWA**

**69<sup>00</sup> zł**  
84,18 zł z VAT

**SEVERIN**

SKU# 128755

**SEVERIN 9236 CZAJNIK**



**99<sup>00</sup> zł**  
120,78 zł z VAT

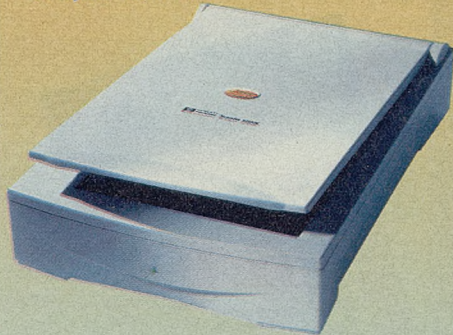
**SUPER  
OFERTA  
CENOWA**



SKU# 117227

**STOLIK  
KOMPUTEROWY  
BOX**

**389<sup>00</sup> zł**  
474,58 zł z VAT



SKU# 128536  
**SKANER HP3200**

Jednoprzebiegowy, kolorowy skaner płaski. Fprmat A4. Rozdzielczość optyczna 600 dpi, 600\*1200 sprzętowa, 9600 interpolowana. Głębina kolorów 30 bit. Oprogramowanie: CD-Rom z Precision Scan LT z w pełni zautomatyzowanym programem OCR (rozpoznawanie tekstu)

**9<sup>39</sup> zł**  
11,46 zł z VAT



SKU# 101417  
**VERBATIM DATALIFE  
DYSKIETKI 35 HD**  
Pudełko kartonowe 10 szt.

**69<sup>00</sup> zł**  
84,18 zł z VAT



SKU# 129 969  
**10 PŁYT CERAM GUARD**  
Płyty wykonane w nowej technologii z powłoką pigmentu organicznego-cyanina ze srebrną warstwą ochronną, zabezpieczającą przed czynnikami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.  
**Kaseta VHS GRATIS!**

**319<sup>00</sup> zł**  
389,18 zł z VAT

**Canon**



SKU# 129004  
**CANON DRUKARKA  
ATRAMENTOWA BJC-1000  
KOLOROWA**

Kolorowa drukarka A4 do wydruków domowych i biurowych. Rozdzielczość 720x360 dpi. Prędkość druku: tekst w czerni 4 str/min, grafika w kolorze 0.6 str./min

SKU# 128266  
**2649<sup>00</sup> zł**  
3231,78 zł z VAT

HP  
LJ2100



SKU# 129540  
**3029<sup>00</sup> zł**  
3695,38 zł z VAT

HP  
LJ2100M

**DRUKARKA LASEROWA  
LASERJET 2100/2100M**

Wysoka jakość i wydajność laserowego druku. Szybkość druku do 8 stron na minutę, pierwsza strona wydruku w 18 sekund, 2 MB pamięci. Rzeczywista rozdzielczość 600 dpi, system podwyższania rozdzielczości PhotoRET II. Drukarka współpracuje z systemem DOS, Windows 3.1x/9x/NT 4.0. Drukarka 1100A wyposażona w moduł do skanowania i kopiowania. Możliwość rozbudowania o moduł do skanowania i kopiowania drukarki 1100. 1 rok gwarancji.



SKU# 105870      SKU# 105869  
**199<sup>00</sup> zł      259<sup>00</sup> zł**  
242,78 zł z VAT      315,98 zł z VAT

SKU# 105870 - CP-90 13"/15"  
SKU# 105869 - CP-UNIVERSAL 13"/15"  
**FILTRY MONITOROWE POLAROID**

Filtr monitorowy Polaroid CP-90 ma polaryzator kolowy lepiej tłumiący refleksy. CP-Universal jest lepiej zabezpieczony przed uszkodzeniem - zarysowaniem.



promocja ograniczona

15"  
SKU# 123174  
**549<sup>00</sup> zł**  
669,78 zł z VAT

17"  
SKU# 123199  
**819<sup>00</sup> zł**  
999,18 zł z VAT

SKU# 123174 - Monitor Daytek 15"  
SKU# 123199 - Monitor Daytek 17"  
**MONITORY KOLOROWE  
DAYTEK 15" i 17"**

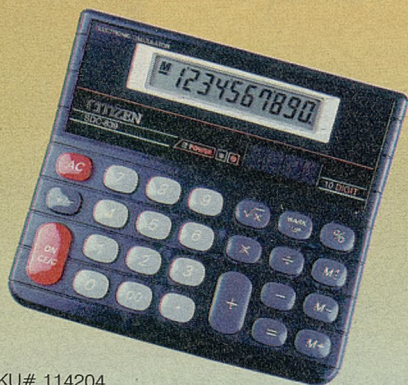
Monitor 15" jest przeznaczony do powszechnego użytku biurowego. Monitor 17" jest przeznaczony dla bardziej wymagających użytkowników. Plamka 0.28mm max. rozdzielczość 1280x1024 bez przepłotu. Cyfrowa kontrola obrazu, Display Power Management. Obniżona radiacja i pokrycie przeciwodblaskowe INVAR MASK



**KUPON**  
Kupon ten uprawnia do zakupu monitora Daytek 15" po promocyjnej cenie, przy zakupie komputera NTT Cell 366 (patrz strona 4)  
SKU# 123174  
**519<sup>00</sup> zł**

**34<sup>90</sup> zł**  
42,58 zł z VAT

CITIZEN



SKU# 114204

### CITIZEN SDC-839 KALKULATOR

- obliczanie marży
- podwójne zasilanie
- 10-cio pozycyjny wyświetlacz

**39<sup>00</sup> zł**  
47,58 zł z VAT

CITIZEN



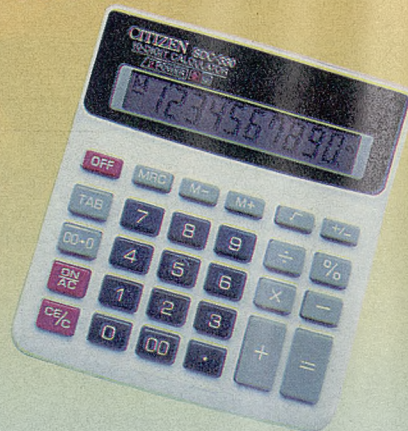
SKU# 100061

### CITIZEN CT-500V KALKULATOR BIUROWY

- obliczanie marży
- 10-cio pozycyjny wyświetlacz
- podwójne zasilanie

**44<sup>90</sup> zł**  
54,78 zł z VAT

CITIZEN



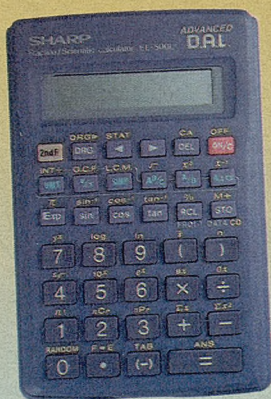
SKU# 114362

### CITIZEN SDC-330 KALKULATOR

- podwójne zasilanie
- 10-cio pozycyjny wyświetlacz

**29<sup>90</sup> zł**  
31,99 zł z VAT

**SHARP**  
THE IDEAS COMPANY



SKU# 126545

### SHARP EL-500 L KALKULATOR

- twarda obwoluta
- zasilanie bateryjne

**49<sup>00</sup> zł**  
59,78 zł z VAT

**SAGA**  
PETIT



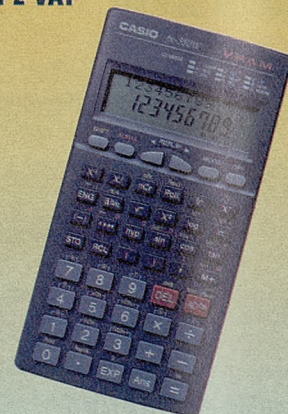
SKU# 124536

### SAGA PETIT TELEFON

- telefon z podświetlaną klawiaturą
- powtarzanie ostatniego numeru
- klawisz funkcji FLASH i PAUZA

**39<sup>00</sup> zł**  
41,73 zł z VAT

**CASIO**



SKU# 122529

### CASIO FX-350TL KALKULATOR

- 2 - liniowy wyświetlacz
- 139 funkcji naukowych
- twarda obwoluta

**89<sup>00</sup> zł**  
108,58 zł z VAT

**Panasonic**



SKU# 124520

### TELEFON PANASONIC KX-TS 10

- powtórne wybieranie - REDIAL
- zawieszanie rozmowy - HOLD
- pamięć 4 numerów
- skrócone wybieranie 10 numerów
- 6 pozycyjna regulacja dzwonka

**149<sup>00</sup> zł**  
181,78 zł z VAT

SKU# 129704

### PANASONIC KX-TC1000 TELEFON



- pamięć 10 numerów
- funkcja poszukiwania słuchawki
- funkcja REDIAL, FLASH
- akumulatorki wystarczające na 30 dni pracy w stanie gotowości (8 godzin ciągłej rozmowy)
- czas ładowania 10 godzin
- nie posiada homologacji
- praca na częstotliwości 147 MHz



**79<sup>00</sup> zł**  
96,38 zł z VAT

**SUPER OFERTA CENOWA**



SKU# 129973

### SEVERIN KA 9211 EKSPRES

- pojemność do 10 filiżanek
- płyta podgrzewająca
- wskaźnik poziomu wody
- moc 1000W

**SEVERIN**

**2499<sup>00</sup> zł**

3048,78 zł z VAT

**SHARP**  
THE IDEAS COMPANY



SKU# 128962

**SHARP AL-840  
KOPARKA CYFROWA**

- prędkość kopiowania - 8 kopii/min
- format oryginału i kopii: A4
- zoom • 2 porty drukarki
- pamięć 6 MB • rozdzielczość: 600 dpi

**1289<sup>00</sup> zł**

1572,58 zł z VAT

**Canon**



SKU# 124237

**CANON B-150 TELEFAKS**

- atramentowa metoda druku
- szybkość transmisji 1 strony A4 - 6 sek
- pamięć 10 numerów szybkiego wybierania
- wysyłanie i odbiór dokumentów z pamięci: 21 str/15 str
- transmisja z opóźnieniem

**1099<sup>00</sup> zł**

1340,78 zł z VAT

**SUPER  
OFERTA  
CENOWA**



SKU# 127897

**SAMSUNG SF-3000  
TELEFAKS NA PAPIER A4**

- atramentowa metoda druku • szybkość transmisji 10 str/min
- szybkie wybieranie 55 numerów • nadawanie oraz odbiór z pamięci - 50 stron • transmisja z opóźnieniem • podajnik papieru na 100 arkuszy • podajnik dokumentów na 15 stron

**139<sup>00</sup> zł**

169,58 zł z VAT

**M21**



- SKU# 121760 olcha
- SKU# 121761 popiel
- SKU# 121762 mahoń
- SKU# 121763 czarny
- SKU# 128504 klon
- SKU# 128505 j. buk

**STOLIK KOMPUTEROWY NR 5**

Ruchomy stolik komputerowy o wymiarach 74x80x50. Wysuwana półka na klawiaturę. Regulowana wysokość półki na drukarkę.

**169<sup>00</sup> zł**

169,00 zł z VAT

**INS**  
NOWY STYL

**0%  
VAT**



SKU# 105578

**KRZESŁO**

**MERKURY**

Regulacja wysokości, głębokości siedziska, wysokości oparcia oraz kąta nachylenia oparcia względem siedziska. Dostępne w kolorze szarym, obudowa jasnopopielata.

**7<sup>99</sup> zł**

9,75 zł z VAT



- SKU# 129144 - szary
- SKU# 129145 - beżowy
- SKU# 129144 - zielony

**KOSZ UCHYLNÝ  
DOMINIK 10L**

cena za 1 sztukę

**1<sup>22</sup> zł**

1,49 zł z VAT

**PAKOWANE  
PO 6 SZT.**



- SKU# 106653 - niegazowana
- SKU# 106647 - gazowana

**WODA AQUA MINERALE 1.5 L**

**13<sup>99</sup> zł**

17,07 zł z VAT

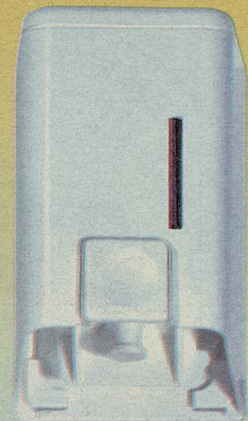


SKU# 121905

**MYDŁO W PŁYNIE FASHIONLINE 5L.**

**13<sup>99</sup> zł**

17,07 zł z VAT



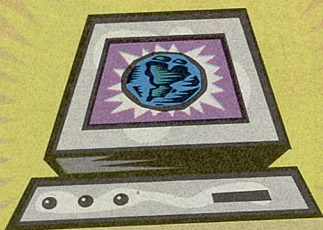
SKU# 121900

**DOZOWNIK DO MYDŁA W PŁYNIE  
POJEMNOŚĆ 500 ml**

# WYGRAJ

# PROMOCJA SZKOLNA Z FIRMĄ SANFORD!

W zabawie może wziąć udział każde dziecko będące posiadaczem promocyjnych produktów firmy SANFORD, zakupionych w sklepach Office Depot!



- Dzieci biorące udział w konkursie muszą napisać opowiadanie pod tytułem: „W jaki sposób używam i wykorzystuję w domu lub w szkole kredki i mazaki firmy SANFORD?”. Do opowiadania, które może zawierać maksymalnie 25 słów należy dołączyć rysunek wykonany tymi produktami
- Opowiadanie, rysunek, naklejkę promocyjną zdjętą z zakupionego produktu firmy SANFORD, kartkę z imieniem, nazwiskiem i wiekiem osoby, która wykonała rysunek oraz miastem i nazwą sklepu gdzie dokonano zakupów należy włożyć do koperty i do dnia 30 września 1999 r. wysłać na adres: BANTEX POLAND Sp. z o.o., ul. Lesznowska 20, 05-870 Błonie.
- Na autorów najładniejszych opowiadań czekają atrakcyjne nagrody:

# KOMPUTER

## NAGRODA GŁÓWNA - KOMPUTER !!!

oraz rowery górskie, rolki, aparaty fotograficzne, gry Twister, plecaki po brzegi wypchane mazakami, kredkami i gumkami do ścierania!!!



SKU# 129896  
KOMPLET GUMEK

**3<sup>99</sup> zł**  
4,27 zł z VAT



SKU# 129893  
NOŻYCZKI

**4<sup>49</sup> zł**  
5,48 zł z VAT



SKU# 129220  
KREDKI

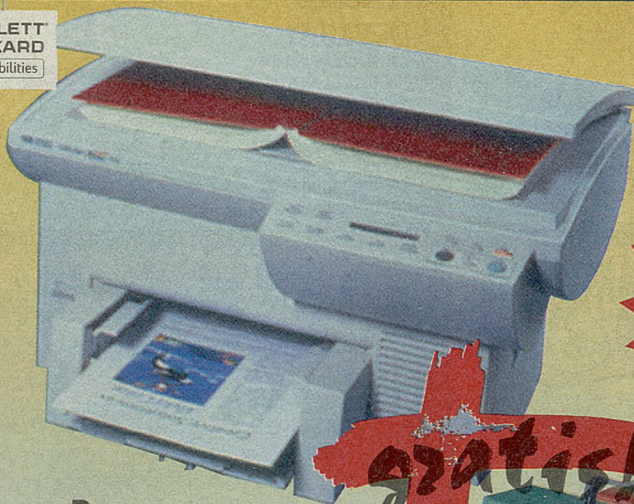
**6<sup>99</sup> zł**  
7,48 zł z VAT

SKU# 129895  
KĄTOMIERZ

**1<sup>99</sup> zł**  
2,13 zł z VAT

## URZĄDZENIE WIELOFUNKCYJNE OFFICE JET PRO 1170C

Zintegrowane urządzenie biurowe zawierające trzy urządzenia w jednym module. Bez podłączenia do komputera działa jako kolorowa kserokopiarka atramentowa, po podłączeniu do komputera Office Jet zaczyna działać jako drukarka atramentowa oraz skaner kolorowy. Technologia PhotoRET II zapewnia znakomite rezultaty. Prędkość wydruku 9 str/min w czerni, 5 str/min w kolorze. Prędkość kopiowania 9str/min w czerni, 3str/min w kolorze. Zintegrowany skaner cyfrowy umożliwia szybkie wprowadzanie obrazu i tekstu (Adobe PhotoDeluxe, OCR)



drukarka  
skaner  
kopiarka

**SUPER OFERTA TYLKO W OFFICE DEPOT**

**gratis!**

**NAJNIŻSZA CENA W POLSCE !!!**

teraz tylko  
**2199 zł**

2682,78 zł z VAT

Przy zakupie  
**Office Jet Pro 1170c**  
**1 zestaw SIM PLUS GRATIS!**

Oferta ograniczona

